

wellion® WAVE



HANDBUCH

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	3
INFORMATIONEN ZUM THEMA BLUTDRUCK	4
Was versteht man unter Blutdruck?	4
Was versteht man unter hohem Blutdruck (Hypertension) und wie wird dieser kontrolliert?	4
Warum den Blutdruck zu Hause kontrollieren?	4
WHO Klassifikation des Blutdrucks	4
Veränderung des Blutdrucks	4
HINWEISE ZUR SICHEREN ANWENDUNG	5
Erläuterung der Symbole	5
ZUR BEACHTUNG VOR DEM GEBRAUCH	7
BESTANDTEILE DES SYSTEMS	7
Symbole auf der Anzeige	8
Zubehör	8
EINLEGEN UND AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN	8
UNREGELMÄSSIGER HERZSCHLAG	9
EINSTELLEN DER ZEIT	10
EINSTELLEN DER MASSEINHEIT mmHg/kPa	10
ANZEIGE DER WHO BLUTDRUCK KLASSIFIKATION	10
ANLEGEN DER HANDGELENKSMANSCHETTE	11
Befestigen der Handgelenksmanschette	11
Die richtige Messtechnik	11
DURCHFÜHREN DER BLUTDRUCKMESSUNG	11
Auslesen des Speichers	12

Löschen des Speichers	12
PFLEGE UND WARTUNG	12
FEHLERBEHEBUNG	13
SPEZIFIKATIONEN	14
FESTSTELLUNG	14
PRODUKTSPEZIFIKATIONEN	14
HINWEISE DES HERSTELLERS	15
EMC ERKLÄRUNG	15
HERSTELLERGARANTIE	15

EINLEITUNG

Das Wellion WAVE Blutdruckmessgerät verwendet die oszillometrische Methode zur Bestimmung des Blutdrucks.

Das elektronische Wellion WAVE Blutdruckmessgerät zur automatischen Messung wird bestimmungsgemäß von medizinischem Fachpersonal oder von Anwendern zu Hause zur Messung und Anzeige des diastolischen und systolischen Blutdrucks und des Pulses verwendet, indem eine Luftmanschette um das Handgelenk angelegt wird. Anweisungen zum Anlegen der Handgelenkmanschette finden Sie im Kapitel „Anlegen der Handgelenkmanschette“.

Wellion WAVE erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Kompatibilität der EN 60601-1-2 und die Sicherheitsstandards der EN 60601-1, sowie die Leistungskriterien der IEC 80601-2-30, spezifiziert in der EEC Direktive 93/42/EEC.

INFORMATIONEN ZUM THEMA BLUTDRUCK

1. Was versteht man unter Blutdruck?

Unter Blutdruck versteht man den Druck, den das Blut auf die Wand der Blutgefäße ausübt. Systolischer Blutdruck entsteht bei der Kontraktion des Herzens, den Druck bei der Entspannung des Herzens nennt man diastolischen Blutdruck.

Der Blutdruck wird in mmHg gemessen. Der Blutdruck eines Menschen wird üblicherweise am Morgen gemessen, wenn man sich noch in Ruhe befindet und noch nicht gegessen hat.

2. Was versteht man unter hohem Blutdruck (Hypertension) und wie wird dieser kontrolliert?

Hypertension bedeutet einen abnormal hohen arteriellen Blutdruck. Unbehandelt führt dies zu einer Vielzahl gesundheitlicher Probleme wie Schlaganfall oder Herzinfarkt.

Ein hoher Blutdruck kann durch Änderung des Lebensstils, Stressvermeidung und Medikamente, die vom Arzt verschrieben werden, positiv beeinflusst werden.

Man kann einem hohen Blutdruck vorbeugen oder diesen kontrollieren:

- Nicht rauchen
- Mäßige Aufnahme von Salz und Fett
- Gewichtskontrolle
- Regelmäßiger Sport
- Regelmäßige Checks durch den Arzt

3. Warum den Blutdruck zu Hause kontrollieren?

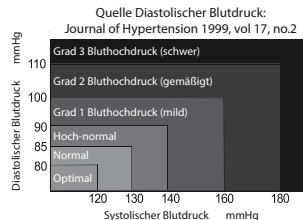
Durch die Stresssituation der Blutdruckmessung in der Klinik oder in der Arztpraxis können erhöhte Blutdruckwerte auftreten, meist sind diese 25 bis 30 mmHg höher als unter häuslichen Bedingungen. Die Messung des Blutdrucks zu Hause ist unbeeinflusst von äußeren Einflüssen, ergänzt die Blutdruckmessung durch den Arzt und ergibt ein genaueres Gesamtbild des Blutdruckspiegels.

4. WHO Klassifikation des Blutdrucks

Die Weltgesundheitsorganisation WHO hat Beurteilungskriterien des hohen Blutdrucks standardisiert, unabhängig vom Alter. Diese werden in der folgenden Tabelle dargestellt:

5. Veränderung des Blutdrucks

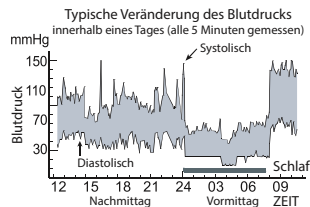
Der Blutdruck eines Menschen unterliegt zeitlichen Schwankungen. Er kann abhängig von unterschiedlichen Bedingungen innerhalb eines Tages um 30 bis 50 mmHg variieren. Bei Menschen mit Bluthochdruck sind Schwankungen besonders ausgeprägt.



Üblicherweise steigt der Blutdruck bei Bewegung und fällt auf den niedrigsten Wert während des Schlafes. Überschätzen Sie daher nie die Aussagekraft eines einzelnen Wertes.

Messen Sie immer zur selben Tageszeit, indem Sie der Anleitung in dieser Gebrauchsanweisung folgen und informieren Sie sich über Ihren normalen Blutdruckwert. Je mehr Messwerte vorliegen, desto genauer ist Ihr Überblick über Ihr Blutdruckprofil.

Notieren Sie Datum und Zeit, wenn Sie Aufzeichnungen über Ihren Blutdruck führen. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt um die Blutdruckwerte zu interpretieren.








HINWEISE ZUR SICHEREN ANWENDUNG

Die hier abgebildeten Warnzeichen und Symbole dienen Ihrer Sicherheit und der korrekten Verwendung des Gerätes, um Verletzungen vorzubeugen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

Die Symbole haben folgende Bedeutungen:

Erläuterung der Symbole

-  Dieses Symbol steht für Verbote (was Sie nicht tun sollten). Die im jeweiligen Fall beschriebenen Verbote finden Sie im Text oder in der Abbildung daneben. Das Symbol links steht für „allgemeines Verbot“.
-  Das Symbol weist auf etwas Verpflichtendes hin (muss immer beachtet werden). Die im jeweiligen Abschnitt verpflichtenden Aktionen werden im Text oder in der Abbildung daneben angezeigt. Das Symbol links steht für „allgemeine Verpflichtung“.
-  Das Symbol bedeutet, dass etwas nicht in seine Einzelteile zerlegt werden darf oder „Nicht auseinandernehmen“.
-  Anwendungsteil vom Typ BF
-  Achtung – vor dem Gebrauch lesen



Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung.



Kennzeichnung elektrischer und elektronischer Ausrüstung entsprechend Artikel 11(2) der Direktive 2002/96/EC (WEEE)



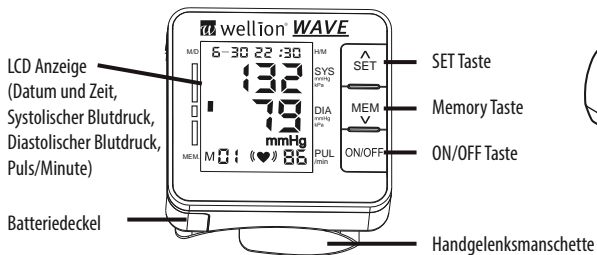
Kennzeichnet ein medizinisches Gerät, das vor Nässe geschützt werden muss.

<p>Da Selbstdiagnose aufgrund gemessener Ergebnisse und eine daraus resultierende Behandlung gefährlich ist, sollten Patienten den Anweisungen ihres Arztes folgen. Das Gerät darf nicht zu Erste-Hilfe Maßnahmen eingesetzt werden oder zu einer kontinuierlichen Blutdruckmessung verwendet werden.</p> <p>Das Gerät kann nicht beim Patiententransport oder während Operationen eingesetzt werden. Die vorgesehene Anwendung ist zu Hause oder an jedem anderen festen Platz.</p> <p>Durch Drücken der "ON/OFF"-Taste können Sie das Gerät jederzeit stoppen, wenn Sie ein unangenehmes Gefühl am Handgelenk spüren, oder wenn immer weiter Luft in die Manschette gepumpt wird, ohne wie vorgesehen automatisch zu stoppen.</p>	
<p>Kinder unter 12 Jahren oder Menschen, die ihren Willen nicht selbständig artikulieren können, sollten das Gerät nicht benutzen. Bei Kindern und Jugendlichen zwischen 12 und 18 Jahren sollte ein Erwachsener die Messung überwachen, um im Fall eines Problems eingreifen zu können.</p>	
<p>Verwenden Sie das Gerät für keine anderen Zwecke als zur Blutdruckmessung, da es sonst zu Unfällen oder Problemen kommen könnte.</p>	
<p>Verwenden Sie das Mobiltelefon nicht direkt neben dem Gerät. Verwenden Sie das Gerät nicht in Anwesenheit eines Magnetfeldes.</p>	
<p>Das Gerät darf nicht in Bewegung verwendet werden.</p>	
<p>Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Dusche.</p>	
<p>Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es in Kontakt mit Wasser gekommen ist.</p>	
<p>Zerlegen Sie das Gerät nicht in seine Einzelteile. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren oder das Gerät oder die Handgelenksmanschette zu verändern. Dadurch könnte das Gerät fehlerhaft funktionieren.</p>	

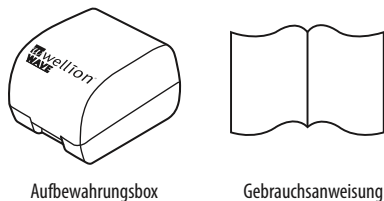
ZUR BEACHTUNG VOR DEM GEBRAUCH

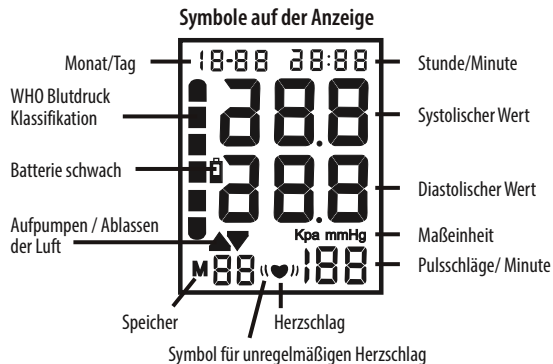
1. Bei der Einnahme von Medikamenten ist es sinnvoll, mit dem Arzt den richtigen Zeitpunkt der Blutdruckmessung festzulegen. Verändern Sie NIEMALS die verordneten Medikamente ohne dies vorher mit Ihrem Arzt zu besprechen.
2. Bei Menschen, die unter Störungen der peripheren Durchblutung aufgrund von Diabetes, Lebererkrankungen, Arterienverkalkung etc. leiden, können unterschiedliche Blutdruckwerte am Handgelenk oder Oberarm auftreten.
3. Die Messwerte dieses Gerätes können durch nahe stehende Elektrogeräte wie Fernseher, Mikrowelle, Röntgengeräte, Mobiltelefone oder andere Geräte, die starke elektromagnetische Felder aussenden, beeinflusst werden. Verwenden Sie daher dieses Gerät nur in einer ausreichenden Distanz zu solchen Geräten oder schalten Sie diese ab.
4. Vor dem Gebrauch Hände waschen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht am selben Arm, an dem ein anderes elektrisches Medizinprodukt verwendet wird. Dies könnte dessen Funktion beeinträchtigen.
6. Beim Auftreten unerwarteter Werte konsultieren Sie Ihren Arzt. Weitere Informationen dazu finden Sie auch im Kapitel "Fehlerbehebung" in dieser Gebrauchsanweisung.
7. Aufgrund der ruhigeren Umgebung können Messwerte zu Hause etwas niedriger sein als solche, die im Krankenhaus gemessen werden.
8. Druckbereich der Manschette 0-299mmHg.

BESTANDTEILE DES SYSTEMS



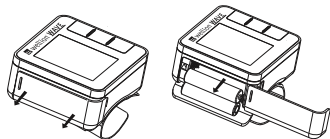
Zubehör







EINLEGEN UND AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

1. Entfernen Sie den Batteriedeckel.
2. Legen Sie neue Batterien wie angegeben in das Batteriefach ein, wobei Sie auf die korrekte Positionierung von (+) und (-) achten sollten.
3. Schließen Sie den Batteriedeckel. Verwenden Sie ausschließlich LR03, AAA Batterien.



Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den gesetzlichen Anforderungen Ihres Landes.

**Achtung:**

- Legen Sie die Batterien entsprechend der Anleitung ein, da das Gerät sonst nicht arbeitet.
- Blinkt das "Batterie schwach" Symbol  auf der Anzeige, sollten Sie alle Batterien durch neue ersetzen. Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Dies könnte die Batterie Lebenszeit verringern oder eine Fehlfunktion des Gerätes hervorrufen. Das "Batterie schwach" Symbol  erscheint nicht, wenn die Batterien auslaufen sollten.
- Unterscheiden Sie zwischen dem (+) und (-) Pol der Batterien, wenn Sie diese austauschen.
- Batterien, auf denen eine Flüssigkeit auf der Oberfläche zu sehen ist oder die manipuliert wurden, dürfen nicht verwendet werden.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Batterien.
- Die Lebensdauer der Batterien ist temperaturabhängig und kann durch niedrige Temperaturen verkürzt werden.
- Batterien könnten ein Leck haben und dadurch eine Fehlfunktion hervorrufen.
- Verwenden Sie ausschließlich geeignete Batterien. Die mit dem Gerät mitgelieferten Batterien wurden dazu verwendet, die Funktion des Gerätes zu prüfen und könnten daher eine verringerte Lebensdauer haben.
- Gebrauchte Batterien könnten ein Leck haben und das Gerät beschädigen. Beachten Sie die folgenden Punkte:
 - Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für 3 Monate oder länger nicht verwenden werden.
 - Ersetzen Sie leere Batterien entsprechend ihrer Polarität in der gekennzeichneten Richtung.

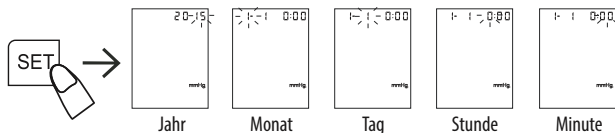
UNREGELMÄSSIGER HERZSCHLAG "♥"

Wird zwei- oder mehrmals während der Messung ein unregelmäßiger Herzschlag festgestellt, erscheint das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag auf der Anzeige gleichzeitig mit den Messwerten.

Als unregelmäßiger Herzschlag wird ein Rhythmus definiert, der während der Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks 25% langsamer oder 25% schneller als der durchschnittliche Herzrhythmus ist.

EINSTELLEN DER ZEIT

1. Drücken und halten Sie die SET Taste um in den Einstellungsmodus für die Zeit zu gelangen. Das Jahr blinkt auf der Anzeige.
2. Durch Drücken der MEM Taste können Sie das Jahr einstellen. Speichern Sie die Einstellung durch nochmaliges Drücken der SET Taste und fahren Sie mit dem Einstellen des Monats fort.
3. Durch Drücken der MEM Taste können Sie den Monat einstellen. Wiederholen Sie diese Schritte, um Tag/Stunde/Minute einzustellen.



EINSTELLEN DER MASSEINHEIT mmHg/kPa

Die Ergebnisse können in unterschiedlichen Maßeinheiten angezeigt werden: mmHg oder kPa
 Das Gerät ist auf mmHg voreingestellt. Drücken und halten Sie die ON/OFF Taste für 5 Sekunden, um die Maßeinheit zu ändern. Auch die gespeicherten Messergebnisse werden dann mit der veränderten Maßeinheit angezeigt.



ANZEIGE DER WHO BLUTDRUCK KLASSE

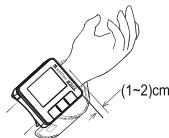
Quelle:
 Diastolischer Blutdruck:
 Journal of Hypertension 1999, vol 17, no.2

- — Grad 3 Bluthochdruck (schwer)
- — Grad 2 Bluthochdruck (gemäßigt)
- — Grad 1 Bluthochdruck (mild)
- — Hoch-normal
- — Normal
- — Optimal

ANLEGEN DER HANDGELENKSMANSCHETTE

Befestigen der Handgelenksmanschette

1. Wickeln Sie die Handgelenksmanschette in einem Abstand von ca. 1-2cm von der Handwurzel um Ihr Handgelenk, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Befestigen Sie nun den Klettverschluss sorgfältig. Um genaue Messungen zu erhalten, muss die Handgelenksmanschette eng auf der unbekleideten Haut anliegen.



Die richtige Messtechnik

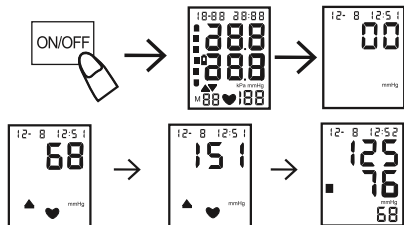
Beachten Sie folgende Anweisungen, um genaue Messergebnisse zu erhalten:

- Sitzen Sie bequem an einem Tisch und legen Sie Ihr Handgelenk auf den Tisch.
- Ruhen Sie 5 bis 10 Minuten vor der Messung.
- Bringen Sie Ihr Handgelenk mit der Manschette auf dieselbe Höhe wie Ihr Herz.
- Bewegen Sie sich während der Messung nicht und vermeiden Sie zu sprechen.
- Messen Sie nicht direkt nach sportlicher Betätigung oder nach einem Bad.
- Messen Sie Ihren Blutdruck immer zur selben Tageszeit.



DURCHFÜHREN DER BLUTDRUCKMESSUNG

1. Befestigen Sie die Hangelenksmanschette entsprechend der Anweisungen im Kapitel „Anlegen der Handgelenksmanschette“.
2. Drücken Sie die ON/OFF Taste. Es werden automatisch alle Symbole für 2 Sekunden angezeigt, danach geht das Gerät in den Messmodus und zeigt „00“ an.
3. Sobald die Messung startet, wird die Manschette automatisch aufgepumpt. Dies wird durch ein Symbol auf der Anzeige dargestellt. Ist die Messung abgeschlossen, wird das Messergebnis angezeigt.

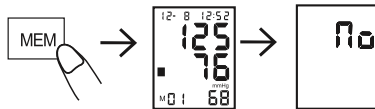


Auslesen des Speichers

Drücken Sie die MEM Taste um gespeicherte Messergebnisse anzusehen, beginnend mit dem letzten Messergebnis. Mit der MEM Taste gehen Sie in der Speicherliste vorwärts, mit der SET Taste rückwärts.

Löschen des Speichers

Wenn Sie sich im Speichermodus des Geräts befinden, können Sie durch 5 Sekunden langes Drücken und Halten der MEM Taste den Speicher löschen, sodass die LCD Anzeige "no" zeigt. Alle gespeicherten Messwerte wurden damit erfolgreich gelöscht.



PFLEGE UND WARTUNG

Folgen Sie den Anweisungen um Ihr digitales Blutdruckmessgerät zu pflegen und gegen Beschädigungen zu schützen:

- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Box auf, wenn Sie es nicht verwenden.
- Falten Sie die Handgelenksmanschette nicht zu eng zusammen.
- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Haushaltsreiniger.



Achtung:

- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Zubehör unter Wasser.
- Setzen Sie das Gerät keinen extrem heißen oder kalten Temperaturen aus. Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit und direktes Sonnenlicht.
- Lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem sauberen, sicheren Platz.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus, wie sie z.B beim zu Boden Fallen entstehen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät 3 Monate oder länger nicht verwenden.
- Ersetzen Sie immer alle alten Batterien gleichzeitig durch neue.

Information:

- Dieses Produkt kann über einen langen Zeitraum verwendet werden. Es wird empfohlen, es alle 2 Jahre kontrollieren und kalibrieren zu lassen, um die korrekte Funktion und Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.

FEHLERBEHEBUNG

Sollten bei der Bedienung des Gerätes Probleme auftreten, überprüfen Sie zuerst folgende Punkte:

Fehleranzeige	Möglicher Grund	Korrekturmaßnahme
es wird nichts angezeigt, wenn Sie die ON/OFF Taste drücken oder das Batteriesymbol  blinkt	Keine Batterien eingelegt	Legen Sie Batterien ein
	Batterien leer	Ersetzen Sie die Batterien
	Batterien falsch eingelegt	Legen Sie die Batterien korrekt ein
E1: Druck kann nicht erhöht werden	Überprüfen Sie, ob die Handgelenksmanschette ein Leck hat	Ersetzen Sie die Handgelenksmanschette
E3: Aufpumpdruck zu hoch		Wiederholen Sie die Messung oder senden Sie das Gerät an den Händler zur Überprüfung
E2E4: Bewegung während der Messung	Die Hand oder der Körper wurden während der Messung bewegt	Wiederholen Sie die Messung, ohne sich zu bewegen
Batteriesymbol  wird angezeigt	Batterien schwach	Ersetzen Sie die Batterien und wiederholen Sie die Messung
Der Wert des systolischen oder des diastolischen Blutdrucks ist zu hoch	Der Arm mit der Handgelenksmanschette wurde niedriger als das Herz gehalten	Wiederholen Sie die Messung in der richtigen Position und ohne sich zu bewegen
	Die Handgelenksmanschette war nicht korrekt angelegt	
	Sie haben sich während der Messung bewegt oder gesprochen	
Der Wert des systolischen oder des diastolischen Blutdrucks ist zu niedrig	Der Arm mit der Handgelenksmanschette wurde höher als das Herz gehalten	Wiederholen Sie die Messung in der richtigen Position und ohne sich zu bewegen
	Sie haben sich während der Messung bewegt oder gesprochen	

SPEZIFIKATIONEN

Messmethode:	Oszillometrische Messung	Anzeige:	Digitale LCD Anzeige
Messbereich:	Druck: 30 - 280mmHg Puls: 40 - 199 Schläge/Minute	Genauigkeit:	Statischer Druck: ± 3 mmHg Puls: $\pm 5\%$
Speicher:	90 Speicherwerte	Energieversorgung:	2x 1,5V Batterien LR03 oder AAA
Betriebstemperatur:	+ 5°C bis + 40°C; 15% RH - 93% RH; Luftdruck: 70kPa - 106kPa	Lagerbedingungen:	- 20°C bis + 55°C; 0% RH - 93% RH; Luftdruck: 50kPa - 106kPa
Dimensionen:	Ca. 72 (B) x 67 (H) x 33 (T) mm	Gewicht:	Ca. 130g, exkl. Batterien
Klassifizierung:	Typ BF	Handgelenksumfang:	13,5 - 19,5 cm

1. Art des Schutzes gegen elektrischen Schock: INTERN BETRIEBENER GERÄTETYP
2. Grad oder Schutz gegen elektrischen Schock: Anwendungsteil vom Typ BF
3. Art der Funktion: kontinuierliche Funktion
4. Gerät nicht geeignet für gleichzeitigen Gebrauch mit Geräten der Kategorie AP & APG

FESTSTELLUNG

Das Gerät könnte seinen Leistungskriterien nicht entsprechen, wenn es außerhalb der geforderten Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert wird.

- Betriebstemperatur: +5°C~+40°C; 15%RH~93%RH; 70kPa~106kPa
- Lagerungsbedingungen: -20°C ~+55°C; 0%RH~93%RH

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

1. 90 Messungen Speicherkapazität
2. große, gut lesbare LCD Anzeige
3. WHO Blutdruck Klassifizierung auf der Anzeige
4. einfach in der Anwendung: automatische Messung durch Drücken einer Taste; gemessene Werte werden mit der Messzeit gespeichert
5. Automatische Abschaltung (innerhalb einer Minute), um Energie zu sparen

HINWEISE DES HERSTELLERS

- Messen Sie nicht öfter als 3 mal direkt hintereinander. Es sollten mindestens 5 Minuten Pause zwischen 2 Messungen eingehalten werden, da es sonst zu einer Blutleere in den Blutgefäßen kommen kann.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht öfter als 6 mal pro Tag.
- Legen Sie die Handgelenksmanschette nicht über einer Wunde an, da dies zu einer Verschlimmerung der Verletzung führen könnte.
- Messen Sie nicht am Handgelenk, das sich auf der Seite einer Mastektomie befindet, da sonst Verletzungen auftreten könnten
- Überwachen Sie den Druck auf der LCD Anzeige.
- Bei der Messung übersteigt der Luftdruck nicht 299mmHg. Falls doch, unterbrechen Sie die Messung durch Drücken der ON/OFF-Taste.
- Wenden Sie beim Hantieren mit der Handgelenksmanschette keine Gewalt an.
- Vermeiden Sie es, das Gerät fallen zu lassen oder es mechanischen Einflüssen auszusetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das im Handbuch angeführt wird. Die Verwendung von anderen Zubehörtteilen, die durch den Hersteller nicht freigegeben wurden, könnten zu fehlerhaften Messergebnissen oder Verletzungen führen.
- Information bezüglich Service und Bestellung von Ersatzteilen erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Händler.

EMC ERKLÄRUNG

1. Diese Erklärung hat zum Inhalt, dass dieses Gerät entsprechend den Informationen, die sich in den Begleitdokumenten befinden, installiert und in Gebrauch genommen werden muss.
2. Diese Erklärung hat zum Inhalt, dass Geräte zur drahtlosen Kommunikation wie Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone oder Funkgeräte dieses Gerät beeinflussen können und in einer Distanz zum Gerät gehalten werden sollen. Diese Distanz wurde vom Hersteller unter Bezugnahme auf die 800 MHz – 2,5 GHz Spalte von Tabelle 5 oder 6 der EN 60601-1-2:2015 (entsprechend der Eignung) berechnet.

HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller gewährt für das Wellion WAVE Blutdruckmessgerät Garantie für Material- und Herstellungsdefekte über einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum. Diese Garantie geht verloren, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet, schlecht gewartet oder geöffnet wurde. Die Gewährleistung unter dieser Garantie ist beschränkt auf die Reparatur defekter Teile oder – nach Maßgabe des Herstellers – auf Ersatz des Geräts. Das Recht auf Kaufrücktritt gilt nur, wenn auch die Ersatzware defekt ist. Andere Ansprüche können nicht anerkannt werden. Die Garantie tritt außer Kraft, wenn die Beschädigung aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, grober Behandlung, Öffnen des Geräts, menschlichem Versagen oder Anwendung unter extremen Bedingungen resultiert. Die Garantie ist ausschließlich gültig, wenn Datum, Stempel und die Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte am Tag des Kaufs vermerkt werden. Die Garantiedauer kann nicht verlängert werden.

OWNERS GUIDE

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	18
ABOUT BLOOD PRESSURE	18
What is blood pressure?	18
What is hypertension and how is it controlled?	18
Why measure blood pressure at home?	19
WHO blood pressure classification	19
Blood pressure variations	19
NOTES ON SAFETY	19
Explanation of the icons	20
PRECAUTIONS BEFORE USE	21
PARTS IDENTIFICATION	22
Symbols on display	22
Accessory	22
INSERT OR REPLACE BATTERIES	23
TIME SETUP	24
SETUP UNIT mmHg/kPa	24
WHO BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION DISPLAY	24
ATTACHING THE WRIST CUFF	25
Fastening the wrist cuff	25
How to take proper measurements	25
HOW TO MEASURE BLOOD PRESSURE	25
Read Memory	25
Delete Memory	26

CARE AND MAINTENANCE	26
TROUBLESHOOTING	27
SPECIFICATIONS	28
STATEMENT	28
FEATURE OF THE PRODUCT	28
REQUESTS FROM MANUFACTURER	29
REGARDING EMC STATEMENT	29
MANUFACTURER'S WARRANTY	29

INTRODUCTION

The Wellion WAVE Blood Pressure Monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement.

The electronic Wellion WAVE Blood Pressure Monitor for automatic measurement is intended for use by medical professionals or at home to monitor and display diastolic and systolic blood pressure and pulse rate, with an air wrist cuff buckled around the wrist according to the instructions in the chapter "ATTACHING THE WRIST CUFF."

The product complies with the electromagnetic compatibility requirement of EN 60601-1-2 and safety standards of EN 60601-1 and performance of IEC 80601-2-30 as specified in EEC directive 93/42/EEC.

ABOUT BLOOD PRESSURE

1. What is blood pressure?

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands.

Blood pressure is measured in millimetres of mercury (mmHg). One's natural blood pressure is represented by the fundamental pressure, which is measured first thing in the morning while one is still at rest and before eating.

2. What is hypertension and how is it controlled?

Hypertension is an abnormally high arterial blood pressure. If this is left unattended it can cause many health problems including stroke and heart attack.

Hypertension can be controlled by altering lifestyle, avoiding stress and with medication under a doctor's supervision.

To prevent hypertension or to keep it under control:

- Do not smoke
- Exercise regularly
- Reduce salt and fat intake
- Have regular physical checkups
- Maintain proper weight

3. Why measure blood pressure at home?

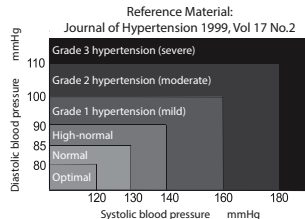
Blood pressure measured at a clinic or doctor's office may cause apprehension and produce an elevated reading, 25 to 30 mmHg higher than the value measured at home. Home measurement reduces the effects of outside influences on blood pressure readings, supplements the doctor's readings and provides a more accurate, complete blood pressure history.

4. WHO blood pressure classification

Standards for assessment of high blood pressure, without regard to age, have been established by the World Health Organization (WHO), and shown in chart beside:

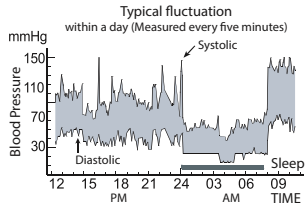
5. Blood pressure variations

An individual's blood pressure varies on daily and seasonal basis. It may vary by 30 to 50 mmHg due to various conditions during the day. In hypertensive individuals, variations are even more pronounced.



Normally, the blood pressure rises while at work or play and falls to its lowest levels during sleep. So, do not be overly concerned by the results of one measurement. Take measurements at the same time every day using the procedure described in this manual, and know your normal blood pressure. Many readings give a more comprehensive blood pressure history.

Be sure to note date and time when recording your blood pressure. Consult your doctor to interpret your blood pressure data.









NOTES ON SAFETY

The warning signs and sample icons shown here are listed for your safety and the correct use of the unit, so as to prevent injuries or damages to the device.

The icons and meanings are as follows:

Explanation of the icons

-  The icon indicates prohibitions (what you should not do). Matters involving actual prohibitions are indicated by text or pictures in or near. The left icon refers to “general prohibition”.
-  The icon indicates something that is compulsory (what must always be observed). Matters involving actual compulsory actions are indicated by text or pictures in or near. The left icon refers to “general compulsion”.
-  The icon indicates something can't be disassembled or “Don't disassemble”.
-  Type BF Applied part
-  Attention and read before use
-  Please refer to the instructions for use



Marking of electrical and electronic equipment in accordance with Article 11(2) of Directive 2002/96/EC (WEEE)



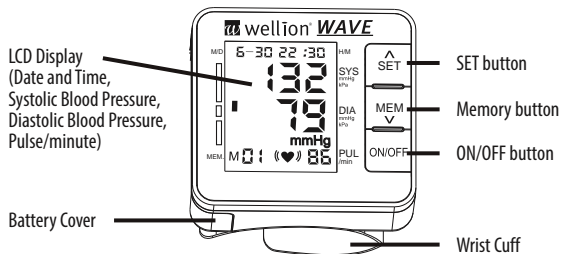
Indicates a medical device that needs to be protected from moisture.

<p>Patient must follow doctor's instruction and should not perform self-judgment and self-treatment by the measuring result. Self-diagnosis of measured results and treatment are dangerous. The device should not be used to judge illness, first aid measures and continuous monitoring of blood pressure.</p> <p>This device cannot be used for patient transport and surgical care. It can be used in household or fixed places only.</p> <p>Please press the "ON/OFF" button to stop the device from working when you feel uncomfortable with the wrist, or if the air is inflating abnormally without stop.</p>	
<p>Do not let a child below the age of 12 years and people who can't express one's intention use the device. When it is used by people at the age of 12-18 years, an adult should accompany it, as it may cause an accident or trouble.</p>	
<p>Do not use the device for purposes other than measuring blood pressure, as it may cause an accident or trouble.</p>	
<p>Please do not use mobile phones around the device. Please do not use the device around a magnetic field.</p>	
<p>The device is prohibited from being used during movement.</p>	
<p>Do not use the equipment in outdoor or shower rooms.</p>	
<p>Stop using the equipment immediately, if it is in contact with water.</p>	
<p>Do not disassemble, repair, or remodel the main unit or the cuff of the blood pressure monitor. This will cause the unit to function erroneously.</p>	

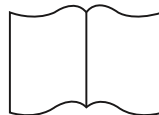
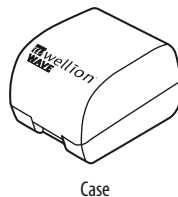
PRECAUTIONS BEFORE USE

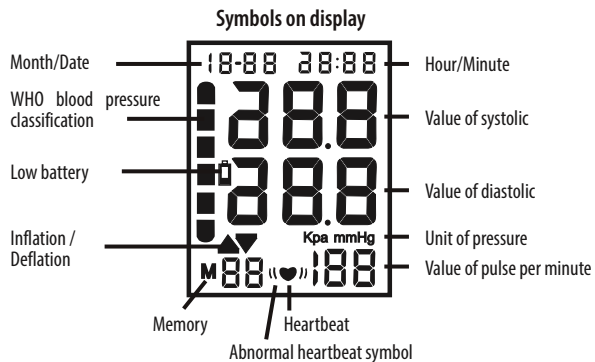
1. If you are taking medication, consult with your doctor to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. NEVER change a prescribed medication without first consulting with your doctor.
2. For people with irregular or unstable peripheral circulation problems due to diabetes, liver disease, hardening of the arteries, etc., there may be fluctuation in blood pressure values measured at the upper arm versus at the wrist.
3. Measurements may be impaired if this device is used near televisions, microwave ovens, X-ray, mobile phone equipment or other devices with strong electrical fields.
To prevent such interference, use the monitor at a sufficient distance from such devices or turn them off.
4. Before using you should wash your hands.
5. Do not measure on the same arm which uses simultaneously another medical monitoring ME Equipment; otherwise it could cause loss of function.
6. Consult your doctor if unexpected readings are obtained, also please refer to "Trouble shooting" of the manual.
7. The reading at home is probably a little lower than measured in the hospital due to the steady mood at home.
8. Cuff pressure range 0-299mmHg

PARTS IDENTIFICATION



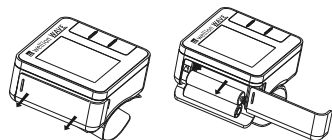
Accessory







INSERT OR REPLACE BATTERIES

1. Remove the battery cover.
2. Insert new batteries into the battery compartment as shown, taking care that the polarities (+) and (-) are correct.
3. Close the battery cover. Use only LR03, AAA batteries.



Disposal of empty battery to the authorized collecting party subject to the regulation of each individual territory.

**Caution:**

- Insert the batteries as shown in the battery compartment. If not, the device will not work.
- When „LOW BATTERY“ symbol  blinks in the display, replace all batteries with new ones. Do not mix old and new batteries. It may shorten the battery life, or cause the device to malfunction.
- „LOW BATTERY“ symbol  does not appear when the batteries run out.
- Please ensure to distinguish positive polar (+) and negative polar (-) of batteries when replacing batteries.
- Batteries, which have a fluid on the surface or have been modified, must not be inserted into the products.
- Battery short circuit must be prevented.
- Battery life varies with the ambient temperature and may be shorten at low temperatures.
- The batteries may leak and cause a malfunction.
- Use the specified batteries only. The batteries provided with the device are for testing monitor performance and may have a shorter life.
- Used batteries may leak and damage the main unit. Please observe the following points:
 - If you are not going to use the unit for a long period of time (approximately three months or more), remove the batteries.
 - Replace empty batteries with their polarities in the correct direction.

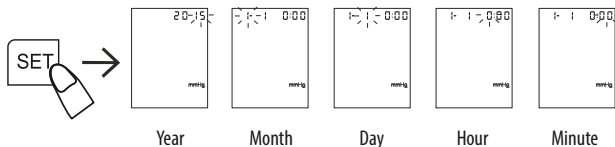
ABNORMAL HEARTBEAT SIGNAL ((♥))

When the detects an irregular rhythm two or more times during the measurement, the Abnormal heartbeat symbol will appear on the display with the measurement values.

An Abnormal heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected while the monitor is measuring the systolic and diastolic blood pressure.

TIME SETUP

1. Press and hold the "SET" button until the last two digits of the year flash on the LCD to enter the time setup mode.
2. Press the "MEM" button to adjust the year, then press the "SET" button again to save your setting and enter the month setting mode.
3. Press the "MEM" button to adjust the month. Repeat the same steps to adjust day/hour/minute.



SETUP UNIT mmHg/kPa

The results can be displayed as one of two different units: mmHg or kPa

The device's preset is mmHg. To change the measuring unit, press and hold the "ON/OFF" button for five seconds. Please note that all memorized results change their unit as well.



WHO BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION DISPLAY

Diastolic blood pressure Reference material:
journal of hypertension 1999. vol 17 No.2

■ —	Grade 3 hypertension (severe)
■ —	Grade 2 hypertension (moderate)
■ —	Grade 1 hypertension (mild)
■ —	High-normal
■ —	Normal
■ —	Optimal

ATTACHING THE WRIST CUFF

Fastening the wrist cuff

1. Wrap the wrist cuff around your wrist about 1-2 cm below your hand as shown in the figure below.
2. Fasten the wrist cuff tightly by using the hook-and-loop strip. For proper measurements, fasten the wrist cuff tightly and measure on a bare wrist.



How to take proper measurements

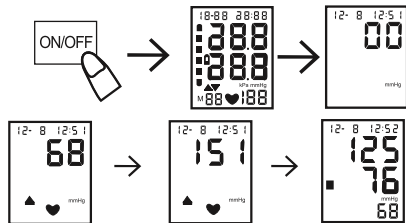
For best accuracy in blood pressure measurement:

- Sit comfortably at a table. Rest your wrist on the table.
- Relax for about 5 to 10 minutes before making a measurement.
- Raise your hand so that the wrist cuff is at the same level as your heart.
- Remain still and keep quiet during measurement.
- Do not measure right after physical exercise or a bath.
- Measure your blood pressure at about the same time every day.



HOW TO MEASURE BLOOD PRESSURE

1. Fasten the wrist cuff according to the instructions in "ATTACHING THE WRIST CUFF".
2. Press the "ON/OFF" button; all icons automatically appear two seconds on the display, then the device switches to measurement and displays "00".
3. When the measurement starts, the cuff in the strap will automatically inflate. The inflating icon will flash on the display. When the measurement is completed, the results will be displayed.

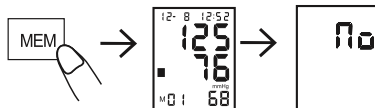


Read Memory

Press the "MEM" button to scroll through the memorized results, starting with the latest measurement. Press "MEM" to go up, and "SET" to go down in the list of results.

Delete Memory

Enter the "READ MEMORY" mode, press and hold the "MEM" button for five seconds until the LCD displays "no". This indicates that all stored results have been deleted successfully.



CARE AND MAINTENANCE

To keep your digital blood pressure monitor in the best condition and to protect the unit from damage, follow the directions listed below:

- Keep the monitor in the storage case when not in use.
- Do not fold the wrist cuff too tightly.
- Clean the monitor and cuff with a soft dry cloth.
- Do not use any abrasive or volatile cleaners.



Caution:

- Do not submerge the device or any of the components in water.
- Do not subject the monitor to extreme hot or cold temperatures, humidity or direct sunlight.
- Store the device and the components in a clean, safe location.
- Do not subject the monitor to strong shocks, such as dropping the unit on the floor.
- Remove the batteries if the unit will not be used for three months or longer.
- Always replace all the batteries with new ones at the same time.



Information:

- This product is designed for use over an extended period of time. It is generally recommended that it be inspected and calibrated every two years to ensure proper function and performance.

TROUBLESHOOTING

If you have trouble in using the product please check the following points first.

EN

Error display	Possible cause	How to correct
Nothing is displayed when you push the POWER button or battery icon  flashes	No battery installation	Insert batteries
	Battery worn out	Replace batteries
	The polarities of batteries placed wrongly	Insert battery in the correct polarities
E1: can't normally Increase pressure	Check that your wrist cuff has no air leakage	Replace wrist cuff with new one
E3: inflate pressure too high		Re-measurement or send back to the dealer for re-calibrate pressure
E2E4: shaking while measurement	Hand or body shaking while measurement	Keep static and correct gesture to measure again
Battery icon  displayed	Batteries have low power	Replace batteries and repeat the measurement
The systolic or diastolic pressure value is too high	The wrist cuff was held lower than your heart	Keep correct position and gesture to measure again
	The wrist cuff was not attached properly	
	You moved your body or spoke during measurement	
The systolic or diastolic pressure value is too low	The wrist cuff was held higher than your heart	Keep correct position and gesture to measure again
	You moved your body or spoke during measurement	

SPECIFICATIONS

Measuring Method:	Oscillometric Measurement	Indication:	Digital LCD display
Measuring Range:	Pressure: 30 - 280 mmHg Pulse: 40 - 199 beats/minute	Accuracy:	Static Pressure: ± 3 mmHg Pulse: $\pm 5\%$
Memory:	90 Memories	Power supply:	2x 1,5V Batteries LR03 or AAA
Operating condition:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Atmospheric pressure: 70kPa - 106kPa	Storage condition:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Atmospheric pressure: 50kPa - 106kPa
Dimensions:	Approx.: 72(W) X 67(H) X 33(D) mm	Weight:	Approx.: 130g, excluding batteries
Classification:	Type BF	Wrist circumference:	13,5 - 19,5 cm

1. Type of protection against electric shock: INTERNALLY POWERED EQUIPMENT.
2. Degree of protection against electric shock: TYPE BF APPLIED PART.
3. Mode of operation: CONTINUOUS OPERATION.
4. Equipment not suitable for category AP&APG equipment use in presence.

STATEMENT

The system might not meet its performance specifications if stored or used outside the temperature and humidity as mentioned below:

- Operating conditions: +5°C~+40°C; 15%RH~93%RH; 70kPa~106kPa
- Storage conditions: -20°C ~+55°C; 0%RH~93%RH

FEATURE OF THE PRODUCT

1. Memory can store 90 measurements.
2. Large and clear LCD display.
3. WHO blood pressure classification display.
4. Easy to use: Press a button to automatically measure; Records the measurement values and measurement time.
5. Automatically turns off (within 1 minute) to save power.

REQUESTS FROM MANUFACTURER

- For any patient, do not measure more than 3 times continuously, it should be at least above 5 minutes of interval rest between any two measurements, otherwise will cause exsanguinations in the blood vessel.
- Do not measure your blood pressure over 6 times each day.
- Do not apply the cuff over a wound as this can cause further injury.
- Do not measure on the wrist which is on the side of a mastectomy, otherwise it could cause injury.
- Observe the air pressure value from the LCD display.
- When measuring, the device cannot exceed 299 mmHg, otherwise please press the "ON/OFF" button to stop.
- Do not use force to bend the wrist cuff.
- Do not knock or drop the main unit.
- Always use the specified accessories in the manual, the use of other parts that are not approved by the manufacturer may cause faults or injuries.
- For service information, parts list etc., please contact the dealer.

REGARDING EMC STATEMENT

1. A statement to the effect that this equipment needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the ACCOMPANYING DOCUMENTS; and
2. a statement to the effect that wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect this equipment and should be kept distanced away from the equipment. The distance is calculated by the MANUFACTURER from the 800 MHz to 2,5 GHz column of Table 5 or Table 6 of EN 60601-1-2:2015, as appropriate.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The producer warrants Wellion WAVE blood pressure meter against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. The warranty is lost if the instrument is misused, poorly maintained or is tampered with.

Liability under this warranty is limited to the repair of defective parts or - at the discretion of the producer - to the replacement of the instrument. The right to rescind the purchase agreement exists only if the replacement is also found to be defective. Claims other than these will not be dealt with.

The warranty is not valid if the damage results from misuse, maltreatment, tampering, human error and the use of extreme force. This warranty is valid only if the date, the stamp and the signature of the dealer are recorded on the warranty card on the date of purchase. The warranty period is not to be extended by any claim made under this warranty.

УКАЗАНИЕ ЗА УПОТРЕБА

BG

СЪДЪРЖАНИЕ

ВЪВЕДЕНИЕ	32
КРЪВНО НАЛЯГАНЕ	32
Какво е кръвно налягане?	32
Какво е високо кръвно налягане (артериална хипертензия) и как се контролира?	32
Защо да измерваме кръвното налягане у дома?	33
Класификация на кръвното налягане според СЗО	33
Промени в кръвното налягане	33
СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	33
Обяснение на символа	34
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА	35
ЧАСТИ И ПОКАЗАНИЯ	36
Символи на екрана	36
Принадлежности	36
ПОСТАВЯНЕ ИЛИ СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ	37
НАСТРОЙКА НА АПАРАТА	38
МЕРНА ЕДИНИЦА mmHg илиPa	38
КЛАСИФИКАЦИЯ НА КРЪВНОТО НАЛЯГАНЕ ПО СЗО	38
ПОСТАВЯНЕ НА МАНШЕТА ЗА КИТКА	39
Притягате на маншета за китка	39
Как да се извърши измерването правилно?	39
КАК ДА СЕ ПРОВЕДЕ ИЗМЕРВАНЕТО?	39
Преглед на запаметените стойности	39
Изтриване на запаметените резултати	40

ГРИЖА ЗА АПАРАТА И ПОДДРЪЖКА	40
ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ	41
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
ВАЖНО	42
ОТЛИЧИТЕЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
СЪВЕТ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	43
ОТНОСНО ЕМС ДЕКЛАРАЦИЯ	43
ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	43

ВЪВЕДЕНИЕ

Апаратът Wellion WAVE използва осцилометричен метод за измерване на кръвното налягане.

Електронният апарат за автоматично измерване на кръвното налягане е предназначен за използване от здравни специалисти или в домашни условия с цел мониториране на диастоличното и систоличното кръвно налягане и пулс. Измерването се извършва на китката на ръката чрез маншет, както е описано в глава „ПОСТАВЯНЕ НА МАНШЕТА“

Продуктът отговаря на изискванията за електромагнитна съвместимост по EN 60601-1-2, за безопасност съгласно EN 60601-1 и за точност съгласно IEC 80601-2-30 и както е описано в директива на ЕС 93/42/ЕЕС.

КРЪВНО НАЛЯГАНЕ

1. Какво е кръвно налягане?

Кръвното налягане е силата упражнявана от кръвта върху кръвоносните съдове. Систолично налягане е стойността при свиване на сърдечния мускул, а диастолично налягане е стойността при разширяване на сърдечния мускул.

Кръвното налягане се измерва в милиметри живачен стълб (mmHg). Обикновено фундаменталната му стойност се измерва сутрин, когато тялото е отпочинало и не е приета храна.

2. Какво е високо кръвно налягане (артериална хипертензия) и как се контролира?

Артериалната хипертензия е абнормално високо кръвно налягане. Ако не се предприемат мерки, могат да настъпят сериозни здравословни проблеми, включително сърдечен удар.

Високото кръвно налягане може да се контролира чрез промяна начина на живот, избягване на стрес и приемане на лекарства след лекарско предписание.

За да предотвратите високо кръвно налягане е необходимо да спазвате следното:

- Поддържайте нормално телесно тегло
- Намалете приема на сол и мазни храни
- Извършвайте редовна физическа активност
- Спрете тютюнопушенето
- Посещавайте редовно личния си лекар

3. Защо да измерваме кръвното налягане у дома?

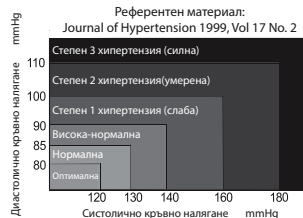
Кръвното налягане измерено в лекарски кабинет е възможно да даде стойности с 25-30mmHg по-високи от тези получени в домашни условия. Измерването у дома намалява външни влияния и вълнения предизвикани от придвижването до лекарски кабинет и ви дава възможност да проследявате кръвното си налягане редовно и дългосрочно.

4. Класификация на кръвното налягане според СЗО

Стандартът за стойности на кръвното налягане, без значение от възрастта е разработен от Световната Здравна Организация (СЗО) и е посочен по-долу.

5. Промени в кръвното налягане

Индивидуалното кръвно налягане варира в рамките на деня и в зависимост от сезона.



Разликите могат да достигнат от 30 до 50mmHg. При хора страдащи от хипертензия тези разлики могат да бъдат още по-високи.

Обикновено кръвното налягане се повишава в работни условия и друга натоварена среда, а достига най-ниски стойности по време на сън. По тази причина не се притеснявайте за резултатите само въз основа на единично измерване.

Измервайте кръвното си налягане по едно и също време всеки ден, като спазвате указанията в това ръководство за работа. Получените резултати ще дадат обективни стойности и профил на кръвното налягане.

Отбелязвайте резултатите в дневник. Консултирайте се с вашия лекуващ лекар относно стойностите.








BG

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Описаните предупредителни знаци и символи по-долу са за Ваша безопасност, за правилно използване на апарата и за предотвратяване на инциденти или повреди.

Смисълът на символите е следния:

Обяснение на символа

-  Този символ означава забрана(какво не трябва да правите). Съответната забрана е показана с текст или снимка. Левият символ означава „обща забрана“.
-  Този символ означава нещо задължително, което трябва винаги да се съблюдава. Съответното задължително действие е показано с текст или снимка. Левият символ означава „общо задължение“.
-  Този символ показва част, която не се разглобява – „Не разглобявай“
-  Приложна част тип VF
-  Внимание – прочети преди употреба



Моля, вижте указанията за употреба.



Маркиране на електрическото и електронно оборудване съгласно Глава 11(2) на директива 2002/96/EC (WEEE)



Указва медицинско изделие, което трябва да се предпазва от влага.

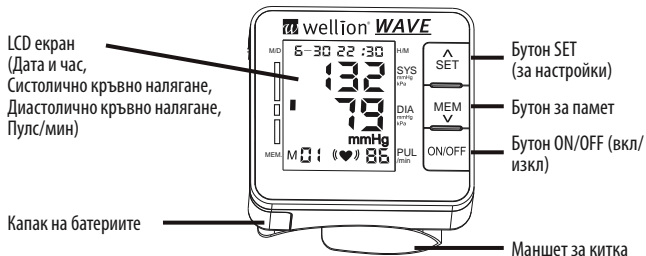
BG

<p>Трябва при всички случаи да се следват указанията на лекуващия лекар и не предприемайте самолечение въз основа на получените резултати. Апаратът не служи за поставяне на диагноза за заболяване, оказване на първа помощ и непрекъснато мониториране на кръвното налягане.</p> <p>Апаратът не може да се използва при транспортиране на пациент от спешна помощ или в хирургично отделение. Апаратът е предназначен за използване в домашни (или подобни) условия.</p> <p>Моля натиснете бутон "ON/OFF" за да изключите устройството ако чувствате дискомфорт на китката или пък ако маншета се надува безконтролно и този процес не спира.</p>	
<p>Не позволявайте на деца под 12 години да използват апарата. При използване от хора на възраст 12-18год. е необходим надзор от възрастен човек.</p>	
<p>Не използвайте апарата за други цели, освен за измерване на кръвно налягане на китката на ръката.</p>	
<p>Моля не използвайте апарата близо до мобилни устройства или такива създаващи магнитно поле.</p>	
<p>Не трябва да използвате изделието ако се движите.</p>	
<p>Не използвайте изделието на открито или в банята.</p>	
<p>Прекратете незабавно измерването при контакт на изделието с вода.</p>	
<p>Не разглобявайте, поправяйте или променяйте апарата и маншета. Това ще попречи на работата на устройството.</p>	

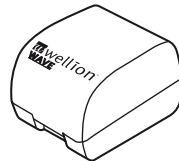
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

1. Ако приемате лекарства, се консултирайте с Вашия лекар, кое е най-подходящото време от деня за измерване на кръвното налягане. НИКОГА не променяйте лечението без консултация с лекар.
2. При хора с нарушено периферно кръвообращение вследствие на диабет, чернодробно заболяване, стеснени артерии и др. е възможно да има различия в стойностите на кръвното налягане при измерване на китката и на предмишницата.
3. Измерването може да се повлияе ако използвате апарата близо до телевизори, микровълнови печки, мобилни телефони и други устройства създаващи силно електромагнитно поле. Затова извършвайте измерването далеч от такива устройства или пък ги изключете.
4. Преди употреба измийте ръцете си.
5. Не измервайте на ръка, към която в момента има прикачено друго мониториращо медицинско устройство, тъй като това ще повлияе на резултата.
6. Ако получавате неочаквани резултати, прочетете глава „Възможни проблеми“ от това ръководство и след това се консултирайте с лекар.
7. Измерените стойности у дома може да са малко по-ниски от тези, измерени в лекарски кабинет или болница. Това не е неточност на апарата, а е установен факт, вследствие на по-релаксиращата домашна обстановка.
8. Обхват на измерване на маншета 0-299mmHg

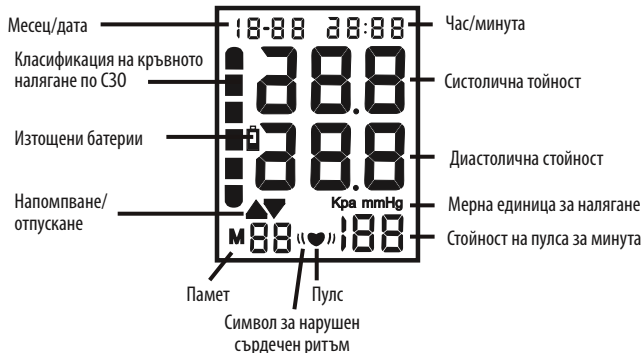
ЧАСТИ И ПОКАЗАНИЯ



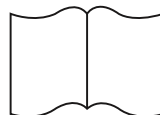
Принадлежности



Символи на екрана



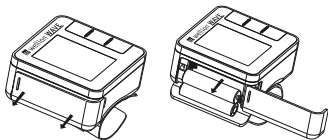
Кутия за съхранение



Указание за употреба

ПОСТАВЯНЕ ИЛИ СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ



1. Извадете капака на батериите.
2. Поставете нови батерии, както е показано като спазвате поляритета (+) и (-).
3. Поставете обратно капака на батериите. Използвайте само батерии тип LR03 (AAA).



Изхвърлете използваните батерии по подходящ начин съгласно законодателството.



Внимание:

- Убедете се, че батериите са поставени правилно. В противен случай апарата няма да работи.
 - Когато символа за „ИЗТОЩЕНА БАТЕРИЯ“  премигва, извадете старите батерии и поставете нови. Не смесвайте стари с нови батерии.
- Символа „ИЗТОЩЕНА БАТЕРИЯ“  няма да се появи, ако батериите са напълно изтощени.
- Винаги обръщайте внимание на поляритета на батериите (+) и (-) при поставянето им.
 - Батерии, които видимо са протекли или влажни, не трябва да се използват.
 - Да се внимава батериите да не дадат накъсо.
 - Живота на батериите зависи от околната температура и може да се намали при съхраняване на студено.
 - Батериите може да протекат и предизвикат повреда.
 - Използвайте само посочения вид батерии. Включените в комплекта батерии е възможно да имат по-кратък срок на годност.
 - Използвани батерии могат да протекат и поради това:
 - Ако няма да използвате апарата за дълго време (три месеца или повече) е необходимо да ги извадите.
 - Поставете батериите по правилния начин в апарата.

BG

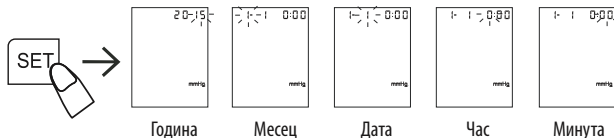
СИГНАЛ ЗА НАРУШЕН СЪРДЕЧЕН РИТЪМ (♥)

Когато апаратът открие нарушен сърдечен ритъм два или три пъти по време на измерването, на екрана заедно с измерените стойности ще се появи и символ за нарушен сърдечен ритъм.

Под нарушен сърдечен ритъм се разбира такъв, при който по време на измерването на систоличното и диастоличното кръвно налягане има разлика от повече от 25% от средния сърдечен ритъм.

НАСТРОЙКА НА АПАРАТА

1. Сега натиснете и задръжете бутон SET докато не видите да премигват на екрана последните две цифри на годината.
2. Натиснете бутон MEM за да нагласите годината и след това натиснете бутон SET отново, за да преминете към настройка на месеца.
3. Натиснете бутон MEM за да нагласите месеца и натиснете бутон SET. Повторете стъпките за нагласяване на дата/час/минута.



МЕРНА ЕДИНИЦА mmHg или kPa

Резултатът може да бъде показан в две мерни единици:

mmHg или kPa

Апаратът е настроен да измерва в mmHg. Ако желаете стойностите да са в мерна единица kPa, натиснете бутон ON/OFF и го задръжете така за 5 секунди.



КЛАСИФИКАЦИЯ НА КРЪВНОТО НАЛЯГАНЕ ПО СЗО

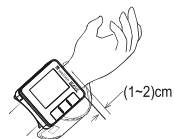
Референтен материал:
Journal of Hypertension 1999, Vol 17 No. 2

- — Степен 3 хипертензия (силна)
- — Степен 2 хипертензия (умерена)
- — Степен 1 хипертензия (слаба)
- — Висока-нормална
- — Нормална
- — Оптимална

ПОСТАВЯНЕ НА МАНШЕТА ЗА КИТКА

Притягате на маншета за китка

1. Прикрепете маншета около китката (1-2см под ръката) както е показано на фигурата по-долу.
2. Притегнете маншета чрез лентата му. За правилно измерване стегнете маншета плътно (но не прекалено)върху гола китка.



BG

Как да се извърши измерването правилно?

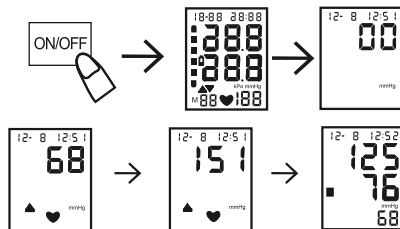
За най-добра точност и надеждност на резултата спазвайте следното:

- Седнете удобно пред маса. Поставете ръката спокойно отпусната върху масата.
- Оставете така 5-10мин. преди да пристъпите към измерване.
- Сгънете ръката в лакътя и я опрете на опора(напр. кутията на аппарата), като маншета е на нивото на сърцето ви.
- Оставете неподвижен и не говорете по време на измерването.
- Не измервайте след физическа активност или след излизане от банята.
- Извършвайте измерването по едно и също време всеки ден.



КАК ДА СЕ ПРОВЕДЕ ИЗМЕРВАНЕТО?

1. Прикрепете маншета към китката, както е описано в глава „Поставяне на маншета за китка“
2. Натиснете бутон ON/OFF, при което ще се появят всички символи на екрана за около 2 секунди, последвано то поява на „00“.
3. Измерването започва автоматично, при което маншета се издува и на екрана примигва съответен символ. След края на измерването на екрана ще се появи резултат.

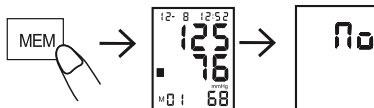


Преглед на запазените стойности

Натиснете бутон MEM за да видите последния резултат. Чрез последващо натискане на бутони SET и MEM може да разгледате и останалите запазени резултати.

Изтриване на запаметените резултати

Натиснете бутон MEM за да влезете в паметта на апарата. Натиснете и задръжте бутон MEM за 5 секунди, докато на екрана видите символ "no". Всички запаметени резултати са изтрити.



ГРИЖА ЗА АПАРАТА И ПОДДРЪЖКА

За да поддържате апарата за кръвно налягане в най-добро състояние, следвайте долните указания:

- Съхранявайте апарата в кутията му, когато не го използвате.
- Не прегъвайте маншета прекалено.
- Почиствайте апарата и маншета с мека и суха кърпа.
- Не използвайте за почистване абразивни препарати или разтворители.



Внимание:

- Не потапяйте апарата във вода.
- Не излагайте апарата на прекалено високи или ниски температури и избягвайте директна слънчева светлина.
- Съхранявайте кутията с апарата на безопасно място.
- Внимавайте да не изпуснете или ударите апарата.
- Извадете батериите ако няма да използвате апарата 3 месеца или повече.
- При нужда от смяна на батериите, сменете всички батерии наведнъж.

Информация:

- Този продукт е предназначен за продължителна употреба. Все пак е препоръчително да бъде извършвана профилактика на апарата на всеки 2 години.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ

Ако имате проблем при използване на апарата, моля първо проверете следното:

Екран на апарата	Възможна причина	Какво да се направи?
На екрана няма нищо след натискане на бутон ON/OFF или символа за батерии 	Няма батерии	Поставете батериите
	Батериите са напълно изтощени	Сменете батериите с нови
	Батериите са поставени неправилно	Поставете отново батериите като спазвате полярността
E1: невъзможност за напompване	Проверете маншета за повреда	Сменете маншета с нов
E3: налягането при напompване е твърде високо		Повторете измерването и ако проблема се повтори, се обадете за съдействие
E2E4: Ръката се движи по време на измерване	Имало е раздвижване на ръката или тялото по време на измерването	Повторете измерването като стоите неподвижно и спокойно
На екрана излиза символ на батерия 	Батериите са изтощени	Сменете батериите с нови
Систоличното или диастоличното налягане е твърде високо	Маншетът е бил по-ниско от нивото на сърцето	Заемете правилна позиция и извършете ново измерване
	Маншетът не е бил поставен правилно	
	По време на измерване сте се движили или сте говорили	
Систоличното или диастоличното налягане е твърде ниско	Маншетът е бил по-високо от нивото на сърцето	Заемете правилна позиция и извършете ново измерване
	По време на измерване сте се движили или сте говорили	

BG

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метод на измерване:	Осцилометрично измерване	Показание:	Цифров LCD екран
Обхват на измерване:	Кръвно налягане: 30 - 280 mmHg Пулс: 40-199 удара в минута	Точност:	Статично налягане: ± 3 mmHg Пулс: $\pm 5\%$
Памет:	90 резултата	Захранване:	2x 1,5V батерии, тип LR03 или AAA
Условия за измерване:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH (относителна влажност); Атмосферно налягане: 70kPa - 106kPa	Условия на съхранение:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH (относителна влажност); Атмосферно налягане: 50kPa - 106kPa
Размери:	Прибл. 72(Ш) X 67(В) X 33(Д)мм	Тегло:	Прибл. 130гр без батериите
Класификация:	Тип VF	Обиколка на китката:	13,5 - 19,5 см

1. Вид защита срещу електрически удар: ЗАХРАНВАНЕ ОТ ВЪТРЕШЕН ИЗТОЧНИК
2. Степен на защита срещу електрически удар: ТИП VF
3. Начин на действие: непрекъснат
4. Апаратът не е подходящ за използване в близост до уреди от категория AP&APG.

ВАЖНО

Апаратът може да не измери точно ако е съхраняван и използван извън долупосочените граници за температура и относителна влажност:

- Уловия за използване: +5°C~+40°C; 15%RH~93%RH; 70kPa~106kPa
- Условия на съхранение: -20°C ~+55°C; 0%RH~93%RH

ОТЛИЧИТЕЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. 90 резултата памет.
2. Голям и ясен LCD екран.
3. Екран според класификацията на С30.
4. Лесен за използване: автоматично измерване и съхраняване на резултатите.
5. Автоматично изключване (след 1 минута) ако не се пристъпи към измерване.

СЪВЕТ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- Не извършвайте измерване повече от 3 пъти подред в даден момент. Спазвайте интервал от поне 5 минути между две измервания, в противен случай кръвоносните съдове на китката не могат да се отпуснат достатъчно.
- Не измервайте кръвното си налягане повече от 6 пъти на ден.
- Не слагайте маншета върху наранена китка, за да избегнете по-късна травма.
- Следете налягането на екрана.
- Не измервайте на китката, която е от страната на извършена мастектомия, тъй като това може да доведе до травма.
- При измерване, апаратът не може да покаже повече от 299mmHg. Ако това показание стои и на помпването продължава натиснете бутон ON/OFF.
- Не огъвайте прекалено маншета.
- Не удряйте и не изпускайте устройството.
- Не използвайте други принадлежности, освен посочените в това указание. В противен случай устройството може да се повреди.
- За сервизна поддръжка се свържете с доставчика.

ОТНОСНО ЕМС ДЕКЛАРАЦИЯ

1. декларация за инсталиране и използване съгласно съпътстващите документи; и
2. декларация за влиянието на безжични устройства като мобилни телефони, безжични телефони и станциите към тях, рутери, радиостанции и информация измерването да става на разстояние от тях. Това разстояние е изчислено от производителя съгласно указанията при 800 MHz – 2,5 GHz, таблица 5 или 6 от директива EN 60601-1-2:2015.

ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производителят на апарата Wellion WAVE предоставя гаранция за вложените материали и изработка за период от две години от датата на закупуване. Гаранцията е невалидна в случай на използване на апарата не по предназначение, липса на грижа за него или злоупотреба.

Задължението на производителя по тази гаранция се свежда до поправка на дефектните части или подмяна на апарата с нов. Право на възстановяване на сумата е възможно само ако и поправката даде дефект. Други искания по тази гаранция не се приемат.

Гаранцията не е валидна при неправилно използване, умишлена повреда, човешка грешка или използване в екстремни условия.

Гаранцията е валидна само при поставен печат с дата на закупуване от търговеца.

Гаранционния период не може да бъде удължен при условията на тази гаранция.

NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

ÚVOD	46
O KREVNÍM TLAKU	46
Co je krevní tlak?	46
Co se rozumí pod pojmem hypertenze a jak je regulována?	46
Proč byste si měli krevní tlak kontrolovat doma?	46
Klasifikace krevního tlaku podle Světové zdravotnické organizace (WHO)	47
Kolísání krevního tlaku	47
POZNÁMKY K BEZPEČNÉMU UŽÍVÁNÍ	47
Vysvětlení symbolů	47
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘED POUŽITÍM	49
JEDNOTLIVÉ SOUČÁSTI	50
Symboly na displeji	50
Příslušenství	50
VLOŽENÍ NEBO VÝMĚNA BATERIÍ	51
NASTAVENÍ ČASU	52
NASTAVENÍ JEDNOTKY mmHg/kPa	52
KLASIFIKACE VÝSLEDKŮ KREVNÍHO TLAKU PODLE SVĚTOVÉ ZDRAVOTNICKÉ ORGANIZACE (WHO)	52
NASAZENÍ ZÁPĚSTNÍ MANŽETY	53
Upevnění zápěstní manžety	53
Správná technika měření	53
JAK ZMĚŘIT KREVNÍ TLAK	53
Čtení paměti	53
Vymazání paměti	54

PÉČE A ÚDRŽBA	54
PROBLÉMY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ	55
SPECIFIKACE	56
ZJIŠTĚNÍ	56
SPECIFIKACE VÝROBKU	56
UPOZORNĚNÍ VÝROBCE	57
PROHLÁŠENÍ EMC (ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA)	57
ZÁRUKA	57

ÚVOD

Měřič krevního tlaku Wellion WAVE pracuje na principu oscilome-trické metody měření krevního tlaku.

Elektronický měřič krevního tlaku Wellion WAVE pro automatické měření je určen pro použití jak lékaři, tak pro domácí použití. Pomocí vzduchové manžety, kterou si nasadíte na zápěstí podle pokynů uvedených v kapitole „NASAZENÍ ZÁPĚSTNÍ MANŽETY“ získáte hodnoty diastolického a systolického krevního tlaku a pulzu.

Výrobek vyhovuje požadavkům elektromagnetické kompatibility dle normy EN 60601-1-2 a bezpečnostním normám EN 60601-1 a provozu dle IEC 80601-2-30 uvedených v nařízení EEC 93/42/EEC.

O KREVNÍM TLAKU

1. Co je krevní tlak?

Krevní tlak je síla, kterou působí krev na žilní stěny. Systolický tlak nastává v okamžiku stažení srdečního svalu. Diastolický tlak nastává v okamžiku uvolnění srdečního svalu.

Hodnota krevního tlaku se udává v milimetrech rtuťového sloupce (mmHg). Přirozený krevní tlak člověka je reprezentován základním tlakem, který se měří ihned po ránu, kdy člověk ještě odpočívá a je před snídaní.

2. Co se rozumí pod pojmem hypertenze a jak je regulována?

Hypertenze je abnormálně vysoký arteriální krevní tlak. Pokud se neléčí, může způsobit mnoho zdravotních problémů včetně mrtvice a srdečního infarktu.

Hypertenze může být ovlivněna změnou životního stylu, vyhýbání se stresu a užíváním léků pod dohledem lékaře.

Jak předcházet vysokému krevnímu tlaku nebo ho udržet pod kontrolou:

- Nekuřte
- Snižte příjem soli a tuku
- Absolvujte pravidelné kontroly u lékaře
- Pravidelně cvičte
- Udržujte si správnou váhu

3. Proč byste si měli krevní tlak kontrolovat doma?

Pokud je krevní tlak měřený ve stresové situaci v nemocnici nebo u lékaře, mohou být naměřené hodnoty o 25 až 30 mmHg vyšší než hodnoty naměřené v domácích podmínkách. Domácí měření snižuje účinky vnějších vlivů na měření krevního tlaku, doplňuje měření u lékaře a poskytuje přesnější, kompletní historii měření krevního tlaku.

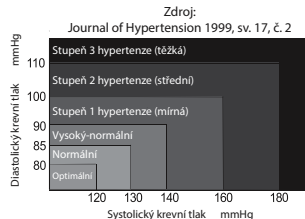
4. Klasifikace krevního tlaku podle Světové zdravotnické organizace (WHO)

Světová zdravotnická organizace stanovila hodnotící kritéria vysokého krevního tlaku, bez ohledu na věk. Ta jsou uvedena v následujícím grafu:

5. Kolísání krevního tlaku

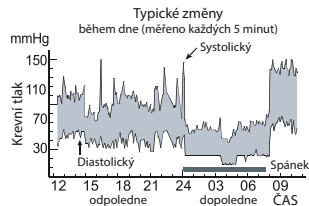
Krevní tlak člověka podléhá během dne i ročního období výkyvům. V závislosti na různých podmínkách během jednoho dne se mohou naměřené hodnoty lišit o 30 až 50 mmHg. U lidí s vysokým krevním tlakem je kolísání výraznější.

Za normálních okolností krevní tlak stoupá při práci nebo při pohybu a na nejnižší úroveň klesá během spánku. Proto nepřeceňujte význam jednoho měření.



Měření provádějte vždy ve stejnou denní dobu, podle pokynů v tomto návodu, abyste znali normální hodnotu vašeho krevního tlaku. Čím více naměřených hodnot máte k dispozici, tím komplexnější je obraz vývoje vašeho krevního tlaku.

Zapište si datum a čas měření krevního tlaku. Požádejte svého lékaře o vysvětlení naměřených hodnot krevního tlaku.









CZ

POZNÁMKY K BEZPEČNÉMU UŽÍVÁNÍ

Varovné příznaky a vzorové symboly zde zobrazeny jsou uvedeny pro vaši bezpečnost a správné používání přístroje, aby se tak zabránilo vašemu zranění nebo poškození zařízení.

Symboly a jejich významy jsou následující:

Vysvětlení symbolů

-  Symbol označuje zákazy (to, co byste neměli dělat). Situace týkající se konkrétního případu najdete v textu nebo u připojených obrázků. Symbol vlevo odkazuje na „obecný zákaz“.
-  Symbol označuje něco, co je povinné (co musí být vždy dodržováno). Situace týkající se konkrétních povinných úkonů najdete v textu nebo u připojených obrázků. Symbol vlevo odkazuje na „obecné upozornění“.
-  Symbol označující zákaz rozebírání.
-  Aplikovaná část typu BF
-  Před použitím pozorně přečtěte
-  Naleznete v návodu k použití.











Značení elektrických a elektronických zařízení v souladu s článkem 11 (2) Směrnice 2002/96 /EC (WEEE)



Označuje zdravotnický prostředek, který je třeba chránit před vlhkostí.

CZ

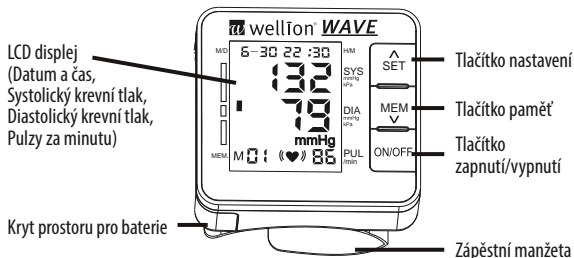
<p>Pacient musí vždy dodržovat pokyny lékaře, neměl by sám dělat závěry na základě výsledků měření, příp. ovlivňovat léčbu, to může být nebezpečné. Přístroj by neměl být používán pro stanovení diagnózy, k provádění opatření první pomoci a nepřetržitého monitorování krevního tlaku.</p> <p>Tento přístroj nelze použít při přepravě pacienta a během operace. Může být používán doma nebo na jiném pevně stanoveném místě.</p> <p>Pokud dochází k nepříjemnému pocitu na zápěstí nebo je-li vzduch neobvykle dlouho čerpán do manžety bez zastavení, stisknutím tlačítka „ON/OFF“ přístroj zastavte.</p>	
<p>Nenechte přístroj používat děti mladší 12-ti let nebo lidi, kteří nemohou vyjádřit své pocity. Používají-li přístroj děti a dospívající ve věku 12 až 18 let, měl by na měření vždy dohlížet dospělý člověk, aby mohl zasáhnout v případě problému nebo úrazu.</p>	
<p>Nepoužívejte přístroj k jiným účelům než je měření krevního tlaku, protože by mohlo dojít k úrazu nebo jiným problémům.</p>	
<p>V blízkosti přístroje nepoužívejte mobilní telefon. Přístroj nemůžete používat v přítomnosti magnetického pole.</p>	
<p>Přístroj nepoužívejte během pohybu.</p>	
<p>Nepoužívejte přístroj venku nebo ve sprše.</p>	
<p>Okamžitě přestaňte používat zařízení, pokud se dostane do kontaktu s vodou.</p>	
<p>Nerozebírejte, neopravujte nebo nepřestavujte hlavní jednotku přístroje ani manžetu na měření krevního tlaku. Způsobí to nesprávné fungování přístroje.</p>	

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘED POUŽITÍM

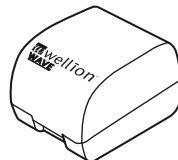
1. Pokud užíváte léky, domluvte se se svým lékařem na nejvhodnější době měření krevního tlaku. Nikdy neměňte předepsané léky bez předchozí konzultace s lékařem.
2. U lidí, kteří trpí poruchami periferního oběhového systému v důsledku onemocnění cukrovkou, jater, kornatění tepen atd., se mohou vyskytnout různé hodnoty naměřeného krevního tlaku na zápěstí a na horní části paže.
3. Výsledky měření mohou být narušeny, je-li přístroj používán v blízkosti elektrických spotřebičů jako je televize, mikrovlnná trouba, rentgenové přístroje, mobilní telefony nebo jiná zařízení, která vyzařují silná elektromagnetická pole. Proto používejte přístroj v dostatečné vzdálenosti od těchto zařízení nebo je vypněte.
4. Před použitím si umyjte ruce.
5. Nepoužívejte přístroj na stejné paži, kde současně používáte jiné zdravotnické monitorovací zařízení. Mohlo by dojít ke ztrátě jeho funkce.
6. Při výskytu neočekávaných hodnot se poraďte se svým lékařem. Více informací můžete také nalézt v kapitole „Řešení problémů“ v této příručce.
7. Hodnoty naměřené v klidu doma mohou být o něco nižší než ty, které jsou naměřeny v nemocnici.
8. Rozsah tlaku manžety 0–299 mmHg

CZ

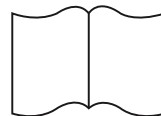
JEDNOTLIVÉ SOUČÁSTI



Příslušenství

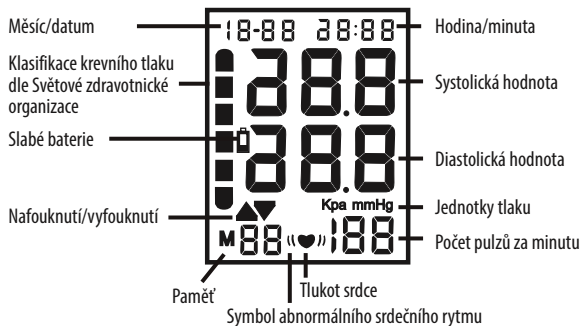


Tělo přístroje



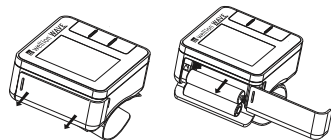
Návod

Symbyly na displeji



VLOŽENÍ NEBO VÝMĚNA BATERIÍ



1. Odstraňte kryt prostoru pro baterie.
2. Vložte nové baterie do prostoru pro baterie dle obrázku, ujistěte se, že jsou polarity (+) a (-) správně.
3. Zavřete kryt prostoru pro baterie. Používejte pouze baterie LR03, AAA.



Použité baterie zlikvidujte v souladu se zákonnými požadavky ve vaší zemi.



Upozornění:

- Vložte baterie do prostoru pro baterie tak, jak je zobrazeno na str. 20, jinak přístroj nebude fungovat.
- Pokud na displeji bliká symbol „téměř vybité baterie“ , vyměňte obě baterie za nové. Nemíchejte staré a nové baterie. To by mohlo snížit životnost baterií nebo způsobit poruchu přístroje.
Symbol „téměř vybité baterie“  se nezobrazí, pokud jsou již baterie zcela vybité.
- Při výměně baterií dbejte na správnou polaritu (+) a (-) baterií.
- Baterie, které mají na povrchu tekutinu nebo jiné poškození, nesmí být do přístroje vloženy.
- Musí být zabráněno zkratu baterie.
- Životnost baterií se mění v závislosti na okolní teplotě a může se zkrátit při nízkých teplotách.
- Baterie mohou vytéci a tím způsobit poruchu.
- Používejte pouze správné baterie. Baterie dodávané s přístrojem se používají pro testování přístroje, a proto mohou mít sníženou životnost.
- Vybité baterie mohou vytéci a poškodit tak přístroj. Dodržujte prosím následující body:
 - Pokud nepoužíváte přístroj po delší dobu (přibližně 3 měsíce nebo déle), vyjměte baterie.
 - Vyměňte vybité baterie a dbejte na správnou polaritu.

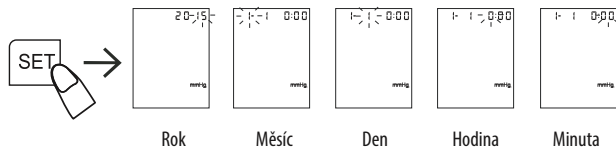
SIGNÁL ABNORMÁLNÍHO SRDEČNÍHO RYTMU «♥»

Jakmile přístroj zachytí abnormalitu srdečního rytmu dva a vícekrát během měření, objeví se na displeji přístroje symbol abnormálního srdečního rytmu vedle naměřených hodnot

Abnormální srdeční rytmus je definován jako více jak 25% odchylka od průměrného srdečního rytmu během měření systolického a diastolického krevního tlaku

NASTAVENÍ ČASU

1. Stiskněte a držte tlačítko SET tak dlouho, až se na displeji roz-blikají poslední 2 číslice roku. Tím vstoupíte do režimu nastavení data a času.
2. Stisknutím tlačítka MEM nastavte rok, pak stiskem tlačítka SET toto nastavení uložíte a přejdete k nastavení měsíce.
3. Stiskem tlačítka MEM nastavte měsíc. Stiskem tlačítka SET nastavení uložíte. Opakujte tyto kroky pro nastavení dne/hodiny/minuty.



CZ

NASTAVENÍ JEDNOTKY mmHg/kPa

Výsledky mohou být zobrazeny ve dvou různých jednotkách: mmHg nebo kPa
Přístroj je přednastaven na jednotky mmHg. Změnu jednotek provedete stisknutím a podržením tlačítka ON/OFF po dobu 5 vteřin. Všimněte si, že všechny uložené výsledky měření se zobrazí se zvolenou jednotkou.



KLASIFIKACE VÝSLEDKŮ KREVNÍHO TLAKU PODLE SVĚTOVÉ ZDRAVOTNICKÉ ORGANIZACE (WHO)

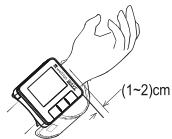
Zdroj: Diastolický krevní tlak,
Journal of Hypertension 1999, sv. 17 č. 2

- — Stupeň 3 hypertenze (těžká)
- — Stupeň 2 hypertenze (střední)
- — Stupeň 1 hypertenze (mírná)
- — Vysoký-normální
- — Normální
- — Optimální

NASAZENÍ ZÁPĚSTNÍ MANŽETY

Upevnění zápěstní manžety

1. Podle obrázku vpravo oviňte zápěstní manžetu kolem vašeho zápěstí ve vzdálenosti asi 1 až 2 cm od vaší dlaně.
2. Suchým zipem pevně utáhněte zápěstní manžetu. Pro přesné měření musí být manžeta pevně utažena na holém zápěstí.



Správná technika měření

Respektujte následující pokyny pro získání přesných výsledků měření:

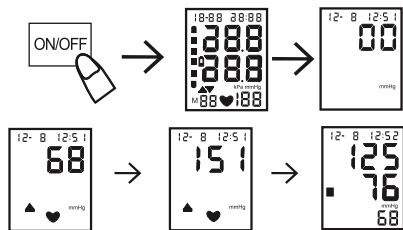
- Pohodlně si sedněte ke stolu a položte zápěstí na stůl.
- Odpočívajte 5 až 10 minut než začnete s měřením.
- Zvedněte ruku tak, aby zápěstní manžeta byla ve stejné úrovni jako vaše srdce.
- Zůstaňte v klidu a během měření nemluvte.
- Neměřte se hned po cvičení nebo po koupeli.
- Provádějte měření každý den ve stejný čas.



CZ

JAK ZMĚŘIT KREVNÍ TLAK

1. Připevňte si zápěstní manžetu podle pokynů v kapitole „NASAZENÍ ZÁPĚSTNÍ MANŽETY“.
2. Stiskněte tlačítko ON/OFF. Na dvě vteřiny se na displeji automaticky zobrazí všechny symboly, pak se přístroj přepne do režimu měření a zobrazí „00“.
3. Po zahájení měření se manžeta automaticky nafukuje. Na displeji se zobrazí symbol nafukování. Po ukončení měření se zobrazí výsledek.

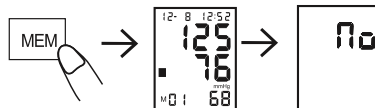


Čtení paměti

Stiskněte tlačítko MEM se zobrazí uložené výsledky, listujte počínaje posledním výsledkem měření. Pomocí tlačítka MEM jdete v seznamu výsledků dopředu, tlačítkem SET dozadu.

Vymazání paměti

Vstupte do režimu „ČTENÍ PAMĚTI“. Stiskem a podržením tlačítka MEM po dobu alespoň 5 vteřin, vymažete všechny uložené výsledky v paměti přístroje. Na LCD displeji se objeví „no“.



CZ

PÉČE A ÚDRŽBA

Následující pokyny vám pomohou udržovat váš digitální měřič krevního tlaku v dobrém stavu. Jejich dodržováním zabráníte jeho poškození:

- Jestliže přístroj nepoužíváte, uchovávejte jej ve svém skladovacím pouzdře.
- Zápěstní manžetu nezavinujte příliš těsně.
- Přístroj a manžetu čistěte suchým měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné abrazivní či těkavé čisticí prostředky.



Upozornění:



- Neponořujte přístroj ani žádnou jeho součást do vody.
- Nevystavujte přístroj vysokým nebo naopak nízkým teplotám, vlhkosti nebo přímému slunečnímu záření.
- Uchovávejte přístroj a jeho součásti na čistém a bezpečném místě.
- Dbejte, aby vám přístroj neupadl na zem, či netrpěl jinými otřesy.
- Jestliže přístroj nepoužíváte déle jak tři měsíce, vyjměte z něj baterie.
- Vždy vyměňujte obě baterie najednou.

Informace:

- Tento přístroj je navržen a vyroben pro trvalé používání, avšak je doporučena jeho pravidelná kontrola a kalibrace, alespoň jednou za dva roky. Tím bude zaručena jeho správná funkce.

PROBLÉMY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

Máte-li s přístrojem nějaké potíže, nejprve zkontrolujte následující pokyny.

Chyba displeje	Možná příčina	Jak to napravit
Po stisku tlačítka ON na displeji nic nesvítilo nebo bliká symbol baterií 	V přístroji nejsou baterie	Vložte baterie
	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie
	Baterie jsou vloženy obráceně, se špatnou polaritou	Vložte baterie správnou polaritou
E1: nelze zvýšit tlak	Zkontrolujte, zda vaše zápětní manžeta neuchází	Vyměňte zápětní manžetu za novou
E3: plnicí tlak je příliš vysoký		Opakujte měření nebo odešlete přístroj dodavateli
E2E4: pohyby při měření	Při měření se hýbe ruka či celé tělo	Opakujte měření, bez pohybu
Zobrazený symbol baterie 	Baterie jsou téměř vybité	Vyměňte baterie a opakujte měření
Systolický i diastolický krevní tlak je příliš vysoký	Ruka se zápětní manžetou byla při měření držena níže než vaše srdce	Opakujte měření ve správné poloze a klidu
	Zápětní manžeta nebyla správně upevněna	
	Během měření jste se pohybovali anebo hovořili	
Systolický i diastolický krevní tlak je příliš nízký	Ruka se zápětní manžetou byla při měření držena výše než vaše srdce	Opakujte měření ve správné poloze a klidu
	Během měření jste se pohybovali anebo hovořili	

CZ

SPECIFIKACE

Metoda měření:	Oscilometrické měření	Zobrazení:	Digitální LCD displej
Měřicí rozsah:	Tlak: 30 - 280 mmHg Pulz: 40 - 199 úderů/min	Přesnost:	Statický tlak: ± 3 mmHg Pulz: $\pm 5\%$
Paměť:	90 hodnot	Napájení:	2x 1,5V baterie LR03 nebo AAA
Provozní podmínky:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa	Skladovací podmínky:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Atmosférický tlak: 50kPa - 106kPa
Rozměry:	Cca. 72 (š) x 67 (v) x 33 (h) mm	Váha:	Cca. 130g, bez baterií
Klasifikace	Typ BF	Obvod zápěstí:	13,5 - 19,5 cm

1. Ochrana před úrazem elektrickým proudem: ZAŘÍZENÍ S VLASTNÍM NAPÁJENÍM
2. Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem: Aplikovaná část typu BF
3. Provozní režim: SOUVISLÝ PROVOZ
4. Přístroj není vhodný pro kategorii současně používaných zařízení AP&APG.

ZJIŠTĚNÍ

Přístroj nemusí splňovat provozní parametry v případě, že je skladovaný nebo používán mimo uvedený rozsah teplot a vlhkosti:

- Provozní podmínky: +5°C~+40°C; 15%RH~93%RH; 70kPa~106kPa
- Podmínky skladování: -20°C ~+55°C; 0%RH~93%RH

SPECIFIKACE VÝROBKU

1. V paměti může být loženo až 90 výsledků měření
2. Velký a čitelný LCD displej
3. Klasifikace krevního tlaku podle Světové zdravotnické organizace
4. Snadný k použití: Stiskněte tlačítko a automaticky se provede měření; Výsledek se uloží do paměti včetně času měření
5. Automaticky se vypne (do 1 minuty) a tím šetří baterie

UPOZORNĚNÍ VÝROBCE

- Nепrovádějte měření ihned 3x za sebou. Mezi dvěma měřeními by měla být alespoň 5-ti minutová přestávka. Jinak může dojít k anémii v cévách.
- Neměřte si krevní tlak více jak 6x denně.
- Nedávejte si manžetu na žádné poranění. Mohlo by vám to způsobit zhoršení rány.
- Neměřte na zápěstí náležící té straně těla, kde byla provedena mastektomie, mohlo by dojít ke zranění.
- Na LCD displeji sledujte tlak vzduchu.
- Při měření nemůže přístroj přesáhnout tlak 299 mmHg. Stane-li se tak, vypněte jej tlačítkem „ON/OFF“.
- Při manipulaci s manžetou dbejte, abyste ji silou nelámali.
- Nenechte přístroj spadnout na zem.
- Vždy používejte jen příslušenství popsané v návodu. Používání jiných dílů, které nejsou schváleny výrobcem, může způsobit závady či zranění.
- Potřebujete-li servisní informace, seznam náhradních dílů, kontaktujte svého dodavatele.

PROHLÁŠENÍ EMC (ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA)

1. Jedná se o prohlášení, že toto zařízení potřebuje být instalováno a uváděno do provozu v souladu s informacemi uvedenými v PRŮVODNÍCH DOKUMENTECH a
2. prohlášení o tom, že bezdrátová komunikační zařízení, jako jsou bezdrátová domácí síťová zařízení, mobilní telefony, bezdrátové telefony s jejich základnovými stanicemi, vysílačky mohou ovlivnit toto zařízení a měla by být od přístroje dostatečně vzdálena. Vzdálenost počítá VÝROBCE od 800 MHz až 2,5 GHz dle tabulky 5 nebo v tabulce 6 podle normy EN 60601-1-2:2015, dle potřeby.

ZÁRUKA

Výrobce poskytuje záruku za nezávadnost materiálu a zpracování tlakoměru Wellion WAVE po dobu dvou let ode dne pořízení. V případě, že přístroj nebyl používán ke svému účelu, byl špatně udržován nebo s ním bylo nevhodně manipulováno, se záruka stává neplatnou.

Povinnost vyplývající z této záruky je omezena na opravu vadných dílů nebo na výměnu přístroje na náklady výrobce. Právo na odstoupení od kupní smlouvy nastává pouze v případě, že je vadný i vyměněný přístroj. Jiné, než výše uvedené nároky, nebudou brány v potaz.

Na škody způsobené špatným zacházením, lidskou chybou nebo použitím přílišné síly se tato záruka nevztahuje.

Tato záruka je platná pouze tehdy, je-li na záručním listě uvedeno razítko a podpis prodejce spolu s datem nákupu.

Záruční doba se žádným nárokem uvedeným v těchto záručních podmínkách neprodlužuje.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	60
ACERCA DE LA PRESIÓN SANGUÍNEA	60
What is blood pressure?	60
¿Qué es la presión sanguínea?	60
¿Por qué medirse la presión sanguínea en casa?	60
Clasificación de la OMS para la presión sanguínea	61
Variaciones de la presión sanguínea	61
NOTAS SOBRE SEGURIDAD	61
Explicación de los iconos	62
PRECAUCIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN	63
IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS	64
Símbolos de la pantalla	64
Accesorio	64
INSERTAR O SUSTITUIR LAS PILAS	65
AJUSTE DE LA HORA	66
AJUSTE LA UNIDAD mmHg/kPa	66
PANTALLA DE LA CLASIFICACIÓN DE LA OMS PARA LA PRESIÓN SANGUÍNEA	66
CÓMO COLOCARSE EL MANGUITO EN LA MUÑECA	67
Cómo ajustar el manguito a la muñeca	67
Cómo realizar mediciones adecuadas	67
CÓMO MEDIR LA PRESIÓN SANGUÍNEA	67
Leer la memoria	67
Borrar la memoria	68

ES

CUIDADO Y MANTENIMIENTO	68
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	69
ESPECIFICACIONES	70
DECLARACIÓN	70
CARACTERÍSTICA DEL PRODUCTO	70
RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE	71
DECLARACIÓN SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA	71
GARANTÍA DEL FABRICANTE	71

INTRODUCCIÓN

El monitor de presión sanguínea Wellion WAVE utiliza el método oscilométrico de medición de la presión sanguínea.

El Monitor de presión sanguínea electrónico de medición automática está diseñado para ser utilizado por profesionales médicos o en el hogar, y recoge la presión sanguínea diastólica, sistólica y la frecuencia del pulso, con un manguito que se coloca alrededor de la muñeca, de conformidad con las instrucciones de la sección «CÓMO COLOCARSE EL MANGUITO EN LA MUÑECA».

El producto cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética de la norma EN60601-1-2, así como los estándares de seguridad y rendimiento que se recogen en las normas EN60601-1 e IEC 80601-2-30, respectivamente, tal y como se especifica en la Directiva 93/42/CEE.

ACERCA DE LA PRESIÓN SANGUÍNEA

1. What is blood pressure?

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands.

Blood pressure is measured in millimetres of mercury (mmHg). One's natural blood pressure is represented by the fundamental pressure, which is measured first thing in the morning while one is still at rest and before eating.

2. ¿Qué es la presión sanguínea?

La hipertensión es una presión sanguínea anormalmente elevada. Si no se trata, puede causar problemas de salud como un ictus o un ataque al corazón.

La hipertensión se puede controlar modificando el estilo de vida, evitando el estrés y utilizando medicación bajo la supervisión de un médico.

Para evitar la hipertensión y mantenerla controlada:

- No fume
- Reduzca el consumo de sal y grasa
- Mantenga el paso adecuado
- Haga ejercicio regularmente
- Sométase a chequeos físicos regulares

3. ¿Por qué medirse la presión sanguínea en casa?

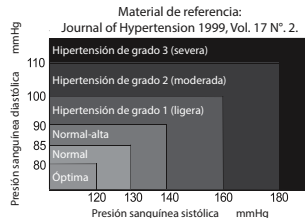
La medición de la presión sanguínea en una clínica o la consulta de un médico puede causar aprensión y producir un resultado elevado (entre 25 y 30 mmHg por encima del resultado que se obtiene en casa). La medición en casa reduce el efecto de factores externos sobre los resultados de la presión sanguínea, complementa las mediciones realizadas por el médico y ofrece un historial de la presión sanguínea más preciso y completo.

4. Clasificación de la OMS para la presión sanguínea

La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha establecido unos estándares para la evaluación de la presión sanguínea, con independencia de la edad, tal y como se muestra en el gráfico siguiente.

5. Variaciones de la presión sanguínea

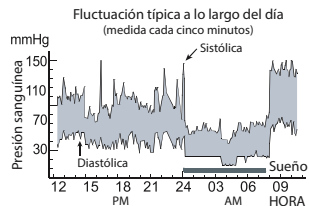
La presión sanguínea de un individuo experimenta variaciones a lo largo del día y también en las distintas estaciones del año. Puede variar entre 30 y 50 mmHg como consecuencia de las distintas condiciones que se dan durante el día. En las personas hipertensas, estas variaciones pueden ser incluso más pronunciadas.



Por lo general, la presión sanguínea sube mientras se está trabajando o jugando y cae hasta sus niveles mínimos durante el sueño. Por tanto, no hay que preocuparse demasiado por los resultados de una medición.

Realice las mediciones todos los días a la misma hora, utilizando el procedimiento que se describe en este manual, y conozca su presión sanguínea normal. El hecho de disponer de muchos resultados permite disponer de un historial de presión sanguínea más completo.

Asegúrese de anotar la fecha y la hora en la que registra su presión sanguínea. Consulte a su médico para interpretar sus datos de presión sanguínea.







NOTAS SOBRE SEGURIDAD

Los signos de advertencia e iconos de muestra mostrados en el presente se incluyen para su seguridad y el uso correcto de la unidad, a fin de evitar lesiones o daños en el dispositivo.

Los iconos y sus significados son los siguientes.

Explicación de los iconos

-  El icono indica prohibiciones (lo que no se debe hacer). Las prohibiciones reales se indican mediante texto o imágenes sobre el correspondiente elemento o junto a este. El icono de la izquierda se refiere a una «prohibición general».
-  El icono indica algo que es obligatorio (y que siempre se debe tener en cuenta). Las acciones obligatorias reales se indican mediante texto o imágenes sobre el correspondiente elemento o junto a este. El icono de la izquierda se refiere a una «obligación general».
-  El icono indica que algo no se puede desmontar o «No desmontar».
-  Pieza aplicada de tipo BF



Atención y leer antes de utilizar



Siga las instrucciones de uso.











Marca de los equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con el artículo 11, apartado 2, de la Directiva 2002/96/CE (WEEE).



Señala un dispositivo médico que debe protegerse de la humedad.

ES

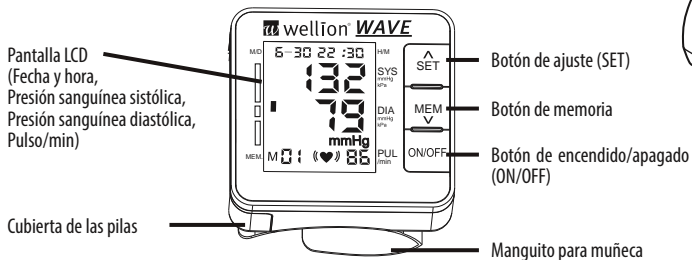
<p>El paciente debe seguir las instrucciones del médico y no sacar conclusiones propias ni automedicarse en función del resultado de la medición. Resulta peligroso autodiagnosticarse y automedicarse en función de los resultados obtenidos. El dispositivo no se deberá emplear para concluir la existencia de una enfermedad, aplicar medidas de primeros auxilios ni para la monitorización continua de la presión sanguínea. Este dispositivo no puede ser utilizado para el transporte del paciente ni para la atención quirúrgica. Únicamente puede ser empleado en el hogar o en lugares establecidos. Pulse el botón «ON/OFF» para apagar el dispositivo cuando sienta incomodidad en la muñeca o cuando se esté hinchando de aire de forma anómala sin parar.</p>	
<p>No permita que un menor de 12 años o personas que son incapaces de expresar su voluntad utilicen el dispositivo. Cuando sea utilizado por individuos de 12-18 años, un adulto deberá acompañarlo, a fin de evitar accidentes u otros problemas.</p>	
<p>No utilice el dispositivo con fines distintos de la medición de la presión sanguínea, dado que se podría producir un accidente u otros problemas.</p>	
<p>No utilice teléfonos móviles cerca del dispositivo. No utilice el dispositivo en las cercanías de un campo magnético.</p>	
<p>El dispositivo no debe utilizarse en movimiento.</p>	
<p>No utilice el dispositivo al aire libre o en la ducha.</p>	
<p>No siga utilizando el dispositivo si ha entrado en contacto con agua.</p>	
<p>No desmonte, repare ni remodele la unidad principal ni el manguito del monitor de presión sanguínea. Esto provocará que la unidad deje de funcionar correctamente.</p>	

PRECAUCIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

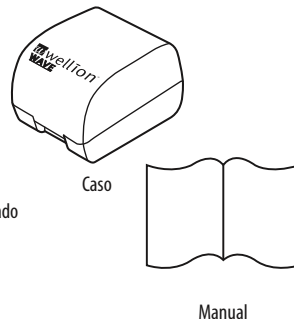
1. Si está tomando alguna medicación, consulte a su médico para determinar la hora más apropiada para medir su presión sanguínea. NUNCA cambie una medicación prescrita sin consultar primero a su médico.
2. En el caso de las personas con problemas de circulación irregular o periférica inestable como consecuencia de una diabetes, enfermedad hepática, endurecimiento de las arterias, etc., es posible que se produzcan fluctuaciones de los valores de presión sanguínea medidos en la parte superior del brazo y en la muñeca.
3. Las mediciones pueden verse afectadas si el dispositivo se utiliza cerca de un televisor, horno microondas, equipo de rayos, un teléfono móvil u otros dispositivos con campos eléctricos fuertes.
Para evitar tales interferencias, utilice el monitor a una distancia suficiente de estos dispositivos o apáguelos.
4. Lávese las manos antes de utilizar el dispositivo.
5. No realice la medición en el mismo brazo en el que esté utilizando simultáneamente otro equipo eléctrico de control médico, dado que podría no funcionar correctamente.
6. Consulte a su médico si obtiene resultados imprevistos. Consulte también la sección «Resolución de problemas» de este manual.
7. Probablemente el resultado obtenido en casa será algo más bajo que el del hospital, ya que en su casa estará más tranquilo.
8. Rango de presión del manguito 0-299 mmHg.

ES

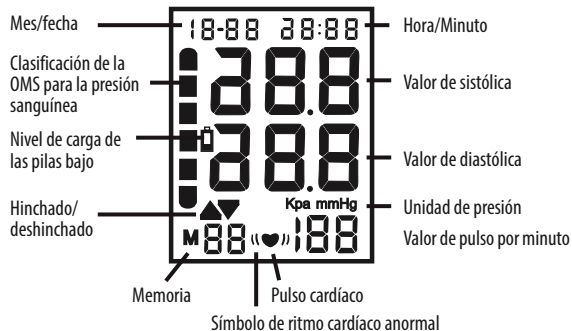
IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS



Accesorio

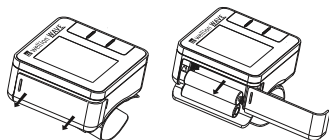


Símbolos de la pantalla



INSERTAR O SUSTITUIR LAS PILAS



1. Retirar la cubierta de las pilas.
2. Insertar unas pilas nuevas en el correspondiente compartimento, asegurándose de que las polaridades (+) y (-) sean correctas.
3. Cerrar la cubierta de las pilas. Utilizar únicamente pilas LR03, AAA.



Desechar las pilas gastadas en un lugar de recogida autorizado, de conformidad con la regulación de cada territorio individual.



Precaución:

- Insertar las pilas tal y como se indica en el compartimento para pilas. De lo contrario, el dispositivo no funcionará.
- Cuando el símbolo  parpadee en la pantalla, sustituya todas las pilas por otras nuevas. No mezcle pilas usadas y nuevas. Podría acortar la vida útil de las pilas o provocar un funcionamiento anómalo del equipo.
El símbolo  no aparece cuando las pilas se han agotado.
- Asegúrese de distinguir el polo positivo (+) y negativo (-) de las pilas cuando las sustituya.
- No se deberán introducir en el dispositivo pilas que tengan líquido sobre su superficie o que hayan sido modificadas.
- Deberá evitarse un cortocircuito de las pilas.
- La vida útil de las pilas varía en función de la temperatura ambiente y puede acortarse a bajas temperaturas.
- Las baterías pueden tener una fuga y causar un funcionamiento anómalo.
- Utilice únicamente las pilas especificadas. Las pilas proporcionadas con el dispositivo son para comprobar el funcionamiento del monitor y pueden tener una vida útil más reducida.
- Las pilas usadas pueden tener fugas y causar daños en la unidad principal. Tenga en cuenta los siguientes puntos:
 - Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado (unos tres meses o más), retire las pilas.
 - Sustituya las pilas gastadas teniendo en cuenta la polaridad correcta.

ES

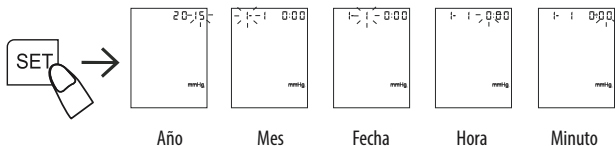
SEÑAL DE RITMO CARDÍACO ANORMAL (♥)

Cuando se detecte un ritmo cardíaco anormal dos o más veces durante la medición, aparecerá el símbolo de ritmo cardíaco anormal en la pantalla junto con los valores medidos.

Un ritmo cardíaco anormal se define como un ritmo que es un 25 % inferior o un 25 % superior al ritmo medio detectado mientras el monitor mide la presión arterial sistólica y diastólica.

AJUSTE DE LA HORA

1. Mantenga pulsado el botón «SET» hasta que los dos últimos dígitos del año parpadeen en la pantalla LCD para acceder al modo de ajuste de la hora.
2. Pulse el botón «MEM» para ajustar el año y, a continuación, pulse el botón «SET» de nuevo para guardar su ajuste y acceder al modo de ajuste del mes.
3. Pulse el botón «MEM» para ajustar el mes. Repita los mismos pasos para ajustar la fecha, la hora y los minutos.



AJUSTE LA UNIDAD mmHg/kPa

Los resultados se pueden desplegar como una o dos unidades diferentes: mmHg o kPa

Los dispositivos vienen preajustados en mmHg. Para modificar la unidad de medición, mantenga pulsado el botón «ON/OFF» durante cinco segundos. Tenga en cuenta que también se modificará la unidad de todos los resultados memorizados.



PANTALLA DE LA CLASIFICACIÓN DE LA OMS PARA LA PRESIÓN SANGUÍNEA

Presión sanguínea diastólica.

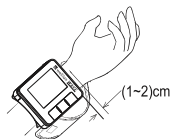
Material de referencia: Journal of hypertension 1999. vol. 17 N° 2

- — Hipertensión de grado 3 (severa)
- — Hipertensión de grado 2 (moderada)
- — Hipertensión de grado 1 (ligera)
- — Normal-alta
- — Normal
- — Óptima

CÓMO COLOCARSE EL MANGUITO EN LA MUÑECA

Cómo ajustar el manguito a la muñeca

1. enrolle el manguito alrededor de la muñeca, entre 1-2 cm por encima de la mano, tal y como se muestra en la figura de la derecha.
2. Apriete el manguito en la muñeca de forma segura utilizando la cinta de sujeción. Para unas mediciones adecuadas, apriete el manguito directamente sobre la muñeca de forma segura.



Cómo realizar mediciones adecuadas

Para una precisión óptima de la medición de la presión sanguínea:

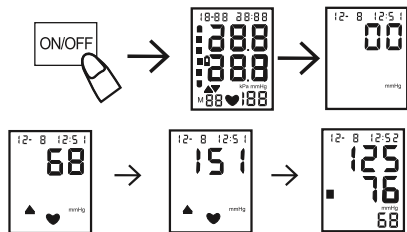
- Siéntese cómodamente delante de una mesa. Apoye la muñeca sobre la mesa.
- Relájese durante 5 o 10 minutos antes de realizar la medición.
- Suba la mano para que el manguito de la muñeca se encuentre a la misma altura que el corazón.
- No se mueva y permanezca tranquilo durante la medición.
- No realice la medición inmediatamente después de haber hecho ejercicio físico o de darse un baño.
- Mida la presión sanguínea todos los días más o menos a la misma hora.



ES

CÓMO MEDIR LA PRESIÓN SANGUÍNEA

1. Apriete el manguito en la muñeca de acuerdo de las instrucciones de la sección «CÓMO COLOCAR EL MANGUITO EN LA MUÑECA».
2. Pulse el botón «ON/OFF». Todos los iconos aparecerán automáticamente durante dos segundos en la pantalla y, a continuación, el dispositivo se preparará para la medición e indicará «00».
3. Al comenzar la medición, el manguito se hinchará de forma automática. El icono de hinchado parpadeará en la pantalla. Cuando la medición se haya completado, aparecerán los resultados en la pantalla.

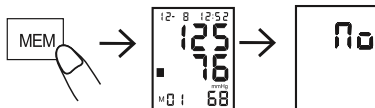


Leer la memoria

Pulse el botón «MEM» para desplazarse por los resultados memorizados, empezando por la medición más reciente. Pulse «MEM» para subir y «SET» para bajar por la lista de resultados.

Borrar la memoria

Acceda al modo «READ MEMORY» y mantenga pulsado el botón «MEM» durante cinco segundos hasta que en la pantalla LCD aparezca «no». Esto indica que los resultados almacenados se han eliminado con éxito.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para mantener su monitor de presión sanguínea en las mejores condiciones y proteger la unidad frente a daños, siga las instrucciones siguientes:

- Mantenga el monitor en su caja cuando no lo vaya a utilizar.
- No doble el manguito con demasiada fuerza.
- Limpie el monitor con un paño seco suave.
- No utilice limpiadores abrasivos ni volátiles.

ES



Precaución:



- No sumerja en agua el dispositivo ni ninguno de sus componentes.
- No someta el monitor a temperaturas extremas (calor o frío), humedad ni a la luz solar directa.
- Almacene el dispositivo y sus componentes en un lugar limpio y seguro.
- No someta el monitor a golpes fuertes, como el que se produciría al caer al suelo la unidad.
- Retire las pilas si no va a utilizar la unidad durante tres meses o más.
- Sustituya siempre todas las pilas por otras nuevas al mismo tiempo.

Información:

- El producto está diseñado para ser empleado durante un periodo de tiempo prolongado; sin embargo, por lo general se recomienda que sea inspeccionado y calibrado al menos cada dos años para garantizar un correcto funcionamiento y rendimiento.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene algún problema durante el uso de la unidad, compruebe en primer lugar los puntos siguientes.

Error de pantalla	Posible causa	Cómo corregirlo
No aparece nada en la pantalla cuando se pulsa el botón POWER o el icono de la pila  parpadea	No hay pilas instaladas	Inserte las pilas
	Las pilas están gastadas	Sustituya las pilas por otras nuevas
	Las polaridades de las pilas no están bien colocadas	Inserte las pilas con las polaridades correctas
E1: no se puede aumentar la presión con normalidad	Compruebe que el manguito no tenga fugas de aire	Sustituya el manguito por otro nuevo
E3: presión de hinchado demasiado elevada		Repita la medición o devuelva el dispositivo al distribuidor para que recalibre la presión
E2E4: temblor durante la medición	La mano o el cuerpo tiembla durante la medición	Manténgase estático y corrija el gesto para medir de nuevo
Aparece el icono de la pila 	Las pilas tienen poca carga	Sustituya las pilas y repita la medición
Valor de presión sistólica o valor de presión diastólica demasiado elevado	El manguito se ha mantenido por debajo del nivel del corazón	Mantenga la posición y el gesto correctos para medir de nuevo
	El manguito no se ha colocado correctamente	
	Se ha movido o ha hablado durante la medición	
Valor de presión sistólica o valor de presión diastólica demasiado bajo	El manguito se ha mantenido por encima del nivel del corazón	Mantenga la posición y el gesto correctos para medir de nuevo
	Se ha movido o ha hablado durante la medición	

ES

ESPECIFICACIONES

Método de medición:	Medición oscilométrica	Indicación:	Pantalla LCD digital
Rango de medición:	Presión: 30 - 280 mmHg Pulso: 40 - 199 pulsaciones/min	Precisión:	Presión estática: ± 3 mmHg Pulso: $\pm 5\%$
Memoria:	90 resultados memorizados	Alimentación:	2x 1,5V pilas LR03 o AAA
Condiciones de funcionamiento:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Presión atmosférica: 70kPa - 106kPa	Condiciones de almacenamiento:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Presión atmosférica: 50kPa - 106kPa
Dimensiones:	aprox. 72 (ancho) X 67 (alto) X 33 (profundidad) mm	Peso:	aprox. 130 g sin incluir las pilas
Clasificación:	Tipo BF	Circunferencia de la muñeca:	13,5 - 19,5 cm

1. Tipo de protección frente a descargas eléctricas: EQUIPO DE ALIMENTACIÓN INTERNA
2. Grado de protección frente a descargas eléctricas: PIEZA APLICADA DE TIPO BF
3. Modo de funcionamiento: FUNCIONAMIENTO CONTINUO
4. Equipo no idóneo para uso en presencia de equipos de categoría AP y APG.

DECLARACIÓN

Es posible que el sistema no cumpla sus especificaciones de rendimiento en caso de que se almacene o utilice fuera de los rangos de temperatura y humedad que se indican a continuación:

- | | | | |
|----------------------------------|---------------|--------------|--------------|
| • Condiciones de funcionamiento: | +5°C~+40°C; | 15%RH~93%RH; | 70kPa~106kPa |
| • Condiciones de almacenamiento: | -20°C ~+55°C; | 0%RH~93%RH | |

CARACTERÍSTICA DEL PRODUCTO

1. La memoria puede almacenar 90 mediciones.
2. Pantalla LCD grande y clara.
3. Visualización de la clasificación de la OMS para la presión sanguínea.
4. Fácil de usar: medición automática con solo pulsar un botón; registro de los valores y de la hora de la medición.
5. Se apaga automáticamente (en un minuto) para no gastar energía.

RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE

- Con respecto a cualquier paciente, no realice la medición más de tres veces seguidas. Deberá dejar transcurrir al menos cinco minutos de descanso entre dos mediciones. De lo contrario se provocará una rotura de los vasos sanguíneos.
- No mida la presión sanguínea más de seis veces al día.
- No aplique el manguito sobre una herida, ya que podría empeorar.
- No realice la medición en la muñeca del lado de una mastectomía, ya que podría causar lesiones.
- Observe el valor de presión de aire en la pantalla LCD.
- Cuando realice la medición, el dispositivo no podrá superar los 299 mmHg. De lo contrario, pulse el botón «ON/OFF» para detenerlo.
- No utilice la fuerza para doblar el manguito.
- No golpee ni deje caer la unidad principal.
- Utilice siempre los accesorios especificados en el manual. El uso de otras piezas no aprobadas por el fabricante podría provocar averías o lesiones.
- Para obtener información sobre el servicio, la lista de piezas, etc., contacte con su distribuidor.

DECLARACIÓN SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

1. Una declaración en la que se indica que este equipo debe ser instalado y puesto en servicio de conformidad con la información que se recoge en los DOCUMENTOS ADJUNTOS, y
2. una declaración en la que se indica que los equipos de comunicaciones inalámbricos, como los dispositivos domésticos inalámbricos, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus bases, y walkie-talkies pueden afectar a este equipo y se deberán mantener alejados de este. La distancia es calculada por el FABRICANTE desde la columna de 800 MHz a 2,5 GHz de la Tabla 5 o la Tabla 6 de EN 60601-1-2:2015, como corresponde.

GARANTÍA DEL FABRICANTE

El fabricante garantiza el medidor de presión sanguínea Wellion WAVE frente a cualquier defecto de los materiales o de fabricación durante un periodo de dos años desde la fecha de compra. La garantía se pierde en caso de que el producto sea mal utilizado, sometido a un mantenimiento inadecuado o manipulado.

La responsabilidad en virtud de esta garantía se limita a la reparación de las piezas defectuosas o, a discreción del fabricante, a la sustitución del instrumento. El derecho a rescindir el acuerdo de compra solamente existe en caso de que el instrumento de sustitución también resulte defectuoso. Las reclamaciones en las que se exijan cosas distintas de las mencionadas no serán tramitadas.

La garantía no resulta válida si los daños se producen como consecuencia de un mal uso, un trato inadecuado, manipulación o error humano, y el uso en condiciones extremas. La garantía es válida únicamente si la fecha, el sello y la firma del distribuidor se hacen constar en la tarjeta de garantía en la fecha de compra. El periodo de garantía no se ampliará en virtud de ninguna reclamación realizada en virtud de la presente garantía.

MODE D'EMPLOI

SOMMAIRE

INTRODUCTION	74
À PROPOS DE LA TENSION ARTÉRIELLE	74
Qu'est-ce que la tension artérielle ?	74
Qu'est-ce que l'hypertension ? Comment la modérer ?	74
Pourquoi mesurer la tension artérielle à domicile ?	75
Niveau de tension artérielle selon l'OMS	75
Fluctuations de la tension artérielle	75
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	75
Signification des symboles	76
PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION	77
DESCRIPTION DU TENSIONNÈTRE	78
Affichage	78
Accessoires	78
INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES	79
RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE	80
RÉGLAGE DE L'UNITÉ mmHg/kPa	80
AFFICHAGE DU NIVEAU DE TENSION ARTÉRIELLE SELON L'OMS	80
ATTACHING THE WRIST CUFF	81
Pour attacher le bracelet	81
Comment effectuer une mesure exacte	81
COMMENT MESURER LA TENSION ARTÉRIELLE	81
Consultation de la mémoire	81
Suppression de la mémoire	82

ENTRETIEN	82
DÉPANNAGE	83
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	84
DÉCLARATION	84
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT	84
CONDITIONS D'UTILISATION DU FABRICANT	85
À PROPOS DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CEM	85
GARANTIE DU FABRICANT	85

INTRODUCTION

Le tensiomètre Wellion WAVE utilise la méthode oscillométrique pour mesurer la tension artérielle.

Le tensiomètre électronique prend des mesures automatiques. Il est destiné à être utilisé par les professionnels de santé ou par les particuliers à leur domicile. Il mesure et affiche la tension artérielle systolique et diastolique ainsi que la fréquence cardiaque (pouls) au moyen d'un bracelet gonflable attaché au poignet selon les instructions de la section « FIXATION DU BRACELET ».

Le produit est conforme à la norme de compatibilité électromagnétique EN60601-1-2, ainsi qu'à la norme de sécurité EN60601-1 et à la norme de performance IEC 80601-2-30 conformément à la directive 93/42/CEE.

À PROPOS DE LA TENSION ARTÉRIELLE

1. Qu'est-ce que la tension artérielle ?

La tension artérielle correspond à la pression que le sang exerce sur les parois des artères. Lorsque le cœur se contracte, c'est la pression systolique. Lorsque le cœur se relâche, c'est la pression diastolique.

La tension artérielle se mesure en millimètres de mercure (mmHg). La tension artérielle naturelle d'une personne est donnée par la tension de référence, qui se mesure au réveil lorsque le corps est encore au repos, avant le petit-déjeuner.

2. Qu'est-ce que l'hypertension ? Comment la modérer ?

L'hypertension correspond à une tension artérielle anormalement élevée. Si elle n'est pas prise en charge, elle peut être la cause de nombreux problèmes de santé comme les AVC et les crises cardiaques.

L'hypertension peut être maîtrisée en améliorant le style de vie, en évitant le stress ou à l'aide de médicaments pris sous surveillance médicale.

Pour éviter l'hypertension ou pour la modérer :

- Ne pas fumer
- Réduire la consommation en sel et matières grasses
- Surveiller son poids
- Faire de l'exercice régulièrement
- Effectuer des bilans de santé régulièrement

3. Pourquoi mesurer la tension artérielle à domicile ?

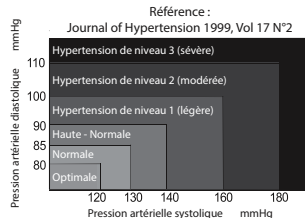
Lorsqu'elle est réalisée à l'hôpital ou chez le médecin, la prise de tension peut provoquer une appréhension et ainsi donner une mesure élevée, supérieure de 25 à 30 mmHg à la valeur relevée à domicile. Les prises de tension à domicile réduisent l'influence des éléments extérieurs sur la tension artérielle, complètent les mesures réalisées par le médecin et fournissent un historique exhaustif et précis de la tension artérielle.

4. Niveau de tension artérielle selon l'OMS

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a déterminé des seuils pour évaluer l'hypertension artérielle, sans tenir compte de l'âge, indiqués dans le graphique ci-dessous.

5. Fluctuations de la tension artérielle

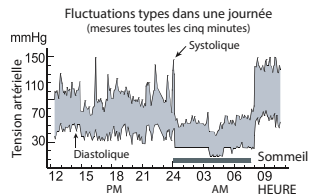
La tension artérielle d'une personne fluctue quotidiennement et périodiquement. Elle peut varier de 30 à 50 mmHg en fonction des différentes conditions de la journée. Chez les personnes souffrant d'hypertension ces fluctuations sont encore plus importantes.



En temps normal, la tension artérielle augmente pendant le travail ou l'activité physique et retombe à son niveau le plus bas pendant le sommeil. Ainsi, il est inutile de s'inquiéter outre mesure pour le résultat d'une seule prise.

Mesurez votre tension tous les jours à la même heure, en suivant la procédure indiquée dans ce mode d'emploi, pour connaître votre tension artérielle normale. Plus il y a de mesures, plus l'historique de votre tension artérielle sera exhaustif.

Veillez à bien reporter le jour et l'heure lorsque vous relevez votre tension. Consultez votre médecin pour l'interprétation des données de votre tension artérielle.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les exemples de symboles d'avertissement présentés ici sont répertoriés pour votre sécurité et l'utilisation correcte du produit, afin d'éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil.

La signification des symboles est détaillée ci-dessous:

Signification des symboles

- Le symbole indique une interdiction (ce que vous ne devez pas faire). Les sujets relevant d'interdictions réelles sont signalés sous forme de texte ou d'images à l'intérieur ou à proximité du symbole. Ce symbole renvoie aux « interdictions générales ».
- Le symbole indique un élément obligatoire (ce que vous devez toujours effectuer). Les sujets relevant d'obligations réelles sont signalés sous forme de texte ou d'images à l'intérieur ou à proximité du symbole. Ce symbole renvoie aux « obligations générales ».
- Le symbole indique qu'un élément ne peut pas être démonté, ou signifie « Ne pas démonter ».
- Partie appliquée de type BF
- Mise en garde, à lire avant utilisation
- Adressez vous à l'instruction d'emploi



Marquage des équipements électriques et électroniques conformément à l'Article 11(2) de la Directive 2002/96/CE (DEEE)



Doté d'un dispositif médical doit être protégé contre l'humidité.

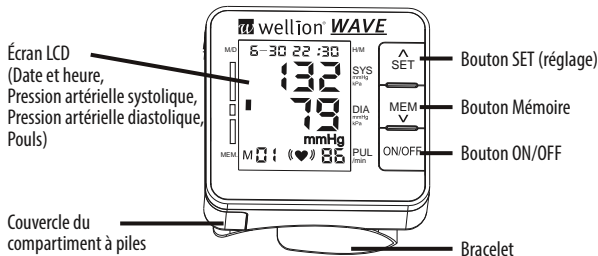
FR

<p>Le patient doit suivre les instructions du médecin et ne doit pas procéder lui-même à l'interprétation ni à une automédication à partir du résultat des mesures. L'autodiagnostic et l'automédication fondés sur le résultat des mesures sont dangereux. L'appareil ne doit pas être utilisé pour diagnostiquer une maladie, pour procéder aux premiers soins, ou pour mesurer la tension artérielle en continu.</p> <p>Cet appareil ne peut pas être utilisé pour le transport du patient ou lors d'interventions chirurgicales. Il doit uniquement être utilisé au domicile ou dans des lieux fixes.</p> <p>Veillez appuyer sur le bouton « ON/OFF » pour éteindre l'appareil lorsque la sensation au poignet devient inconfortable, ou si le bracelet se gonfle anormalement sans s'arrêter.</p>	
L'appareil ne doit pas être utilisé par un enfant de moins de 12 ans ou par une personne ne pouvant exprimer ses intentions. Lorsqu'il est utilisé par un mineur de 12 à 18 ans, la surveillance d'un adulte est obligatoire, étant donné qu'un accident ou un trouble peut survenir.	
L'appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que la mesure de la tension artérielle, étant donné qu'un accident ou un trouble peut survenir.	
Ne pas utiliser de téléphone portable à proximité de l'appareil. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'un champ magnétique.	
L'appareil ne doit pas servir en mouvement.	
Ne pas utiliser l'appareil dans la salle de bains ou à l'extérieur	
Ne pas utiliser l'appareil, si il est venu en contact avec l'eau.	
Ne pas démonter, réparer ou transformer l'unité principale, le bracelet ou le tensiomètre afin de ne pas provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.	

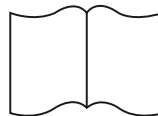
PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION

1. Si vous suivez un traitement médicamenteux, consultez votre médecin pour déterminer le moment le plus approprié pour prendre votre tension artérielle. Ne modifiez JAMAIS votre traitement sans avoir consulté votre médecin auparavant.
2. Pour les personnes présentant des problèmes de circulation périphérique (irrégulière ou instable) causés par le diabète, une maladie hépatique, un durcissement des artères ou autre, il peut y avoir une fluctuation des mesures de la tension artérielle selon qu'elle est prise au bras ou au poignet.
3. Les mesures peuvent être incorrectes si l'appareil est utilisé à proximité d'une télévision, d'un four à micro-ondes, de rayons X, d'un téléphone portable ou d'autres appareils à fort champ électrique.
Afin d'éviter de telles interférences, utilisez le tensiomètre à distance suffisante de ces appareils, ou bien éteignez-les.
4. Lavez-vous les mains avant utilisation.
5. Afin d'éviter les dysfonctionnements, ne prenez pas votre tension sur un bras déjà équipé d'un autre matériel de surveillance médicale.
6. Si l'appareil affiche des mesures inattendues, consultez votre médecin ; veuillez également vous référer à la section « Dépannage » du mode d'emploi.
7. La tension prise à domicile est probablement un peu plus faible que celle mesurée à l'hôpital étant donné que vous êtes plus détendu-e chez vous.
8. Plage de pression du bracelet : 0-299 mmHg.

Description du tensiomètre

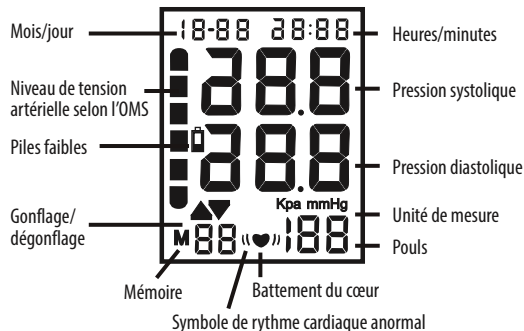


Accessoires



FR

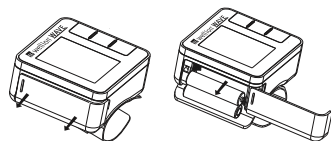
Affichage



FR

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES



1. Remove the battery cover.
2. Insérez les piles neuves dans le compartiment à piles comme indiqué, en veillant à respecter la polarité (symboles « + » et « - »).
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles. Utilisez uniquement des piles de type LR03/AAA.



Jetez les piles usagées dans un point de collecte autorisé selon la réglementation en vigueur dans votre région.



Mise en garde:

- Insérez les piles dans le compartiment comme indiqué. Sinon, l'appareil ne pourra pas fonctionner.
- Lorsque le symbole  (PILES FAIBLES) clignote sur l'écran, remplacez toutes les piles par des piles neuves. Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves. Cela peut réduire la durée de vie des piles ou causer un dysfonctionnement de l'appareil. Le symbole  (PILES FAIBLES) ne s'affiche plus lorsque les piles sont épuisées.
- Veuillez respecter le sens des piles (polarité positive « + » et négative « - ») lorsque vous changez les piles.
- N'insérez pas dans le produit des piles recouvertes d'un fluide ou ayant subi des modifications.
- Évitez le court-circuit des piles.
- La durée de vie des piles varie selon la température ambiante et peut être réduite en cas de basses températures.
- Les piles peuvent fuir et provoquer des dysfonctionnements.
- Utilisez uniquement des piles du type indiqué. Les piles fournies avec l'appareil servent à tester le fonctionnement du tensiomètre et peuvent avoir une durée de vie plus courte.
- Les piles usagées peuvent fuir et endommager l'unité principale. Veuillez respecter les consignes ci-dessous:
 - Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée (environ trois mois ou plus), retirez les piles.
 - Remplacez les piles en respectant la polarité.

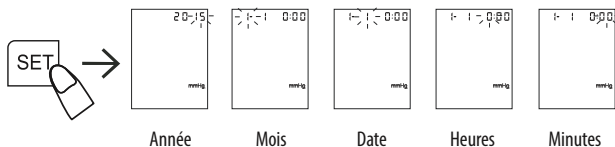
SIGNAL DE RYTHME CARDIAQUE ANORMAL (♥)

Lorsque le tensiomètre détecte un rythme irrégulier deux fois ou plus pendant la mesure, le symbole rythme cardiaque anormal apparaît à l'écran avec les valeurs de mesure.

Un rythme cardiaque anormal est défini comme un rythme qui est 25% moins ou 25% plus rapide que le rythme moyen détecté lorsque le moniteur mesure la pression artérielle systolique et diastolique.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

1. Pour accéder au réglage de la date et de l'heure, appuyez sur « SET » jusqu'à ce que les deux derniers chiffres de l'année clignotent sur l'écran.
2. Appuyez sur « MEM » pour régler l'année, puis appuyez à nouveau sur « SET » pour valider et passer au réglage du mois.
3. Appuyez sur « MEM » pour régler le mois. Recommencez cette étape pour régler le jour, les heures et les minutes.



RÉGLAGE DE L'UNITÉ mmHg/kPa

Deux unités de mesure sont disponibles pour afficher les valeurs: le millimètre de mercure (mmHg) ou le kilopascal (kPa). L'unité par défaut de l'appareil est mmHg. Pour changer l'unité de mesure, appuyez sur le bouton « ON/OFF » pendant cinq secondes. Veuillez noter que l'unité de tous les résultats enregistrés changera également.



AFFICHAGE DU NIVEAU DE TENSION ARTÉRIELLE SELON L'OMS

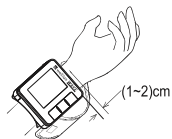
Pression artérielle diastolique (Référence :
Journal of Hypertension 1999, Vol 17 N°2)

- — Hypertension de niveau 3 (sévère)
- — Hypertension de niveau 2 (modérée)
- — Hypertension de niveau 1 (légère)
- — Haute - Normale
- — Normale
- — Optimale

ATTACHING THE WRIST CUFF

Pour attacher le bracelet

1. Enroulez le bracelet autour de votre poignet, à environ 1 à 2 cm de votre main, comme indiqué dans l'illustration ci-contre.
2. Attachez le bracelet en serrant bien grâce à la bande autoagrippante. Pour obtenir une mesure exacte, placez le bracelet directement sur votre peau et serrez-le bien.



Comment effectuer une mesure exacte

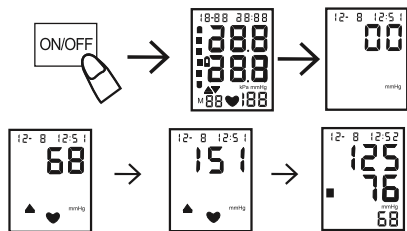
Pour que la tension artérielle soit mesurée avec précision :

- Asseyez-vous confortablement à table. Posez votre poignet sur la table.
- Détendez-vous pendant 5 à 10 minutes avant d'effectuer la mesure.
- Relevez la main pour que le bracelet soit au même niveau que votre cœur.
- Pendant la mesure, restez immobile et ne parlez pas.
- N'effectuez pas la mesure juste après un exercice physique ou un bain.
- Prenez votre tension artérielle à la même heure tous les jours.



COMMENT MESURER LA TENSION ARTÉRIELLE

1. Fixez le bracelet en suivant les instructions de la section « FIXATION DU BRACELET ».
2. Appuyez sur le bouton « ON/OFF ». À l'écran, tous les symboles s'affichent automatiquement pendant deux secondes puis l'appareil passe à la mesure et affiche « 00 ».
3. Lorsque la mesure commence, le bracelet se gonfle automatiquement. Le symbole « gonflage » se met à clignoter à l'écran. Lorsque la mesure est terminée, le résultat s'affiche.

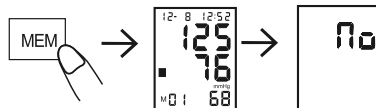


Consultation de la mémoire

Appuyez sur « MEM » pour faire défiler les résultats enregistrés. La dernière mesure s'affiche en premier. Dans la liste de résultats, appuyez sur « MEM » pour monter et sur « SET » pour descendre.

Suppression de la mémoire

Accédez à la mémoire puis appuyez sur « MEM » pendant cinq secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « no » (aucun). Cela signifie que tous les résultats enregistrés ont été correctement effacés.



ENTRETIEN

Pour conserver votre tensiomètre dans le meilleur état possible et pour éviter de l'endommager, suivez les instructions ci-dessous :

- Conservez le tensiomètre dans son boîtier lorsque vous ne vous en servez pas.
- Ne repliez pas le bracelet trop fermement.
- Nettoyez le tensiomètre et le bracelet avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou volatil.

FR



Mise en garde:



- Ne pas immerger l'appareil ni aucune de ses pièces dans l'eau.
- Ne pas exposer le tensiomètre à des températures extrêmement chaudes ou froides, à l'humidité, ou à la lumière directe du soleil.
- Conserver l'appareil et ses pièces dans un endroit propre et sûr.
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs violents, comme par exemple une chute au sol.
- Retirer les piles en cas d'inutilisation de l'appareil pendant trois mois ou plus.
- Toujours remplacer l'ensemble des piles par des piles neuves.

Informations:

- Ce produit est conçu pour être utilisé pendant une période prolongée ; cependant, il est généralement recommandé de procéder à une inspection et à un étalonnage tous les deux ans pour garantir un fonctionnement correct.

DÉPANNAGE

Si vous avez des difficultés à faire fonctionner l'appareil, veuillez commencer par vous référer aux informations ci-dessous.

Message d'erreur	Cause possible	Solution
Rien ne s'affiche lorsque vous allumez l'appareil, ou bien le symbole des piles  clignote	Pas de piles	Insérez des piles
	Piles épuisées	Remplacez par des piles neuves
	Piles dans le mauvais sens de polarité	Insérez les piles en respectant la polarité
E1 : la pression du bracelet n'augmente pas	Vérifiez que le bracelet ne présente pas de fuite d'air	Remplacez-le par un bracelet neuf
E3 : la pression du bracelet est trop élevée		Renouvelez la mesure ou renvoyez le produit au détaillant pour que la pression soit étalonnée à nouveau
E2 E4 : tremblement pendant la mesure	Votre main ou votre corps tremble pendant que vous effectuez la mesure	Recommencez en restant immobile et bien positionné-e
Le symbole des piles  s'affiche	Le niveau de charge des piles est faible	Remplacez les piles et recommencez la mesure
La valeur de pression systolique ou diastolique est trop élevée	Le bracelet était positionné plus bas que votre cœur	Recommencez en restant immobile et bien positionné-e
	Le bracelet n'était pas attaché correctement	
	Au cours de la mesure, vous avez bougé ou parlé	
La valeur de pression systolique ou diastolique est trop faible	Le bracelet était positionné plus haut que votre cœur	Recommencez en restant immobile et bien positionné-e
	Au cours de la mesure, vous avez bougé ou parlé	

FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Méthode de mesure :	Mesure oscillométrique	Affichage :	Écran numérique LCD
Intervalle de mesure :	Tension : 30 - 280 mmHg Pouls : 40 - 199 beats/minute	Précision :	Pression statique : ± 3 mmHg Pouls : $\pm 5\%$
Mémoire :	90 mesures	Alimentation :	2 piles LR03/AAA de 1,5 V
Conditions d'utilisation :	de +5 °C à +40 °C 15-93 % HR Pression atmosphérique : 70-106 kPa	Conditions de conservation :	de -20 °C à +55 °C 0-93 % HR Pression atmosphérique : 50-106 kPa
Dimensions :	Environ : 72 (L) x 67 (H) x 33 (P) mm	Poids :	Environ : 130 g, piles non comprises
Classification :	Type BF	Circonférence du poignet :	13,5 - 19,5 cm

1. Type de protection contre les chocs électriques : ÉQUIPEMENT AVEC ALIMENTATION INTERNE.
2. Degré de protection contre les chocs électriques : PARTIE APPLIQUÉE DE TYPE BF.
3. Mode de fonctionnement : FONCTIONNEMENT EN CONTINU.
4. Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un appareil de catégorie AP ou APG.

FR

DÉCLARATION

L'appareil risque de ne pas remplir ses caractéristiques de fonctionnement si ses conditions d'utilisation ou de conservation ne respectent pas les intervalles de température et d'humidité indiqués ci-dessous :

- Conditions d'utilisation : de +5 °C à +40 °C, 15-93 % HR, 70-106 kPa
- Conditions de conservation : de -20 °C à +55 °C, 0-93 % HR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1. La mémoire peut enregistrer 90 mesures.
2. Écran LCD large et clair.
3. Affichage du niveau de tension artérielle selon l'OMS.
4. Facile d'utilisation: il suffit d'appuyer sur un bouton pour mesurer automatiquement et enregistrer le résultat, la date et l'heure.
5. S'éteint automatiquement au bout d'une minute pour économiser l'énergie.

CONDITIONS D'UTILISATION DU FABRICANT

- Pour tous les patients : n'effectuez pas plus de trois mesures à la suite. Vous devez également laisser un intervalle de repos d'au moins cinq minutes entre deux mesures, pour ne pas provoquer d'ésanguination du vaisseau sanguin.
- Ne prenez pas votre tension artérielle plus de six fois par jour.
- Ne placez pas le bracelet sur une plaie pour éviter de l'aggraver.
- Ne mesurez pas au niveau du poignet, qui se trouve sur le côté de la mammectomie, car cela pourrait provoquer des blessures.
- Surveillez la valeur de la pression de l'air sur l'écran LCD.
- Au cours de la mesure, l'appareil ne doit pas dépasser 299 mmHg. Dans le cas contraire, appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour l'arrêter.
- Ne forcez pas pour plier le bracelet.
- Ne faites pas subir de choc à l'unité principale, ne la faites pas tomber.
- Utilisez toujours les accessoires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'autres pièces non approuvées par le fabricant peut entraîner des anomalies ou des blessures.
- Pour des renseignements sur le service, la liste des pièces ou autres informations, veuillez contacter le détaillant.

À PROPOS DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CEM

1. Déclaration indiquant que cet appareil doit être installé et mis en service en respectant les informations fournies dans les DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT ; et
2. Déclaration indiquant que les dispositifs de communication sans fil tel que les appareils de réseau sans fil résidentiel, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs bases, ou encore les talkies-walkies peuvent altérer cet appareil qui doit ainsi être maintenu à une distance de séparation de ces dispositifs. Le FABRICANT estime que la distance de séparation appropriée correspond à la colonne 800 MHZ-2,5 GHZ du tableau 5 ou 6 (selon le cas) de la norme EN 60601-1-2:2015.

FR

GARANTIE DU FABRICANT

Le fabricant garantit le tensiomètre Wellion WAVE contre tout défaut matériel ou de fabrication pour une durée de deux ans à partir de la date d'achat. En cas d'utilisation incorrecte, d'entretien insuffisant ou d'altération de l'appareil, la garantie devient nulle.

La responsabilité de cette garantie se limite à la réparation des pièces défectueuses ou bien, à la discrétion du fabricant, au remplacement de l'appareil. Le droit à l'annulation du contrat d'achat existe uniquement si l'appareil de remplacement s'avère être également défectueux. Les réclamations d'une autre nature ne seront pas traitées.

La garantie est nulle dès lors que le dommage est la conséquence d'une utilisation inappropriée, d'un mauvais traitement, d'une altération, d'une erreur humaine, ou encore d'un recours à la force. La garantie n'est valable que si la date, le tampon et la signature du détaillant apparaissent sur le bon de garantie à la date d'achat. La période de garantie ne peut être allongée par aucune réclamation effectuée sous cette garantie.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ	88
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ	88
Τι είναι η αρτηριακή πίεση?	88
Τι είναι η υπέρταση και πώς αυτή ρυθμίζεται?	88
Γιατί να γίνεται η μέτρηση πίεσης αίματος στο σπίτι?	88
Κατάταξη αρτηριακής πίεσης κατά τον Π.Ο.Υ.	89
Διακυμάνσεις Πίεσης	89
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	89
Επεξήγηση Εικόνων	90
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ	91
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ	92
Σύμβολα στην οθόνη	92
Πρόσθετα	92
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ	93
ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ	94
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ mmHg/kPa	94
ΟΘΟΝΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ Π.Ο.Υ.	94
ΤΟΠΟΘΕΤΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΟ ΣΤΟΝ ΚΑΡΠΟ	95
Στερέωση του περιβραχιονίου στον καρπό	95
Πώς γίνονται οι κατάλληλες μετρήσεις	95
ΠΩΣ ΝΑ ΜΕΤΡΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ	95
Διαβάστε Μνήμη	95
Διαγραφή Μνήμης	96

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	96
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	97
ΔΙΕΥΚΡΙΝΗΣΕΙΣ	98
ΔΗΛΩΣΗ	98
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	98
ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	99
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΔΗΛΩΣΗ EMC	99
ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	99

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο μετρητής πίεσης Wellion WAVE χρησιμοποιεί την ταλαντομετρική μέθοδο μέτρησης της πίεσης του αίματος .

Η ηλεκτρονική Παρακολούθηση της Αρτηριακής Πίεσης για αυτόματη μέτρηση προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες του ιατρικού τομέα ή στο σπίτι ώστε να παρακολουθεί και να εμφανίζει τη διαστολική και συστολική αρτηριακή πίεση και τον καρδιακό ρυθμό , με μια περιχειρίδα τυλιγμένη γύρω από τον καρπό σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «ΤΟΠΟΘΕΤΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΟ ΣΤΟΝ ΚΑΡΠΟ».

Το προϊόν συμμορφώνεται ως προς την απαίτηση της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας του EN 60601-1-2 και τα πρότυπα ασφαλείας των EN 60601-1 και την απόδοση της IEC 80601-2-30 , όπως ορίζεται στην οδηγία 93/42 / ΕΟΚ του Συμβουλίου ΕΟΚ.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ

1. Τι είναι η αρτηριακή πίεση?

Η αρτηριακή πίεση είναι η δύναμη που ασκείται από το αίμα στα τοιχώματα των αρτηριών. Συστολική πίεση προκαλείται όταν η καρδιά συστέλλεται. Η διαστολική πίεση προκαλείται όταν η καρδιά διαστέλλεται.

Η αρτηριακή πίεση μετριέται σε χιλιοστά στήλης υδραργύρου (mmHg). Η φυσική πίεση του αίματος ενός ατόμου αντιπροσωπεύεται από τη βασική πίεση, η οποία είναι το πρώτο πράγμα που μετράται το πρωί, ενώ είναι ακόμα σε κατάσταση ηρεμίας και πριν από το φαγητό.

2. Τι είναι η υπέρταση και πώς αυτή ρυθμίζεται?

Η υπέρταση είναι μια ασυνήθιστα υψηλή αρτηριακή πίεση του αίματος. Εάν αυτή δε χρήζει της δέουσας σημασίας μπορεί να προκαλέσει πολλά προβλήματα υγείας συμπεριλαμβανομένων εγκεφαλικού επεισοδίου και καρδιακής προσβολής.

Η υπέρταση μπορεί να ελεγχθεί με την αλλαγή του τρόπου ζωής, αποφεύγοντας το στρες και με φαρμακευτική αγωγή υπό την επίβλεψη γιατρού.

Για την πρόληψη της υπέρτασης ή την υπό έλεγχο διατήρηση της:

- Αποφυγή του καπνίσματος
- Τακτική γυμναστική
- Περιορισμός της κατανάλωσης αλατιού και λιπαρών.
- Τακτικά checkups
- Διατήρηση φυσιολογικού βάρους

3. Γιατί να γίνεται η μέτρηση πίεσης αίματος στο σπίτι?

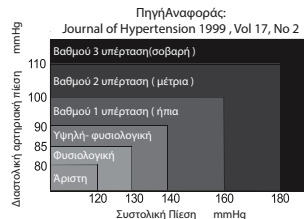
Η αρτηριακή πίεση που μετριέται σε μια κλινική ή στο γραφείο του γιατρού μπορεί να προκαλέσει ανησυχία και να παράγει ένα αποτέλεσμα αρκετά υψηλό, 25 έως 30 mmHg υψηλότερη από την τιμή που μετρήθηκε στο σπίτι. Η μέτρηση στο σπίτι μειώνει τις επιπτώσεις των εξωτερικών επιρροών στις μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης, συμπληρώνει τις αναγνώσεις του γιατρού και παρέχει ένα πιο ακριβές και πλήρες ιστορικό της αρτηριακής πίεσης.

4. Κατάταξη αρτηριακής πίεσης κατά τον Π.Ο.Υ.

Πρότυπα για την αξιολόγηση της υψηλής αρτηριακής πίεσης, χωρίς να λαμβάνει υπόψη την ηλικία, έχουν καθιερωθεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (Π.Ο.Υ.), και φαίνεται στο παρακάτω διάγραμμα:

5. Διακυμάνσεις Πίεσης

Η αρτηριακή πίεση ενός ατόμου ποικίλλει σε καθημερινή και εποχιακή βάση. Μπορεί να διαφέρει ανάλογα με 30 έως 50 mmHg που οφείλεται σε διάφορες συνθήκες κατά τη διάρκεια της ημέρας.

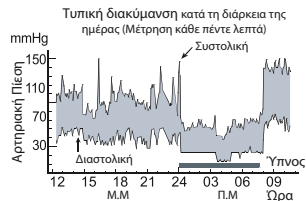


Σε υπερτασικά άτομα, οι διακυμάνσεις είναι ακόμα πιο έντονες.

Φυσιολογικά, η αρτηριακή πίεση ανεβαίνει κατά τη διάρκεια της εργασίας ή του παιχνιδιού και πέφτει στα χαμηλότερα της επίπεδα κατά τη διάρκεια του ύπνου. Ως εκ τούτου, δεν πρέπει να βασίζεστε στα αποτελέσματα της μία και μόνο μετρήσεως.

Πάρτε μετρήσεις την ίδια ώρα κάθε μέρα, χρησιμοποιώντας τη διαδικασία που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο, για να γνωρίζετε τη φυσιολογική αρτηριακή σας πίεση. Οι πολλές μετρήσεις δίνουν έναν πιο ολοκληρωμένο ιστορικό της αρτηριακής πίεσης.

Να είστε βέβαιος ότι σημειώνετε την ημερομηνία και την ώρα κατά τη μέτρηση της αρτηριακής σας πίεση. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας για να ερμηνεύσει τα δεδομένα της πίεσης του αίματος σας.



ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τα προειδοποιητικά σημάδια και οι εικόνες που παρουσιάζονται εδώ αναφέρονται στην ασφάλειά σας και στην ορθή χρήση του αντικείμενου, έτσι ώστε να αποφύγετε τους τραυματισμούς ή ζημιές στη συσκευή.

Οι εικόνες και οι σημασίες τους έχουν ως εξής:

Επεξήγηση Εικόνων



Το εικονίδιο υποδεικνύει απαγορεύσεις (τι δεν πρέπει να γίνεται). Θέματα που αφορούν τις πραγματικές απαγορεύσεις που υποδεικνύονται από το κείμενο ή τις εικόνες μέσα ή κοντά. Το αριστερό εικονίδιο αναφέρεται σε « γενική απαγόρευση ».



Το εικονίδιο υποδεικνύει ότι κάτι είναι υποχρεωτικό (τι πρέπει πάντα να τηρείται). Θέματα που περιλαμβάνουν υποχρεωτικές ενέργειες υποδεικνύονται από το κείμενο ή τις εικόνες μέσα ή κοντά. Το αριστερό εικονίδιο αναφέρεται σε « γενική υποχρέωση ».



Το εικονίδιο υποδηλώνει κάτι που δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί ή « Μην αποσυναρμολογείτε ».



Τμήμα τύπου BF

GR



Προσοχή και ανάγνωση πριν από την χρήση










Παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις οδηγίες χρήσεως.



Σήμανση του ηλεκτρικού και ηλεκτρολογικού εξοπλισμού σύμφωνα με το Άρθρο 11(2) της Οδηγίας 2002/96/EK (WEEE).



Υποδεικνύει μια ιατρική συσκευή που πρέπει να προφυλάσσεται από την υγρασία.

<p>Ο ασθενής πρέπει να ακολουθήσει τις οδηγίες του γιατρού και δεν θα πρέπει να εκτελεί αυτο - κρίση και αυτο-θεραπεία από το αποτέλεσμα της μέτρησης , αυτο - διάγνωση των μετρούμενων αποτελεσμάτων και θεραπεία διότι είναι επικίνδυνα . Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να κρίνουμε ασθένεια , να δίνουμε πρώτες βοήθειες, και συνεχή παρακολούθηση της πίεσης του αίματος.</p> <p>Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά των ασθενών και για χειρουργική φροντίδα . Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο σπίτι ή σε σταθερά μόνο σημεία .</p> <p>Παρακαλώ πατήστε το κουμπί «ON / OFF» για να σταματήσει τη συσκευή όταν αισθάνεστε άβολα με τον καρπό , ή αν ο αέρας διογκώνονται ασυνήθιστα χωρίς να σταματά.</p>	
<p>Μην αφήνετε ένα παιδί ηλικίας κάτω των 12 ετών και τα άτομα που δεν μπορούν να εκφράσουν την πρόθεση τους να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Όταν χρησιμοποιείται από τους ανθρώπους στην ηλικία των 12-18 ετών, ένας ενήλικας πρέπει να τα επιτηρεί, διότι μπορεί να προκληθεί κάποιο ατύχημα ή πρόβλημα.</p>	
<p>Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης, καθώς μπορεί να προκαλέσει κάποιο ατύχημα ή πρόβλημα.</p>	
<p>Παρακαλώ μην χρησιμοποιείτε τα κινητά τηλέφωνα γύρω από τη συσκευή. Παρακαλώ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή γύρω από ένα μαγνητικό πεδίο.</p>	
<p>Απαγορεύεται η εν κινήση χρήση της συσκευής.</p>	
<p>Μην χρησιμοποιήτε τον εξοπλισμό εκτός οικίας ή στο μπάνιο.</p>	
<p>Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής εάν έρθει σε επαφή με νερό.</p>	

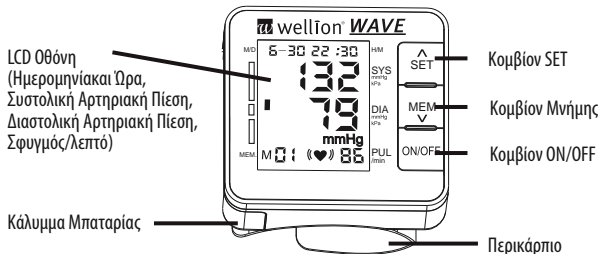
Μην αποσυναρμολογείτε, επισκευάζετε, ή μετασχηματίζετε την κύρια μονάδα ή το περικάρπιο του πιεσόμετρου. Αυτό θα προκαλέσει στη μονάδα να λειτουργεί λανθασμένα.



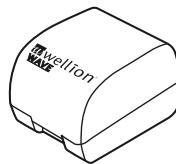
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Εάν λαμβάνετε φαρμακευτική αγωγή, συμβουλευτείτε το γιατρό σας για να καθορίσει την πιο κατάλληλη στιγμή για την μέτρηση της αρτηριακή σας πίεση. Ποτέ μην αλλάζετε μια φαρμακευτική αγωγή χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με το γιατρό σας.
2. Για τα άτομα με ακανόνιστα ή ασταθή περιφερικά κυκλοφορικά προβλήματα που οφείλονται σε διαβήτη, νόσο του ήπατος, σκλήρυνση των αρτηριών, κλπ, μπορεί να υπάρχει διακύμανση στις τιμές της αρτηριακής πίεσης που μετράται στο βραχίονα αντίθετου καρπού.
3. Οι μετρήσεις μπορεί να επηρεαστούν εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε τηλεοράσεις, φούρνους μικροκυμάτων, X-ray, συσκευές κινητής τηλεφωνίας ή άλλες συσκευές με ισχυρά ηλεκτρικά πεδία. Για την αποτροπή αυτών των παρεμβολών, χρησιμοποιείτε την οθόνη σε επαρκή απόσταση από τέτοιες συσκευές ή να τις απενεργοποιήσετε.
4. Πριν από τη χρήση θα πρέπει να πλένετε τα χέρια σας.
5. **ΝεΜην** κάνετε στο ίδιο χέρι όπου γίνεται η μέτρηση κάποια άλλη μέτρηση με άλλο μηχάνημα ιατρικού εξοπλισμού.θα προκληθεί απώλεια λειτουργίας.
6. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας εάν λαμβάνονται απροσδόκητες αναγνώσεις, επίσης, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων» του εγχειριδίου.
7. Η ανάγνωση στο σπίτι είναι ίσως λίγο χαμηλότερη από ό, τι μετρείται στο νοσοκομείο, λόγω της σταθερής διάθεση στο σπίτι.
8. Εύρος πίεσης από τον αντίχειρα 0-299 mmHg.

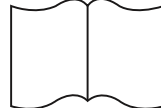
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ



Πρόσθετα



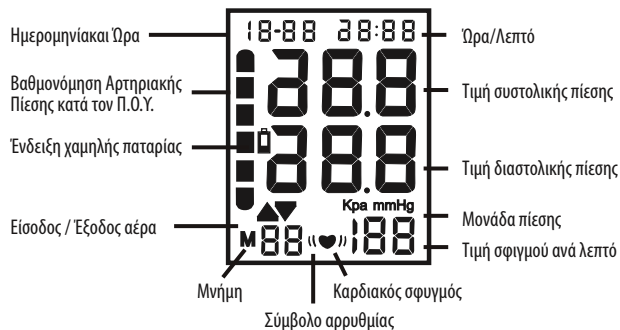
θήκη



Εγχειρίδιο

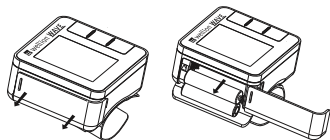
GR

Σύμβολα στην οθόνη



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ



1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας.
2. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες στο θάλαμο της μπαταρίας, όπως φαίνεται, φροντίζοντας ώστε οι πολικότητες (+) και (-) είναι σωστές.
3. Κλείστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας. Χρησιμοποιείστε μόνο μπαταρίες LR03, AAA.



Διαθέστε την άδεια μπαταρία σας στον εξουσιοδοτημένο συλλέκτη (εταιρεία) της περιοχής σας.



Προσοχή:

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως φαίνεται στη θήκη των μπαταριών. Αν όχι, η συσκευή δεν θα λειτουργήσει.
- Όταν  (το σύμβολο της μπαταρίας LOW) αναβοσβήνει στην οθόνη, αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες με καινούργιες. Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες. Μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ή να προκαλέσει δυσλειτουργία στη συσκευή.
-  (LOW σύμβολο της μπαταρίας) δεν εμφανίζεται όταν οι μπαταρίες εξαντληθούν.
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε να διακρίνεται η θετική πολικότητα (+) και η αρνητική (-) των μπαταριών κατά την αντικατάσταση των μπαταριών.
- Μπαταρίες, που έχουν κάποιο υγρό επί της επιφάνειας ή έχουν τροποποιηθεί, δεν θα πρέπει να εισάγονται εντός των προϊόντων.
- Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα στις μπαταρίες.
- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και μπορεί να μειωθεί σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Οι μπαταρίες μπορεί να διαρρέυσουν και να προκαλέσουν δυσλειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες μπαταρίες. Οι μπαταρίες που παρέχονται με τη συσκευή είναι για δοκιμή και μπορεί να έχουν μικρότερη διάρκεια ζωής.
- Χρησιμοποιημένες μπαταρίες μπορεί να διαρρέυσουν και να βλάψουν την κύρια μονάδα. Παρακαλώ προσέξτε τα ακόλουθα σημεία:
 - Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα (περίπου τρεις μήνες ή περισσότερο), αφαιρέστε τις μπαταρίες.
 - Αντικατάσταση των κενών μπαταριών με τη σωστή πολικότητα προς τη σωστή κατεύθυνση.

ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΡΡΥΘΜΙΑΣ (♥)

Όταν εντοπιστεί ένας μη κανονικός ρυθμός δύο ή περισσότερες φορές κατά τη μέτρηση, το σύμβολο αρρυθμίας θα εμφανιστεί στην οθόνη μαζί με τις τιμές της μέτρησης.

Ο μη κανονικός ρυθμός της καρδιάς προσδιορίζεται ως ο ρυθμός που είναι 25% λιγότερο ή 25% περισσότερο από τον μέσο ρυθμό που εντοπίζει η συσκευή όταν μετράει τη συστολική και τη διαστολική πίεση αίματος.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ

1. Πίστετε και κρατήστε το πλήκτρο «SET» μέχρι να αναβοσβήσουν τα δύο τελευταία ψηφία του έτους στην οθόνη LCD για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης χρόνου.
2. Πατήστε το πλήκτρο «MEM» για να ρυθμίσετε το έτος, στη συνέχεια, πατήστε ξανά το πλήκτρο «SET» για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις σας και να μπειτε στη λειτουργία ρύθμισης μήνα.
3. Πατήστε το πλήκτρο «MEM» για να ρυθμίσετε το μήνα. Επαναλάβετε τα ίδια βήματα για να ρυθμίσετε την ημερομηνία / ώρα / λεπτό.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ mmHg/kPa

Τα αποτελέσματα μπορούν να εμφανιστούν ως ένα από δύο διαφορετικές μονάδες: mmHg ή kPa
Οι συσκευές είναι ρυθμισμένες με mmHg. Για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «ON / OFF» για πέντε δευτερόλεπτα. Παρακαλώ σημειώστε ότι η μονάδα μέτρησης αλλάζει και σε όλα τα αποθηκευμένα αποτελέσματα.



ΟΘΟΝΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ Π.Ο.Υ.

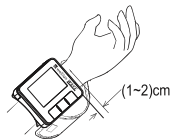
Πηγή Αναφοράς Διαστολική Αρτηριακή Πίεση:
Journal of Hypertension 1999, vol 17 No.2

- — Βαθμού 3 υπέρταση (σοβαρή)
- — Βαθμού 2 υπέρταση (μέτρια)
- — Βαθμού 1 υπέρταση (ήπια)
- — Υψηλή- φυσιολογική
- — Φυσιολογική
- — Άριστη

ΤΟΠΟΘΕΤΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΟ ΣΤΟΝ ΚΑΡΠΟ

Στερέωση του περιβραχιονίου στον καρπό

1. Τυλίξτε το περιβραχιόνιο στον καρπό γύρω από τον καρπό σας περίπου 1-2 cm κάτω από το χέρι σας, όπως φαίνεται στην εικόνα στα δεξιά.
2. Στερεώστε το περιβραχιόνιο στον καρπό σφιχτά χρησιμοποιώντας την ταινία hook-and-loop. Για τη σωστή μέτρηση, στερεώστε το περιβραχιόνιο στον καρπό σφιχτά και το μέτρο για ένα γυμνό καρπό.



Πώς γίνονται οι κατάλληλες μετρήσεις

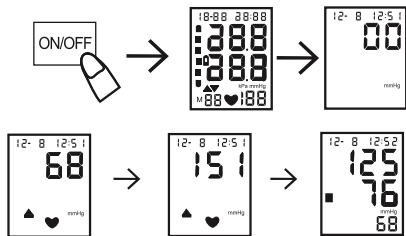
Για καλύτερη ακρίβεια στη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης: Καθίστε άνετα σε ένα τραπέζι. Ξεκουράστε τον καρπό σας πάνω στο τραπέζι.

- Χαλαρώστε για περίπου 5 έως 10 λεπτά πριν από τη λήψη μιας μέτρησης.
- Σηκώστε το χέρι σας, έτσι ώστε το περιβραχιόνιο του καρπού να είναι στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
- Παραμείνετε ήσυχοι και ακίνητοι κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Μην μετράτε μετά από σωματική άσκηση ή ένα μπάνιο.
- Μετρήστε την πίεσή σας περίπου την ίδια ώρα κάθε μέρα.



ΠΩΣ ΝΑ ΜΕΤΡΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ

1. Στερεώστε το περιβραχιόνιο στον καρπό σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «Τοποθέτησете περιβραχιονίου στον καρπό.»
2. Πατήστε το πλήκτρο «ON / OFF», όλα τα εικονίδια εμφανίζονται αυτόματα δύο δευτερόλεπτα στην οθόνη, και τότε η συσκευή μεταβαίνει στην επιμέτρηση και εμφανίζει «00».
3. Όταν αρχίσει η μέτρηση, το περιβραχιόνιο στον μαντά θα φουσκώσει αυτόματα. Το εικονίδιο διόγκωσης θα αναβοσβήσει στην οθόνη. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, θα εμφανιστούν τα αποτελέσματα.



GR

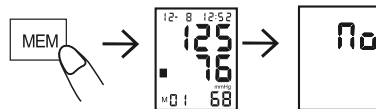
Διαβάστε Μνήμη

Πατήστε το πλήκτρο «MEM» για να μετακινηθείτε μέσα από τις απομνημονευμένα αποτελέσματα, αρχής γενομένης με την τελευταία μέτρηση.

Πατήστε το πλήκτρο «MEM» να ανεβαίνει, και «SET» για να πάει κάτω στη λίστα των αποτελεσμάτων.

Διαγραφή Μνήμης

Πληκτρολογήστε το «READ MEMORY» αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «MEM» για πέντε δευτερόλεπτα μέχρι στην οθόνη LCD να φανεί «0χι». Αυτό δείχνει ότι όλα τα αποθηκευμένα αποτελέσματα έχουν διαγραφεί επιτυχώς.



ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε την ψηφιακή παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση και να προστατεύσει τη μονάδα από βλάβες, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω:

- Κρατήστε το μετρητή σε κατάσταση αποθήκευσης όταν δεν είναι σε χρήση.
- Μην διπλώστε το περιβραχιόνιο στον καρπό πολύ σφιχτά.
- Καθαρίστε την οθόνη και το περιβραχιόνιο με ένα μαλακό στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή εξατμιστά καθαριστικά.

GR



Προσοχή:



- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή οποιοδήποτε από τα μέρη της στο νερό.
- Μην υποβάλλετε την οθόνη σε ακραίες υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή άμεσο ηλιακό φως.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα σε ένα καθαρό, ασφαλές μέρος.
- Μην υποβάλλετε την οθόνη σε έντονους κραδασμούς, όπως μια πτώση της μονάδας στο πάτωμα.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τρεις μήνες ή περισσότερο.
- Πάντα να αντικαθίστανται όλες τις μπαταρίες με καινούργιες ταυτόχρονα.

Πληροφορίες:

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για μακροπρόθεση χρήση. Ωστόσο, συνιστάται γενικώς να επιθεωρείται και να βαθμονομείται κάθε δύο χρόνια για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και απόδοση.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν έχετε πρόβλημα με τη χρήση της μονάδας, παρακαλούμε ελέγξτε πρώτα τα παρακάτω σημεία.

Οθόνη Σφάλματος	Πιθανός λόγος	Τρόπος επίλυσης
Τίποτα δεν εμφανίζεται όταν πιέσετε το κουμπί τροφοδοσίας ή μπαταρία αναβοσβήνει το εικονίδιο 	Μη τοποθέτηση μπαταρίας	Εισάγετε μπαταρίες
	Φθορά μπαταρίας	Αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες
	Λάθος τοποθέτηση πολικότητας μπαταριών	Τοποθετήστε τις μπαταρίες στις σωστές πολικότητες.
E1: Δε μπορεί να αυξηθεί φυσιολογικά η πίεση	Ελέγξτε ότι το περιβραχιόνιο στον καρπό σας δεν έχει καμία διαρροή αέρα	Αντικαταστήστε το περιβραχιόνιο με νέο
E3: Υπερβολική πίεση του περιβραχιονίου		Επαναμέτρηση ή αποστολή πίσω στον αντιπρόσωπο για την εκ νέου βαθμονόμηση του πιεσόμετρου
E2E4: Τίναγμα κατά τη μέτρηση	Τίναγμα χεριού ή σώματος κατά τη διάρκεια της μέτρησης	Κρατήστε στατική και σωστή κίνηση για τη μέτρηση και πάλι
Εμφάνιση εικονιδίου μπαταρίας 	Χαμηλή ισχύς μπαταρίας	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες και επαναλάβετε τη μέτρηση
Η τιμή πίεσης της συστολικής ή της διαστολικής είναι πολύ υψηλή	Το περιβραχιόνιο του καρπού τοποθετήθηκε χαμηλότερα από την καρδιά σας	Κρατήστε σωστή θέση και στάση για τη μέτρηση και πάλι
	Το περιβραχιόνιο του καρπού δεν συνδέθηκε σωστά	
	Μπορεί να μετακινήσετε το σώμα σας ή μιλήσατε κατά τη διάρκεια της μέτρησης	
Η τιμή πίεσης συστολικής ή διαστολικής είναι πολύ χαμηλή	Το περιβραχιόνιο του καρπού τοποθετήθηκε υψηλότερα από την καρδιά σας	Κρατήστε σωστή θέση και στάση για τη μέτρηση και πάλι
	Μπορεί να μετακινήσετε το σώμα σας ή μιλήσατε κατά τη διάρκεια της μέτρησης	

GR

ΔΙΕΥΚΡΙΝΗΣΕΙΣ

Μέθοδος Μέτρησης:	Παλμογραφική Μέτρηση
Εύρος Μέτρησης:	Πίεση: 30 - 280 mmHg Σφυγμός: 40 - 199 χτυπήματα/λεπτό
Μνήμη:	90 Μνήμες
Κατάσταση Λειτουργίας:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Ατμοσφαιρική Πίεση: 70kPa - 106kPa
Διαστάσεις:	Περίπου 72 (Π) x 67 (Υ) x 33 (Μ) mm
Κατάταξη:	Τύπος BF

Ένδειξη:	Ψηφιακή Οθόνη LCD
Ακρίβεια:	Στατική Πίεση: ±3mmHg Σφυγμός: ± 5%
Τροφοδοσία Ενέργειας:	2x 1,5V Μπαταρίες LR03 ή AAA
Συνθήκες Αποθήκευσης:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Ατμοσφαιρική Πίεση: 50kPa - 106kPa
Βάρος:	Περίπου 130gr, εκτός μπαταριών
Διάμετρος περιβραχιονίου:	13,5 - 19,5 cm

1. Τύπος προστασίας έναντι ηλεκτροπληξίας: ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
2. Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία: Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF.
3. Τρόπος λειτουργίας: ΣΥΝΕΧΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
4. Εξοπλισμός μη κατάλληλος για την κατηγορία AP & APG εξοπλισμού στην παρούσα φάση.

ΔΗΛΩΣΗ

Το σύστημα ενδέχεται να μην πληροί τις προδιαγραφές επιδόσεων του εάν αποθηκεύονται ή χρησιμοποιούνται εκτός της θερμοκρασίας και της υγρασίας, όπως αναφέρεται παρακάτω:

• Συνθήκες Λειτουργίας:	+5°C ~ +40°C;	15%RH ~ 93%RH;	70kPa ~ 106kPa
• Συνθήκες Αποθήκευσης:	-20°C ~ +55°C;	0%RH ~ 93%RH	

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Αποθήκευση στη μνήμη 90 μετρήσεων.
2. Μεγάλη και ευκρινής LCD .
3. Οθόνη Κατάταξης Αρτηριακής Πίεσης κατά τον Π.Ο.Υ.
4. Εύχρηστο, Πιέστε ένα πλήκτρο και αυτόματα θα γίνει η μέτρηση, καταγραφή τιμών μέτρησης και τις ώρες των μετρήσεων αυτών.
5. Αυτόματο κλείσιμο (μέσα σε 1 λεπτό) για εξοικονόμηση ενέργειας.

ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

- Για κάθε ασθενή, δεν μετράμε περισσότερο από 3 φορές συνεχόμενα, θα πρέπει να υπάρξει τουλάχιστον πάνω από 5 λεπτά διάστημα ανάπαυσης μεταξύ δύο μετρήσεων, διαφορετικά θα προκαλέσει αφαιμάξεις στο αιμοφόρο αγγείο.
- Μη μετράτε την αρτηριακή σας πίεση πάνω από 6 φορές κάθε μέρα.
- Μην εφαρμόζετε το περιβραχιόνιο σε μια πληγή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω ζημιά.
- Μην μετράτε σε καρπό που είναι από την πλευρά μιας μαστεκτομής, αλλιώς μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Παρατηρήστε την τιμή της πίεσης του αέρα από την οθόνη LCD.
- Κατά τη μέτρηση, η συσκευή δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 299 mmHg, αλλιώς πατήστε το κουμπί «ON / OFF» για να σταματήσει.
- Μην χρησιμοποιείτε δύναμη για να κάμψει το περιβραχιόνιο στον καρπό.
- Μην χτυπήσετε ή ρίξετε το πιεσόμετρο.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα εξαρτήματα στο εγχειρίδιο, η χρήση άλλων εξαρτημάτων που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβες ή τραυματισμούς.
- Για πληροφορίες υπηρεσίας, κατάλογο ανταλλακτικών κλπ, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΔΗΛΩΣΗ EMC

1. Μια δήλωση σύμφωνα με την οποία πρέπει να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται στα συνοδευτικά έγγραφα αυτού του εξοπλισμού και
2. δήλωση σύμφωνα με την οποία ο ασύρματος εξοπλισμός επικοινωνίας, όπως ασύρματες συσκευές του οικιακού δικτύου, κινητά τηλέφωνα, ασύρματα τηλέφωνα και τους σταθμούς βάσης τους, γουόκι-τόκι μπορούν να επηρεάσουν τον εξοπλισμό αυτό και θα πρέπει να διατηρούνται σε αποστάσεις μακριά από τον εξοπλισμό. Η απόσταση υπολογίζεται από τον κατασκευαστή από τη στήλη 800 MHz έως 2,5 GHz του Πίνακα 5 ή τον Πίνακα 6 του προτύπου IEC 60601-1-2: 2007, ανάλογα με την περίπτωση.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Ο κατασκευαστής εγγυάται για το Wellion WAVE μετρητή πίεσης του αίματος ως προς τα ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση χάνεται αν στο αντικείμενο γίνεται κατάχρηση, κακοσυντήρηση ή αλλοίωση.

Ευθύνη βάσει της παρούσας εγγύησης περιορίζεται στην επισκευή των ελαττωματικών εξαρτημάτων ή - κατά την κρίση του παραγωγού - με την αντικατάσταση της συσκευής. Το δικαίωμα να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση αγοράς υπάρχει μόνο όταν και η αντικατάσταση είναι βρέθηκε να είναι ελαττωματική. Αξιώσεις, εκτός από αυτές δεν θα πρέπει να αντιμετωπιστούν.

Η εγγύηση δεν ισχύει αν η ζημία οφείλεται σε κακή χρήση, κακομεταχείριση, αλλοίωση, ανθρώπινο λάθος και η χρήση των ακραίων μεθόδων. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο αν η ημερομηνία, η σφραγίδα και η υπογραφή του πωλητή καταγράφονται στην κάρτα εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς. Η διάρκεια της εγγύησης δεν θα παρατείνεται από οποιοδήποτε ισχυρισμό στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης.

UPUTE ZA UPORABU

SADRŽAJ

UVOD	102
O KRVNOM TLAKU	102
Što je krvni tlak?	102
Što je visoki krvni tlak (hipertenzija) i kako se kontrolira?	102
Zašto mjeriti krvni tlak kod kuće?	102
Podjela krvnog tlaka prema Svjetskoj Zdravstvenoj Organizaciji (WHO)	102
Odstupanja krvnog tlaka	103
NAPOMENE O SIGURNOJ PRIMJENI	103
Objašnjenje simbola	103
NAPOMENE PRIJE UPORABE	105
DIJELOVI SUSTAVA	106
Simboli na ekranu	106
Pribor	106
UMETANJE ILI ZAMJENA BATERIJA	107
POSTAVKE VREMENA	108
POSTAVKE MJERNIH JEDINICA mmHg/kPa	108
PRIKAZ KLASIFIKACIJE KRVNOG TLAKA PREMA WHO-U	108
NAMJEŠTANJE MANŽETE ZA ZAPEŠĆE	109
Pričvršćivanje manžete za zapešće	109
Ispravan način mjerenja	109
KAKO MJERITI KRVNI TLAK	109
Čitanje pohranjenih mjerenja	109
Brisanje pohranjenih mjerenja	110

NJEGA I ODRŽAVANJE	110
RJEŠAVANJE PROBLEMA	111
TEHNIČKI PODACI	112
IZJAVA	112
SPECIFIKACIJE PROIZVODA	112
NAPOMENE PROIZVOĐAČA	113
EMC IZJAVA	113
JAMSTVO PROIZVOĐAČA	113

UVOD

Wellion WAVE tlakomjer koristi oscilometrijsku metodu mjerenja krvnog tlaka.

Elektronički tlakomjer za automatsko mjerenje namijenjen je zdravstvenim djelatnicima ili za kućnu uporabu – praćenje i prikaz dijastoličkog, sistoličkog krvnog tlaka i pulsa, s manžetom oko zapešća prema uputama u odjeljku „NAMJEŠTANJE MANŽETE“.

Proizvod ispunjava uvjete elektromagnetne sukladnosti EN 60601-1-2 i sigurnosne standarde EN 60601-1 te standarde performansi IEC 80601-2-30 kao što je određeno u EU direktivi 93/42/EEC.

O KRVNOM TLAKU

1. Što je krvni tlak?

Krvni tlak je pritisak kojim krv djeluje na stjenke krvnih žila. Sistolički tlak je tlak izmjeren dok se srce steže i izbacuje krv u arterije. Dijastolički tlak je tlak izmjeren kada krv teče nazad u srce.

Krvni tlak mjeri se u milimetrima žive (mmHg). Normalni krvni tlak predstavlja tlak izmjeren u jutro, dok je osoba još u mirovanju i dok nije objedovala.

2. Što je visoki krvni tlak (hipertenzija) i kako se kontrolira?

Hipertenzija znači povišen krvni tlak. Bez nadzora može dovesti do mnogih zdravstvenih problema uključujući moždani i srčani udar.

Visoki krvni tlak može se kontrolirati promjenom načina života, izbjegavanjem stresa i pomoću lijekova pod liječničkim nadzorom.

Kako spriječiti visoki krvni tlak ili kako ga držati pod kontrolom:

- Kontrolirajte se redovito kod liječnika
- Vježbajte redovito
- Održavajte odgovarajuću tjelesnu težinu
- Smanjite unos soli i masti
- Nemojte pušiti

3. Zašto mjeriti krvni tlak kod kuće?

Mjerenje krvnog tlaka u ambulanti ili liječničkoj ordinaciji može izazvati nemir i dovesti do povišenih vrijednosti, čak 25 do 30 mmHg viših nego prilikom mjerenja u kućnim uvjetima. Mjerenje u kućnim uvjetima smanjuje učinke vanjskih čimbenika na vrijednosti tlaka, nadopunjuje liječničke vrijednosti tlaka i daje točniju, potpuniju povijest krvnog tlaka.

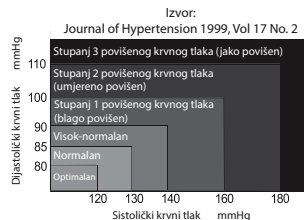
4. Podjela krvnog tlaka prema Svjetskoj Zdravstvenoj Organizaciji (WHO)

Svjetska zdravstvena organizacija za procjenu krvnog tlaka ima utvrđene standarde, bez obzira na dob pacijenta:

5. Odstupanja krvnog tlaka

Krvni tlak osobe može varirati na dnevnoj i sezonskoj bazi. Tijekom dana zbog različitih uvjeta može varirati 30 do 50 mmHg.

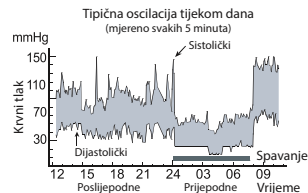
Kod osoba s povišenim krvnim tlakom odstupanja su još izraženija.



Uobičajeno, krvni tlak raste prilikom rada i kretanja, a prilikom spavanja pada na najniže vrijednosti. Stoga se nemojte previše zabrinjavati oko jednog rezultata mjerenja.

Mjerite krvni tlak svaki dan u isto vrijeme, prema uputama u ovom priručniku, i saznajte Vaš normalni krvni tlak. Više mjerenja daju točniju povijest krvnog tlaka.







Zapišite datum i vrijeme prilikom zapisivanja Vašeg krvnog tlaka. Savjetujte se s liječnikom i zamolite ga da Vam protumači vrijednosti Vašeg krvnog tlaka.



NAPOMENE O SIGURNOJ PRIMJENI

Upozoravajući znakovi i simboli prikazani su ovdje radi vaše sigurnosti i pravilne uporabe uređaja, kao i zbog sprječavanja ozljeda i oštećenja uređaja. Simboli imaju slijedeće značenje:

Objašnjenje simbola









-  Simbol prikazuje zabranu (ono što ne bi smjeli raditi). Opisane zabrane u svakom slučaju možete pronaći u tekstu ili priloženim ikonama. Ikona na lijevoj strani znači „opća zabrana“.
-  Ikona označava nešto što je obavezno (što se uvijek mora poštovati). Stvari koje uključuju stvarne obavezne radnje naznačene su u tekstu ili priloženim ikonama. Ikona na lijevoj strani označava „opća prinuda“.
-  Ikona označava nešto što se ne smije rastaviti ili „Nemojte rastavljati“.
-  Primjena BF tipa dijela (napravljeni tako da zašтите od električnog šoka)
-  Upozorenje – pročitajte prije uporabe
-  Molimo pogledajte upute za uporabu.



Obilježavanje električne i elektroničke opreme u skladu s člankom 11(2) Direktive 2002/96/EC (WEEE)



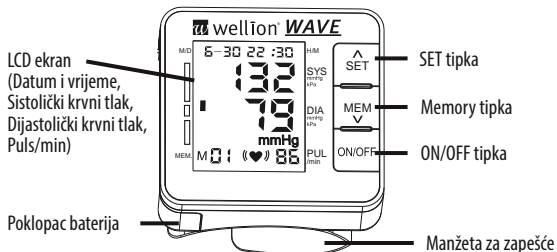
Označava medicinski uređaj koji se mora biti zaštićen od vlage.

<p>Pacijent mora slijediti liječnikove upute i ne smije provoditi samostalnu dijagnozu i samostalno liječenje na osnovi rezultata mjerenja. Samodijagnoza i samoliječenje je opasno. Uređaj se ne smije koristiti za određivanje dijagnoze, mjera prve pomoći i kontinuirano mjerenje krvnog tlaka.</p> <p>Uređaj se ne može koristiti tijekom transporta pacijenta ili tijekom operacije. Namjena je kod kuće ili na bilo kojem drugom fiksnom mjestu.</p> <p>Pritiskom na tipku "ON / OFF" zaustavljate uređaj u bilo koje vrijeme, ako doživite neugodan osjećaj u ruci, ili ako se zrak i dalje pumpa u manžetu iako bi se trebao automatski zaustaviti.</p>	
<p>Djeca ispod 12 godina i osobe koje ne mogu same iskazati svoju volju ne smiju koristiti uređaj. Kada uređaj koriste osobe 12-18 godina starosti odrasla osoba mora biti prisutna da može intervenirati u slučaju problema.</p>	
<p>Ne koristite uređaj u druge svrhe osim mjerenja krvnog tlaka, jer to može dovesti do nesreće ili problema.</p>	
<p>Ne koristite mobilni telefon u blizini uređaja. Ne koristite uređaj u blizini magnetnog polja.</p>	
<p>Uređaj je zabranjeno koristiti tijekom kretanja.</p>	
<p>Ne koristite uređaj na otvorenom ili u prostorima za tuširanje.</p>	
<p>Odmah prestanite koristiti uređaj ako je u kontaktu s vodom.</p>	
<p>Nemojte rastavljati, popravljati ili preoblikovati uređaj ili manžetu tlakomjera. To može dovesti do neispravnog funkcioniranja uređaja.</p>	

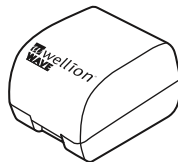
NAPOMENE PRIJE UPORABE

1. Ukoliko uzimate lijekove, savjetujte se s Vašim liječnikom o odgovarajućem vremenu mjerenja krvnog tlaka. NIKADA nemojte mijenjati propisane lijekove bez savjetovanja s liječnikom.
2. Kod osoba s poremećajima periferne cirkulacije zbog dijabetesa, bolesti jetre, ateroskleroze itd. moguća su odstupanja u vrijednostima krvnog tlaka izmjerenima na zapešću i nadlaktici.
3. Vrijednosti mjerenja mogu biti netočne ukoliko koristite uređaj u blizini televizora, mikrovalnih pećnica, Röntgen aparata, mobilnih telefona i ostalih uređaja s jakim elektronskim poljem. Da biste spriječili smetnje koristite uređaj na dovoljnoj udaljenosti od takvih uređaja ili ugastite navedene uređaje.
4. Prije uporabe operite ruke.
5. Nemojte koristiti uređaj na istoj ruci na kojoj već koristite elektronski medicinski uređaj. To bi moglo poremetiti njegovo funkcioniranje.
6. Savjetujte se s liječnikom ukoliko očitavate neočekivane rezultate, također pročitajte dio „Rješavanje problema“ ovog priručnika.
7. Zbog mirnog okruženja rezultati mjerenja kod kuće vjerojatno će biti nešto niži nego oni izmjereni kod liječnika.
8. Raspon mjerenja manžete 0-299 mmHg.

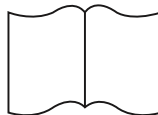
DIJELOVI SUSTAVA



Pribor



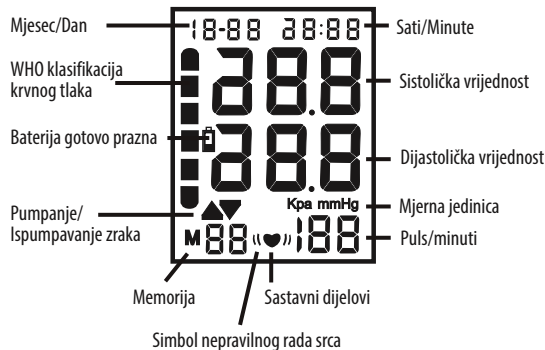
Kutija za odlaganje



Upute za rad

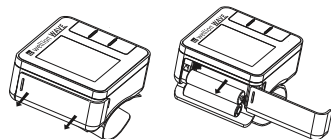
HR

Simboli na ekranu



UMETANJE ILI ZAMJENA BATERIJA



1. Uklonite poklopac baterija.
2. Umetnite nove baterije u odjeljak za baterije kao što je prikazano, vodeći računa o polaritetima (+) i (-).
3. Zatvorite poklopac odjeljka za baterije. Koristite samo LR03, AAA baterije.



Istrošene baterije odložite u skladu s zakonskim odredbama u Vašoj zemlji.



Pažnja:

- Umetnite baterije kao što je prikazano u odjeljku, ukoliko ih umetnete na drugi način uređaj neće raditi.
- Kada simbol za prazne baterije treperi "LOW BATTERY"  zamijenite istrošene baterije novima. Ne miješajte stare i nove baterije, to može dovesti do skraćenog vijeka baterija ili do kvara uređaja.
- Ikona „LOW BATTERY“  se ne pojavljuje kada su baterije u potpunosti istrošene.
- Obratite pozornost na pozitivne (+) i negativne (-) polove baterija.
- Baterije na kojima se pojavila tekućina ili su na bilo koji način izmijenjene ne smiju se koristiti u uređaju.
- Kratak spoj baterija mora se izbjegavati.
- Trajanje baterija ovisi o temperaturi okoline i može se značajno smanjiti pri niskim temperaturama.
- Baterije mogu iscuriti i dovesti do kvara uređaja.
- Koristite samo odgovarajuće baterije. Baterije koje su stigle s uređajem služe za isprobavanje rada uređaja i mogu imati smanjeni vijek trajanja.
- Rabljene baterije mogu iscuriti i oštetiti uređaj. Imajte na umu slijedeće:
 - Ako ne planirate koristiti uređaj duži vremenski period (tri mjeseca i više), izvadite baterije iz uređaja.
 - Zamijenite baterije obračunajući pozornost na njihov polaritet.

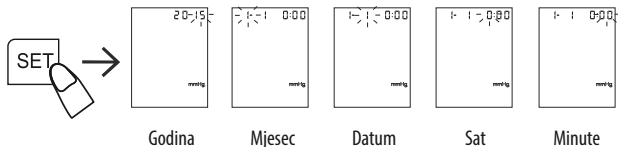
SIGNAL NEPRAVILNOG RADA SRCA (♥)

Kada se tijekom mjerenja dva ili više puta otkrije nepravilan ritam rada srca, na zaslonu će se pojaviti simbol nepravilnog rada srca s vrijednostima mjerenja.

Nepravilan ritam rada srca definira se kao ritam koji je 25% manji ili 25% veći od prosječnog izmjerenog ritma, dok tlakomjer mjeri sistolički i dijastolički krvni tlak.

POSTAVKE VREMENA

1. Pritisnite i držite tipku „SET“ dok se posljednje 2 znamenke godine ne pojave i trepere na zaslonu za pristup podešavanja postavki za vrijeme.
2. Pritisnite tipku „MEM“ za podešavanje godine, zatim ponovno pritisnite tipku „SET“ za spremanje postavki godine i podešavanje mjeseca.
3. Pritisnite tipku „MEM“ za podešavanje mjeseca. Ponovite ove korake za podešavanje datuma/sata/minute.



POSTAVKE MJERNIH JEDINICA mmHg/kPa

Rezultat može bit prikazan kao jedna od dvije mjerne jedinice: milimetri žive (mmHg) ili kilopaskali (kPa). Uređaj je postavljen na mmHg. Pritisnite i držite „ON/OFF“ tipku 5 sekundi za promjenu jedinice. Poshranjeni rezultati mjerenja prikazani su promijenjenom jedinicom.



PRIKAZ KLASIFIKACIJE KRVNOG TLAKA PREMA WHO-U

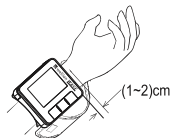
- — Stupanj 3 povišenog krvnog tlaka (jako povišen)
- — Stupanj 2 povišenog krvnog tlaka (umjereno povišen)
- — Stupanj 1 povišenog krvnog tlaka (blago povišen)
- — Visok-normalan
- — Normalan
- — Optimalan

Izvor za dijastolički krvni tlak:
Journal of Hypertension 1999, vol 17, no.2

NAMJEŠTANJE MANŽETE ZA ZAPEŠĆE

Pričvršćivanje manžete za zapešće

1. Omotajte manžetu oko zapešća, oko 1-2 cm ispod šake, kao što je prikazano na slici dolje.
2. Pažljivo pričvrstite manžetu koristeći čičak. Za ispravno mjerenje čvrsto pričvrstite manžetu na zapešće i mjerite na goljoj ruci.



Ispravan način mjerenja

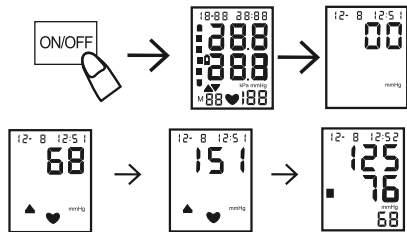
Za najtočnije rezultate mjerenja imajte na umu sljedeće:

- Smjestite se udobno i položite ruku na stol.
- Odmorite se 5 do 10 minuta prije mjerenja.
- Stavite manžetu u istu ravninu kao Vaše srce.
- Budite mirni i ne govorite za vrijeme mjerenja.
- Nemojte mjeriti krvni tlak neposredno nakon tjelovježbe ili kupanja.
- Krvni tlak mjerite u otprilike isto vrijeme svaki dan.



KAKO MJERITI KRVNI TLAK

1. Pričvrstite manžetu u skladu s uputama u poglavlju „Namještanje manžete“.
2. Pritisnite tipku „ON/OFF“, sve ikone na uređaju će se automatski pojaviti na dvije sekunde, zatim se uređaj prebacuje na mjerenje i prikazuje „00“.
3. Nakon što mjerenje počne, manžeta se automatski napuhuje. Ikona na zaslonu počinje treperiti. Rezultat će se prikazati po završetku mjerenja.

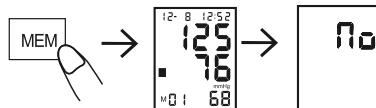


Čitanje pohranjenih mjerenja

Pritisnite tipku „MEM“ za prikaz pohranjenih rezultata, počevši s posljednjim rezultatima mjerenja. Pomoću tipke „MEM“ na popisu pohrane idete naprijed, a tipkom „SET“ unatrag.

Brisanje pohranjenih mjerenja

Kada ste u načinu rada „Čitanje pohranjenih mjerenja“ pritisnite i držite tipku „MEM“ pet sekundi, sve dok se na LCD zaslonu ne pojavi „no“. Svi pohranjeni rezultati mjerenja sada su izbrisani.



NJEGA I ODRŽAVANJE

Za održavanje Vašeg digitalnog tlakomjera i da biste ga zaštitili od oštećenja pridržavajte se slijedećih uputa:

- Kada nije u uporabi, tlakomjer čuvajte u kutiji za odlaganje.
- Ne savijajte manžetu previše čvrsto.
- Tlakomjer i manžetu čistite mekanom, suhom krpicom.
- Ne koristite abrazivna i agresivna sredstva za čišćenje.



Pažnja:

- Ne uranjajte tlakomjer niti bilo koju njegove dijelove u vodu.
- Ne izlažite tlakomjer ekstremno visokim ili niskim temperaturama, vlazi ili direktnom sunčevom svjetlu.
- Spremite tlakomjer i njegove dijelove na čisto i sigurno mjesto.
- Ne izlažite tlakomjer jakim udarcima, kao na primjer padovima na pod.
- Izvadite baterije kada tlakomjer nije u uporabi 3 mjeseca ili duže.
- Zamijenite sve stare baterije novima istovremeno.

Informacije:

- Ovaj proizvod namijenjen je za dugotrajnu uporabu. Međutim, preporuča se pregled i kalibracija svake 2 godine da bi se osiguralo ispravno funkcioniranje i učinkovitost.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se tijekom rada uređaja pojavljuju problemi, prvo provjerite sljedeće.

Poruka o grešci	Mogući uzrok	Kako popraviti
Ništa se ne prikazuje kad pritisnete tipku „POWER“ ili simbol baterije  reperi	Nema baterije	Umetnite baterije
	Baterije prazne	Zamijenite baterije novima
	Baterije umetnute na pogrešan način	Umetnite baterije na ispravan način. Obratite pozornost na polaritet (+) i (-)
E1: Tlak zraka se ne može povećati	Provjerite da zrak ne istječe na manžeti	Zamijenite manžetu novom
E3: Tlak zraka u manžeti prevelik		Ponovite mjerenje ili pošaljite tlakomjer distributeru na provjeru i ponovnu kalibraciju
E2E4: Pokret tijekom mjerenja	Ruka ili tijelo se pomicalo tijekom mjerenja	Ponovite mjerenje bez pomicanja
Pojavljuje se simbol baterije 	Baterije slabe	Zamijenite baterije novima i ponovite mjerenje
Previsoka vrijednost sistoličkog ili dijastoličkog tlaka	Manžeta je bila u položaju nižem od srca	Ponovite mjerenje bez pomicanja i govora
	Manžeta nije pričvršćena na ispravan način	
	Kretali ste se ili govorili tijekom mjerenja	
Preniska vrijednost sistoličkog ili dijastoličkog tlaka	Manžeta je bila u položaju višem od srca	Ponovite mjerenje bez pomicanja i govora
	Kretali ste se ili govorili tijekom mjerenja	

TEHNIČKI PODACI

Mjerna metoda:	Oscilometrijska metoda
Raspon mjerenja:	Tlak: 30 - 280mmHg Puls: 40 - 199 otkucaja/minuti
Memorija:	90 mjerenja
Radna temperatura:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Atmosferski tlak: 70kPa - 106kPa
Dimenzije:	cca. 72(Š) X 67(V) X 33(D) mm
Klasifikacija:	Tip BF

Prikaz:	Digitalni LCD zaslon
Točnost:	Statički tlak: ± 3mmHg Puls: ± 5%
Napajanje:	2x 1,5V baterije LR03 ili AAA
Uvjeti skladištenja:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Atmosferski tlak: 50kPa - 106kPa
Težina:	cca. 130g, bez baterija
Opseg zapešća:	13,5 - 19,5 cm

1. Vrsta zaštite od strujnog udara: INTERNO NAPAJANJE U OPREMI
2. Razina ili zaštita od električnog udara: PRIMIJENJEN DIO TIPA BF
3. Način rada: KONTINUIRANI RAD
4. Uređaj nije prikladan za istodobno korištenje s AP&APG kategorijom uređaja

IZJAVA

Uređaj ne može zadovoljiti kriterije točnosti prema tehničkim podacima ako je uskladišten ili se koristi izvan navedenih raspona temperature i vlažnosti zraka:

- Radni uvjeti: +5°C~+40°C; 15%RH~93%RH; 70kPa~106kPa
- Uvjeti skladištenja: -20°C ~+55°C; 0%RH~93%RH

HR

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

1. Memorija pamti 90 mjerenja.
2. Veliki, čitki LCD zaslon.
3. Prikaz klasifikacije krvnog tlaka prema WHO.
4. Jednostavan za korištenje, automatsko mjerenje pritiskom na gumb, izmjerene vrijednosti pohranjene su sa vremenom mjerenja.
5. Automatsko gašenje (unutar 1 minute) kako bi štedjeli energiju.

NAPOMENE PROIZVOĐAČA

- Za svakog pacijenta, nemojte mjeriti više od 3 puta uzastopce. Trebao bi postojati period odmora od 5 minuta i više, inače može doći do prestanka krvotoka u krvnoj žili.
- Nemojte mjeriti krvni tlak više od 6 puta dnevno.
- Ne stavljajte manžetu preko ozljede jer to može dovesti do daljnjeg ozljeđivanja.
- Ne mjeriti na zapešću ruke na onoj strani na kojoj je obavljena mastektomija jer bi moglo doći do ozljede.
- Pratite tlak na LCD zaslonu.
- Prilikom mjerenja uređaj ne smije prijeći tlak zraka od 299 mmHg. Ako se to dogodi pritisnite tipku „ON/OFF“ da biste ga zaustavili.
- Ne koristite silu za savijanje manžete.
- Ne udarajte i ne ispuštajte glavnu jedinicu.
- Koristite samo pribor naveden u priručniku. Uporaba drugih dijelova koji nisu odobreni od strane proizvođača može dovesti do kvarova i ozljeda.
- Za servisne informacije, rezervne dijelove i sl. obratite se distributeru.

EMC IZJAVA

1. Izjava kojom se potvrđuje da ova oprema mora biti ugrađena i puštena u rad u skladu s informacijama na POPRATNOJ DOKUMENTACIJI; i
2. izjava o tome da bežična komunikacijska oprema, kao što su bežične kućne mreže, mobilni telefoni, bežični telefoni i bazne stanice, radio komunikacijska oprema može utjecati na ovu opremu i treba držati udaljene od uređaja. Udaljenost se izračunava od strane proizvođača s 800 MHz do 2,5 GHz stupcu Tablice 5 ili Tablice 6 EN 60601-1-2: 2015, prema potrebi.

JAMSTVO PROIZVOĐAČA

Proizvođač daje jamstvo za Wellion WAVE tlakomjer na materijal i izradu u roku dvije godine od datuma kupnje. Jamstvo se gubi ako se uređaj koristi neadekvatno, loše se održava ili se izmijeni.

Odgovornost pod ovim jamstvom je ograničena na popravak neispravnih dijelova ili - prema procjeni proizvođača - na zamjenu instrumenta. Pravo na raskid ugovora o kupoprodaji postoji samo ako je zamjena također neispravna. Potraživanja osim njih neće se rješavati. Ostala potraživanja ne mogu biti prihvaćena.

Jamstvo prestaje ako je šteta posljedica nepravilnog korištenja, grubog rukovanja, otvaranja uređaja, ljudske pogreške ili uporabe u ekstremnim uvjetima.

Ovo jamstvo vrijedi samo ako je datum, žig i potpis trgovca naveden na jamstvenoj kartici na dan kupnje.

Jamstveni rok se ne može produžiti.

GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING	116
INFORMATIE OVER BLOEDDRUK	116
Wat is bloeddruk?	116
Wat is hypertensie en hoe controleren we het?	116
Waarom thuis een bloeddrukmeting uitvoeren?	117
WHO classificatie van bloeddruk	117
Bloeddruk variaties	117
TIPS OVER VEILIGHEID	117
Uitleg van de symbolen	118
MAATREGELEN VOOR GEBRUIK	119
ONDERDELEN VAN HET SYSTEEM	120
Symbolen op het scherm	120
Toebehoren	120
INVOEREN OF VERPLAATSEN BATTERIJEN	121
TIJD INSTELLEN	122
INSTELLEN VAN DE EENHEID mmHg/kPa	122
WHO BLOEDDRUK CLASSIFICATIE SCHERM	122
DE POLSBAND VASTMAKEN	123
De polsband bevestigen	123
De correcte meettechniek	123
HET UITVOEREN VAN EEN BLOEDDRUKMETING	123
Het geheugen uitlezen	123
Geheugen verwijderen	124

ZORG EN ONDERHOUD	124
PROBLEMEN OPLOSSEN	125
SPECIFICATIES	126
STATEMENT	126
PRODUCTSPECIFICATIES	126
VERZOEKEN VAN DE FABRIKANT	127
EMC VERKLARING	127
FABRIEKSGARANTIE	127

INLEIDING

De Wellion WAVE bloeddrukmeter gebruikt de oscillometrische techniek om bloeddruk te meten.

De elektronische bloeddrukmeter voor automatische metingen is bedoeld voor gebruik door medisch professionals of thuisgebruik om diastolische en systolische bloeddruk en polsslag te monitoren met een luchtband die om de pols wordt gebonden volgens de instructies in het hoofdstuk “de polsband bevestigen”.

Het product voldoet aan de elektromagnetische compatibiliteitsvereisten van EN 60601-1-2 en veiligheidsstandaard van EN 60601-1-1 en prestaties van IEC 80601-2-30 zoals gespecificeerd in EEC richtlijn 93/42/EEC.

INFORMATIE OVER BLOEDDRUK

1. Wat is bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die bloed uitoefent op de wanden van de bloedvaten. Systolische bloeddruk ontstaat bij het samentrekken van het hart. Diastolische druk ontstaat bij het ontspannen van het hart.

Bloeddruk wordt gemeten in mmHg (millimeter kwik). De bloeddruk van mensen wordt doorgaans 's ochtends gemeten, als men nog rustig is en voordat er gegeten is.

2. Wat is hypertensie en hoe controleren we het?

Hypertensie is een abnormaal hoge slagaderlijke bloeddruk. Als dit onbehandeld blijft, kan het serieuze gezondheidsproblemen tot gevolg hebben als een beroerte of hartaanval.

Hypertensie kan positief beïnvloed worden door de levensstijl aan te passen, stress te vermijden en door medicatie onder supervisie van een dokter.

Men kan hypertensie voorkomen of onder controle houden door de volgende maatregelen in acht te nemen:

- Regelmatige controles door een arts
- Regelmatig sporten
- Gewicht onder controle houden
- Inname van zout en vet verminderen
- Niet roken

3. Waarom thuis een bloeddrukmeting uitvoeren?

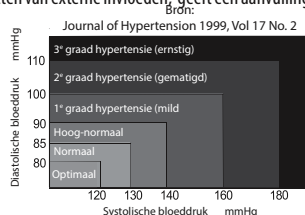
Het kan voorkomen dat een bloeddrukmeting in een kliniek of dokterspost stress of angst kan veroorzaken, waardoor het testresultaat 25 tot 30 mmHg hoger kan uitvallen dan bij een meting thuis. Metingen in eigen huis verminderen de effecten van externe invloeden, geeft een aanvulling op de dokters testresultaten en geeft een completere, en accuratere bloeddruk geschiedenis.

4. WHO classificatie van bloeddruk

De Wereldgezondheidsorganisatie WHO heeft beoordelingscriteria opgesteld die hoge bloeddrukwaarden standaardiseert onafhankelijk van leeftijd. Deze ziet u in de grafiek hieronder:

5. Bloeddruk variaties

De bloeddruk van een mens varieert op een dagelijkse en seizoensbasis. De bloeddruk kan gedurende de dag 30 tot 50 mmHg variëren door verschillende omstandigheden. Bij mensen

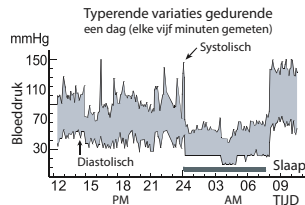


met hypertensie zijn de variaties nog groter.

Normaal gesproken stijgt de bloeddruk als u beweegt en daalt deze naar de laagste waarden tijdens uw slaap. Wees dus niet ongerust door de resultaten van een enkele meting.

Neem de metingen elke dag op hetzelfde tijdstip af volgens de procedure in deze handleiding, en zorg ervoor dat u uw normale bloeddruk weet. Veel metingen geven u een beter overzicht van uw bloeddruk geschiedenis.

Noteer de datum en tijd als u uw bloeddruk gaat opnemen. Spreek met uw arts om uw bloeddruk gegevens goed te interpreteren.



TIPS OVER VEILIGHEID

Het waarschuwingsteken en symbolen staan hieronder genoteerd voor uw veiligheid en een correct gebruik van de meter, waardoor u letsel en beschadigingen aan het apparaat kunt voorkomen.

De symbolen hebben de volgende betekenissen:

Uitleg van de symbolen



Dit symbool geeft een verbod aan (wat u niet moet doen). Als er sprake is van een verbod vindt u dit in de tekst of afbeeldingen die dichtbij staan. Het symbool links geeft een "algemeen verbod" aan.



Dit symbool geeft aan als iets verplicht is (wat u in acht moet nemen). Als er sprake is van een verplichte actie dan wordt dit aangegeven door de tekst of afbeeldingen die dichtbij staan. Het symbool links geeft een "algemene verplichting" aan.



Dit icoon geeft aan dat iets niet uit elkaar gehaald kan worden, of "Niet uit elkaar halen".



Applicatie onderdeel type BF



Let op – Lezen voor gebruik










Kijk in de handleiding voor gebruik.



Kenmerk van een elektrisch of elektronisch apparaat in overeenstemming met Artikel 11(2) van Directive 2002/96/EC (WEEE)



Bescherm het medische apparaat tegen vocht en water.

<p>Patiënten moeten altijd de aanwijzingen van de dokter volgen omdat de door zelftests gegeven meetresultaten de daaruit resulterende behandeling bepalen. Zelf diagnoses en behandelingen stellen is gevaarlijk. Het apparaat mag niet gebruikt worden om diagnoses te stellen, eerste hulp maatregelen te treffen om voor het continu monitoren van de bloeddruk.</p> <p>Het apparaat kan niet gebruikt worden bij patiënten transport en operaties. Het is alleen bedoeld om te gebruiken in huis of andere vaste plekken.</p> <p>Druk op de "ON/OFF" knop om het apparaat uit te zetten als uw pols oncomfortabel voelt , of als er abnormaal veel lucht in de band wordt geblazen zonder automatisch te stoppen.</p>	
<p>Kinderen onder de twaalf die nog niet zelfstandig hun gevoelens en intenties kunnen uiten, mogen het apparaat niet gebruiken. Bij mensen tussen de 12 en 18 jaar moet er een volwassene aanwezig zijn om de meting te overzien, die bij onjuist gebruik of problemen kan ingrijpen.</p>	
<p>Gebruik het apparaat niet voor andere doelen dan bloeddrukmetingen, omdat dit ongevallen of problemen kan veroorzaken.</p>	
<p>Gebruik geen mobiele telefoons rondom het apparaat. Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van een magnetisch veld.</p>	
<p>Bij veel beweging zal het apparaat niet naar behoren werken.</p>	
<p>Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in doucheruimtes.</p>	
<p>Stop het gebruik direct wanneer het apparaat in contact komt met water.</p>	

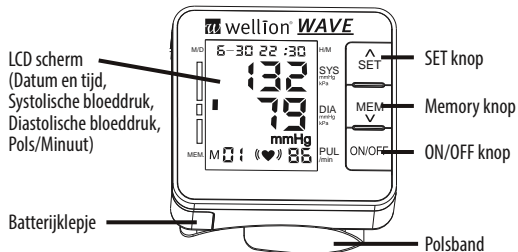
Haal het apparaat niet uit elkaar. Probeer niet zelf het apparaat te repareren of zelf de polsband aan te passen. Dit zal er voor zorgen dat het apparaat foutief gaat functioneren.



MAATREGELEN VOOR GEBRUIK

1. Als u medicatie neemt, raadpleeg uw arts om te bepalen wanneer het de beste tijd is om uw bloeddruk op te nemen. Verander **NOOIT** voorgeschreven medicatie zonder met uw arts te overleggen.
2. Mensen met irreguliere of instabiele perifere circulatie problemen door bijvoorbeeld diabetes, leverziekten, aderverkalking, etc, kunnen variaties ervaren in hun bloeddruk gemeten bij de pols dan wel bovenarm.
3. Metingen kunnen worden beïnvloed als het apparaat gebruikt wordt in de buurt van televisies, magnetrons, röntgenapparatuur, mobiele telefoons en andere apparaten die sterke elektromagnetische velden uitzenden.
Voorkom dit door het apparaat te gebruiken buiten toereikende afstand van dergelijke apparatuur.
4. Was uw handen voor gebruik.
5. Gebruik dit apparaat niet op dezelfde arm waar op hetzelfde moment een ander medisch monitoringsapparaat op gebruikt wordt.
6. Raadpleeg uw arts als u onverwachte waarden als resultaat krijgt, raadpleeg ook het hoofdstuk 'problemen oplossen' in de gebruiksaanwijzing.
7. Het resultaat dat u thuis krijgt is waarschijnlijk wat lager dan het resultaat dat u krijgt in het ziekenhuis.
8. Polsdruk bereik is 0 tot 299 mmHg.

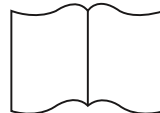
ONDERDELEN VAN HET SYSTEEM



Toebehoren



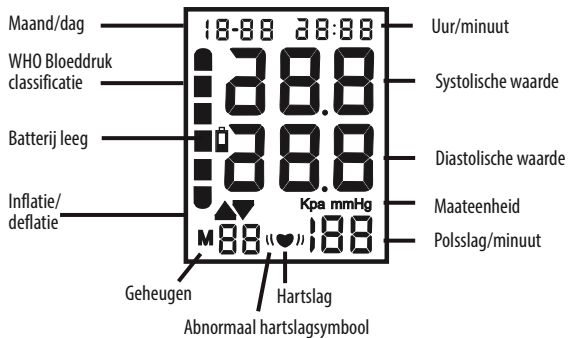
Bewaarbox



Gebruiksaanwijzing

NL

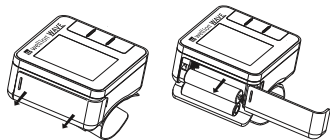
Symbolen op het scherm



INVOEREN OF VERPLAATSEN BATTERIJEN

1. Verwijder het batterijklepje.
2. Plaats de nieuwe batterijen zoals aangegeven in het batterijvakje, plaats hierbij het plusje (+) en minnetje (-) op de juiste plek.
3. Sluit het batterijklepje. Gebruik uitsluitend LR03, AAA batterijen.



NL



Weggoien van lege batterijen dient te geschieden volgens de richtlijnen van de lokale overheid.



Waarschuwing:

- Plaats de batterijen zoals aangegeven in het batterijvakje zodat het apparaat goed werk.
- Als het  (BATTERIJ LEEG) symbool in het scherm knippert, dient u alle batterijen te vervangen door nieuwe batterijen. Gebruik geen mix van oude en nieuwe batterijen. Dit kan ervoor zorgen dat de levensduur van de batterij verslechterd of dat het apparaat uitvalt.
-  (BATTERIJ LEEG) symbool verschijnt niet als de batterijen volledig op zijn.
- Zorg ervoor dat u de positieve pool (+) en negatieve pool (-) op de juiste manier plaatst als u deze vervangt.
- Batterijen die zijn blootgesteld aan vloeistoffen of die gemanipuleerd zijn, mogen niet in het apparaat geplaatst worden.
- Batterij kortsluiting moet worden voorkomen.
- De levensduur van batterijen varieert door de omgevingstemperatuur en kan worden ingekort door lage temperaturen.
- De batterijen kunnen lekken en een storing veroorzaken.
- Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen. De meegeleverde batterijen zijn om de functies van het apparaat te testen en kunnen een kortere levensduur hebben.
- Gebruikte batterijen kunnen lekken en het apparaat beschadigen. Let op de volgende punten:
 - Als u het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt (voor ongeveer 3 maanden of langer) moet u de batterijen verwijderen.
 - Vervang de batterijen met de polen in de juiste richting.

ABNORMAAL HARTSLAG SIGNAAL (♥)

Wanneer twee of meerdere keren een onregelmatige ritme wordt gedetecteerd tijdens het meten, verschijnt het abnormale hartslagsymbool op het scherm met de meetwaarden.

Een abnormaal hartritme wordt gedefinieerd als een ritme dat 25% minder of 25% meer is dan het gemiddelde gedetecteerde ritme, terwijl de monitor de systolische en diastolische bloeddruk meet.

TIJD INSTELLEN

1. Houd de SET knop ingedrukt totdat de laatste twee cijfers van het jaartal knippen op het LCD scherm om het tijd instellingen-menu te betreden.
2. Druk op de "MEM" knop om het jaar in te stellen. Druk vervolgens op de "SET" knop om de instellingen op te slaan en door te gaan naar het instellen van de maand.
3. Druk op de "MEM" knop om de maand in te stellen. Herhaal deze stappen om de dag, uur en minuut in te stellen.



INSTELLEN VAN DE EENHEID mmHg/kPa

De resultaten kunnen worden weergegeven in twee verschillende eenheden: mmHg of kPa.
Het apparaat staat standaard ingesteld op mmHg. Om de meeteenheid aan te passen, houdt u de "ON/OFF" knop ingedrukt voor vijf seconden. Let op dat de opgeslagen testresultaten ook van meeteenheid zullen wijzigen.



WHO BLOEDDRUK CLASSIFICATIE SCHERM

Diastolische bloeddruk

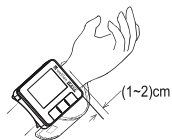
Bron: Journal of Hypertension 1999, vol 17, No. 2

- — 3^e graad hypertensie (ernstig)
- — 2^e graad hypertensie (gematigd)
- — 1^e graad hypertensie (mild)
- — Hoog-normaal
- — Normaal
- — Optimaal

DE POLSBAND VASTMAKEN

De polsband bevestigen

1. Wikkel de polsband om uw pols, ongeveer 1-2 cm onder uw hand, zoals in de afbeelding rechts te zien is.
2. Maak de polsbanden zorgvuldig en strak vast met de klittenbandsluiting. Om een correcte meting te krijgen, dient u de klittenbandsluiting strak op een blote pols vast te maken.



De correcte meettechniek

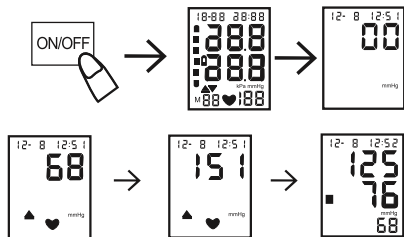
Voor de nauwkeurigste bloeddrukmetingen dient u het volgende te doen:

- Zit comfortabel aan een tafel en leg uw pols op de tafel.
- Ontspan u even voor 5 tot 10 minuten voordat u de meting uitvoert.
- Breng uw hand omhoog, zodat uw pols op dezelfde hoogte is als uw hart.
- Tijdens de meting dient u niet te bewegen en niet te praten.
- Neem geen meting af direct nadat u gesport heeft of een bad genomen heeft.
- Meet uw bloeddruk altijd op dezelfde tijd op.



HET UITVOEREN VAN EEN BLOEDDRUKMETING

1. Maak de polsband vast volgens de instructies in het hoofdstuk "De polsband vastmaken".
2. Druk op de "ON/OFF" knop; alle symbolen verschijnen automatisch op het scherm voor twee seconden, waarna het apparaat in de testmodus gaat en "00" aangeeft.
3. Zodra de meting start, wordt de polsband automatisch opgepompt. Het pompsymbool zal knipperen op het scherm. Zodra de meting is voltooid, verschijnt het resultaat in het scherm.

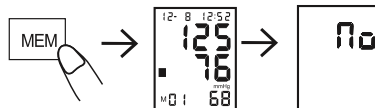


Het geheugen uitlezen

Druk op de "MEM" knop om door de opgeslagen testresultaten te scrollen, beginnend met de laatste meting. Druk op "MEM" om naar boven te scrollen, en gebruik "SET" om naar beneden te gaan in de lijst.

Geheugen verwijderen

Ga naar de "READ MEMORY" modus, en houd de "MEM" knop ingedrukt voor vijf seconden. Het scherm geeft aan: "No", dit betekent dat alle opgeslagen testresultaten succesvol zijn verwijderd.



ZORG EN ONDERHOUD

Om uw digitale bloeddrukmeter in de beste conditie te houden en te beschermen tegen beschadigingen, volgt u de volgende instructies:

- Bewaar het apparaat in de meegeleverde doos als u de meter niet gebruikt.
- Maak de polsband niet te strak vast.
- Reinig het scherm en de polsband met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen bijtende of agressieve schoonmaakmiddelen.



Let op:

- Dompel het apparaat of de onderdelen niet onder water.
- Plaats het apparaat niet op extreem hete of koude plaatsen, danwel plaatsen met hoge luchtvochtigheid of direct zonlicht.
- Bewaar de meter en toebehoren op een schone, veilige plek.
- Laat de meter geen hevige stoten ondergaan, zoals het laten vallen op de vloer.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat voor drie maanden of langer niet gaat gebruiken.
- Vervang altijd alle batterijen voor nieuwe op hetzelfde moment.

Informatie:

- Dit product is ontworpen om voor langere tijd te gebruiken. Het wordt echter aanbevolen om het apparaat iedere twee jaar te laten controleren en kalibreren om vast te stellen dat de meter nog goed en nauwkeurig werkt.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u problemen ervaart met de bediening van de meter, loop dan eerst de volgende punten na.

Foutmelding	Mogelijke oorzaak	Hoe op te lossen
Er wordt niks aangegeven als u de "ON/OFF" knop indrukt of het batterijsymbool knippert 	Geen batterij in de meter	Plaats batterijen in de meter
	Batterij is leeg	Vervang de oude batterijen door nieuwe batterijen
	De batterijen zitten verkeerd om in de meter	Plaats de batterijen op de correcte manier
E1: Druk kan niet worden verhoogd	Kijk of de polsband lek is	Vervang de polsband door een nieuwe
E3: Luchtdruk te hoog		Herhaal de meting of stuur de meter terug naar de leverancier voor een druk recalibratie
E2E4: Beweging tijdens de meting	Hand of lichaam heeft bewogen tijdens de meting	Herhaal de meting zonder te bewegen
Batterijsymbool wordt weergegeven 	Batterijen zijn bijna leeg	Vervang de batterijen en herhaal de meting
De systolische of diastolische druk is te hoog	De polsband werd lager dan het hart gehouden	Houd de juiste positie vast en meet opnieuw
	De polsband was niet goed vastgemaakt	
	U heeft uw lichaam bewogen of u heeft gesproken	
De systolische of diastolische druk is te laag	De polsband werd hoger dan het hart gehouden	
	U heeft uw lichaam bewogen of u heeft gesproken	

SPECIFICATIES

Meetmethode:	Oscillometrische meting	Indicatie:	Digitaal LCD scherm
Meetbereik:	Druk: 30 - 280mmHg	Accuraathheid:	Statische druk: ± 3 mmHg
Geheugen:	Pols: 40 - 199 slagen/minuut 90 testresultaten	Energiebron:	Pols: $\pm 5\%$ 2x 1,5V batterijen LR03 of AAA
Bedieningstemperatuur:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Luchtdruk: 70kPa - 106kPa	Opslag conditie:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Luchtdruk: 50kPa - 106kPa
Afmetingen:	Ong. 72 (B) x 67 (H) x 33 (D) mm	Gewicht:	Ong. 130g, excl. batterijen
Classificering	Type BF	Polsomtrek:	13,5 - 19,5 cm

1. Beschermingstype tegen elektrische schokken: INWENDIGE STROOMVOORZIENING
2. Mate van bescherming tegen elektrische schokken: applicatieonderdeel van type BF
3. Werkwijze: Continu gebruik
4. Apparaat niet geschikt voor gelijktijdig gebruik met categorie AP&APG apparatuur in de omgeving.

STATEMENT

Het apparaat kan niet aan de prestatie specificaties voldoen als deze buiten de volgende temperatuur en luchtvochtigheid wordt bewaard:

- Bedieningstemperatuur: +5°C~+40°C 15%RH~93%RH; 70kPa~106kPa
- Opslagcondities: -20°C ~+55°C 0%RH~93%RH

PRODUCTSPECIFICATIES

1. Geheugen kan 90 testresultaten opslaan.
2. Groot en duidelijk leesbaar LCD scherm.
3. WHO Bloeddruk classificering op het scherm.
4. Eenvoudig te gebruiken: Met een druk op de knop start de automatische meting; en wordt deze meting met de meettijd opgeslagen.
5. Meter gaat automatisch uit (na 1 minuut) om stroom te besparen.

VERZOEKEN VAN DE FABRIKANT

- Meet niet vaker dan drie keer achtereenvolgend, er moet minimaal 5 minuten pauze zitten tussen twee metingen, anders kan dit leiden tot bloedtekort in de bloedvaten.
- Meet uw bloeddruk niet vaker dan 6 keer per dag.
- Plaats de polsband niet over een wond, aangezien dit de wond kan verergeren.
- Gebruik het meetapparaat niet om de pols en de arm aan de kant van een mastectomie. Dit zou kunnen leiden tot verwondingen.
- Kijk naar de luchtdrukwaarden op het LCD scherm.
- Als bij de meting het apparaat 299 mmHg overschrijdt, stop dan met de meting door op de ON/OFF knop te drukken.
- Gebruik geen geweld of kracht om de polsband te buigen.
- Voorkom dat u het apparaat laat vallen of dat het apparaat ergens tegenaan stoot om mechanische fouten te voorkomen.
- Gebruik altijd de in de handleiding gespecificeerde accessoires. Het gebruik van andere toebehoren die de fabrikant niet goedgekeurd heeft, kan tot foutieve testresultaten en letsel leiden.
- Voor informatie over service, onderdelen, etc, neemt u contact op met uw lokale leverancier.

EMC VERKLARING

1. Deze verklaring gaat over het feit dat het apparaat in overeenstemming met de meegeleverde documenten geïnstalleerd en in gebruik genomen dient te worden.
2. Deze verklaring gaat over het feit dat draadloze communicatie en thuisnetwerk apparatuur, mobiele telefoons, draadloze telefoons en walkie-talkies het apparaat kunnen beïnvloeden en moeten dus op een afstand gehouden worden van het apparaat. Deze afstand wordt door de fabrikant berekend op de 800 MHz – 2,5 Ghz kolom van tabel 5 of tabel 6 van EN 60601-1-2:2015, waar nodig.

FABRIEKSGARANTIE

De fabrikant geeft voor de Wellion WAVE Bloeddrukmeter een garantie tegen fouten in het materiaal en afwerking voor een periode van twee jaar na aankoopdatum. Deze garantie verloopt zodra de meter misbruikt, slecht onderhouden of geopend wordt.

Aansprakelijkheid onder deze garantie is beperkt tot de reparatie van defecte onderdelen of (na oordeel van de fabrikant) tot het vervangen van het apparaat. Het recht om de koopovereenkomst te ontbinden is alleen van kracht als de vervanging ook defect blijkt te zijn. Andere claims dan deze worden niet behandeld.

De garantie vervalt als schade het resultaat is van onjuist of onzorgvuldig gebruik, menselijke fouten, open maken van het apparaat of als er sprake is van extreem gebruik. De garantie is alleen geldig als de datum, de stempel en de handtekening van de dealer zijn geregistreerd op de garantietaart op de datum van aankoop. De garantietermijn kan niet verlengd worden.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

TABELA DE CONTEÚDO

INTRODUÇÃO	130
ACERCA DA PRESSÃO ARTERIAL	130
O que é a pressão arterial?	130
O que é a hipertensão e como controlar?	130
Porquê medir a tensão arterial em casa?	131
Classificação da pressão arterial pela OMS	131
Variações da pressão arterial	131
NOTAS DE SEGURANÇA	131
Significado dos símbolos	132
PRECAUÇÕES ANTES DE USAR	133
IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES	134
Símbolos no ecrã	134
Acessórios	134
COLOCAR OU TROCAR PILHAS	135
CONFIGURAR A DATA/HORA	136
CONFIGURAR UNIDADE mmHg/kPa	136
CLASSIFICAÇÃO DA PRESSÃO ARTERIAL PELA OMS	136
COLOCAÇÃO DA BRAÇADEIRA DE PULSO	137
Fixação da braçadeira de pulso	137
Como fazer uma medição adequada	137
COMO MEDIR A PRESSÃO ARTERIAL	137
Memória de leitura	137
Apagar a memória	138

CUIDADOS E MANUTENÇÃO	138
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	139
ESPECIFICAÇÕES	140
DECLARAÇÃO	140
CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO	140
PEDIDOS DO FABRICANTE	141
RELATIVO À POLÍTICA EMC	141
GARANTIA DO FABRICANTE	141

INTRODUÇÃO

O monitor profissional de tensão arterial Wellion WAVE utiliza o método oscilométrico para medição da tensão arterial.

O Monitor de Pressão Arterial digital para medição automática foi desenvolvido para uso doméstico ou por profissionais de saúde, para monitorizar e exibir a pressão arterial diastólica e sistólica e as pulsações, com uma braçadeira de pulso, de acordo com as instruções presentes no capítulo “COLOCAÇÃO DA BRAÇADEIRA DE PULSO”.

O produto está em conformidade com as exigências de compatibilidade electromagnética da EN 60601-1-2 e com o desempenho das normas de segurança da EN 60601-1 e IEC 80601-2-30 conforme especificado na Directiva 93/42/CEE.

ACERCA DA PRESSÃO ARTERIAL

1. O que é a pressão arterial?

A pressão arterial é a força exercida pelo sangue nas paredes das artérias. A pressão sistólica ocorre quando o coração contrai, enquanto que a diastólica ocorre quando o coração expande.

A pressão arterial é medida em milímetros de mercúrio (mmHg). A pressão arterial natural deve ser medida de manhã ao acordar, ainda em jejum.

2. O que é a hipertensão e como controlar?

Se a pressão arterial for anormalmente alta, estamos perante um caso de hipertensão. Se não for vigiada, poderá causar vários problemas de saúde, incluindo AVC ou ataque cardíaco.

A hipertensão pode ser controlada através de alterações no estilo de vida, evitando o stress e sendo medicado com supervisão médica.

Para prevenir a hipertensão ou mantê-la sob controlo:

- Não fumar
- Fazer exercício regularmente
- Reduzir a quantidade de sal e gorduras
- Fazer check-ups regulares
- Manter um peso adequado

3. Porquê medir a tensão arterial em casa?

A medição da pressão arterial no consultório médico pode causar apreensão e levar a uma leitura elevada: 25 a 30 mmHg acima do valor medido em casa. A monitorização em casa reduz os efeitos das influências exteriores nas leituras da pressão arterial, complementando as leituras do profissional de saúde e tornando o histórico de pressão arterial mais completo e preciso.

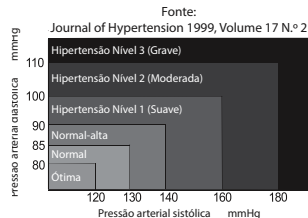
4. Classificação da pressão arterial pela OMS

No seguinte gráfico poderá verificar as normas para avaliação da tensão arterial elevada estabelecidas pela Organização Mundial de Saúde (OMS), sem ter em conta a idade.

5. Variações da pressão arterial

A pressão varia de forma diária e sazonal. Durante o dia, poderá variar entre 30 a 50 mmHg devido a vários fatores. Em indivíduos hipertensos, as variações poderão ser ainda mais acentuadas.

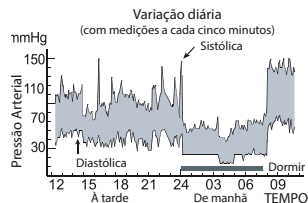
Normalmente, a pressão arterial sobe em momentos de trabalho ou diversão e cai para os seus



valores mínimos durante o sono. Portanto, não deverá ficar demasiado preocupado com os resultados de uma medição.

Faça medições à mesma hora, todos os dias, utilizando o procedimento descrito neste manual para conhecer a sua pressão arterial normal. Várias leituras ajudam a uma melhor compreensão do histórico de pressão arterial.

Certifique-se que anota o dia e a hora quando efetua a medição. Consulte o seu médico para interpretar os resultados.



NOTAS DE SEGURANÇA

Os sinais de aviso e símbolos servem para sua segurança e para uma correta utilização do aparelho, de forma a prevenir ferimentos ou danos no dispositivo.

Os símbolos e respetivos significados abaixo.

Significado dos símbolos



O símbolo indica proibições (o que não deverá fazer). As proibições específicas estão indicadas por texto ou imagem no local ou próximo do mesmo. O símbolo à esquerda refere-se a "proibição geral".



O símbolo indica algo que é obrigatório (que deverá ser sempre observado). As obrigações específicas estão indicadas por texto ou imagem no local ou próximo do mesmo. O símbolo à esquerda refere-se a "obrigação geral".



O símbolo indica algo que não pode ser desmontado ou "Não desmontar".



Parte Aplicada Tipo BF



Ler com atenção antes de usar











Por favor, consulte as instruções de utilização.



Marcação de equipamentos elétricos ou eletrónicos de acordo com o Artigo 11(2) da Diretiva 2002/96/CE (REEE)



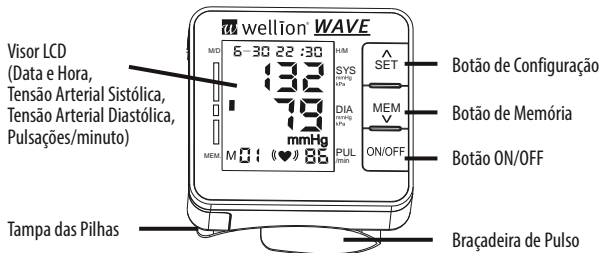
Indica um Dispositivo Médico que deve ser protegido da humidade.

<p>O paciente deve seguir as instruções do médico e não deve exercer auto-diagnóstico e auto-tratamento através dos resultados da medição. O auto-diagnóstico e posterior tratamento poderão constituir um perigo para a saúde do paciente. O dispositivo não deve ser utilizado para descoberta de doenças, aplicação de medidas de primeiros socorros ou monitorização contínua da pressão arterial.</p> <p>O dispositivo não deve ser transportado pelo paciente nem deve ser utilizado para cuidados cirúrgicos. O dispositivo apenas deverá ser utilizado em casa ou em locais fixos.</p> <p>Pressione o botão “ON/OFF” para parar o dispositivo caso o funcionamento o faça sentir desconfortável ou caso o ar inflar de forma anormal sem parar.</p>	
<p>Não deixe crianças com menos de 12 anos ou indivíduos que não consigam expressar a sua intenção utilizar o dispositivo. Sempre que utilizado por pessoas entre os 12 e os 18 anos, o processo deve ser acompanhado por um adulto, para o caso de haver algum problema ou acidente.</p>	
<p>Não utilize o dispositivo para outros propósitos que não a medição da tensão arterial, pois podem surgir problemas ou ocorrer algum acidente.</p>	
<p>Por favor, não utilize o telemóvel junto do dispositivo. Por favor, não utilize o dispositivo junto de um campo magnético.</p>	
<p>Não utilizar o equipamento em movimento.</p>	
<p>Não utilize o equipamento fora de casa ou em casas de banho.</p>	
<p>Se o equipamento entrar em contacto com água, deixar de utilizar imediatamente.</p>	
<p>Não desmontar, reparar ou remodelar a unidade principal ou a braçadeira do monitor de pressão arterial. Isso levará a que o dispositivo funcione de forma errônea.</p>	

PRECAUÇÕES ANTES DE USAR

1. Se está medicado, consulte o seu médico para determinar o melhor horário para medir a pressão arterial. NUNCA altere a medicação prescrita sem consultar o seu médico.
2. Para indivíduos com problemas de circulação periférica irregular ou instável, devido à diabetes, doença hepática, endurecimento das artérias, etc., pode haver flutuação nos valores de pressão arterial, medida no braço superior versus no pulso.
3. As medições poderão ser prejudicadas se o dispositivo for utilizado junto de aparelhos como a televisão, o micro-ondas, o telemóvel ou outros aparelhos com fortes campos eletromagnéticos.
Para prevenir interferências, utilize o monitor a uma distância considerável destes aparelhos ou desligue-os.
4. Deverá lavar as mãos antes de utilizar.
5. Não faça a medição no mesmo braço simultaneamente com outro aparelho de monitorização; caso contrário, poderá causar perda de funções.
6. Consulte o seu médico se obtiver leituras inesperadas. Veja o capítulo "Solução de problemas" deste manual.
7. A leitura efetuada em casa é provavelmente mais baixa que a leitura no hospital, devido aos fatores de stress.
8. Intervalo de pressão da braçadeira: 0-299 mmHg

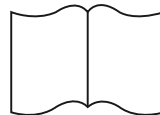
IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES



Acessórios

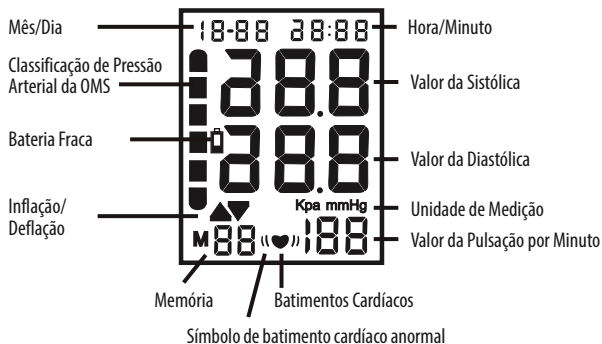


Caixa



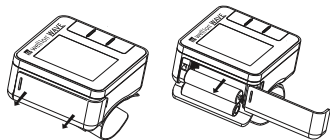
Manual

Símbolos no ecrã



COLOCAR OU TROCAR PILHAS



1. Remover a tampa.
2. Insira pilhas novas como indicado no compartimento. Tenha em atenção a colocação correta das polaridades (+) e (-).
3. Feche a tampa. Utilize apenas pilhas LR03 ou AAA.



Coloque as pilhas usadas num contentor próprio para o efeito.



Atenção:

- Insira as pilhas como indicado no compartimento. Caso contrário, o dispositivo não funcionará.
- Quando o símbolo  pisca no ecrã LCD, troque as pilhas por outras novas. Não misture pilhas descarregadas com pilhas novas. Se o fizer, poderá encurtar a duração das pilhas ou causar mau funcionamento do dispositivo. O símbolo  não aparece quando as pilhas estão completamente descarregadas.
- Assegure-se que coloca as pilhas com a polaridade positiva (+) e a negativa (-) na posição correta aquando da troca.
- As pilhas que contiverem líquido na superfície ou tenham sido modificadas, não deverão ser colocadas em qualquer produto.
- Pilhas de curta duração deverão ser evitadas.
- A duração das pilhas varia com a temperatura ambiente e poderá ser mais curta quando sujeita a baixas temperaturas.
- As pilhas poderão vaziar e causar mau funcionamento.
- Utilize apenas as pilhas especificadas. As pilhas presentes no monitor são utilizadas para testar o seu desempenho e podem ter uma duração curta.
- Pilhas usadas poderão vaziar e danificar o equipamento. Observe os seguintes pontos:
 - Se não vai utilizar o dispositivo por um longo período de tempo (três meses, ou mais), retire as pilhas.
 - Troque as pilhas descarregadas por outras com as polaridades na posição correta.

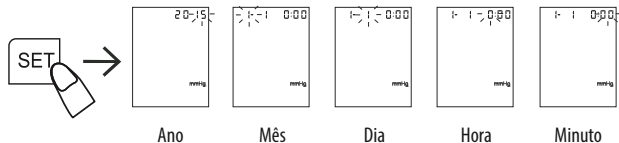
SINAL DE BATIMENTO CARDÍACO ANORMAL «♥»

O símbolo de batimento cardíaco anormal aparecerá no visor com os valores de medição sempre que o medidor detetar um ritmo irregular (duas ou mais vezes) durante a medição.

Um ritmo cardíaco anormal é definido como um ritmo 25% superior ou 25% inferior ao ritmo médio detetado durante a medição da pressão arterial sistólica e diastólica.

CONFIGURAR A DATA/HORA

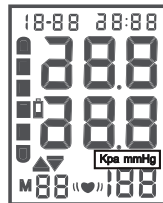
1. Pressione o botão "SET" até que os dois últimos dígitos do ano apareçam no ecrã LCD para entrar na configuração da data/hora.
2. Pressione o botão "MEM" para ajustar o ano. Depois, pressione o botão "SET" para guardar as configurações e entrar na configuração do mês.
3. Pressione o botão "MEM" para ajustar o mês. Repita os mesmos passos para ajustar o dia, a hora e os minutos.



CONFIGURAR UNIDADE mmHg/kPa

Os resultados podem ser apresentados em uma de duas unidades: mmHg ou kPa

A unidade predefinida é mmHg. Para alterar a unidade de medição, mantenha o botão "ON/OFF" pressionado durante cinco segundos. De seguida, pressione o botão "MEM". Repare que todos os resultados memorizados serão também alterados.



CLASSIFICAÇÃO DA PRESSÃO ARTERIAL PELA OMS

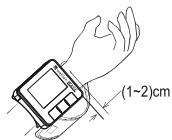
Pressão Arterial Diastólica. Fonte:
Journal of Hypertension 1999. Volume 17 N.º 2

- — Hipertensão Nível 3 (Grave)
- — Hipertensão Nível 2 (Moderada)
- — Hipertensão Nível 1 (Suave)
- — Normal-alta
- — Normal
- — Ótima

COLOCAÇÃO DA BRAÇADEIRA DE PULSO

Fixação da braçadeira de pulso

1. Coloque a braçadeira de pulso à volta do pulso, cerca de 1-2 cm abaixo da sua mão, como mostrado na figura à direita.
2. Fixe a braçadeira de pulso com força utilizando o velcro. Para uma medição adequada, aperte a braçadeira de pulso e faça a medição no diretamente pulso, sem roupa por baixo.



Como fazer uma medição adequada

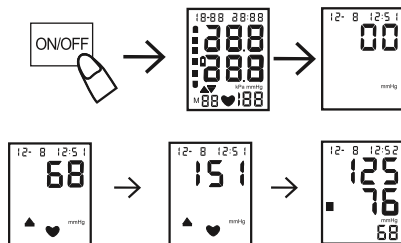
Para uma maior precisão na medição da pressão arterial:

- Sente-se confortavelmente à mesa e pouse o pulso.
- Relaxe entre 5 a 10 minutos antes de iniciar a medição.
- Levante a mão de forma a que a braçadeira de pulso fique ao nível do coração.
- Permaneça imóvel e mantenha a calma durante a medição.
- Não faça a medição logo após a prática de exercício físico ou após tomar banho.
- Meça a pressão arterial todos os dias à mesma hora.



COMO MEDIR A PRESSÃO ARTERIAL

1. Fixe a braçadeira de pulso de acordo com as instruções no capítulo "COLOCAÇÃO DA BRAÇADEIRA DE PULSO".
2. Pressione o botão "ON/OFF"; todos os símbolos irão aparecer automaticamente no ecrã em dois segundos. Depois, o dispositivo passa para a medição, onde aparece: "00".
3. Quando começar a medição, a braçadeira começará automaticamente a inflar. O símbolo de inflar irá piscar no ecrã. Quando a medição estiver completa, aparecerão os resultados.

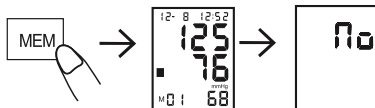


Memória de leitura

Pressione o botão "MEM" para ver os resultados memorizados, começando pela última medição. Pressione "MEM" para subir e "SET" para descer na lista de resultados.

Apagar a memória

Entre no modo "READ MEMORY"; pressione o botão "MEM" durante cinco segundos até aparecer "no" no ecrã. A mensagem indica que todos os resultados foram apagados com sucesso.



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para manter o seu monitor digital de pressão arterial nas melhores condições e protegê-lo de danos, siga as seguintes instruções:

- Mantenha o monitor na caixa caso não esteja a utilizar.
- Não dobre a braçadeira de pulso com muita força.
- Limpe o monitor e a braçadeira com um pano seco e macio.
- Não utilize produtos de limpeza voláteis ou abrasivos.

⚠ Atenção:



- Não submergir o medidor ou qualquer dos seus componentes em água.
- Não expor o medidor a temperaturas extremamente quentes ou frias, umidade ou luz solar direta.
- Guardar o aparelho e os seus componentes num local limpo e seguro.
- Não sujeitar o aparelho a grandes choques, como deixá-lo cair ao chão.
- Retirar as pilhas caso não seja utilizado por três meses, ou mais.
- Trocar ambas as pilhas ao mesmo tempo.

Informação:

- Este produto é concebido para durar por um longo período de tempo; contudo, é geralmente recomendada a sua verificação e calibração a cada dois anos para assegurar o funcionamento e desempenho adequados.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se tiver dificuldades em utilizar o dispositivo, verifique os seguintes pontos.

Indicação de erros	Possíveis causas	Como corrigir
Nada acontece quando clica no botão "POWER" ou o símbolo da bateria  pisca	Sem pilhas	Inserir as pilhas
	Pilhas descarregadas	Trocar as pilhas
	Pilhas colocadas de forma incorreta	Colocar as pilhas na posição correta
E1: a pressão não aumenta normalmente	Verifique se a braçadeira de pulso não tem fugas de ar	Substitua a braçadeira de pulso por uma nova
E3: pressão inflada demasiado elevada		Volte a medir ou leve ao vendedor para calibrar a pressão
E2E4: mexeu-se durante a medição	Mexeu a mão ou o corpo durante a medição	Não se mexa, mantenha a postura correta e efetue uma nova medição
Símbolo da bateria  no ecrã	Pilhas fracas	Trocar as pilhas e repetir a medição
Valores demasiado elevados da pressão sistólica ou diastólica	A braçadeira de pulso foi posicionada abaixo da zona do coração	Não se mexa, mantenha a postura correta e efetue uma nova medição
	A braçadeira de pulso não estava corretamente ajustada	
	Mexeu o corpo ou falou durante a medição	
Valores demasiado reduzidos da pressão sistólica ou diastólica	A braçadeira de pulso foi posicionada acima da zona do coração	Não se mexa, mantenha a postura correta e efetue uma nova medição
	Mexeu o corpo ou falou durante a medição	

ESPECIFICAÇÕES

Método de Medição:	Oscilométrico	Indicação:	Visor Digital LCD
Intervalo de Medição:	Pressão Arterial: 30 - 280mmHg Pulso: 40 - 199 pulsações/minuto	Precisão:	Pressão Estática: ± 3 mmHg Pulso: $\pm 5\%$
Memória:	90 Memórias	Pilhas:	2x 1,5V LR03 ou AAA
Condições de Utilização:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Pressão atmosférica: 70kPa - 106kPa	Condições de armazenamento:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Pressão atmosférica: 50kPa - 106kPa
Dimensões:	Aprox.: 72(A) X 67(L) X 33(P) mm	Peso:	Aprox.: 130g, excluindo as pilhas
Classificação:	Tipo BF	Circunferência da Braçadeira:	13,5 - 19,5 cm

1. Tipo de proteção contra choques elétricos: EQUIPAMENTO ALIMENTADO INTERNAMENTE.
2. Grau de proteção contra choques elétricos: PARTE APLICADA TIPO BF.
3. Modo de operação: OPERAÇÃO CONTÍNUA.
4. Equipamento não adequado à categoria AP&APG de uso de equipamentos em presença.

DECLARAÇÃO

O sistema poderá não ir de encontro às especificações de desempenho caso seja armazenado ou utilizado fora das condições de temperatura e umidade abaixo mencionadas:

- Condições de operação: +5°C ~ +40°C 15%RH~93%RH; 70kPa~106kPa
- Condições de armazenamento: -20°C ~ +55°C 0%RH~93%RH

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. A memória armazena 90 medições.
2. Visor LCD – Grande e Nítido.
3. Exibição da classificação da pressão arterial pela OMS.
4. Fácil de utilizar: Pressione o botão para medir automaticamente; guardar os valores da medição e a data da mesma.
5. Desliga-se automaticamente (após 1 minuto) para poupar bateria.

PEDIDOS DO FABRICANTE

- Caro paciente, não faça mais de três medições seguidas. Deverão ocorrer, pelo menos, 5 minutos de descanso a cada duas medições. Caso contrário, causará falta de sangue nos vasos sanguíneos.
- Não faça mais de 6 medições por dia.
- Não aplique a braçadeira sobre uma ferida, uma vez que poderá piorar.
- Não faça a medição no pulso do lado de uma mastectomia, caso contrário pode causar ferimentos.
- Observe o valor da pressão de ar no ecrã LCD.
- Enquanto efetua a medição, o dispositivo não deverá exceder os 299 mmHg. Caso contrário, pressione o botão “ON/OFF” para parar imediatamente a medição.
- Não aplique força na braçadeira para a dobrar.
- Não bata com o dispositivo nem o deixe cair.
- Utilize sempre os acessórios especificados no manual. A utilização de outros acessórios não aprovados pelo fabricante pode causar falhas ou ferimentos.
- Para mais informações, por favor contacte o vendedor.

RELATIVO À POLÍTICA EMC

1. Declara-se, para os devidos efeitos, que este equipamento deve ser instalado e utilizado de acordo com a informação prestada nos DOCUMENTOS QUE O ACOMPANHAM; e
2. declara-se, para os devidos efeitos, que o efeito de comunicações wireless, como a internet, os telemóveis, telefones sem fios e respetivas bases, walkie-talkies poderão afetar este dispositivo, pelo que devem ser mantidos à distância do mesmo. A distância é calculada pelo FABRICANTE como sendo de 800 MHz a 2,5 GHz da Tabela 5 e Tabela 6 do EN 60601-1-2:2015, conforme o caso.

GARANTIA DO FABRICANTE

A garantia do fabricante do medidor de tensão arterial Wellion WAVE protege contra defeitos materiais ou de mão-de-obra por um período de dois anos após a data da compra. A garantia perde o efeito caso o equipamento seja mal utilizado, mal conservado ou adulterado.

A responsabilidade sob esta garantia está limitada à reparação de peças ou – a critério do fabricante – à substituição do próprio equipamento. O direito de rescindir o contrato de compra apenas existe caso a substituição também tenha algum defeito. Não será aceite qualquer tipo de reclamação não mencionada.

A garantia não é válida caso os danos resultem da utilização descuidada ou indevida, adulteração, erro humano ou utilização extrema.

A garantia só é válida mediante apresentação do cartão de garantia devidamente preenchido no dia da compra, carimbado e assinado pelo vendedor. O período de garantia não é extensível sob qualquer reclamação efetuada no decorrer da mesma.

ИНСТРУКЦИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ	144
ИНФОРМАЦИЯ О КРОВЯНОМ ДАВЛЕНИИ	144
Что означает кровяное давление?	144
Что означает гипертония и как её контролировать?	144
Почему следует измерять кровяное давление дома?	145
Классификация кровяного давления согласно ВОЗ	145
Изменения в показателях кровяного давления	145
ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	145
Объяснение символов	146
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	147
СОСТАВЛЯЮЩИЕ СИСТЕМЫ	148
Символы на дисплее	148
Аксессуары	148
ЗАМЕНА БАТАРЕЕК	149
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ	150
НАСТРОЙКА ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ mmHg/kPa	150
КЛАССИФИКАЦИЯ СТЕПЕНИ КРОВЯНОГО ДАВЛЕНИЯ СОГЛАСНО ВОЗ	150
НАДЕВАНИЕ МАНЖЕТЫ НА ЗАПЯСТЬЕ	151
Крепление манжеты к запястью	151
Как делать правильные измерения	151
КАК ИЗМЕРЯТЬ КРОВЯНОЕ ДАВЛЕНИЕ	151
Просмотр результатов измерения	151
Удаление результатов измерения	152

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ	152
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	153
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	154
УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ	154
ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА	154
УКАЗАНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	155
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОЧЕТАЕМОСТЬ	155
ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	155

ВСТУПЛЕНИЕ

Тонометр Wellion WAVE использует осциллометрический метод измерения кровяного давления.

Электронный тонометр для автоматического измерения предназначен для использования медицинским персоналом или дома с целью измерения и отображения диастолического и систолического кровяного давления и частоты пульса, с воздушной манжетой, которая накладывается на запястье согласно инструкциям в главе «Накладывание манжеты на запястье».

Продукт соответствует требованиям электромагнитной совместимости EN60601-1-2 и стандартам безопасности EN60601-1, а также критериям качества работы IEC 80601-2-30, как указано в директиве ЕЭС 93/42/ЕЕС.

ИНФОРМАЦИЯ О КРОВЯНОМ ДАВЛЕНИИ

1. Что означает кровяное давление?

Кровяное давление – это оказываемая давление на стенки артерий сила крови. Систолическое кровяное давление происходит, когда сердце сокращается. Диастолическое кровяное давление происходит, когда сердце расширяется.

Кровяное давление измеряется в миллиметрах ртутного столба (ммHg).

Кровяное давление человека измеряется обычно утром, пока человек ещё в спокойном состоянии, и перед едой.

2. Что означает гипертония и как её контролировать?

Гипертония – это аномально высокое артериальное кровяное давление. Если её не лечить, она может вызвать много проблем со здоровьем, включая инсульт и инфаркт.

Гипертонию можно контролировать, изменив стиль жизни, избегая стрессов и используя препараты под врачебным надзором.

Чтобы предупредить гипертонию или держать её под контролем:

- Не курите
- Сократите употребление соли и жиров
- Контролируйте вес
- Делайте регулярно физические упражнения
- Проходите регулярно медосмотр

3. Почему следует измерять кровяное давление дома?

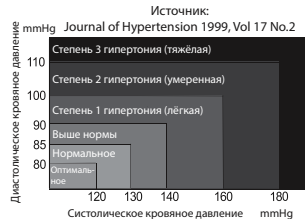
Кровяное давление, измеренное в клинике или в кабинете доктора, может вызвать чувство тревоги и привести к повышенным показаниям, на 25-30 ммHg выше, чем значение, полученное дома. Измерение дома уменьшает внешнее влияние на показатели кровяного давления, дополняет показатели врача и даёт более точную, полную картину кровяного давления.

4. Классификация кровяного давления согласно ВОЗ

Стандарты оценки высокого кровяного давления, без оглядки на возраст, были установлены Всемирной Организацией Здоровья (ВОЗ). Они приведены в таблице ниже.

5. Изменения в показателях кровяного давления

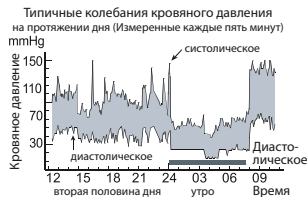
Индивидуальное кровяное давление подвержено дневным и сезонным колебаниям. Оно зависит от разных условий на протяжении дня и варьируется от 30 до 50 ммHg. У гипертоников разница в показателях даже более выраженная.



Обычно кровяное давление повышается во время работы или игры и падает до его самого низкого уровня во время сна. Потому не будьте слишком настрожены от результатов одного измерения.

Делайте измерения в одно и то же время каждый день, проводя манипуляции согласно этой инструкции, и помните ваше нормальное кровяное давление. Много показателей дают более широкую картину кровяного давления.

Записывайте дату и время, когда измерялось кровяное давление. Консультируйтесь с врачом для разъяснения данных вашего кровяного давления.








ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Предупредительные знаки и символы, показанные здесь, приведены для вашей безопасности и правильного использования устройства, чтобы избежать повреждений или поломки прибора.

Значения символов:

Объяснение символов

-  Этот символ показывает запреты (что вам не следует делать). Случаи, которые включают явные запреты, показаны в виде текста или картинки возле него. Символ слева означает «общий запрет».
-  Символ показывает что-то, что является обязательным (на что следует всегда обращать внимание). Случаи, которые включают явные обязательные действия, показаны в виде текста или картинки возле него. Символ слева означает «общую обязанность».
-  Символ означает, что что-то невозможно разобрать или «Не разобрать».
-  Рабочая часть типа ВФ.
-  Внимание! Прочитать перед использованием!










Пожалуйста, обратитесь к инструкции по использованию.



Маркировка электрического и электронного оборудования в соответствии со статьёй 11(2) Директивы ЕС об утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/ЕС.



Обозначает медицинский прибор, который нужно беречь от влаги.

<p>Пациент должен следовать инструкциям врача, не должен делать оценку результата измерения и заниматься самолечением, самодиагностика и самолечение опасны для жизни. Прибор не используют для постановки диагноза, первой помощи и продолжительного измерения кровяного давления.</p> <p>Прибор не может быть использован при транспортировке пациента и хирургическом вмешательстве. Прибор предназначен для применения в домашних условиях или в другом защищённом месте.</p> <p>Пожалуйста, нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы прекратить работу прибора, когда вы чувствуете дискомфорт в запястье, или если воздух продолжает попадать в манжету, а прибор автоматически не прекратил работу, как предусмотрено.</p>	
<p>Не разрешайте детям до 12 лет и людям, которые не могут выразить своего намерения, использовать прибор. Когда он используется детьми в возрасте 12-18 лет, взрослый должен следить за измерением, чтобы помочь, если возникнут проблемы и сложности.</p>	
<p>Не используйте прибор для других нужд, кроме как для измерения кровяного давления, иначе это может привести к несчастному случаю.</p>	
<p>Избегайте пользоваться мобильным телефоном вблизи прибора. Не используйте прибор вблизи магнитного поля.</p>	
<p>Прибор нельзя использовать во время движения.</p>	
<p>Не используйте прибор вне помещения или в душе.</p>	
<p>Не используйте больше прибор, если он контактировал с водой.</p>	

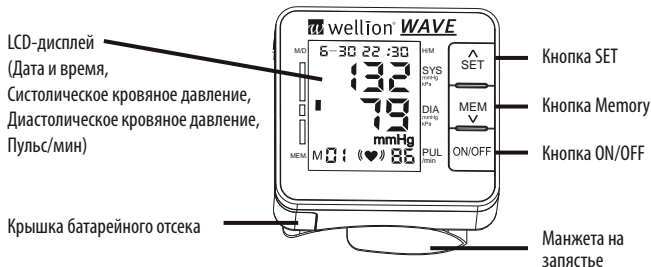
Не разбирайте, не ремонтируйте, не переделывайте основное устройство или манжету. Это приведёт к неправильной работе устройства.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Если вы принимаете препараты, проконсультируйтесь с вашим врачом, чтобы определить наиболее подходящее время для измерения давления. НИКОГДА не меняйте назначенного препарата без консультации врача.
2. У людей с нерегулярным или нестабильным периферическим током крови из-за диабета, заболевания печени, склерозированием артерий и др. могут быть отклонения в показателях кровяного давления, измеренного на верхней части руки или на запястье.
3. Показатели измерения могут быть нарушены, если прибор используется возле телевизоров, микроволновых печей, рентген-аппаратов, мобильных телефонов или других приборов с сильным электрическим полем. Чтобы избежать помех, используйте тонометр на достаточном расстоянии от таких приборов или выключите их.
4. Перед использованием необходимо вымыть руки.
5. Не измеряйте на той же руке, на которой одновременно измеряет другой медицинский прибор, в противном случае функция прибора может быть нарушена.
6. Проконсультируйтесь с вашим врачом, если получены неожиданные показатели, также посмотрите, раздел инструкции «устранение неполадок».
7. Показатель дома, возможно, немного ниже, чем в больнице, из-за спокойной обстановки дома.
8. Пределы давления манжеты 0-299mmHg.

СОСТАВЛЯЮЩИЕ СИСТЕМЫ



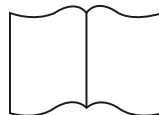
Символы на дисплее



Аксессуары



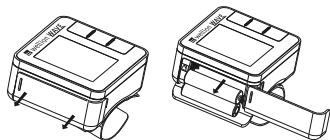
Коробка для хранения



Инструкции



ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

1. Снимите крышку отсека для батареек.
2. Вставьте новые батарейки в отсек для батареек, как показано, обратите внимание на правильность полярности (+) и (-).
3. Закройте крышку отсека для батареек. Используйте батарейки только типа LR03, AAA.



Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с требованиями, установленными законом вашей страны.

**Внимание:**

- Вставляйте батарейки, как показано, в отсек для батареек. Если нет, прибор не будет работать.
- Когда символ низкого заряда батареи  мигает на дисплее, замените все батарейки на новые. Не используйте старые и новые батарейки одновременно. Это может сократить время работы батареек или стать причиной некорректной работы прибора.
Символ низкого заряда  батареи не появляется, когда батарея разрядилась.
- Проследите за тем, чтобы батарейки были установлены с правильной полярностью, когда меняете их.
- Батарейки с жидкостью на поверхности или такие, которые были повреждены, не могут использоваться.
- Следует избегать короткого замыкания батареек.
- Срок работы батарейки варьируется зависимо от температуры окружающей среды и может сокращаться при низких температурах.
- Батарейки могут течь и привести к некорректной работе прибора.
- Используйте только указанный тип батареек. Батарейки, имеющиеся в приборе, только для тестовой работы прибора и потому могут иметь более короткий срок действия.
- Использованные батарейки могут течь и нанести вред устройству. Примите во внимание следующие пункты:
 - если вы не собираетесь использовать устройство долгое время (приблизительно три месяца или более), удалите батарейки.
 - Замените использованные батарейки, обращая внимание на полярность.

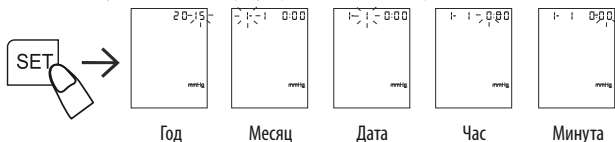
СИГНАЛ НЕРЕГУЛЯРНОГО СЕРДЦЕБИЕНИЯ («♥»)

Если прибор обнаруживает нерегулярный ритм не менее двух раз во время измерения, на дисплее рядом со значениями измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения.

Нерегулярный ритм сердцебиения – это ритм, который на 25% отличается от среднего ритма, определённого при измерении систолического и диастолического артериального давления.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Нажмите и удерживайте кнопку «SET» до момента, пока последние два числа года не появятся на дисплее, чтобы перейти к установке времени.
2. Нажмите кнопку «MEM», чтобы отрегулировать год, потом нажмите снова кнопку «SET», чтобы сохранить ваши настройки и перейти к установке месяца.
3. Нажмите кнопку «MEM», чтобы отрегулировать месяц. Повторите те же действия, чтобы отрегулировать дату/час/минуту.



НАСТРОЙКА ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ mmHg/kPa

Результаты могут быть показаны в одной из двух разных единиц измерения: mmHg или kPa. Прибор установлен на mmHg. Чтобы изменить единицу измерения нажмите и удерживайте кнопку «ON/OFF» пять секунд. Обратите внимание, что все результаты в памяти также будут в других единицах измерения.



КЛАССИФИКАЦИЯ СТЕПЕНИ КРОВЯНОГО ДАВЛЕНИЯ СОГЛАСНО ВОЗ

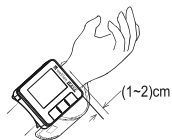
Источник информации о диастолическом кровяном давлении: journal of hypertension 1999. vol 17 No.2

- — Степень 3 гипертония (тяжёлая)
- — Степень 2 гипертония (умеренная)
- — Степень 1 гипертония (легкая)
- — Выше нормы
- — Нормальное
- — Оптимальное

НАДЕВАНИЕ МАНЖЕТЫ НА ЗАПЯСТЬЕ

Крепление манжеты к запястью

1. Оберните манжету вокруг запястья приблизительно на 1-2 см от кисти, как показано на изображении справа.
2. Закрепите манжету туго, используя полосу на липучке. Для правильного измерения, закрепите манжету туго и делайте измерения на голом запястье.



Как делать правильные измерения

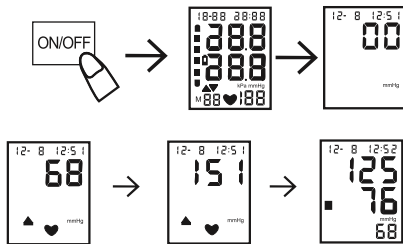
Для высокой точности измерения кровяного давления необходимо следующее:

- Сядьте комфортно за стол. Положите руку на стол.
- Посидите в спокойном состоянии 5-10 минут перед измерением.
- Поднимите руку так, чтобы запястье с манжетой было на уровне сердца.
- Оставайтесь в спокойном состоянии и избегайте говорить.
- Не делайте измерений прямо после физических упражнений или принятия ванны.
- Измеряйте давление приблизительно в одно и то же время каждый день.



КАК ИЗМЕРЯТЬ КРОВЯНОЕ ДАВЛЕНИЕ

1. Крепите манжету согласно инструкции в разделе «Надевание манжеты на запястье».
2. Нажмите кнопку «ON/OFF»; все символы автоматически появляются на 2 секунды на дисплее, потом прибор переключается на измерение и показывает «00».
3. Когда начинается измерение, ремешок манжеты автоматически надувается. На дисплее появляется соответствующий символ. Когда измерение завершено, результаты появляются на дисплее.

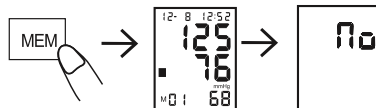


Просмотр результатов измерения

Нажмите кнопку «MEM», чтобы пролистать результаты в памяти, начиная с последнего измерения. Нажмите «MEM», чтобы пролистать вверх, а кнопку «SET», чтобы пролистать вниз список результатов.

Удаление результатов измерения

Перейдите в раздел «READ MEMORY», нажмите и удерживайте кнопку «MEM» пять секунд пока LCD-дисплей не покажет «No». Это означает, что все сохранённые результаты были успешно удалены.



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы сохранять ваш цифровой тонометр в лучших условиях и защитить устройство от поломки, придерживайтесь инструкций ниже:

- Храните тонометр в коробке для хранения, когда вы его не используете.
- Не стягивайте манжету слишком туго.
- Чистите тонометр и манжету мягкой сухой тканью.
- Не используйте абразивные очистители.



Внимание:



- Не погружайте прибор или другие его части в воду.
- Не подвергайте тонометр экстремальным температурам, влажности или прямым солнечным лучам.
- Храните прибор и его компоненты в чистом, сухом месте.
- Не подвергайте тонометр сильным ударам, не бросайте устройство на пол.
- Извлекайте батарейки, если устройство не будет использоваться три месяца и более.
- Всегда заменяйте все батарейки в одно и то же время.

Информация:

- Этот продукт предназначен для использования продолжительное время; тем не менее, обычно рекомендуется, чтобы его проверяли и калибровали каждые два года, чтобы обеспечить правильное функционирование и работу.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Если у вас возникли трудности в использовании устройства, проверьте сначала следующие пункты.

Изображение ошибки	Возможная причина	Как исправить
Ничего не изображается, когда вы нажимаете кнопку «POWER» или символ батареи мигает 	Нет батареи в приборе	Вставить батарейки
	Батареи разрядились	Заменить батарейки
	Батареи лежат в отсеке неправильно	Вставить батарейки соответственно полярности
E1: не может нормально повысить давление	Проверьте, нет ли утечки воздуха в манжете	Замените манжету новой
E3 давление воздуха слишком велико		Повторно измерьте или возвратите дилеру для повторной калибровки давления
E2E4: дрожание во время измерения	Шевеление руки или тела во время измерения	Оставайтесь неподвижным и повторите измерение
Изображение символа батареи 	У батарей низкий заряд	Замените батареи и повторите измерение
Значение систолического давления или значение диастолического давления слишком высоко	Запястье с манжетой было ниже уровня сердца	Сохраняйте правильную позицию и сделайте измерение снова
	Манжета не была правильно надета	
	Вы двигались и говорили во время измерения	
Значение систолического давления или значение диастолического давления слишком низко	Запястье с манжетой было выше уровня сердца	Сохраняйте правильную позицию и сделайте измерение снова
	Вы двигались и говорили во время измерения	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Метод измерения:	Осциллометрическое измерение	Показание:	Цифровой LCD-дисплей
Диапазон измерений:	Давление: 30 - 280ммHg Пульс: 40 - 199 ударов/мин	Точность:	Статическое давление: $\pm 3\text{ммHg}$ Пульс: $\pm 5\%$
Память:	90 накопленных значений	Электрическое питание:	2 x 1,5 V батарейки LR03 или AAA
Температурный режим:	+ 5°C - + 40°C; Влажность 15% - 93%; Атмосферное давление: 70кПа – 106кПа	Условия хранения:	- 20°C - + 55°C; Влажность 0% - 93%; Атмосферное давление: 50кПа – 106кПа
Размеры:	Приблизительно: 72(Ш) X 67(В) X 33(Д) мм	Вес:	Приблизительно 130 грамм, без батареек
Классификация:	Тип ВF	Обхват запястья	13,5 - 19,5 см

1. Тип защиты от поражения электрическим шоком: **ОБОРУДОВАНИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ.**
2. Степень или защита от поражения электрическим шоком: **РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА ВF.**
3. Режим работы: продолжительное использование.
4. Прибор не подходит для одновременного использования вместе с оборудованием типа AP&APG.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Прибор может не отвечать своим техническим характеристикам, если он хранился или использовался вне допустимых границ температуры и влажности указанных ниже:

- Температурный режим: +5°C~+40°C; Влажность 15%~93%; Атмосферное давление: 70кПа ~ 106кПа
- Условия хранения: -20°C ~+55°C; Влажность 0%~93%

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

1. Память может хранить 90 измерений.
2. Большой и чёткий LCD-дисплей.
3. Дисплей с классификацией ВОЗ для кровяного давления.
4. Прибор прост в использовании, нажмите кнопку, чтобы автоматически измерить, записать показатели измерения и время измерения.
5. Выключается автоматически (на протяжении 1 минуты) для экономии энергии.

УКАЗАНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- Не делайте продолжительных измерений более 3 раз. Необходимо, по меньшей мере, 5-минутный перерыв между двумя измерениями, иначе может произойти обескровливание в кровеносных сосудах.
- Не делайте измерений давления более 6 раз в день.
- Не накладывайте манжету на рану, поскольку это может увеличить повреждение.
- Не делайте измерений на запястье, которое находится на стороне мастэктомии, чтобы избежать повреждений.
- Наблюдайте за показателями давления воздуха на дисплее.
- Во время измерения прибор не может показывать более 299 mmHg, в противном случае, нажимайте кнопку «ON/OFF».
- Не прикладывайте силу, сгибая манжету.
- Не ударяйте и не бросайте устройство.
- Всегда используйте специальные аксессуары, указанные в инструкции, использование частей других приборов может вызвать ошибки в показаниях или повреждения.
- За информацией, касающейся обслуживания, заказа запчастей и др., обращайтесь к дилеру.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОЧЕТАЕМОСТЬ

1. Оборудование необходимо устанавливать и включать в соответствии с информацией, данной в сопроводительной документации.
2. Оборудование беспроводной связи, такое как беспроводная домашняя сеть приборов, мобильные телефоны, беспроводные телефоны и их базовые станции, переносные приёмопередатчики, может влиять на работу этого оборудования и должно находиться на расстоянии от оборудования. Расстояние просчитано производителем от 800 МГц до 2,5 ГГц в колонке таблицы 5 и таблицы 6 EN 60601-1-2:2015, как допустимое.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантия производителя тонометра Wellion WAVE от дефектов в материалах и производственного брака на 2 года со времени покупки.

Гарантия теряет силу в случае неправильного использования, плохого обращения или вскрытия.

Гарантийное обязательство ограничено до ремонта дефектов или – на усмотрение производителя – замены прибора. Право аннулировать соглашение о покупке возникает только в случае, если заменённый прибор также оказался неисправным. Другие жалобы не рассматриваются.

Гарантия не действует, если прибор повреждён из-за неправильного использования, грубого обращения, вскрытия, использования в экстремальных условиях. Гарантия действует, только если на гарантийном талоне стоит дата приобретения, печать и подпись дилера.

Гарантийный период не может быть продолжен.

BRUKSANVISNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INTRODUKTION	158
OM BLODTRYCKET	158
Vad är blodtryck	158
Vad är högt blodtryck och hur det kontrolleras?	158
Varför mäta blodtrycket hemma?	158
WHO blodtrycksklassificering	159
Blodtrycksvariationer	159
SÄKERHETSANVISNINGAR	159
Förklaring av symboler	159
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING	161
BESKRIVNING	162
Symboler på displayen	162
Tillbehör	162
SÄTTA I ELLER BYTA BATTERIER	163
TIDSINSTÄLLNING	164
INSTÄLLNINGS ENHET mmHg/kPa	164
WHO: S BLODTRYCKSKLASSIFICERING DISPLAY.	164
TA PÅ MANSCHETTEN	165
Spänna manschetten	165
Hur du tar korrekta mätningar	165
HUR MAN MÄTER BLODTRYCK	165
Läs minne	165
Radera minne	166

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL	166
FELSÖKNING	167
SPECIFIKATIONER	168
PÅSTÅENDEN	168
EGENSKAPER HOS PRODUKTEN	168
ÖNSKEMÅL FRÅN TILLVERKARE	169
NÄR DET GÄLLER EMC- DEKLARATION	169
TILLVERKARNAS GARANTI	169

INTRODUKTION

Den professionella blodtrycksmätaren Wellion WAVE använder den oscillometriska metoden för blodtrycksmätning.

Den elektroniska blodtrycksmätaren för automatisk mätning är avsedd att användas av läkarkåren eller hemma för att övervaka och visa diastoliskt, systoliskt blodtryck och pulsfrekvens, med en manschett runt handleden enligt instruktionerna i avsnittet "Ta på manschetten".

Produkten uppfyller kraven på elektromagnetisk kompatibilitet i EN 60601-1-2 och säkerhetsnormer i EN 60601-1 och prestanda i IEC 80601-2-30 i enlighet med EEC-direktiv 93/42/EEC.

OM BLODTRYCKET

1. Vad är blodtryck

Blodtryck är den kraft som utövas av blod mot väggarna i artärerna. Systoliskt tryck uppstår när hjärtat drar ihop sig. Diastoliskt tryck uppstår när hjärtat expanderar.

Blodtrycket mäts i millimeter kvicksilver (mm Hg). Det naturliga blodtrycket representeras av det fundamentala tryck, som mäts först på morgonen medan man är i vila och innan man äter.

2. Vad är högt blodtryck och hur det kontrolleras?

Hypertoni är ett onormalt högt arteriellt blodtryck. Om detta lämnas obevakat kan det orsaka många hälsoproblem inklusive stroke och hjärtinfarkt. Hypertoni kan kontrolleras genom att ändra livsstil, undvika stress och med medicinering under läkares överinseende.

För att förhindra högt blodtryck eller hålla det under kontroll:

- Rök inte
- Träna regelbundet
- Minska intaget av salt och fett
- Ha regelbundna fysiska kontroller
- Upprätthåll rätt vikt

3. Varför mäta blodtrycket hemma?

Blodtrycket som mäts vid en klinik eller läkarmottagning kan orsaka oro och producera ett förhöjt resultat, 25-30 mm HG högre än det värde som uppmäts hemma. Hemmätning minskar effekterna av yttre påverkan på blodtryckets avläsningar, kompletterar läkares avläsningar och ger en mer korrekt, fullständig blodtryckshistorik.

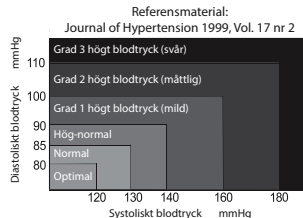
4. WHO blodtrycksklassificering

Standarder för bedömning av högt blodtryck, utan hänsyn till ålder, har fastställts av Världshälsoorganisationen (WHO), och visas i diagrammet nedan:

5. Blodtrycksvariationer

Individens blodtryck varierar dagligen och säsongsmässigt. Den kan variera från 30 till 50 mm Hg på grund av olika betingelser under dagen. Hos individer med högt blodtryck är variationer ännu mer uttalade.

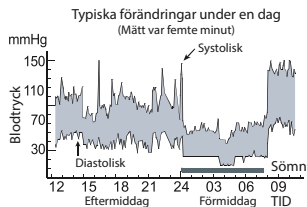
Normalt ökar blodtrycket på jobbet eller vid sport och faller till sin lägsta nivå under sömnen. Så,



var inte alltför oroad över resultaten av en mätning.

Gör mätningarna vid samma tidpunkt varje dag med hjälp av det förfarande som beskrivs i denna handbok, och lär känna ditt normala blodtryck. Många avläsningar ger en mer omfattande blodtryckshistoria.

Var noga med att notera datum och tid när du registrerar in ditt blodtryck. Rådgör med din läkare att tolka blodtrycksdata.



SE

SÄKERHETSANVISNINGAR

Varningssignaler och provsymboler som visas här är listade för din säkerhet och för korrekt användning av enheten, för att undvika personskador eller skador på utrustningen.

Symboler och betydelser är följande:

Förklaring av symboler



Symbolen indikerar förbud (vad du inte bör göra). Frågor som rör faktiska förbud indikeras med text eller bilder i närheten. Den vänstra symbolen refererar till "generellt förbud".



Symbolen indikerar något som är obligatoriskt (vad som alltid måste följas). Frågor som rör faktiska obligatoriska åtgärder anges med text eller bilder i närheten. Den vänstra ikonen refererar till "nödvändig åtgärd".



Symbolen indikerar något som inte kan demonteras eller "ta ej isär"



Typ BF tillämpad del



Uppmärksammas och läses före användning



Se bruksanvisningen



Märkning av elektriska och elektroniska produkter i enlighet med artikel 11(2) i direktiv 2002/96/EC (WEEE)

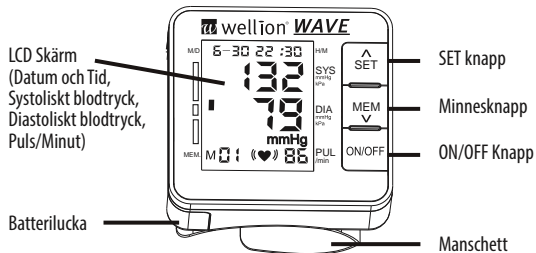
Indikerar en medicinteknisk produkt som måste skyddas från fukt.

<p>Patienten måste följa läkarens anvisningar och bör inte utföra egenbedömning och egenbehandling av mätresultatet, självdiagnos av uppmätta resultat och behandling är farliga. Enheten ska inte användas för att bedöma sjukdom, första hjälpen och kontinuerlig övervakning av blodtrycket.</p> <p>Den här enheten kan inte användas för sjuktransporter och kirurgisk vård. Den kan användas i hushåll eller endast på fasta platser.</p> <p>Vänligen tryck på "ON/OFF" för att hindra enheten från att arbeta när du känner dig obekvämt med armen, eller om uppblåsningen sker onormalt utan stopp.</p>	
Låt inte ett barn som är yngre än 12 år och personer som inte kan uttrycka en avsikt använda enheten. När det används av människor vid en ålder av 12-18 år, bör en vuxen hjälpa till, eftersom det annars kan orsaka en olycka eller problem.	
Använd inte enheten för andra ändamål än att mäta blodtryck, eftersom det kan orsaka en olycka eller problem.	
Använd inte mobiltelefoner vid enheten. Använd inte enheten vid ett magnetfält.	
Enheten är förbjuden att användas i rörelse.	
Använd inte utrustningen utomhus eller i duschrum.	
Sluta använda utrustningen omedelbart, om den kommer i kontakt med vatten.	
Ta inte isär, reparera eller renovera huvudenheten eller manschettens på blodtrycksmätaren. Detta gör att enheten fungerar felaktigt.	

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

- Om du tar medicin, rådgör med din läkare för att avgöra den lämpligaste tidpunkten för att mäta blodtrycket, ändra aldrig en föreskriven medicin utan att först rådfråga din läkare.
- För personer med oregelbundna eller instabila perifera cirkulationsproblem på grund av diabetes, leversjukdomar, åderförkalkning, etc., kan det finnas variationer i blodtrycksvärden som uppmätts på överarmen jämfört med vid handleden.
- Mätningar kan försämrats om enheten används i närheten av TV-apparater, mikrovågsugnar, röntgen, mobiltelefonutrustning eller annan utrustning med starka elektiska fält.
För att förhindra sådana störningar, använda bildskärmen på ett tillräckligt avstånd från sådana enheter eller stäng av dem.
- Innan du använder bör du tvätta händerna.
- Mät inte på en arm som samtidigt använder en annan medicinsk övervakning, det kan leda till försämrad eller obefintlig funktion.
- Rådgör med din läkare om oväntade resultat erhålls. Se även "felsökning" i bruksanvisningen.
- Avläsningen hemma är förmodligen lite lägre än mätt på sjukhuset på grund av den lugnare stämningen hemma.
- Manschetrycksintervall 0-299mmHg

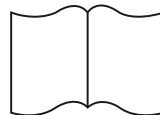
BESKRIVNING



Tillbehör

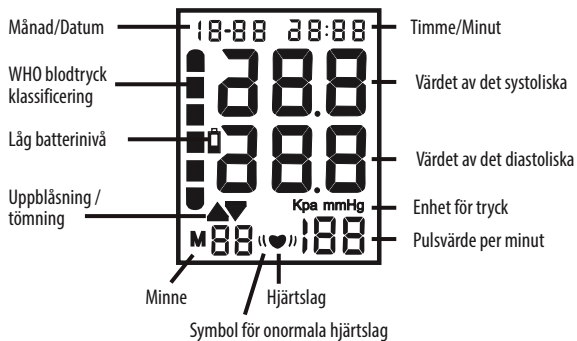


Behållare



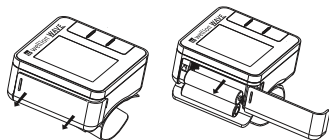
Manual

Symboler på displayen





SÄTTA I ELLER BYTA BATTERIER

1. Ta bort batteriluckan.
2. Sätt i nya batterier i batterifacket som visas, se till att polariteten (+) och (-) är korrekt.
3. Stäng batteriluckan. Använd endast LR03, AAA-batterier.



Omhändertagande av använda batterier görs enligt regleringen i varje enskild område.

**Varning:**

- Sätt i batterierna som visas i batterifacket. Om inte, kommer enheten inte att fungera.
- När  (batterisymbol) blinkar på displayen, byt alla batterier mot nya. Blanda inte gamla och nya batterier. Det kan förkorta batteriets livslängd, eller göra att enheten inte fungerar.
-  (Batterisymbol) visas inte när batterierna tagit slut.
- Se till att skilja positiva poler (+) och negativa poler (-) på batterierna vid byte av batterier.
- Batterier, vilka har en vätska på utsidan eller har modifierats, får inte sättas in i produkten.
- Kortslutning måste förhindras.
- Batteritiden varierar med omgivningens temperatur och kan förkortas vid låga temperaturer.
- Batterierna kan läcka och orsaka fel.
- Använd endast de specificerade batterierna. Batterierna som medföljer enheten är för att testa och kan ha en kortare livslängd.
- Använda batterier kan läcka och skada huvudenheten. Var vänlig observera följande punkter.
 - Om ni inte kommer att använda enheten under en längre tid (cirka tre månader eller mer), ta ur batterierna.
 - Ersätt använda batterier med polerna åt rätt håll.

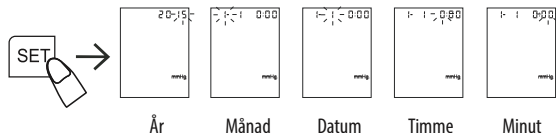
SYMBOLN FÖR ONORMALA HJÄRTSLAG (♥)

Symbolen för onormala hjärtslag visas på displayen när oregelbunden hjärtrytm upptäckts två eller flera gånger under mätningen.

Definition av onormala hjärtslag: en hjärtrytm som är 25% mer eller mindre än den genomsnittliga rytmen som upptäckts under mätning av systoliskt och diastoliskt blodtryck.

TIDSINSTÄLLNING

1. Tryck och håll "SET" knappen tills året visas och blinkar på LCD-skärmen för att komma till inställningsläget.
2. Tryck på "MEM"-knappen för att justera år och tryck sedan på "SET" knappen igen för att spara inställningen och nå inställningsläget för månad.
3. Tryck på "MEM"-knappen för att ställa in månad. Följ samma steg för att justera datum/timme/minut tills inställningen är klar.



INSTÄLLNINGS ENHET mmHg/kPa

Resultaten kan visas som en av två olika enheter: mm Hg eller kPa

Den förinställda enheten är mm Hg. För att ändra måtenheten tryck och håll "ON/OFF"-knappen i fem sekunder. Observera att även alla lagrade resultat ändrar sin enhet.



WHO: S BLODTRYCKSKLASSIFICERING DISPLAY.

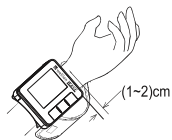
Diastoliskt blodtryck Referensmaterial :
Journal of Hypertension 1999 vol. 17 nr 2

- — Grad 3 högt blodtryck (svår)
- — Grad 2 högt blodtryck (måttlig)
- — Grad 1 högt blodtryck (mild)
- — Hög-normal
- — Normal
- — Optimal

TA PÅ MANSCHETTEN

Spänna manschetten

1. Linda manschetten runt handleden ca 1-2 cm under handen som visas i figuren till nedan.
2. Fäst manschetten ordentligt med hjälp av krok- och -loop band. För korrekta mätningar, fäst manschetten ordentligt och mät på en bar handled.



Hur du tar korrekta mätningar

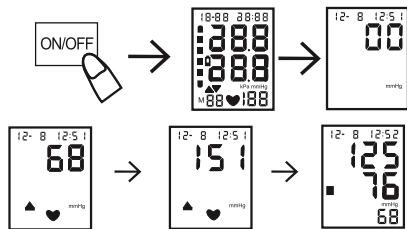
För bästa noggrannhet i blodtrycksmätning:

- Sitt bekvämt vid ett bord. Vila handleden på bordet.
- Koppla av i ca 5 till 10 minuter innan en mätning.
- Lyft upp handen så att manschetten är i samma nivå som ditt hjärta.
- Stå still och var tyst under mätningen.
- Mät inte direkt efter fysisk träning eller ett bad.
- Mät blodtrycket vid ungefär samma tid varje dag.



HUR MAN MÄTER BLODTRYCK

1. Fäst manschetten enligt instruktionerna i "Ta på manschetten"
2. Tryck på "ON/OFF"-knappen, alla ikoner visas automatiskt två sekunder på displayen, därefter växlar enheten till mätning och visar "00".
3. När mätningen startar, kommer manschetten automatiskt att blåsas upp. Uppblåsningssymbolen blinkar på LCD-skärmen. När mätningen är klar, kommer resultatet att visas på LCD-skärmen.

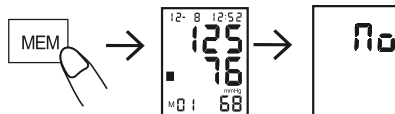


Läs minne

Tryck på "MEM"-knappen för att bläddra igenom lagrade resultat, som börjar med den senaste mätningen. Tryck på "MEM" för att gå upp, och på "OK" för att gå ner i resultatlistan.

Radera minne

Ange "LÄS MINNE"-läge, tryck och håll "MEM"-knappen i fem sekunder tills skärmen visar "no". Detta tyder på att alla lagrade resultat har tagits bort framgångsrikt.

**SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL**

För att hålla din digitala blodtrycksmätare i bästa skick och för att skydda enheten från skador, följ anvisningarna som anges nedan:

- Behåll mätaren i förvaringsväskan när den inte används.
- Vik inte manschetten för hårt.
- Rengör bildskärmen och manschetten med en mjuk och torr trasa.
- Använd inte slipande eller flyktiga rengöringsmedel.

**Varning:**

- Sänk inte ned enheten eller någon av komponenterna i vatten.
- Utsätt inte mätaren för extrem värme eller kyla, fukt eller direkt solljus.
- Förvara enheten och komponenterna på en ren, säker plats.
- Utsätt inte bildskärmen för kraftiga stötar, t.ex. att tappa enheten i golvet.
- Ta ur batterierna om enheten inte ska användas under tre månader eller längre.
- Byt alltid alla batterier till nya samtidigt.



Information:

- Denna produkt är avsedd att användas under en längre tid; Emellertid, är det allmänt rekommenderat att inspektera och kalibrera produkten vartannat år för att säkerställa korrekt funktion och prestanda.

FELSÖKNING

Om du har problem att använda enheten kontrollera följande punkter först:

SE

Felvisning	Möjlig orsak	Hur man korrigerar
Ingenting visas när du trycker på strömbrytaren eller batterisymbolen  blinkar	Inget batteri installerat	Sätt i batterierna
	Använda batterier	Byt till nya batterier
	Batteriernas poler är felplacerade	Sätt batteriet i rätt polaritet
E1: kan inte öka trycket normalt	Kontrollera att manschetten inte läcker	Byt ut manschetten mot en ny
E3: uppblåsningstrycket är för högt		Mät igen eller låt enheten kalibreras
E2E4: skakningar under mätning	Hand eller kroppen skakar under mätning	Håll stilla och bekväm ställning för att mäta igen
Batterisymbolen  visas	Batterierna har låg effekt	Byt batterier och upprepa mätningen
Det systoliska tryckvärdet eller diastoliskt tryckvärde är för högt	Manschetten hölls lägre ner än ditt hjärta	Håll stilla och bekväm ställning för att mäta igen
	Manschetten är inte ordentligt fastsatt	
	Du flyttade din kropp eller talade under mätning	
Det systoliska tryckvärdet eller diastoliskt tryckvärde är för lågt	Manschetten hölls högre än ditt hjärta	Håll stilla och bekväm ställning för att mäta igen
	Du flyttade din kropp eller talade under mätning	

SPECIFIKATIONER

Mätmetod:	Oscillometrisk mätning	Indikation:	Digital LCD skärm
Mätområde:	Tryck: 30 - 280mmHg Puls: 40 - 199 slag/min	Noggrannhet:	Statiskt tryck: ± 3 mmHg Puls: $\pm 5\%$
Minne:	90 Minnen	Strömförsörjning:	2x 1,5V Batterier LR03 eller AAA
Driftförhållanden:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Atmosfärstryck: 70kPa - 106kPa	Förvaring:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Atmosfärstryck: 50kPa - 106kPa
Mått:	Ca. 72(B) X 67(H) X 33(T) mm	Vikt:	Ca. 130g, exkl. Batterier
Klassificering:	Typ BF	Handledsomkrets:	13,5 - 19,5 cm

1. Typ av skydd mot elektriska stötar: UTRUSTNING MED INBYGGD STRÖMKÄLLA
2. Grad eller skydd mot elektriska stötar: TYP BF
3. Driftläge: KONTINUERLIG DRIFT
4. Utrustning som inte lämpar sig för kategori AP & APG utrustning används.

PÅSTÅENDEN

Systemet kan inte uppfylla sina prestandaspecifikationer om den förvaras eller används utanför temperatur och luftfuktighet som nämns nedan:

- Driftförhållanden: +5°C ~ +40°C, 15%RH ~ 93%RH; 70kPa ~ 106kPa
- Lagringsförhållanden: -20°C ~ +55°C, 0%RH ~ 93%RH

EGENSKAPER HOS PRODUKTEN

1. Minnet kan lagra 90 mätningar .
2. Stor och tydlig LCD-skärm.
3. WHO: s blodtrycksklassificering display .
4. Lätt att använda, Tryck på en knapp för att automatiskt mäta, registrera mätvärden och mättid.
5. Stängs av automatiskt (inom en minut) för att spara ström.

ÖNSKEMÅL FRÅN TILLVERKARE

- För varje patient, mät inte mer än 3 gånger kontinuerligt. Det bör vara åtminstone 5 minuters intervall av vila mellan två mätningar, annars kommer det att orsaka blodtappning i blodkärlet.
- Mät inte blodtrycket mer än 6 gånger per dag.
- Applicera inte manschetten över ett sår eftersom detta kan orsaka ytterligare skada.
- Mät inte på handleden som finns vid sidan av en mastektomi, annars kan det orsaka skada.
- Observera lufttrycksvärdet på LCD-skärmen.
- Vid mätning, ska enheten inte överstiga 299 mm Hg, tryck i så fall på "ON/OFF" knappen för att stoppa.
- Använd inte våld för att böja manschetten eller luftslangen.
- Slå inte på eller tappa huvudenheten.
- Använd alltid specificerade tillbehör i handboken, användningen av andra delar som inte är godkända av tillverkaren kan orsaka fel eller skador.
- För informationstjänst, lista etc., kontakta återförsäljaren.

NÄR DET GÄLLER EMC- DEKLARATION

1. Ett uttalande om att denna utrustning ska installeras och tas i bruk i enlighet med den information som ges i medföljande dokument, och
2. ett uttalande om att trådlös kommunikationsutrustning såsom trådlösa nätverksenheter, mobiltelefoner, trådlösa telefoner och deras basstationer, walkie-talkies kan påverka denna utrustning och bör hållas på avstånd från utrustningen. Avståndet beräknas av tillverkare från 800 MHz till 2,5 GHz kolumnen i tabell 5 eller tabell 6 i EN 60601-1-2: 2015, som är lämpligt.

TILLVERKARNAS GARANTI

Producenten garanterar Wellion WAVE professionell Blodtrycksmätare mot defekter i material och utförande under en period av två år från inköpsdatum. Garantin går förlorad om instrumentet missbrukas, underhålls dåligt eller manipuleras.

Ansvar under denna garanti är begränsad till reparation av defekta delar eller - efter beslut av producenten - till utbyte av instrumentet. Rätt att häva köpeavtalet föreligger endast om ersättning också visar sig vara defekt. Andra än dessa påståenden kommer inte att behandlas.

Garantin gäller inte om skadan beror på missbruk, dålig hantering, manipulering, mänskliga faktorn eller extrem användning.

Garantin gäller endast med datum, stämpel och underskrift av försäljaren på garantikortet vid inköpsdatum.

Garantitiden förlängs inte utifrån några krav under denna garanti.

NAVODILA ZA UPORABO

SI

KAZALO

UVOD	172
O KRVNEM TLAKU	172
Kaj je krvni tlak?	172
Kaj je hipertenzija in kako jo nadziramo?	172
Zakaj doma meriti krvni tlak?	173
Razvrstitev krvnega tlaka po merilih SZO	173
Spreminjanje krvnega tlaka	173
OPOMBE O VARNOSTI	173
Pojasnilo simbolov	174
VARNOSTNI UKREPI PRED UPORABO	175
OPIS DELOV	176
Simboli na zaslonu	176
Dodatna oprema	176
VSTAVLJANJE ALI MENJAVA BATERIJ	177
NASTAVITEV ČASA	178
NASTAVITEV ENOTE mmHg/kPa	178
PRIKAZ RAZVRSTITVE KRVNEGA TLAKA PO MERILIH SZO	178
NAMESTITEV ZAPESTNE MANŠETE	179
Zapenjanje zapestne manšete	179
Kako pravilno izvesti meritev krvnega tlaka	179
KAKO MERITI KRVNI TLAK	179
Pregledovanje pomnilnika	179
Brisanje pomnilnika	180

NEGA IN VZDRŽEVANJE	180
ODPRAVLJANJE TEŽAV	181
SPECIFIKACIJA IZDELKA	182
IZJAVA	182
LASTNOSTI IZDELKA	182
PROIZVAJALČEVE ZAHTEVE	183
IZJAVA O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI	183
GARANCIJA PROIZVAJALCA	183

UVOD

Merilnik tlaka Wellion WAVE uporablja oscilometrično metodo merjenja krvnega tlaka.

Elektronski merilnik krvnega tlaka za samodejno merjenje je namenjen zdravstvenim strokovnjakom ali uporabi v domačem okolju za spremljanje in prikazovanje diastoličnega in sistoličnega krvnega tlaka ter srčnega utripa s pomočjo ročne manšete, ki se namesti na zapestje v skladu z navodili v razdelku »NAMESTITEV ZAPESTNE MANŠETE«.

Izdelek je skladen z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti EN 60601-1-2 in varnostnih standardov EN 60601-1 ter učinkovitosti IEC 80601-2-30, kot je določeno v direktivi EGS 93/42 / EGS.

O KRVNEM TLAKU

1. Kaj je krvni tlak?

Krvni tlak je sila, s katero kri pritiska na stene arterij. Sistolični tlak se pojavi, ko se srce skrči. Diastolični tlak se pojavi, ko se srce razširi.

Krvni tlak merimo v milimetrih živega srebra (mmHg). Naravni krvni tlak pomeni osnovni krvni tlak, ki ga izmerimo zjutraj, ko je oseba še v mirovanju in ni še ničesar zaužila.

2. Kaj je hipertenzija in kako jo nadziramo?

Hipertenzija je nenormalno visok arterijski krvni tlak. Če je ta brez nadzora, lahko povzroči številne zdravstvene težave, med njimi tudi možgansko kap in srčni infarkt.

Visok krvni tlak lahko nadziramo s spremenjenim načinom življenja, izogibanjem stresu in zdravlili, ki jih predpiše zdravnik.

Da bi preprečili visok krvni tlak ali ga obdržali pod nadzorom:

- ne kadite
- vzdržujte primerno telesno težo
- poskrbite za redne telesne preglede
- redno telovadite
- zmanjšajte vnos soli in maščob

3. Zakaj doma meriti krvni tlak?

Merjenje krvnega tlaka v bolnišnici ali zdravstveni ordinaciji lahko povzroči zaskrbljenost, ki za 25 do 30 mmHg zviša vrednosti, izmerjene v domačem okolju. Merjenje na domu zmanjšuje učinke zunanjih vplivov na krvni tlak, dopolnjuje zdravnikove meritve in zagotavlja natančnejšo celotno zgodovino krvnega tlaka.

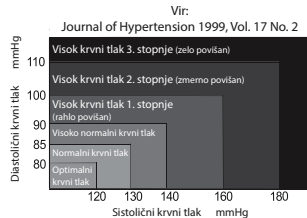
4. Razvrstitev krvnega tlaka po merilih SZO

Svetovna zdravstvena organizacija (SZO) je določila standarde za oceno visokega krvnega tlaka ne glede na starost. Ti so prikazani v tabeli desno.

5. Spreminjanje krvnega tlaka

Krvni tlak posameznika se spreminja dnevno in glede na letni čas. Zaradi različnih pogojev čez dan se lahko spremeni za 30 do 50 mmHg.

Pri posameznikih z visokim krvnim tlakom so te spremembe lahko še izrazitejše.



Običajno se krvni tlak poviša med delom ali igro ter se med spanjem zniža na najnižjo raven. Zato ne bodite pretirano zaskrbljeni zaradi rezultatov posamezne meritve.

Krvni tlak merite vsak dan ob istem času v skladu s postopkom, opisanem v tem priročniku in spoznajte svoj normalni krvni tlak. Če boste imeli na voljo več izmerjenih vrednosti, boste dobili tudi natančnejši profil krvnega tlaka.

Pril zapisovanju vrednosti ne pozabite zabeležiti datuma in časa. O podatkih svojega krvnega tlaka se posvetujte z zdravnikom, ki vam jih bo pojasnil.



SI

OPOMBE O VARNOSTI

Opozorilni znaki in simboli, ki so prikazani tukaj, so navedeni zaradi vaše varnosti, pravilne uporabe enote in preprečevanja poškodb ter škode na napravi.

Simboli in njihov pomen so naslednji:

Pojasnilo simbolov



Simbol pomeni prepovedi (česar ne bi smeli narediti). Stvari, ki vključujejo dejanske prepovedi, so označene z besedilom ali povezanimi slikami. Levi simbol pomeni »splošno prepoved«.



Znak pomeni nekaj, kar je obvezno (kar moramo vedno upoštevati). Stvari, ki vključujejo obvezna dejanja, so označene z besedilom ali povezanimi slikami. Levi simbol se nanaša na »splošno obveznost«.



Simbol pomeni nekaj, česar ne moremo razstaviti oziroma »Ne razstavljajte«.



Oprema tipa BF



Pred uporabo pozorno preberite.



Prosimo preberite navodila za uporabo.



Označevanje električne in elektronske opreme v skladu s členom 11 (2) Direktive 2002/96 / EC (WEEE).

Označuje medicinski pripomoček, ki ga je potrebno zaščititi pred vlago.

SI

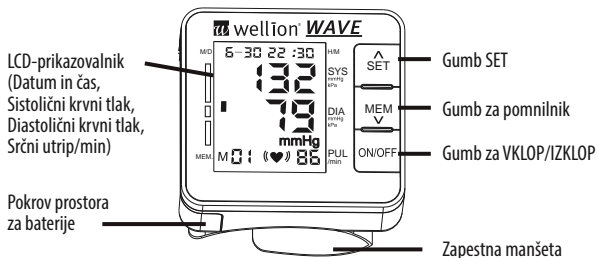
<p>Bolnik mora upoštevati zdravnikova navodila in ne sme sam presojati merilnih rezultatov ter se samozdraviti. Samodiagnosticiranje merilnih rezultatov in samozdravljenje je nevarno. Naprave ne smemo uporabljati za diagnosticiranje bolezni, določanje ukrepov nujne pomoči in stalno spremljanje krvnega tlaka.</p> <p>Naprave ne smemo uporabljati med prevozom bolnika ali med kirurškimi posegi. Uporabljamo jo lahko samo v domačem okolju ali na drugem stalnem mestu.</p> <p>S pritiskom na gumb »VKLOP/IZKLOP« izključite napravo, če imate v roki nelagodni občutek, ali če se manšeta nenormalno in neprenehoma napihuje.</p>	
<p>Otroci, mlajši od 12 let in osebe, ki ne morejo izraziti svoje volje, ne smejo uporabljati naprave. Osebe, stare od 12 do 18 let, morajo uporabljati napravo ob navzočnosti odraslih, ker lahko pride do poškodbe ali težave.</p>	
<p>Napravo uporabljajte samo za merjenje krvnega tlaka, ker bi drugače lahko prišlo do nesreče ali težave.</p>	
<p>Prosimo, da v bližini naprave ne uporabljate mobilnih telefonov. Prosimo, da naprave ne uporabljate v bližini magnetnega polja.</p>	
<p>Merilnik je prepovedano uporabljati med gibanjem.</p>	
<p>Merilnika Ne uporabljajte na prostem ali v kopalnici.</p>	
<p>V primeru kontakta merilnika z vodo prekinite takoj z njegovo nadaljnjo uporabo.</p>	
<p>Glavne enote ali manšete merilnika krvnega tlaka ne razstavljajte, ne popravljajte ali ne spreminjajte. To bo povzročilo nepravilno delovanje naprave.</p>	

VARNOSTNI UKREPI PRED UPORABO

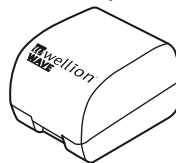
1. Če uživate zdravila, se posvetujte s svojim zdravnikom, da bo določil najprimernejši čas merjenja krvnega tlaka. NIKOLI ne zamenjajte predpisanega zdravila, ne da bi se prej posvetovali s svojim zdravnikom.
2. Pri ljudeh s težavami z nepravilno ali nestabilno periferno cirkulacijo zaradi sladkorne bolezni, bolezni jeter, otrdelosti krvnih žil itd. lahko pride do nihanja rezultatov merjenja krvnega tlaka na nadlakti v primerjavi z merjenjem na zapestju.
3. Merjenje je lahko ovirano, če napravo uporabljamo v bližini televizije, mikrovalovne pečice, rentgenskega aparata, mobilnega telefona ali druge opreme z močnim električnim poljem.
Da bi to preprečili, uporabljajte merilnik dovolj daleč od takšnih naprav ali jih izključite.
4. Pred uporabo si umijte roke.
5. Merilnika ne uporabljajte na isti roki, na kateri hkrati uporabljate drugo medicinsko opremo za spremljanje zdravstvenega stanja, ker bi to lahko zmanjšalo njegovo delovanje.
6. Če so vrednosti meritve nepričakovane, se posvetujte s svojim zdravnikom in si v tem priročniku oglejte tudi razdelek »Odpravljanje težav«.
7. Vrednost doma opravljene meritve je zaradi umirjenega razpoloženja verjetno nekoliko nižja kot odčitek meritve v bolnišnici.
8. Pritisk manšete je od 0 do 299 mmHg.

SI

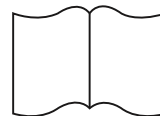
OPIS DELOV



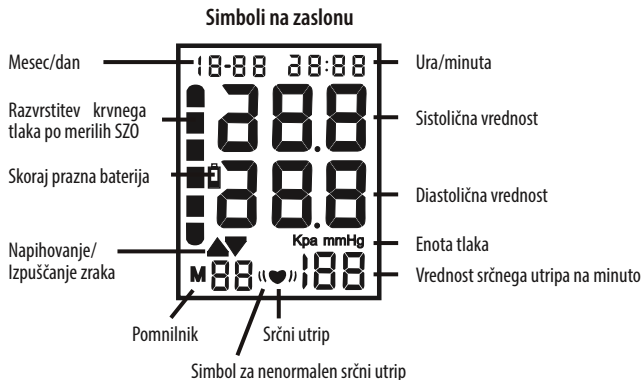
Dodatna oprema



Torbica za shranjevanje

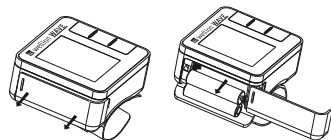


Navodilo





VSTAVLJANJE ALI MENJAVA BATERIJ

1. Odstranite pokrov prostora za bateriji.
2. V prostor za bateriji vstavite novi bateriji tako, kot je prikazano in pazite, da se polarnosti (+) in (-) ujemajo.
3. Zaprite prostor za baterije. Uporabljajte samo baterije LR03 AAA.



Iztrošene baterije odvrzite v primerni zabojnik v skladu z določili svoje države.

**Opozorilo:**

- Baterije vstavite v prostor za baterije tako, kot je prikazano. V nasprotnem primeru aparat ne bo deloval.
- Če na zaslonu utripa simbol za SKORAJ PRAZNO BATERIJO , vse baterije zamenjajte z novimi. Ne mešajte starih in novih baterij. To lahko skrajša življenjsko dobo baterije ali povzroči slabo delovanje aparata. Simbol za SKORAJ PRAZNE BATERIJE  se ne pojavi, če se baterije iztrošijo.
- Pri zamenjavi baterij pazite, da se pozitivne in negativne polarnosti na bateriji in na aparatu ujemajo.
- V aparat ne vstavljajte baterij, ki imajo na površini tekočino ali so spremenjene.
- Med baterijami ne sme priti do kratkega stika.
- Življenjska doba baterije se spreminja glede na temperaturo prostora in je pri nizkih temperaturah lahko krajša.
- Baterije lahko puščajo in povzročijo slabo delovanje.
- Uporabljajte samo določene baterije. Baterije, ki so že v aparatu, so samo za preskušanje delovanja in imajo lahko krajše trajanje.
- Uporabljene baterije lahko puščajo in poškodujejo glavno enoto. Prosimo, upoštevajte spodnje točke.
 - Če aparata dlje časa ne boste uporabljali (približno tri mesece ali več), odstranite baterije.
 - Prazne baterije nadomestite tako, da bodo polarnosti pravilno usmerjene.

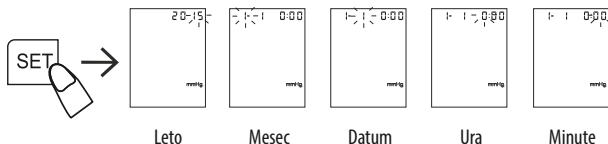
SIGNAL NENORMALNEGA SRČNEGA UTRIPA ((♥))

Ko merilnik med meritvijo zazna dva ali večkrat nepravilen ritem, se na zaslonu prikaže simbol nenormalnega bitja srca skupaj z izmerjenimi vrednostmi.

Nenormalen ritem srčnega utripa je opredeljen kot ritem, ki je 25% manjši ali 25% večji od povprečno zaznanega ritma, medtem ko merilnik izmeri sistolični in diastolični krvni tlak.

NASTAVITEV ČASA

1. Stisnite in držite gumb »SET«, dokler na zaslonu ne začeta utripati zadnji dve številki leta, da vstopite v način nastavitve časa.
2. Stisnite gumb »MEM«, da pravilno nastavite leto, nato pa ponovno pritisnite gumb »SET«, da shranite nastavev in vstopite v način nastavitve meseca.
3. Stisnite gumb »MEM«, da pravilno nastavite mesec. Enake korake ponovite za nastavev datuma/ure/minut.



NASTAVITEV ENOTE mmHg/kPa

Vrednosti so lahko prikazane v eni od dveh različnih enot: mmHg ali kPa.

V aparatu je prednastavljena enota mmHg. Če želite spremeniti merilno enoto, stisnite in pet sekund držite gumb »VKLOP/IZKLOP«. Upoštevajte, prosimo, da se bo merilna enota spremenila tudi pri vseh shranjenih vrednostih.



PRIKAZ RAZVRSTITVE KRVNEGA TLAKA PO MERILIH SZO

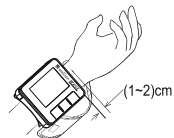
Vir za diastolični krvni tlak:
Journal of Hypertension 1999. Vol. 17 No. 2

- — Visok krvni tlak 3. stopnje (zelo povišan)
- — Visok krvni tlak 2. stopnje (zmerno povišan)
- — Visok krvni tlak 1. stopnje (rahlo povišan)
- — Visoko normalni krvni tlak
- — Normalni krvni tlak
- — Optimalni krvni tlak

NAMESTITEV ZAPESTNE MANŠETE

Zapenjanje zapestne manšete

1. Manšeto ovijte okrog zapestja približno 1–2 cm nad zapestjem, kot kaže slika na desni.
2. Z ježastim trakom tesno zapnite manšeto. Za pravilno merjenje se mora manšeta tesno prilagati na golo kožo.



Kako pravilno izvesti meritev krvnega tlaka

Za čim bolj natančno merjenje krvnega tlaka:

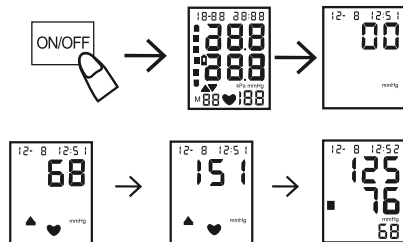
- Udobno se usedite za mizo. Položite zapestje na mizo.
- Približno 10 do 15 minut pred meritvijo počivajte.
- Dvignite roko tako, da je zapestna manšeta v enaki višini kot srce.
- Med meritvijo mirujte in ne govorite.
- Ne merite krvnega tlaka takoj po telesni vadbi ali kopeli.
- Krvni tlak merite vsak dan ob približno isti uri.



SI

KAKO MERITI KRVNI TLAK

1. Manšeto namestite v skladu z navodili v razdelku »NAMESTITEV ZAPESTNE MANŠETE«.
2. Stisnite gumb »VKLOP/IZKLOP«. Na zaslonu se za dve sekundi samodejno prikažejo vsi simboli, nato se aparat preklopi na merjenje in na zaslonu se izpiše »00«.
3. Ko se bo začelo merjenje, se bo manšeta samodejno napihnila. Na zaslonu bo utripal simbol za napihovanje manšete. Po končanem merjenju se bodo na zaslonu izpisali rezultati.

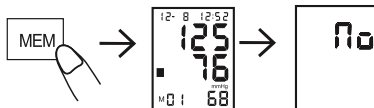


Pregledovanje pomnilnika

Pritiskajte gumb »MEM«, da se med shranjenimi vrednostmi pomikate od zadnje meritve proti starejšim. Za pomik navzgor pritisnite gumb »MEM«, za pomik navzdol pa gumb »SET«.

Brisanje pomnilnika

Vstopite v način »READ MEMORY« (BRANJE POMNILNIKA), stisnite in 5 sekund držite gumb »MEM«, da se na zaslonu prikaže izpis »no«. To pomeni, da so bile vse shranjene vrednosti uspešno izbrisane.



NEGA IN VZDRŽEVANJE

Da se bo merilnik krvnega tlaka ohranil v dobrem stanju in da se ne bo poškodoval, upoštevajte spodnja navodila:

- Merilnik hranite v torbici za shranjevanje, kadar ga ne uporabljate.
- Manšete ne zavijajte pretesno.
- Merilnik in manšeto očistite z mehko in suho krpo.
- Ne uporabljajte grobih ali hlapljivih čistilnih sredstev.



Opozorilo:



- Merilnika in njegovih sestavnih delov ne namakajte v vodi.
- Merilnika ne izpostavljajte izredno visokim ali nizkim temperaturam, vlagi in neposredni sončni svetlobi.
- Merilnik in njegove sestavne dele hranite na čistem in varnem mestu.
- Merilnika ne izpostavljajte močnim udarcem, kot je na primer padec na tla.
- Odstranite baterije, če merilnika ne boste uporabljali tri mesece ali več.
- Vse iztrošene baterije vedno hkrati zamenjajte z novimi.

Informacija:

- Izdelek je namenjen za uporabo v daljšem časovnem razdobju, vendar na splošno priporočamo, da ga je treba pregledati in umeriti vsaki dve leti, da bi zagotovili pravilno in dobro delovanje.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če imate težave z uporabo merilnika, najprej preverite spodnje točke.

Prikaz napak	Možen vzrok	Kako odpraviti napako
Če pritisnete gumb za VKLOP ali utripa znak za baterijo  , zaslon ne prikazuje ničesar.	V aparatu ni baterij.	Vstavite baterije
	Baterije so izrabljene.	Stare baterije nadomestite z novimi.
	Baterije so vstavljene z napačno polarnostjo.	Baterije vstavite s pravilno polarnostjo.
E1: pritiska ni mogoče normalno povečati.	Preverite, ali manšeta pušča zrak.	Staro manšeto nadomestite z novo.
E3: previsok pritisk vpihanega zraka.		Ponovite meritev ali ponovno umerite merilnik.
E2E4: premikanje med merjenjem.	Premikanje roke ali telesa med merjenjem.	Ponovite merjenje in bodite pri miru.
Prikazan simbol za baterijo. 	Baterije so skoraj prazne.	Zamenjajte baterije in ponovite merjenje.
Previsoka vrednost sistoličnega ali diastoličnega tlaka.	Manšeta je bila nižje od srca.	Namestite se v pravilni položaj in se med ponovnim merjenjem ne premikajte.
	Manšeta ni bila pravilno nameščena.	
	Med merjenjem ste premikali telo ali govorili.	
Prenizka vrednost sistoličnega ali diastoličnega krvnega tlaka.	Manšeta je bila višje od srca.	Namestite se v pravilni položaj in se med ponovnim merjenjem ne premikajte.
	Med merjenjem ste premikali telo ali govorili.	

SI

SPECIFIKACIJA IZDELKA

Merilna metoda:	Oscilometrično merjenje	Zaslon:	Digitalni LCD-prikazovalnik
Razpon merjenja:	Tlak: 30 - 280mmHg Srčni utrip: 40 - 199 udarcev/min	Natančnost:	Srčni utrip: ± 3mmHg Srčni utrip: ± 5%
Pomnilnik:	90 shranjenih vrednosti	Napajanje:	2x 1,5V bateriji LR03 ali AAA
Pogoji delovanja:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH; Zračni tlak: 70kPa - 106kPa	Pogoji hranjenja:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH; Zračni tlak: 50kPa - 106kPa
Velikost:	Pribl.: 72(D) X 67(V) X 33(Š) mm	Teža:	Pribl.: 130g, brez baterij
Razvrstitev:	Tip BF	Obseg zapestja:	13,5 - 19,5 cm

1. Vrsta zaščite pred električnim udarom: OPREMA Z LASTNIM NAPAJANJEM.
2. Stopnja zaščite pred električnim udarom: OPREMA TIPA BF.
3. Način delovanja: NEPREKINJENO DELOVANJE.
4. Naprava ni primerna za razvrstitev v kategorijo opreme AP in APG.

IZJAVA

Sistem morda ne bo deloval v skladu z navedeno zmogljivostjo, če se ne bo hranil ali uporabljal pri spodaj zahtevani temperaturi in vlažnosti:

- Pogoji delovanja: +5°C ~ +40°C; 15%RH ~ 93%RH; 70kPa ~ 106kPa
- Pogoji hranjenja: -20°C ~ +55°C; 0%RH ~ 93%RH

LASTNOSTI IZDELKA

1. Pomnilnik lahko shrani 90 meritev.
2. Velik in razločen LCD-zaslon.
3. Prikaz razvrstitve krvnega tlaka po merilih SZO.
4. Preprosta uporaba: samodejno merjenje s pritiskom na gumb; beleženje merilnih vrednosti in čas merjenja.
5. Samodejni izklop (po 1 minuti) zaradi varčevanja z energijo.

PROIZVAJALČEVE ZAHTEVE

- Pri nobenem bolniku ne merite krvnega tlaka več kot 3–krat zapored. Med vsakim merjenjem mora biti vsaj 5–minutni počitek, ker lahko v nasprotnem primeru pride do pomanjkanja krvi v krvni žili.
- Krvnega tlaka ne merite več kot 6–krat dnevno.
- Ne nameščajte manšete čez rano, ker to lahko povzroči še hujšo poškodbo.
- Ne merite na zapestju, ki je na strani mastektomije, ker lahko pride do poškodbe.
- Opazujte vrednosti zračnega tlaka na LCD-zaslону.
- Med merjenjem tlak ne sme prekoračiti 299 mmHg. Če se to zgodi, s pritiskom na gumb »VKLOP/IZKLOP« izključite aparat.
- Manšete ne upogibajte na silo.
- Glavne enote ne udarjajte in pazite, da vam ne pade na tla.
- Vedno uporabljajte dodatke, navedene v navodilih za uporabo; uporaba drugih delov, ki jih ne potrdi proizvajalec, lahko privede do napačnih rezultatov meritev ali poškodb.
- Za informacijo o servisnih storitvah, naročanju rezervnih delov itd. se, prosimo, obrnite na prodajalca.

IZJAVA O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI

1. Izjava, da se mora ta oprema namestiti in dati v uporabo v skladu z informacijo, navedeno v SPREMNIH DOKUMENTIH in
2. izjava, da lahko brezžična komunikacijska oprema, kot so brezžične domače naprave, mobilni telefoni, brezžični telefoni in njihove osnovne postaje ter prenosni radijski oddajniki in sprejemniki, vplivajo na aparat in se jih ne sme hraniti v bližini aparata. PROIZVAJALEC je to razdaljo izračunal glede na stolpec 800 MHz do 2,5 GHz tabele 5 ali tabele 6 EN 60601-1-2:2015, kot je primerno.

GARANCIJA PROIZVAJALCA

Proizvajalec jamči za neoporečnost materialov in izdelave merilnika krvnega tlaka Wellion WAVE za obdobje dveh (2) let od dneva nakupa. Garancija je neveljavna, če se naprava nepravilno uporablja, slabo vzdržuje ali se vanjo posega.

Odgovornost na podlagi te garancije je omejena na popravilo okvarjenih delov ali – po presoji proizvajalca – zamenjavo aparata. Pravica do preklica kupoprodajne pogodbe se lahko uveljavlja le v primeru, da je okvarjena tudi zamenjana naprava. Obravnavani ne bodo nobeni drugi odškodninski zahtevki.

Garancija je neveljavna, če je poškodba nastala zaradi nepravilne uporabe, slabega ravnanja, poseganja v aparat, človeške napake ali uporabe v izrednih pogojih. Garancija je veljavna le v primeru, da so na garancijskem listu zabeleženi datum nakupa, žig in podpis prodajalca. Garancijska doba se ne podaljša zaradi kakršnegakoli odškodninskega zahtevka na podlagi te garancije.

PRÍRUČKA

OBSAH

ÚVOD	186
INFORMÁCIA K TÉME KRVNÝ TLAK	186
Čo sa rozumie pod krvným tlakom?	186
Čo sa rozumie pod vysokým krvným tlakom (hypertenzia) a ako sa tento kontroluje?	186
Prečo kontrolovať krvný tlak doma?	187
Klasifikácia krvného tlaku podľa WHO	187
Zmeny krvného tlaku	187
POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE	187
Vysvetlenie symbolov	188
PRED POUŽITÍM TREBA DBAŤ NA	189
SÚČASTI SYSTÉMU	190
Symbyly na displeji	190
Príslušenstvo	190
VLOŽENIE A VÝMENA BATÉRIÍ	191
NASTAVENIE ČASU	192
NASTAVENIE MERNEJ JEDNOTKY mmHg/kPa	192
INDIKÁCIA KLASIFIKÁCIE KRVNÉHO TLAKU PODĽA WHO	192
PRILOŽENIE MANŽETY KU KLĽBU RUKY	193
Pripevnenie manžety ku klľbu ruky	193
Správna meracia technika	193
VYKONANIE MERANIA KRVNÉHO TLAKU	193
Načítanie z pamäti (indikovanie hodnôt)	193
Vymazanie pamäte	194

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA	194
ODSTRAŇOVANIE CHÝB	195
ŠPECIFIKÁCIE	196
KONŠTATOVANIE (ZISTENIE)	196
ŠPECIFIKÁCIE PRODUKTU	196
POKYNY VÝROBCU	197
VYHLÁSENIE O EMC	197
ZÁRUKA VÝROBCU	197

ÚVOD

Wellion WAVE je prístroj na meranie krvného tlaku, používa oscilometrickú metódu na určovanie krvného tlaku.

Elektronický merací prístroj krvného tlaku na automatické meranie sa používa podľa príkazov lekárskeho odborného personálu alebo používateľmi doma na meranie a indikáciu diastolického a systolického krvného tlaku a pulzu tým, že sa priloží na ľavé rameno (ľavú pažu) vzduchová manžeta. Návodov na priloženie ramennej manžety nájdete v kapitole "PRIKLADANIE RAMENNEJ MANŽETY".

Výrobok spĺňa požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu EN 60601-1-2 a bezpečnostné štandardy EN 60601-1 ako aj výkonové kritériá IEC 80601-2-30, špecifikované v Smernici EEC 93/42/EEC.

INFORMÁCIA K TÉME KRVNÝ TLAK

1. Čo sa rozumie pod krvným tlakom?

Pod krvným sa rozumie tlak, ktorý vytvára krv na stenu krvných ciev. Systolický tlak vzniká pri kontrakcii srdca, tlak po uvoľnení napätia v srdci sa nazýva diastolický tlak.

Krvný tlak sa meria v mmHg. Krvný tlak človeka sa obvyčajne meria ráno, keď sa ešte nachádza v pokoji a nič nejedol.

2. Čo sa rozumie pod vysokým krvným tlakom (hypertenzia) a ako sa tento kontroluje?

Hypertenzia znamená abnormálne vysoký tepnový krvný tlak. Neosetovaný vedie k množstvu zdravotných problémov ako porážka alebo srdcový infarkt.

Vysoký krvný tlak možno pozitívne ovplyvniť zmenou životného štýlu, vyhýbaním sa stresu a liekmi, ktoré predpíše lekár.

Vysokému krvnému tlaku možno predísť a tento kontrolovať:

- Nefajčiť
- Pravidelný šport
- Mierny príjem soli a tuku
- Pravidelné lekárske kontroly
- Kontrola hmotnosti

3. Prečo kontrolovať krvný tlak doma?

V stresovej situácii merania krvného tlaku na klinike alebo v lekárskej praxi sa môžu vyskytnúť zvýšené hodnoty krvného tlaku, väčšinou o 25 až 30 mmHg vyššie ako za domácich podmienok. Meranie krvného tlaku doma nie je ovplyvnené vonkajšími vplyvmi, dopĺňa meranie krvného tlaku u lekára a dáva presnejší celkový obraz o hladine krvného tlaku.

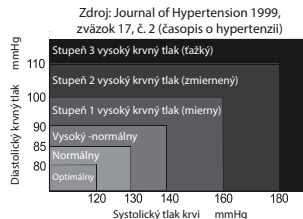
4. Klasifikácia krvného tlaku podľa WHO

Svetová organizácia pre zdravie WHO má kritériá na posudzovanie vysokého krvného tlaku štandardizované, nezávisle od veku. Tieto sú znázornené v nasledujúcej tabuľke:

5. Zmeny krvného tlaku

Krvný tlak človeka podlieha časovým kolísaniam. Môže sa meniť nezávisle od rozdielnych podmienok v priebehu jedného dňa o 30 až 50 mmHg. U človeka s vysokým krvným tlakom sú kolísania obzvlášť výrazné.

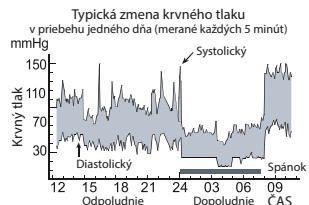
Obvykle stúpa krvný tlak za pohybu a padá na najnižšiu hodnotu počas spánku. Neprečunujte



preto nikdy výpovednú silu nejakej jednotlivej hodnoty.

Merajte ho vždy v tom istom čase počas dňa tým, že sa riadite pokynom tohto návodu na použitie a informujte sa o svojej normálnej hodnote krvného tlaku. Čím viac meraní existuje, tým presnejší je Váš prehľad o profile krvného tlaku.

Poznačte si dátum a čas, keď si vediete záznamy o svojom krvnom tlaku. Rozprávajte sa s lekárom na interpretovanie hodnôt krvného tlaku.



SK

POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

Tu zobrazené výstražné znaky a symboly slúžia pre Vašu bezpečnosť a na správne použitie prístroja, aby sa predišlo zraneniam a vyhlo poškodeniam prístroja.

Symboly majú nasledovný význam:

Vysvetlenie symbolov



Tento symbol platí pre zákazy (čo by ste nemali konať).

V príslušnom prípade popísané zákazy nájdete v texte alebo v pripojených obrázkoch. Symbol vľavo platí pre "všeobecný zákaz".



Tento symbol upozorňuje na niečo zaväzujúce (musí sa na to vždy dbať). V príslušnom odseku zaväzujúce akcie sú ukázané v texte alebo v pripojených obrázkoch. Symbol vľavo zastupuje „všeobecnú povinnosť“.



Tento symbol znamená, že sa niečo nesmie rozložiť na svoje časti, teda „nerozoberať“.



Časť aplikácie typu BF



Pozor – prečítať pred použitím



Prosím prečítajte si používateľskú príručku.



Označenie elektrického a elektronického vybavenia podľa článku 11(2) Smernice 2002/96/EC(WEEE)



Indikuje, že zdravotná pomôcka musí byť chránená pred vlhkom.

SK

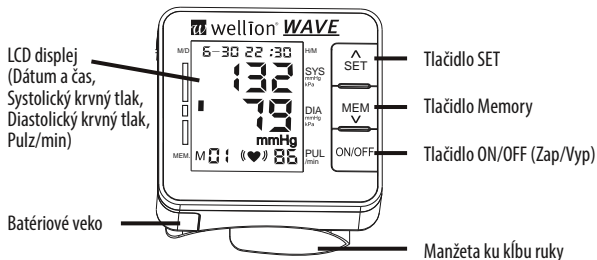
<p>Pretože je vlastná diagnóza na základe nameraných hodnôt a z toho vyplývajúce ošetrenie nebezpečné, pacienti by sa mali riadiť pokynmi svojho lekára. Prístroj sa nesmie používať na stanovenie diagnózy, nasadiť na opatrenia prvej pomoci, alebo používať na nepretržité meranie krvného tlaku.</p> <p>Prístroj sa nesmie používať pri preprave pacienta alebo počas operácií. Predvídaná aplikácia je doma alebo na každom inom pevnom mieste.</p> <p>Stlačením tlačidla "ON/OFF" môžete prístroj kedykoľvek zastaviť, ak máte nejaký nepríjemný pocit na ramene, alebo sa stále ďalej načerpáva vzduch do manžety bez automatického zastavenie, ako sa predvída.</p>	
<p>Deti do 12 rokov alebo ľudia, ktorí nevedia svoju vôľu samostatne artikulovať, by nemali tento prístroj používať. Pri deťoch a mladistvých od 12 do 18 rokov by mal dohliadať na meranie dospelý, aby mohol v prípade nejakého problému zasiahnuť.</p>	
<p>Nepoužívajte prístroj na žiadne iné účely ako na meranie krvného tlaku, pretože by ináč mohlo dôjsť k nehodám alebo k problémom.</p>	
<p>Mobilný telefón nepoužívajte priamo vedľa prístroja. Nepoužívajte prístroj v prítomnosti magnetického poľa.</p>	
<p>Zariadenie sa nesmie používať počas pohybu.</p>	
<p>Nepoužívajte prístroj vonku alebo v sprche.</p>	
<p>Okamžite prestaňte prístroj používať, ak došlo ku kontaktu s vodou.</p>	
<p>Nerozkladajte prístroj na svoje jednotlivé diely. Nepokúšajte sa sami opravovať prístroj, alebo manžetu na kĺb ruky alebo prístroj zmeniť.</p>	

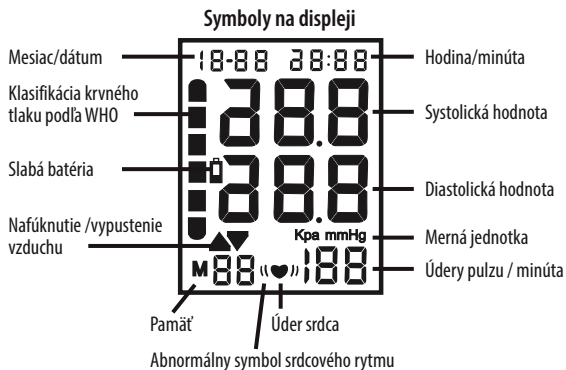
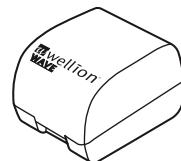
PRED POUŽITÍM TREBA DBAŤ NA

1. Pri užívaní liekov je zmysluplné stanoviť s lekárom správny časový okamih na meranie krvného tlaku. NIKDY nezmeňte naordinované lieky bez predchádzajúcej porady so svojim lekárom.
2. U ľudí, ktorí trpia poruchami periférneho prekrvenia na základe diabetu, ochorení pečene, zväpnenatia tepien atď. sa môžu vyskytnúť rozdielne hodnoty krvného tlaku na kľbe ruky alebo hornom ramene.
3. Namerané hodnoty tohto prístroja môžu byť ovplyvnené blízko stojacimi elektrickými prístrojmi ako napr. televízor, mikrovlnná rúra, röntgenové prístroje, mobilné telefóny alebo iné prístroje, ktoré vysielaajú silné elektromagnetické polia. Použite preto takýto prístroj v dostatočnej vzdialenosti od týchto zariadení, alebo ich vypnite.
4. Pred použitím si umyte ruky.
5. Nepoužívajte tento prístroj na tom istom ramene, na ktorom sa už používa nejaký iný elektrický výrobok lekárskej techniky . To by mohlo zhoršiť jeho funkciu.
6. Pri výskyte neočakávaných hodnôt konzultujte to so svojim lekárom. Ďalšie informácie k tomu nájdete aj v kapitole „Odstraňovanie chýb“ v tomto návode na použitie.
7. Na základe pokojnejšieho okolia môžu byť doma namerané hodnoty o niečo nižšie ako také, ktoré sa merajú v nemocnici.
8. Rozsah tlaku v manžete 0-299 mmHg

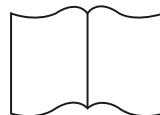
SK

SÚČASTI SYSTÉMU



**Príslušenstvo**

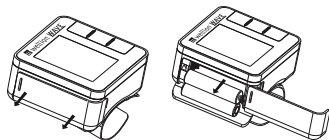
Odkladacia škatuľa



Návod na použitie

VLOŽENIE A VÝMENA BATÉRIÍ



1. Odstráňte veko batérií.
2. Vložte nové batérie do batériového oddelenia, ako je uvedené, pričom by ste mali dať pozor na správne polohovanie pólov (+) a (-).
3. Uzavrite batériové veko. Používajte výlučne batérie LR03, AAA.



Prázdne batérie zlikvidujte podľa zákonných požiadaviek svojej krajiny.



Pozor:

- Vložte batériu podľa návodu, pretože ináč prístroj nepracuje.
- Ak bliká symbol „Slabá batéria“  na displeji, mali by ste všetky batérie nahradiť novými. Nemiešajte staré a nové batérie. To by mohlo znížiť životnosť batérií, alebo vyvolať chybnú funkciu prístroja. Symbol „Slabá batéria“  sa neobjaví, keď by mali batérie vytiecť.
- Rozlišujte medzi pólom (+) a (-)batérií, keď ich vymieňate.
- Batérie, na ktorých je vidieť kvapalinu na povrchu, alebo s ktorými sa manipulovalo, sa nesmú použiť.
- Vyhýbajte sa skratu batérií.
- Životnosť batérií je závislá od teploty a môže sa skrátiť prostredníctvom nízkych teplôt.
- Z batérií môže unikať kvapalina a tým môžu vyvolať chybnú funkciu.
- Používajte výlučne vhodné batérie. Batérie dodané spolu s prístrojom sa použili na to, aby sa vyskúšala funkcia prístroja a mohli by mať preto zníženú životnosť.
- Upotrebené batérie môžu presakovať a poškodiť prístroj. Dbajte na nasledujúce body:
 - Ak nebudete prístroj po dobu troch mesiacov alebo dlhšie používať, odstráňte batérie.
 - Nahraďte prázdne batérie podľa ich polaritu v označenom smere.

SK

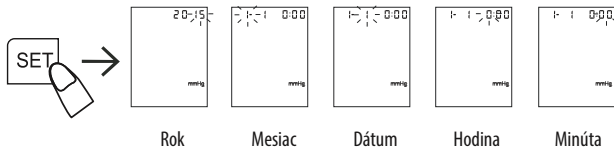
ABNORMÁLNY SIGNÁL SRDCE (♥)

Ak deteguje nepravidelný rytmus počas merania dvakrát alebo viackrát, na displeji sa objaví symbol abnormálneho srdcového rytmu s nameranými hodnotami.

Abnormálny rytmus srdcového rytmu je definovaný ako rytmus, ktorý je o 25% nižší alebo o 25% vyšší ako priemerný rytmus zistený pri monitorovaní merania systolickeho a diastolického krvného tlaku.

NASTAVENIE ČASU

1. Stlačte a zadržte tlačidlo SET, kým neblíkajú posledné 2 čísla roku, aby ste sa dostali do režimu nastavovania času.
2. Stlačením tlačidla MEM môžete nastaviť rok, ďalším stlačením tlačidla SET uložte nastavenie do pamäti a pokračujte s nastavením mesiaca.
3. Stlačením tlačidla MEM môžete nastaviť mesiac. Opakujte tieto kroky na nastavenie dňa/hodiny/minúty.



NASTAVENIE MERNEJ JEDNOTKY mmHg/kPa

Výsledky môžu byť udané v rozličných merných jednotkách: mmHg alebo kPa .
 Prístroj je prednastavený na mmHg. Stlačte a zadržte tlačidlo ON/OFF po dobu 5 sekúnd na zmenu mernej jednotky. Aj uložené výsledky merania sa potom indikujú so zmenenou mernou jednotkou.



INDIKÁCIA KLASIFIKÁCIE KRVNÉHO TLAKU PODĽA WHO

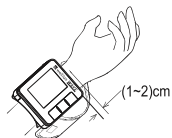
Zdroj- diastolický krvný tlak: Journal of hypertension 1999. zväzok 17, č.2

- — Stupeň 3 vysoký krvný tlak (ťažký)
- — Stupeň 2 vysoký krvný tlak (zmiernený)
- — Vysoký – normálny
- — Normálny
- — Optimálny
- — Stupeň 1 vysoký krvný tlak (mierny)

PRÍLOŽENIE MANŽETY KU KLĪBU RUKY

Pripevnenie manžety ku klĵbu ruky

1. Oviňte manžetu okolo svojho klĵbu ruky vo vzdialenosti cca 1-2 cm od laktĵa, ako je ukázané na obrázku vpravo.
2. Teraz pripievnite starostlivo suchý zips. Aby sa dosiahli presné merania, musí sa manžeta ku klĵbu ruky priložiť tesne na neodetú pokožku.



Správna meracia technika

Dbajte na nasledujúce pokyny, aby sa získali presné výsledky merania.

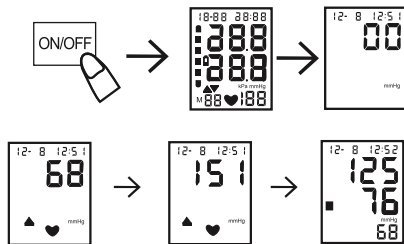
- Sedte pohodlne pri stole a položte klĵ ruky na stôl.
- Odpočívajte 5 až 10 minút pred meraním.
- Uvedte svoj klĵ ruky s manžetou do rovnakej výšky ako je srdce.
- Počas merania sa nepohybujte a vyhýbajte sa rozprávaniu.
- Nemerajte priamo po športovej činnosti alebo po kúpeľi.
- Merajte svoj krvný tlak vždy v tú istú dennú dobu.



SK

VYKONANIE MERANIA KRVNÉHO TLAKU

1. Pripievnite manžetu ku klĵbu ruky podľa návodu „Pripevnenie ramennej manžety“.
2. Stlačte tlačidlo ON/OFF; na 2 sekundy sa automaticky ukážu všetky symboly, potom ide prístroj do režimu merania a ukazuje „00“.
3. Len čo sa spustí meranie, načerpá sa manžeta automaticky vzduchom. To sa znázorňuje symbolom na displeji. Ak sa meranie ukončí, ukáže sa nameraná hodnota.

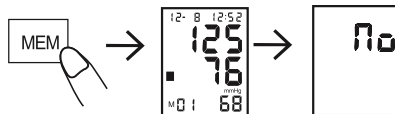


Načítanie z pamäti (indikovanie hodnôt)

Stlačte tlačidlo MEM, aby ste si pozreli namerané hodnoty, počínajúc s posledným výsledkom merania. Tlačidlom MEM postupujete do zoznamu pamäťových miest, tlačidlom SET idete späť.

Vymazanie pamäte

Ak sa nachádzate v pamäťovom režime prístroja, môžete stlačením a zadržaním tlačidla MEM na 5 sekúnd pamäť vymazať, takže LCD displej ukazuje „no“. Všetky v pamäti uložené namerané hodnoty sa tým úspešne vymazali.



SK

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Riadte sa pokynmi na ošetrovanie Vášho digitálneho prístroja na meranie krvného tlaku a na ochranu proti poškodeniam:

- Prístroj uchovávajte v spoludodanej škatuli, keď ho nepoužívate.
- Neskladajte dohromady príliš na tesno ramennú manžetu.
- Prístroj a manžetu očistite mäkkou, suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne silné čističe pre domácnosť.



Pozor:



- Neponárajte prístroj ani príslušenstvo do vody.
- Nevystavujte prístroj extrémne vysokým a chladným teplotám, vyhýbajte sa vlhkosti vzduchu a priamemu slnečnému svetlu.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte na čistom a bezpečnom mieste.
- Nevystavujte prístroj žiadnym silným otrasom, napr. ktoré vznikajú pri páde na podlahu.
- Odstráňte batérie, ak prístroj 3 mesiace alebo dlhšie nepoužívate.
- Nahradte vždy všetky staré batérie za nové súčasne.

Informácia:

Tento výrobok sa môže používať po dlhý časový úsek. Odporúča sa kontrolovať ho každé 2 roky a nechať kalibrovať, aby sa zaručila jeho správna funkcia a výkonnosť.

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Ak by sa mali vyskytnúť pri obsluhu prístroja nejaké problémy, skontrolujte najprv nasledujúce body:

Indikácia chyby	Možný dôvod	Nápravné opatrenie
Nič sa neukazuje, ak stlačíte tlačidlo ON/OFF, alebo bliká symbol batérie 	Nevložená batéria	Vložte batérie
	Prázdna batéria	Nahradte batérie
	Nesprávne vložené batérie	Uložte batérie správne
E1: Nemožno zvýšiť tlak	Skontrolujte, či manžeta ku kĺbu ruky nemá únik vzduchu	Nahradte manžetu ku kĺbu ruky
E3: Nafukovací tlak príliš vysoký		Zopakujte meranie, alebo zašlite prístroj predajcovi na preskúšanie
E2E4: Pohyb počas merania	Počas merania sa hýbalo rukou alebo telom	Opakujte meranie bez pohybovania sa
Indikuje sa symbol batérie 	Slabá batéria	Vymeňte batérie a zopakujte meranie
Hodnota systolického a diastolického krvného tlaku je privysoká	Manžeta ku kĺbu ruky bola držaná nižšie ako je srdce	Opakujte meranie bez pohybovania sa
	Manžeta ku kĺbu ruky nebola správne priložená	
	Počas merania ste sa pohybovali alebo rozprávali	
Hodnota systolického alebo diastolického krvného tlaku je príliš nízka.	Manžeta ku kĺbu ruky bola držaná vyššie ako je srdce	Opakujte meranie bez pohybovania sa
	Počas merania ste sa pohybovali alebo rozprávali	

SK

ŠPECIFIKÁCIE

Meracia metóda:	Oscilometrické meranie	Displej:	Digitálny LCD displej
Rozsah merania:	Tlak: 30 - 280mmHg Pulz: 40 - 199 úderov/minúta	Presnosť:	Statický tlak: ± 3 mmHg Pulz: $\pm 5\%$
Pamäť:	90 hodnôt v pamäti	Napájanie elektrickou energiou:	2x 1,5V batérie LR03 alebo AAA
Prevádzková teplota:	+ 5°C - + 40°C; 15% RH - 93% RH (relatívna vlhkosť); Tlak vzduchu: 70kPa - 106kPa	Skladovacie podmienky:	- 20°C - + 55°C; 0% RH - 93% RH (relatívna vlhkosť); Tlak vzduchu: 50kPa - 106kPa
Rozmery:	Cca. 72 (B) x 67 (H) x 33 (T) mm	Hmotnosť:	Cca. 130g, vrátane batérií
Klasifikačná trieda:	Typ BF	Obvod zápěstí:	13,5 - 19,5 cm

1. Typ ochrany proti úderu elektrickým prúdom: VNÚTORNE POHÁŇANÝ TYP PRÍSTROJA
2. Stupeň alebo ochrana proti úderu elektrickým prúdom: časť aplikácie typu BF
3. Druh funkcie: kontinuálna funkcia
4. Prístroj nie je vhodný pre kategóriu AP&APG prístrojov v súčasnom použití.

KONŠTATOVANIE (ZISTENIE)

Prístroj by nemohol zodpovedať svojim výkonným kritériám, keď sa skladuje mimo požadovanej teploty a vlhkosti:

- Prevádzková teplota: +5°C ~ +40°C; 15%RH ~ 93%RH (relatívna vlhkosť); 70kPa ~ 106kPa
- Skladovacie podmienky: -20°C ~ +55°C 0%RH ~ 93%RH (relatívna vlhkosť)

ŠPECIFIKÁCIE PRODUKTU

1. Kapacita pamäti 90 meraní.
2. Veľký, dobre čitateľný LCD displej.
3. Klasifikácia krvného tlaku podľa WHO na displeji.
4. Jednoduchý pri používaní: automatické meranie stlačením jedného tlačidla; namerané hodnoty sa uložia do pamäti s časom merania.
5. Automatické vypínanie (v priebehu jednej minúty) na šetrenie energiou.

POKYNY VÝROBCU

- Nemerajte častejšie ako 3-krát priamo za sebou, medzi 2 meraniami by mala byť dodržaná aspoň 5 minútová prestávka, pretože by mohlo dôjsť k nedokrvenosti v krvných cievach.
- Nemerajte svoj krvný tlak častejšie než 6 x za deň.
- Nekladte manžetu cez nejakú ranu, pretože by to mohlo viesť k zhoršeniu poranenia.
- Nemerajte na zápästí na tej strane tela, kde došlo k amputácii prsníka pretože by to mohlo spôsobiť poranenie.
- Kontrolujte krvný tlak na LCD displeji.
- Pri meraní neprevyšuje tlak vzduchu 299mmHg, ak predsa, prerušte činnosť prístroja stlačením tlačidla ON/OFF.
- Neaplikujte žiadne násilie pri zaobchádzaní s manžetou ku kľbu ruky.
- Vyhnite sa pádu prístroja alebo vystaveniu mechanickým vplyvom.
- Používajte výlučne príslušenstvo, ktoré je uvedené v príručke. Použitie iných dielov príslušenstva, ktoré ešte neboli schválené výrobcom, by mohlo viesť k chybným výsledkom merania alebo k poraneniam.
- Informáciu ohľadom servisu a objednávky náhradných dielov získate u svojho autorizovaného predajcu.

VYHLÁSENIE O EMC

1. toto vyhlásenie má za obsah to, že tento prístroj musí byť inštalovaný a daný do užívania v súlade s informáciami, ktoré sa nachádzajú v sprievodných dokumentoch;
2. toto vyhlásenie má za obsah, že prístroje na bezdrôtovú komunikáciu, ako sú prístroje domácej siete, mobilné telefóny, rozhlasové prijímače môžu tento prístroj ovplyvniť a majú byť držané v určitej vzdialenosti od prístroja. Táto vzdialenosť bola výrobcom vypočítaná pri zohľadnení 800 MHz - 2,5 GHz stĺpca z tabuľky 5 alebo 6 (EN 60601-1-2:2015) (podľa vhodnosti).

ZÁRUKA VÝROBCU

Výrobca poskytuje na prístroj na meranie krvného tlaku Welion WAVE záruku na chyby na materiáli a z výroby po časové obdobie dva roky od dátumu kúpy. Táto záruka stráca platnosť, keď sa prístroj nepoužíval podľa príkazov, zle udržiaval, alebo otváral.

Poskytnutie záruky za tejto garancie je obmedzené na opravu chybných dielov alebo - podľa výrobcu - na náhradu prístroja. Právo na odstúpenie z kúpy platí len vtedy, ak je chybný aj náhradný tovar. Iné nároky nemôžu byť uznané.

Záruka nemá platnosť, ak poškodenie vyplýva z upotrebenia nie podľa príkazov, hrubej manipulácie, z otvorenia prístroja, ľudského zlyhania alebo z použitia za extrémnych podmienok.

Záruka je výlučne platná, ak sa zaznamenali dátum, pečiatka a podpis predajcu na záručnej karte v deň kúpy.

Záručná doba sa nemôže predĺžiť.

ІНСТРУКЦІЯ

ЗМІСТ

ВСТУП	200
ІНФОРМАЦІЯ ПРО КРОВ'ЯНИЙ ТИСК	200
Що таке кров'яний тиск?	200
Що означає гіпертонія і як її контролювати?	200
Чому слід вимірювати кров'яний тиск вдома?	201
Класифікація кров'яного тиску згідно з ВОЗ	201
Коливання у показниках кров'яного тиску	201
ПРИМІТКИ ДЛЯ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ	201
Пояснення символів	202
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ	203
СКЛАДОВІ СИСТЕМИ	204
Символи на дисплеї	204
Аксесуари	204
ЗАМІНА БАТАРЕЙОК	205
НАЛАШТУВАННЯ ЧАСУ	206
НАЛАШТУВАННЯ ОДИНИЦІ ВИМІРУ mmHg/kPa	206
КЛАСИФІКАЦІЯ СТУПЕНЮ КРОВ'ЯНОГО ТИСКУ ЗГІДНО З ВОЗ	206
НАДЯГАННЯ МАНЖЕТИ НА ЗАП'ЯСТЯ	207
Кріплення манжети до зап'ястя	207
Як робити правильне вимірювання	207
ЯК ВИМІРЮВАТИ КРОВ'ЯНИЙ ТИСК	207
Перегляд результатів вимірювань	207
Видалення результатів вимірювань	208

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	208
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	209
ТЕХНІЧНІ ДАНІ	210
УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ	210
ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЛАДУ	210
ВКАЗІВКИ ВИРОБНИКА	211
ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СУМІСНІСТЬ	211
ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА	211

UA

ВСТУП

Тонometr Wellion WAVE використовує осцилометричний метод для вимірювання кров'яного тиску.

Електронний тонометр для автоматичного вимірювання призначений для використання медичним персоналом і вдома з метою вимірювання та відображення діастолічного та систолічного кров'яного тиску і частоти пульсу, з повітряною манжетою, яка накладається на зап'ястя відповідно до інструкцій у розділі «Накладання манжети на зап'ястя».

Продукт відповідає вимогам електромагнітної сумісності EN60601-1-2 і стандартам безпеки EN60601-1, а також критеріям якості роботи IEC 80601-2-30, як зазначено у директиві ЄЕС 93/42/ЄЕС.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО КРОВ'ЯНИЙ ТИСК

1. Що таке кров'яний тиск?

Кров'яний тиск – це сила крові, що чинить тиск на стінки артерій. Сistolічний кров'яний тиск відбувається, коли серце скорочується. Діастолічний кров'яний тиск відбувається, коли серце розширяється.

Кров'яний тиск вимірюється у міліметрах ртутного стовпчика (mmHg). Кров'яний тиск людини вимірюється зазвичай вранці, поки людина ще у спокійному стані, і перед їдою.

2. Що означає гіпертонія і як її контролювати?

Гіпертонія – це аномально високий артеріальний кров'яний тиск. Якщо її не лікувати, вона може викликати багато проблем зі здоров'ям, включно з інфарктом та інсультом.

Гіпертонію можна контролювати, змінивши стиль життя, уникаючи стресів і використовуючи препарати під наглядом лікаря.

Щоб попередити гіпертонію або контролювати її:

- Не курить
- Робіть регулярно фізичні вправи
- Скоротіть вживання солі та жирів
- Проходьте регулярно медогляд
- Контролюйте вагу

3. Чому слід вимірювати кров'яний тиск вдома?

Кров'яний тиск, виміряний у клініці або у кабінеті лікаря, може викликати відчуття тривоги і призвести до підвищених показників, на 25-30 mmHg вище, ніж значення, отримане вдома. Вимірювання вдома зменшує зовнішній вплив на показники кров'яного тиску, доповнює показники лікаря та дає більш точну, повну картину кров'яного тиску.

4. Класифікація кров'яного тиску згідно з ВОЗ

Стандарти оцінки високого кров'яного тиску, не беручи до уваги вік, були встановлені Всесвітньою Організацією Здоров'я (ВОЗ). Вони наведені у таблиці нижче:

5. Коливання у показниках кров'яного тиску

Індивідуальний кров'яний тиск залежить від щоденних і сезонних коливань. Він залежить від різних умов протягом дня та змінюється від 30 до 50 mmHg. У гіпертоніків різниця у показниках навіть більш виражена.

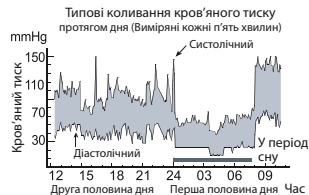
Зазвичай кров'яний тиск підвищується під час роботи або гри і падає до його найнижчого



рівня під час сну. Тому не надто переймайтеся результатами одного єдиного вимірювання.

Робіть вимірювання в один і той самий час кожен день, проводячи маніпуляції згідно з інструкцією, і пам'ятайте ваш нормальний кров'яний тиск. Багато показників дають більш широку картину кров'яного тиску.

Запишіть дату і час, коли вимірювався кров'яний тиск. Консультуйтеся з лікарем для пояснення даних вашого кров'яного тиску.



ПРИМІТКИ ДЛЯ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Попереджувальні знаки та символи, показані тут, наведені для вашої безпеки і правильного використання пристрою, щоб уникнути пошкоджень або поломки приладу.

Значення символів:

Пояснення символів



Цей символ показує заборону (що вам не слід робити). Випадки, які включають явні заборони, показані у вигляді тексту або картинки біля нього. Символ зліва означає «загальну заборону».



Символ показує щось, що є обов'язковим (на що слід завжди звертати увагу). Випадки, які включають явні обов'язкові дії, показані у вигляді тексту або картинки біля нього. Символ зліва означає «загальну обов'язковість».



Символ означає, що щось неможливо розібрати або «не розібрати».



Робоча частина типу ВФ.



Увага! Прочитати перед використанням!



Будь ласка, зверніться до інструкції з використання.











Маркування електричного і електронного обладнання у відповідності до статті 11 (2) директиви ЄС про утилізацію електронного та електричного обладнання 2002/96/ЄС.



Позначає медичний прилад, який треба оберегати від вологи.

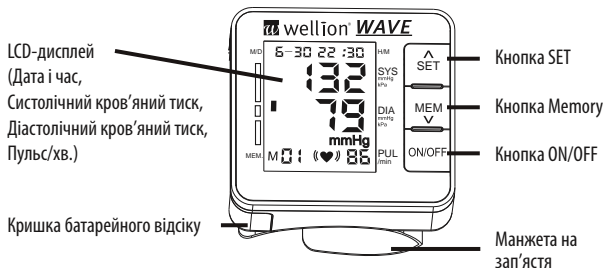
UA

<p>Пацієнт повинен дотримуватися інструкцій лікаря, не повинен робити оцінку результатів вимірювання і займатися самолікуванням, самодіагностика і самолікування небезпечні для життя. Прилад не використовують для визначення діагнозу, першої допомоги і тривалого вимірювання кров'яного тиску.</p> <p>Прилад не можна використовувати при транспортуванні пацієнта і хірургічному втручанні. Прилад призначений для застосування у домашніх умовах або в іншому захищеному місці.</p> <p>Натисніть кнопку "ON/OFF", щоб припинити роботу приладу, коли відчуваєте дискомфорт у руці, або якщо повітря продовжує потрапляти у манжету, а прилад автоматично не припинив роботу, як передбачено.</p>	
<p>Не дозволяйте дітям до 12 років і людям, які не здатні виразити свого наміру, використовувати прилад. Коли його використовують діти 12-18 років, дорослий повинен слідкувати за вимірюванням, щоб допомогти, якщо виникнуть проблеми і труднощі.</p>	
<p>Не використовуйте прилад для інших потреб, окрім як для вимірювання кров'яного тиску, інакше це може призвести до нещасного випадку.</p>	
<p>Уникайте користуватися мобільним телефоном поблизу приладу. Не використовуйте прилад поблизу магнітного поля.</p>	
<p>Прилад не можна використовувати під час руху.</p>	
<p>Не використовуйте прилад поза приміщенням чи у душі.</p>	
<p>Не використовуйте більше прилад, якщо він контактував з водою.</p>	
<p>Не розбирайте, не ремонтуйте, не переробляйте основний пристрій або манжету. Це призведе до неправильної роботи приладу.</p>	

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

1. Якщо ви приймаєте препарати, проконсультуйтеся з вашим лікарем, щоб визначити найбільш відповідний час для вимірювання тиску. **НИКОЛИ** не змінюйте призначеного препарату без консультації лікаря.
2. Для людей з нерегулярним або нестабільним периферійним током крові через діабет, захворювання печінки, склерозування артерій та інше, можуть бути відхилення у показниках кров'яного тиску, виміряного на верхній частині руки або на зап'ясті.
3. Показники вимірювання можуть мати відхилення, якщо прилад використовують біля телевізорів, мікрохвильових печей, рентген-апаратів, мобільних телефонів або інших приладів з сильним електромагнітним полем. Щоб уникнути перешкод, використовуйте тонометр на достатній відстані від таких приладів або вимикайте їх.
4. Перед використанням необхідно помити руки.
5. Не вимірюйте на тій же руці, на якій одночасно вимірює інший медичний прилад, інакше функція приладу може бути порушена.
6. Проконсультуйтеся з вашим лікарем, якщо отримали неочікувані показники, а також подивіться розділ інструкції «усунення несправностей».
7. Показники вдома, можливо, трохи нижчі, ніж у лікарні, через спокійну обстановку вдома.
8. Межі тиску манжети 0-299 mmHg.

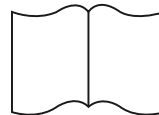
СКЛАДОВІ СИСТЕМИ



Акcesуари



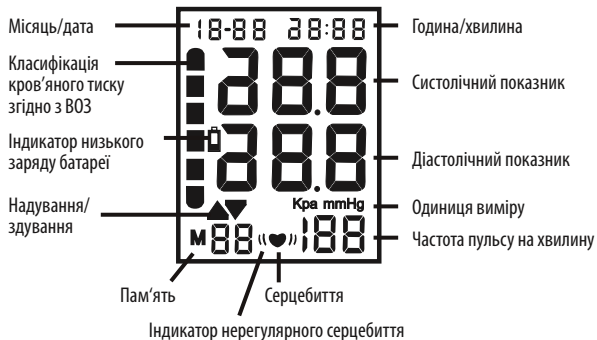
Коробка для зберігання



Інструкції

UA

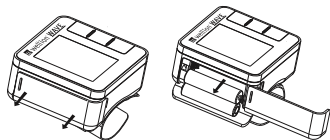
Символи на дисплеї



UA

ЗАМІНА БАТАРЕЙОК



1. Зніміть кришку відсіку для батарейок.
2. Вставте нові батарейки у відсік для батарейок, як показано, зверніть увагу на правильність полярності (+) і (-).
3. Закрийте кришку відсіку для батарейок. Використовуйте батарейки тільки типу LR03, AAA.



Утилізуйте використані батарейки відповідно до вимог, встановлених законом вашої країни.



Увага:

- Вставляйте батарейки, як показано, у відсік для батарейок. Якщо ні, прилад не буде працювати.
- Коли символ НИЗЬКОГО ЗАРЯДУ  батареї миготить на дисплеї, міняйте всі батарейки на нові. Не використовуйте старі і нові батарейки одночасно. Це може скоротити час роботи батарейок або стати причиною некоректної роботи приладу.
- Символ НИЗЬКОГО ЗАРЯДУ  батареї не з'являється, коли батарея розрядилась.
- Прослідкуйте за тим, щоб батарейки були встановлені з правильною полярністю, коли міняєте їх.
- Батарейки з рідиною на поверхні або такі, що були пошкоджені, не можна використовувати.
- Слід уникати короткого замикання батарейок.
- Термін роботи батарейки варіюється залежно від температури довколишнього середовища і може скорочуватися за низьких температур.
- Батарейки можуть текти і призвести до некоректної роботи приладу.
- Використовуйте тільки зазначений тип батарейок. Батарейки у наборі тільки для тестової роботи приладу і тому можуть мати більш короткий термін дії.
- Використані батарейки можуть текти і нанести шкоду пристрою. Візьміть до відома наступне:
 - якщо ви не збираєтеся використовувати пристрій довгий час (приблизно три місяці і довше), виймайте батарейки.
 - Міняйте використані батарейки, звертаючи увагу на полярність.

UA

СИГНАЛ НЕРЕГУЛЯРНОГО СЕРЦЕБИТТЯ «♥»

Якщо прилад виявляє нерегулярний ритм не менше двох разів під час вимірювання, на дисплеї поруч зі значеннями вимірювання відображається індикатор нерегулярного серцебиття.

Нерегулярний ритм серцебиття – це ритм, який на 25% відрізняється від середнього ритму, визначеного при вимірюванні систолічного та діастолічного артеріального тиску.

НАЛАШТУВАННЯ ЧАСУ

1. Натисніть і утримуйте кнопку «SET» до моменту, поки останні два числа року не з'являться на дисплеї, щоб перейти до установки часу.
2. Натисніть кнопку «MEM», щоб відрегулювати рік, потім натисніть знову кнопку «SET», щоб зберегти ваші налаштування і перейти до налаштування місяця.
3. Натисніть кнопку «MEM», щоб відрегулювати місяць. Повторіть ті ж дії, щоб відрегулювати дату/годину/хвилину.



UA

НАЛАШТУВАННЯ ОДИНИЦІ ВИМІРУ mmHg/kPa

Результати можуть бути показані в одній з двох різних одиниць виміру: mmHg або kPa
Прилад встановлений на mmHg. Щоб змінити одиницю виміру, натисніть і утримуйте кнопку «ON/OFF» п'ять секунд. Зверніть увагу, що всі результати у пам'яті також будуть в інших одиницях виміру.



КЛАСИФІКАЦІЯ СТУПЕНЮ КРОВ'ЯНОГО ТИСКУ ЗГІДНО З ВОЗ

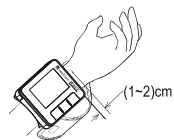
Джерело інформації про діастолічний кров'яний тиск: journal of hypertension 1999. vol 17 No.2

- — Ступінь 3 гіпертонія (важка)
- — Ступінь 2 гіпертонія (помірна)
- — Ступінь 1 гіпертонія (легка)
- — Вище норми
- — Нормальний
- — Оптимальний

НАДЯГАННЯ МАНЖЕТИ НА ЗАП'ЯСТЯ

Кріплення манжети до зап'ястя

1. Оберніть манжету довкола зап'ястя приблизно на 1-2 см від кисті, як зображено праворуч.
2. Закріпіть манжету туго, використовуючи смугу на липучці. Для правильного вимірювання закріпіть манжету туго і робіть вимірювання на голому зап'ясті.



Як робити правильне вимірювання

Для високої точності вимірювання кров'яного тиску необхідне наступне:

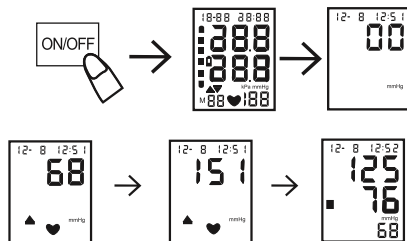
- Сядьте комфортно за стіл. Покладіть руку на стіл.
- Посидьте у спокійному стані 5-10 хвилин перед вимірюванням.
- Підніміть руку так, щоб рука з манжетою була на рівні серця.
- Залишайтеся у спокійному стані та уникайте говорити.
- Не робіть вимірювань просто після фізичних вправ або прийняття ванни.
- Вимірюйте тиск приблизно в один і той самий час кожен день.



UA

ЯК ВИМІРЮВАТИ КРОВ'ЯНИЙ ТИСК

1. Закріпіть манжету відповідно до інструкції у розділі «Накладання манжети на зап'ястя».
2. Натисніть кнопку «ON/OFF», всі символи автоматично з'являються на 2 секунди на дисплеї, потім прилад переключається на вимірювання і показує «00».
3. Коли починається вимірювання, ремінець манжети автоматично надувається. На дисплеї з'являється відповідний символ. Коли вимірювання завершено, результати з'являються на дисплеї.

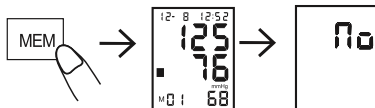


Перегляд результатів вимірювань

Натисніть кнопку «MEM», щоб перегорнути результати у пам'яті, починаючи з останнього виміру. Натисніть «MEM», щоб прокрутити вгору, а кнопку «SET», щоб прокрутити вниз список результатів.

Видалення результатів вимірювань

Перейти до розділу «READ MEMORY», натисніть та утримуйте кнопку «MEM» п'ять секунд, поки LCD-дисплей не покаже «no». Це означає, що всі збережені результати були успішно видалені.



ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб зберегти ваш цифровий тонометр у кращих умовах і захищати пристрій від поломки, дотримуйтеся інструкцій нижче:

- Зберігайте тонометр у коробці для зберігання, коли ви його не використовуєте.
- Не стягуйте манжету надто туго.
- Чистіть тонометр і манжету м'якою та сухою тканиною.
- Не використовуйте абразивних очисників.



Увага:

- Не занурюйте прилад або інші його частини у воду.
- Не піддавайте тонометр екстремальним температурам, вологості або прямим сонячним променям.
- Зберігайте прилад і його компоненти в чистому, сухому місці.
- Не піддавайте тонометр сильним ударам, не кидайте пристрій на підлогу.
- Витягайте батарейки, якщо пристрій не використовуватимуть три місяці і більше.
- Завжди міняйте батарейки в один і той самий час.

Інформація:

- Цей продукт призначений для тривалого використання; тим не менш, зазвичай рекомендують, щоб його перевіряли та калібрували кожні два роки, щоб забезпечити правильне функціонування і роботу.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо у вас виникли труднощі з використанням пристрою, перевірте спочатку наступні пункти:

Замінити батареї	Можлива причина	Як виправити
Нічого не з'являється, коли ви тиснете кнопку «POWER» або символ батареї миготить 	Немає батареї у приладі	Вставити батареї
	Батарея розрядилася	Замінити батареї
	Батареї лежать у відсіку неправильно	Вставити батареї відповідно до полярності
E1: не може нормально підвищити тиск	Перевірте, чи немає витоку повітря у манжеті	Замініть манжету новою
E3: тиск повітря надто великий		Повторно виміряйте або поверніть дилеру для повторного калібрування тиску
E2E4: тремтіння під час вимірювання	Рухання рукою чи тілом під час вимірювання	Залишайтеся нерухомими і повторіть вимірювання
Зображення символу батареї 	Низький заряд батарей	Замініть батареї і повторіть вимірювання
Показники систолічного тиску або показники діастолічного тиску надто високі	Манжета була нижче рівня серця	Зберігайте правильну позицію і зробіть вимірювання знову
	Манжета не була правильно надягнута	
	Ви рухалися і говорили під час вимірювання	
Показники систолічного тиску або показники діастолічного тиску надто низькі	Манжета була вище рівня серця	Зберігайте правильну позицію і зробіть вимірювання знову
	Ви рухалися або говорили під час вимірювання	

UA

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Метод вимірювання:	Осцилометричне вимірювання	Показання:	Цифровий LCD-дисплей
Діапазон вимірювань:	Тиск: 30 - 280mmHg Пульс: 40 - 199 ударів/хв.	Точність:	Статичний тиск: ± 3 mmHg Пульс: $\pm 5\%$
Пам'ять:	90 накопичених показників	Електричне живлення:	2 x 1,5V батарейки LR3 or AAA
Температурний режим:	+ 5°C - + 40°C; Вологість 15% - 93% ; Атмосферний тиск: 70kPa - 106kPa	Умови зберігання:	- 20°C - + 55°C; Вологість 0% - 93%; Атмосферний тиск: 50kPa - 106kPa
Розміри:	Приблизно: 72(Ш) X 67(В) X 33(Д) мм	Вага:	Приблизно: 130 грамів, без батарейок
Класифікація:	Тип VF	Обхват зап'ястя:	13,5 - 19,5 см

1. Тип захисту від ураження електричним шоком: ОБЛАДНАННЯ З ВНУТРІШНІМ ДЖЕРЕЛОМ ЖИВЛЕННЯ.
2. Ступінь або захист від ураження електричним шоком: РОБОЧА ЧАСТИНА ТИПУ VF.
3. Режим роботи: тривале використання.
4. Прилад не підходить для одночасного використання разом з обладнанням типу AP&APG.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Прилад може не відповідати своїм технічним характеристикам, якщо він зберігався або використовувався поза дозволеними межами температури, вологості, наведених нижче:

- Температурний режим: +5°C~+40°C; Вологість 15%~93%; Атмосферний тиск 70kPa~106kPa
- Умови зберігання: -20°C ~+55°C; Вологість 0%~93%

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЛАДУ

1. Пам'ять може зберігати 90 вимірювань.
2. Великий і чіткий LCD-дисплей.
3. Дисплей з класифікацією ВОЗ для кров'яного тиску.
4. Прилад простий у використанні, натисніть кнопку, щоб автоматично виміряти, записати показники вимірювання і час вимірювання.
5. Виключається автоматично (протягом 1 хвилини) для економії енергії.

ВКАЗІВКИ ВИРОБНИКА

- Не робіть тривалих вимірювань більше 3 разів. Необхідний, щонайменше, 5-хвилинний перепочинок між двома вимірюваннями, інакше може статися знекровлення у кровоносних судинах.
- Не вимірюйте тиск більше 6 разів на день.
- Не накладайте манжету на рану, бо це може призвести до більшого пошкодження.
- Не робіть вимірювань на зап'ясті, що знаходиться на стороні мастектомії, щоб уникнути пошкоджень
- Спостерігайте за показниками тиску повітря на дисплеї.
- Під час вимірювання прилад не може показувати більше 299 mmHg, якщо так сталося, тисніть кнопку «ON/OFF».
- Не докладайте зусиль, згинаючи манжету.
- Не ударяйте і не кидайте пристрій.
- Завжди використовуйте спеціальні аксесуари, зазначені в інструкції. Використання частин інших приладів може призвести до помилок у показниках і пошкоджень.
- За інформацією про обслуговування, замовлення запчастин та іншим, звертайтеся до дилера.

ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СУМІСНІСТЬ

1. Обладнання необхідно встановлювати і вмикати відповідно до інформації, даної у супровідній документації.
2. Обладнання бездротового зв'язку, таке як безпроводна домашня мережа приладів, мобільні телефони, бездротові телефони та їх базові станції, переносні приймачі, може впливати на роботу цього обладнання і повинне знаходитися на відстані від приладу. Відстань розраховано виробником від 800 МГц до 2,5 ГГц у колонці таблиці 5 і таблиці 6 EN 60601-1-2:2015, як допустима.

ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА

Гарантія виробника тонометра Wellion WAVE від дефектів матеріалів і виробничого браку на 2 роки з дати покупки. Гарантія втрачає силу у випадку неправильного використання, поганого поводження або відкриття.

Гарантійне зобов'язання обмежене до ремонту дефектів або – на розгляд виробника – заміни приладу. Право анулювати угоду про покупку виникає у тому випадку, коли замінений прилад також виявився несправним. Інші скарги не розглядаються.

Гарантія не діє, коли прилад пошкоджений через неправильне користування, грубе поводження, відкриття, використання в екстремальних умовах.

Гарантія діє, тільки якщо на гарантійному талоні стоїть дата придбання, печатка і підпис дилера.

Гарантійний термін не може бути продовженим за жодних умов.

MANUALE

INDICE

INTRODUZIONE	214
INFORMAZIONI GENERALI SULLA PRESSIONE ARTERIOSA	214
Cosa si intende per pressione arteriosa?	214
Cosa si intende per pressione arteriosa elevata (ipertensione) e come può essere controllata?	214
Perché si raccomanda di controllare la pressione arteriosa a casa?	215
Classificazione OMS della pressione arteriosa	215
Variazioni della pressione arteriosa	215
ISTRUZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO	215
Spiegazione dei simboli	216
PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO	217
COMPONENTI DEL SISTEMA	218
Simboli sul display	218
ACCESSORI	218
INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE PILE	219
IMPOSTAZIONE DELL'ORA	220
IMPOSTAZIONE DELL'UNITÀ DI MISURA MMHG/KPA	220
VISUALIZZAZIONE DELLA CLASSIFICAZIONE DELL'IPERTENSIONE DELLA OMS	220
APPLICAZIONE DEL BRACCIALE	221
Chiusura del bracciale	221
Tecnica di misurazione corretta	221
MISURAZIONE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA	221
Lettura della memoria	221
Eliminare la memoria	222

CURA E MANUTENZIONE	222
ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI	223
SPECIFICAZIONI	224
DICHIARAZIONE	224
SPECIFICHE DEL PRODOTTO	224
INDICAZIONI DEL PRODUTTORE	225
DICHIARAZIONE EMC	225
GARANZIA DEL PRODUTTORE	225

INTRODUZIONE

Il misuratore di pressione Wellion WAVE misura la pressione arteriosa attraverso il metodo oscillometrico.

L'apparecchio elettrico Wellion WAVE per la misurazione automatica della pressione arteriosa viene utilizzato sia dal personale medico specializzato sia dagli utenti direttamente a casa per la misurazione e il monitoraggio della pressione arteriosa diastolica e sistolica nonché delle pulsazioni; l'apparecchio funziona tramite un bracciale a pressione che viene allacciato attorno al polso. Le istruzioni sull'applicazione del misuratore da polso sono riportate nel capitolo «Applicazione del misuratore da polso».

Wellion WAVE soddisfa i requisiti in merito alla compatibilità elettromagnetica posti dalla norma EN 60601-1-2, gli standard di sicurezza previsti dalla norma EN 60601-1 nonché i criteri di rendimento IEC 80601-2-30, specificati nella direttiva EEC 93/42/EEC.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA PRESSIONE ARTERIOSA

1. Cosa si intende per pressione arteriosa?

Per pressione arteriosa si intende la pressione che il sangue esercita sulle pareti dei vasi sanguigni. La pressione arteriosa sistolica si riferisce al momento di cui il cuore è in fase di contrazione mentre la pressione arteriosa diastolica al momento in cui il cuore è in fase di rilassamento.

La pressione arteriosa si misura in mmHg; di norma il rilevamento viene effettuato al mattino, a digiuno e in stato di riposo.

2. Cosa si intende per pressione arteriosa elevata (ipertensione) e come può essere controllata?

L'ipertensione è la condizione in cui la pressione arteriosa è sproporzionatamente elevata. Se non opportunamente trattata, l'ipertensione può causare molteplici problemi di salute quali ictus o infarto cardiaco.

La pressione arteriosa può essere controllata in modo efficace cambiando il proprio stile di vita, evitando situazioni di stress, assumendo medicinali dietro prescrizione medica.

L'ipertensione può essere prevenuta o tenuta sotto controllo con i seguenti accorgimenti:

- non fumare
- ridurre l'assunzione di sale e grassi
- controllare il proprio peso corporeo
- praticare sport regolarmente
- effettuare controlli medici regolari

3. Perché si raccomanda di controllare la pressione arteriosa a casa?

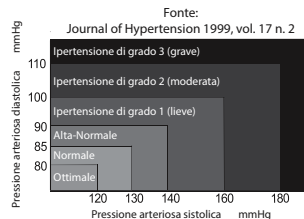
Per la situazione di stress che si viene a creare, i risultati dei controlli effettuati in ambiente clinico o presso un ambulatorio medico sono di norma più elevati di 25 - 30 mmHg rispetto ai valori rilevati in ambiente domestico. La misurazione della pressione arteriosa a casa non è condizionata da fattori esterni, completa la misurazione effettuata in ambiente ambulatoriale e fornisce un quadro pressorio più preciso.

4. Classificazione OMS della pressione arteriosa

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha standardizzato i criteri di valutazione dell'ipertensione, indipendentemente dall'età. Al lato è riportato il relativo grafico:

5. Variazioni della pressione arteriosa

La pressione arteriosa di una persona è soggetta a oscillazioni temporali. A seconda delle circostanze può variare di 30 - 50 mmHg nell'arco di una giornata. Nei soggetti ipertesi le

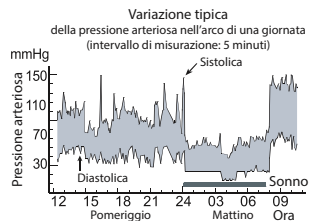


oscillazioni sono particolarmente pronunciate.

Di norma, la pressione arteriosa aumenta con il movimento e raggiunge i valori minimi durante il sonno; si raccomanda pertanto di non sopravvalutare il singolo valore di misurazione.

È consigliabile misurare la pressione arteriosa sempre alla stessa ora del giorno attenendosi alle istruzioni riportate nel presente manuale e di chiedere al medico il proprio valore normale della pressione arteriosa. Un maggior numero di valori di misurazione fornisce un quadro più preciso del profilo pressorio.

Quando si effettua una misurazione, annotare la data e l'ora. Chiedere al proprio medico di interpretare i valori della pressione arteriosa.



ISTRUZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO

Le icone e i segnali di pericolo indicati di seguito servono ai fini della sicurezza e del corretto utilizzo dell'apparecchio, per evitare lesioni o danni al dispositivo.

I simboli hanno i seguenti significati:

Spiegazione dei simboli



Questo simbolo indica un divieto (cosa non deve essere fatto); i divieti relativi al caso specifico sono riportati di volta in volta nel testo o nella figura a fianco. Il simbolo a sinistra indica un «divieto generico».



Questo simbolo indica un'azione obbligatoria (da osservare sempre); le azioni obbligatorie relative al caso specifico sono riportate di volta in volta nel testo o nella figura a fianco. Il simbolo a sinistra indica un «obbligo generico».



Questo simbolo indica il divieto di scomporre in singole parti o «smontare».



Apparecchio di tipo BF



Attenzione! Leggere prima dell'utilizzo



Leggere le istruzioni











Questo simbolo indica un'apparecchiatura elettrica ed elettronica conforme all'articolo 11(2) della direttiva 2002/96/EC (WEEE)



Questo simbolo indica un apparecchio medico che teme l'umidità.

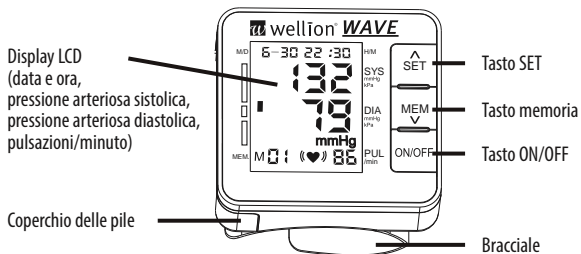
IT

<p>Si raccomanda di seguire le indicazioni del proprio medico. Effettuare autodiagnosi e definire trattamenti sulla base dei risultati di misurazione è pericoloso! L'apparecchio non deve essere utilizzato per interventi di primo soccorso o per il monitoraggio costante della pressione arteriosa. L'apparecchio non può essere utilizzato nel trasporto di pazienti o negli interventi chirurgici. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o presso una qualsiasi altra postazione fissa. Se il bracciale viene applicato in modo non confortevole o se la pressione continua ad aumentare inavvertitamente, è possibile premere in qualsiasi momento «ON/OFF» per spegnere l'apparecchio.</p>	
<p>L'utilizzo dell'apparecchio non è indicato nei bambini al di sotto dei 12 anni di età o nelle persone che non sono in grado di esprimere autonomamente la propria volontà. La misurazione in ragazzi tra 12 e 18 anni d'età deve essere effettuata in presenza di un adulto che possa intervenire in caso di problemi.</p>	
<p>Si raccomanda di non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dalla misurazione della pressione arteriosa, per evitare eventuali infortuni o problemi.</p>	
<p>Non utilizzare il telefono cellulare in prossimità dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di un campo magnetico.</p>	
<p>Non utilizzare l'apparecchio quando si è in movimento.</p>	
<p>Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o nella doccia.</p>	
<p>Interrompere l'utilizzo dell'apparecchio se è entrato in contatto con l'acqua.</p>	
<p>Non smontare l'apparecchio, non cercare di ripararlo autonomamente né di modificare l'apparecchio o il bracciale. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.</p>	

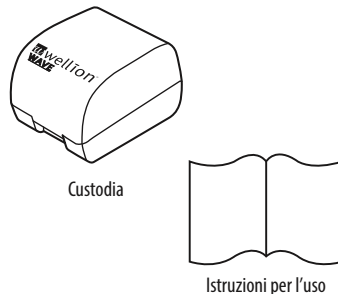
PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO

1. Se si assumono medicinali, è opportuno definire con il medico il momento esatto in cui misurare la pressione arteriosa. Non modificare MAI l'assunzione dei medicinali prescritti senza aver prima consultato il medico.
2. Nelle persone che soffrono di disturbi della circolazione periferica a causa di diabete, malattie del fegato, arteriosclerosi ecc. i risultati della pressione arteriosa possono variare in base al punto di misurazione (polso, avambraccio).
3. I valori di misurazione possono essere compromessi dalla vicinanza di elettrodomestici come televisori, microonde, apparecchiature per raggi x, telefoni cellulari o altri dispositivi con forti campi elettromagnetici.
Si raccomanda di utilizzare questo apparecchio solo a una distanza sufficiente da simili apparecchi o di spegnerli.
4. Lavarsi le mani prima dell'utilizzo.
5. Non utilizzare l'apparecchio sullo stesso braccio in cui viene utilizzato un altro dispositivo medico elettrico altrimenti potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
6. In caso di risultati inaspettati consultare il proprio medico. Ulteriori informazioni in merito sono disponibili nel capitolo «Eliminazione degli errori» del presente manuale.
7. I valori ottenuti a casa, all'interno di un ambiente rilassato, potrebbero risultare più bassi rispetto a quelli rilevati in ospedale.
8. Intervallo di pressione del braccio: 0-299mmHg.

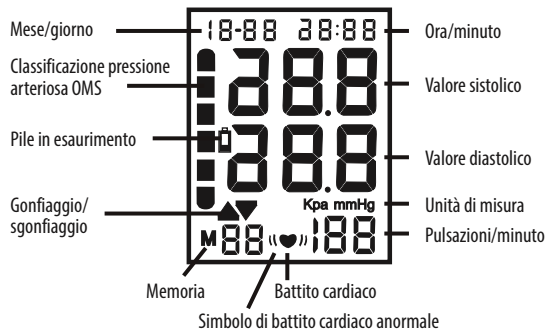
COMPONENTI DEL SISTEMA



ACCESSORI



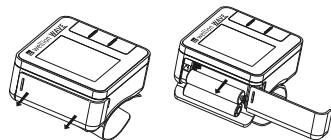
Simboli sul display



IT

INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE PILE



1. Rimuovere il coperchio delle pile.
2. Inserire le nuove pile nell'apposito vano come indicato, accertandosi di posizionare correttamente i poli (+) e (-).
3. Richiudere il coperchio delle pile. Utilizzare esclusivamente pile LR03 AAA.



Smaltire le pile esauste conformemente alle disposizioni di legge del proprio Paese.



Attenzione:

- Inserire le pile conformemente alle istruzioni, altrimenti l'apparecchio non funziona.
- Se il simbolo «pile in esaurimento»  inizia a lampeggiare, sostituire tutte le pile. Non combinare le pile nuove con quelle usate poiché questo potrebbe ridurre la durata delle pile nuove o provocare un malfunzionamento dell'apparecchio. Il simbolo «pile in esaurimento»  non compare quando dalle pile fuoriesce del liquido.
- Durante la sostituzione delle pile, accertarsi di posizionarle correttamente in base ai due poli (+) e (-).
- Non inserire nell'apparecchio pile su cui è visibile del liquido o che sono state manipolate.
- Questo serve a prevenire un corto circuito delle pile.
- Il ciclo di vita delle pile dipende dalla temperatura e può ridursi a basse temperature.
- Le pile potrebbero perdere del liquido e causare un malfunzionamento.
- Utilizzare esclusivamente pile idonee. Le pile fornite in dotazione con l'apparecchio sono state utilizzate per verificarne il funzionamento e potrebbero avere una durata ridotta.
- Le pile usate potrebbero perdere del liquido e danneggiare l'apparecchio. Si prega di osservare i seguenti punti:
 - rimuovere le pile se l'apparecchio non è stato utilizzato per almeno tre mesi
 - sostituire le pile esauste in modo appropriato, disponendo i poli nella direzione indicata

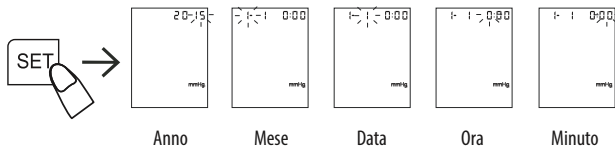
SEGNALE DI ANOMALIA DEL BATTITO CARDIACO ((♥))

Quando rileva un ritmo irregolare due o più volte durante la misurazione, il simbolo del battito cardiaco Anormale apparirà sul display con i valori di misurazione.

Un ritmo anomalo del battito cardiaco è definito come un ritmo inferiore del 25% o del 25% in più rispetto al ritmo medio rilevato mentre il monitor sta misurando la pressione arteriosa sistolica e diastolica.

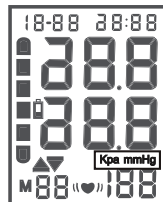
IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Tenere premuto il tasto SET fino ad attivare la modalità di impostazione del tempo; sul display lampeggeranno le cifre dell'anno.
2. Premendo il tasto MEM è possibile impostare l'anno. Memorizzare premendo ancora una volta il pulsante SET e procedere con l'impostazione del mese.
3. Premendo sul tasto MEM è possibile impostare il mese. Ripetere questi passaggi per impostare il giorno, l'ora e i minuti.



IMPOSTAZIONE DELL'UNITÀ DI MISURA MMHG/KPA

I risultati possono essere visualizzati con diverse unità di misura: mmHg o kPa.
L'apparecchio è preimpostato sull'unità di misura mmHg. Tenere premuto il tasto ON/OFF per 5 secondi per modificare l'unità di misura. Anche i risultati di misurazione memorizzati saranno visualizzati con la nuova unità di misura.



VISUALIZZAZIONE DELLA CLASSIFICAZIONE DELL'IPERTENSIONE DELLA OMS

Fonte:
Journal of Hypertension 1999, vol. 17, „2

- — Ipertensione di grado 3 (grave)
- — Ipertensione di grado 2 (moderata)
- — Ipertensione di grado 1 (lieve)
- — Alta-Normale
- — Normale
- — Ottimale

APPLICAZIONE DEL BRACCIALE

Chiusura del bracciale

1. Arrotolare il bracciale attorno al polso a una distanza di 1-2 cm dal carpo, come indicato nella figura al lato.
2. Chiudere accuratamente con il velcro. Per ottenere risultati precisi, il bracciale deve aderire bene alla pelle nuda.

Tecnica di misurazione corretta

Per ottenere risultati esatti, si prega di osservare le seguenti istruzioni:

- sedere comodamente a un tavolo e appoggiare il polso sul piano.
- rilassarsi per 5-10 minuti prima della misurazione
- portare il polso con il bracciale alla stessa altezza del cuore
- restare fermi e in silenzio durante la misurazione
- non effettuare la misurazione subito dopo aver praticato sport o aver fatto un bagno
- misurare la pressione sempre allo stesso orario



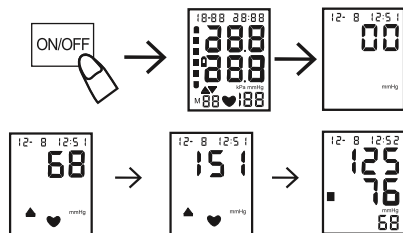
MISURAZIONE DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

1. Fissare il bracciale al polso come indicato nelle istruzioni riportate nel capitolo «Applicazione del bracciale».
2. Premere il tasto ON/OFF: vengono visualizzati automaticamente tutti i simboli per 2 secondi, poi l'apparecchio va in modalità misurazione e indica «00».

Non appena ha inizio la misurazione, il bracciale si gonfia automaticamente e sul display compare l'icona corrispondente. Quando la misurazione si è conclusa, viene visualizzato il risultato.

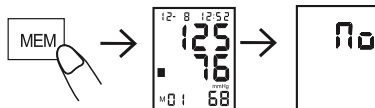
Lettura della memoria

Premere il tasto MEM per visualizzare i risultati di misurazione memorizzati, a partire dall'ultimo in ordine cronologico. Premere il tasto MEM per scorrere i risultati memorizzati in avanti, premere SET per scorrerli nella direzione opposta.



Eliminazione della memoria

Quando l'apparecchio si trova in modalità memorizzazione, tenendo premuto il tasto MEM per 5 secondi la memoria viene svuotata e sul display LCD compare «no». Questo indica che tutti i valori di misurazione memorizzati sono stati cancellati con successo.



CURA E MANUTENZIONE

Per conservare il proprio misuratore di pressione nelle migliori condizioni e per proteggerlo da eventuali danni, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- quando non utilizzato, conservare l'apparecchio nell'apposita custodia in dotazione.
- non piegare il bracciale in modo troppo stretto
- pulire l'apparecchio e il bracciale con un panno morbido e umido
- non utilizzare detergenti domestici aggressivi

IT

⚠ Attenzione:



- Non immergere in acqua l'apparecchio o gli accessori.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estremamente calde o fredde. Evitare ambienti molto umidi e l'esposizione diretta alla luce solare.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un posto pulito e sicuro.
- Evitare che l'apparecchio sia sottoposto a violenti urti per es. cadute a terra.
- Rimuovere le pile se l'apparecchio non viene utilizzato per almeno tre mesi.
- Sostituire sempre le tutte le pile usate in un'unica volta.

Informazione:

- Questo prodotto è stato concepito per poter essere utilizzato per un lungo periodo di tempo. Si raccomanda di controllare e calibrare l'apparecchio ogni due anni, per garantirne il funzionamento e l'efficienza.

ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI

Se si verificano problemi nella gestione dell'apparecchio, verificare dapprima i seguenti punti:

Avviso d'errore	Possibile causa	Correzione
Dopo aver premuto il tasto ON/OFF non viene visualizzato nulla o il simbolo della pila  lampeggia	Pile non inserite	Inserire le pile
	Pile esauste	Sostituire le pile
	Pila posizionata in modo errato	Posizionare le pile in modo corretto
E1: impossibile aumentare la pressione	Verificare se il bracciale da polso ha una perdita	Sostituire il bracciale
E3: la pressione di gonfiaggio è troppo alta		Ripetere la misurazione o spedire l'apparecchio al rivenditore per un controllo
E2, E4: è stato fatto un movimento durante la misurazione	La mano o il corpo si sono mossi durante la misurazione	Ripetere la misurazione senza muoversi
Viene visualizzato il simbolo della pila 	Pile in esaurimento	Sostituire le pile e ripetere la misurazione
Il valore della pressione arteriosa sistolica o diastolica è troppo alto	Il braccio su cui è stato applicato il bracciale è stato tenuto sotto al livello del cuore	Ripetere la misurazione nella posizione corretta senza muoversi.
	Il bracciale non è stato applicato correttamente	
	Durante la misurazione ci si è mossi o si è parlato	
Il valore della pressione arteriosa sistolica o diastolica è troppo basso	Il braccio su cui è stato applicato il bracciale è stato tenuto sopra al livello del cuore	Ripetere la misurazione nella posizione corretta senza muoversi.
	Durante la misurazione sono stati fatti dei movimenti o si è parlato	

SPECIFICAZIONI

Metodo di misurazione:	Misurazione oscillometrica	Display:	Display LCD digitale
Intervallo del test:	Pressione: 30 - 280mmHg Polso: 40 - 199 battiti/minuto	Precisione:	Pressione statica: ± 3 mmHg Polso $\pm 5\%$
Memoria:	90 risultati in memoria	Pile:	2 pile LR03 o AAA da 1,5V
Temperatura d'esercizio:	Da $+5^{\circ}\text{C}$ a $+40^{\circ}\text{C}$ 15% RH - 93% RH Pressione dell'aria: 70 kPa - 106 k	Condizioni di conservazione:	Da -20°C a $+55^{\circ}\text{C}$ 0% RH - 93% RH Pressione dell'aria: 50kPa - 106kPa
Dimensioni:	Ca. 72(L) X 67(A) X 33(P) mm	Peso:	Ca. 130g, escl. pile
Classificazione:	Tipo BF	Circonferenza del bracciale:	13,5 - 19,5 cm

1. Tipo di protezione contro le sovratensioni: TIPO DI APPARECCHIO AD AZIONAMENTO INTERNO
2. Grado o protezione contro le sovratensioni: apparecchio di tipo BF
3. Tipo di funzionamento: funzionamento continuo
4. L'apparecchio non è indicato per l'utilizzo contemporaneo con apparecchi della categoria AP e APG

IT

DICHIARAZIONE

L'apparecchio potrebbe non soddisfare i criteri di prestazione se conservato in condizioni di temperatura e di umidità diverse dalle seguenti:

- temperatura d'esercizio: $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$ 15%RH~93%RH 70kPa~106kPa
- temperatura di conservazione: $-20^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ 0%RH~93%RH

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

1. Capacità della memoria: 90 misurazioni
2. Display ampio e facilmente leggibile
3. Classificazione OMS dell'ipertensione sul display
4. Praticità d'uso: misurazione automatica tramite un tasto; i risultati vengono memorizzati con l'orario di misurazione
5. Spegnimento automatico (entro un minuto), per il risparmio energetico

INDICAZIONI DEL PRODUTTORE

- Non effettuare più di 3 misurazioni consecutive. Attendere almeno 5 minuti tra 2 misurazioni, altrimenti potrebbero generarsi ischemie.
- Non misurare la pressione arteriosa più di 6 volte al giorno.
- Non applicare il bracciale su una ferita poiché potrebbe causare un peggioramento della lesione.
- Non effettuare la misurazione sul polso che si trova sullo stesso lato di una mastectomia poiché potrebbero generarsi dei danni.
- Monitorare la pressione sul display LCD.
- Durante la misurazione, la pressione dell'aria non deve superare i 299 mmHg, altrimenti interrompere la misurazione premendo il tasto ON/OFF.
- Maneggiare il bracciale con cura.
- Evitare di far cadere l'apparecchio o di esporlo a sollecitazioni meccaniche.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori indicati nel manuale. L'utilizzo di altre componenti non autorizzate dal produttore potrebbero causare lesioni o risultati errati.
- Per ulteriori informazioni sull'assistenza e sull'ordinazione di parti di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato.

DICHIARAZIONE EMC

1. Questa dichiarazione attesta che l'apparecchio è stato installato e messo in funzione conformemente alle informazioni riportate nei documenti di accompagnamento.
2. La dichiarazione attesta altresì che gli apparecchi per la comunicazione senza fili come dispositivi di rete per uso domestico, telefoni cellulari o radiotrasmettitori possono influire sul funzionamento di questo apparecchio e devono essere tenuti a una certa distanza. Questa distanza è stata calcolata dal produttore sulla base della colonna 800 MHz - 2,5 GHz della tabella 5 o 6 dell'EN 60601-1-2:2015 (conformemente all'idoneità).

GARANZIA DEL PRODUTTORE

Il produttore risponde di eventuali vizi di materiale e di fabbricazione del misuratore di pressione Wellion WAVE per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. Non sono coperti da garanzia apparecchi che sono stati manomessi, utilizzati in modo inappropriato o sottoposti a interventi di manutenzione scorretti.

La garanzia copre unicamente la riparazione di parti difettose o, a discrezione del produttore, la sostituzione dell'apparecchio. È possibile recedere dall'acquisto solo se anche l'articolo fornito in sostituzione è difettoso; è esclusa qualsiasi altro tipo di pretesa.

Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a un uso improprio, a incuria, allo smontaggio inappropriato dell'apparecchio, a un errore umano o all'esposizione a condizioni estreme. La garanzia ha validità esclusivamente in presenza della data d'acquisto, del timbro e della firma del rivenditore.

La durata della garanzia non può essere estesa.

درخواست‌های سازنده

- برای هر بیمار بیش از ۳ دفعه پشت سر هم فشار خون را اندازه‌گیری نکنید، باید حداقل پنج دقیقه بین هر دو اندازه‌گیری فاصله باشد در غیر این صورت ممکن است پارگی رگ و خونریزی ایجاد شود.
- هر روز بیش از ۶ بار فشار خونتان را اندازه‌گیری نکنید.
- بازوبند را روی زخم قرار ندهید زیرا ممکن است باعث جراحی بیشتر شود.
- در صورتی که سینه خود را با جراحی برداشته‌اید، در مج دست سمتی که سینه را برداشته‌اید از دستگاه استفاده نکنید.
- به مقدار فشار هوا روی نمایشگر LCD توجه نکنید.
- هنگام اندازه‌گیری، دستگاه نمیتواند از میزان ۲۹۹ میلیمتر جیوه فراتر رود اگر اندازه‌گیری بیش از این میزان شد لطفاً برای توقف دکمه «ON/OFF» را فشار دهید.
- مچبند یا لوله هوا را به زور خم نکنید.
- مراقب باشید به واحد اصلی ضربه وارد نشود یا سقوط نکند.
- همیشه از لوازم جانبی تعیین شده در دفترچه استفاده کنید، استفاده از قطعات تأیید نشده توسط سازنده ممکن است باعث بروز جراحی در بیمار یا آسیب رسیدن به دستگاه شود.
- برای اطلاعات خدمات، فهرست قطعات و غیره، لطفاً با فروشنده تماس بگیرید.

در خصوص بیابیه Emc

الف) بیابیه‌های مبنی بر اینکه این دستگاه باید طبق اطلاعات ارائه شده در اسناد همراه آن نصب و استفاده شود؛ و
ب) بیابیه‌های مبنی بر اینکه تجهیزات ارتباطات بیسیم مثل دستگاه‌های شبکه خانگی بیسیم، تلفن‌های همراه، تلفن‌های بیسیم و ایستگاه‌های پایه شان دستگاه‌های ترانزیستوری میتوانند روی این دستگاه تأثیر بگذارند و باید از این دستگاه فاصله داشته باشند. این فاصله توسط «سازنده» از ستون ۸۰۰ مگاهرتز تا ۲۰۵۰ مگاهرتز در جدول ۵ یا IEC 6۱۰۶۰۱-۱-۲۰۰۷:۲ (بسته به مورد) محاسبه شده است.

ضمانت نامه سازنده

سازنده، دستگاه اندازه‌گیری فشار خون Wellion WAVE را در مقابل نقص و عیب در مواد سازنده و روند ساخت به مدت دو سال از زمان خرید ضمانت میکند. در صورت استفاده نادرست از دستگاه، نگهداری نامناسب یا دستکاری در آن، این ضمانت نامه فسخ میشود. تعهد این ضمانت نامه تنها برای تعمیر قطعات معیوب یا بنا به صلاحدید سازنده برای تعویض دستگاه است. تنها در صورتی که قطعه یا دستگاه تعویضی نیز دارای مشکل باشد میتواند قرارداد خرید را لغو کرد. به ادعاهای غیر از این رسیدگی نمی‌شود.
در صورتی که آسیبهایی وارد شده ناشی از استفاده نادرست، بدرفتاری با دستگاه، دستکاری در آن یا خطای انسانی و یا استفاده زیاد باشد، ضمانت نامه لغو میشود. این ضمانت فقط در صورتی معتبر است که تاریخ، مهر و امضای فروشنده در تاریخ خرید روی کارت ضمانت ثبت شود.
مدت زمان ضمانت به دلیل هیچ ادعایی تحت این ضمانتنامه قابل تمدید نیست.

مشخصات

روش اندازه گیری:	اندازه گیری اسیلومتری	نشانه:	نمایشگر LCD دیجیتالی
محدوده اندازه گیری:	فشار: ۳۰ تا ۲۸۰ میلیمتر جیوه ضریان: ۴۰ تا ۱۹۹ ضربه در دقیقه	دقت:	فشار ایستایی: ± 3 میلیمتر جیوه ضریان: $\pm 0.5\%$
حافظه:	۹۰ حافظه	منبع برق:	۲ باتری ۱.۵ ولتی LRR۳ یا AAA
شرایط عملکرد:	۰ تا +۴۰ درجه سانتیگراد	شرایط نگهداری:	-۲۰ تا +۵۵ سانتیگراد
ابعاد:	رطوبت نسبی ۱۵ تا ۹۳ درصد فشار جو: ۷۰ تا ۱۰۶ کیلوپاسکال	وزن:	رطوبت نسبی ۰ تا ۹۳ درصد فشار جو: ۵۰ تا ۱۰۶ کیلوپاسکال
طبقه بندی:	تقریباً: ۷۲ (عرض) \times ۶۷ (طول) \times ۳۳ (ارتفاع) میلیمتر نوع BF	محیط مچند:	تقریباً: ۱۳۰ گرم، منهای باتریها ۱۳،۱۳،۵ تا ۱۹،۵ سانتی متر

۱. نوع محافظت در برابر برق گرفتگی: تأمین برق تجهیزات به صورت داخلی.
۲. درجه یا محافظت در برابر برق گرفتگی: نوع BF اعمال میشود.
۳. حالت عملکرد: عملکرد مداوم.
۴. از تجهیزاتی استفاده میشود که برای دسته AP&APG مناسب نیستند.

بیانیه

اگر سیستم را در دما و رطوبت خارج از مقادیر ذکر شده در زیر نگهداری کنید، ممکن است کارایی سیستم در حد مشخصات آن نباشد:

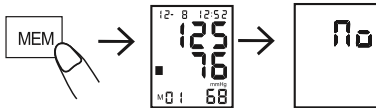
شرایط کار دستگاه	دما	رطوبت	فشار
۲۰ شرایط نگه داری	$5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$	RH%۹۳~RH%۱۵	۱۰۶kPa~۷۰kPa
	$5^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$	RH%۹۳~RH%۰	

ویژگی محصول

۱. حافظه این محصول میتواند تا ۹۰ اندازه گیری را ذخیره کند.
۲. نمایشگر LCD بزرگ و تمیز.
۳. نمایشگر طبقه بندی بندی فشار خون WHO.
۴. کاربرد آسان، برای اندازه گیری خودکار دکمه ای را فشار دهید، مقادیر اندازه گیری و زمان آن را ثبت نکنید.
۵. برای صرفه جویی در نیرو، دستگاه به طور خودکار خاموش میشود (ظرف ۱ دقیقه).

اگر هنگام استفاده از دستگاه با مشکل مواجه می‌شوید لطفاً ابتدا نکات زیر را بررسی نکنید .

نمایشگر خطا	دلایل ممکن	نحوه اصلاح
وقتی دکمه POWER (روشن/خاموش) فشار داده میشود یا نماد باتری چشمک میزند، چیزی نمایش داده نمی شود 	باتری نصب نشده باشد	باتریهای را در دستگاه قرار دهید
	باتری فرسوده شده باشد	باتریهای نو را جایگزین نکنید
E1: نمیتوان فشار را به طور عادی افزایش داد	قطبهای باتری در جای درست قرار داده نشده باشد	هنگام قرار دادن باتری در دستگاه، دقت کنید قطبهای باتری در جای درست قرار بگیرد
	بررسی نکنید مچپند سوراخ نباشد	مچپند را تعویض نکنید
E3 فشار باد کردن خیلی زیاد است		دوباره اندازه گیری نکنید یا دستگاه را برای کالیبره کردن مجدد به فروشنده ارسال نکنید
E2E4: لرزش هنگام اندازه گیری	لرزش بدن یا دست هنگام اندازه گیری	برای اندازه گیری دوباره در موقعیت مناسب و ثابت قرار بگیرید
نماد باتری نشان داده شد 	باتریها ضعیف هستند	باتریها را تعویض کنید و اندازه گیری را تکرار نکنید
مقدار فشار سیستولی یا دیاستولی خیلی بالاست	مچپند پایینتر از سطح قلب قرار داشت	موقعیت بدن را اصلاح نکنید و دوباره اندازه گیری نمایید
	مچپند به درستی قرار داده نشده بود	
	در طول اندازه گیری بدنتان را حرکت دادید یا صحبت کردید	
مقدار فشار سیستولی یا دیاستولی خیلی پایین است	مچپند بالاتر از سطح قلب قرار داشت	موقعیت بدن را اصلاح نکنید و دوباره اندازه گیری نمایید
	در طول اندازه گیری بدنتان را حرکت دادید یا صحبت کردید	



حذف حافظه

وارد حالت «READ MEMORY» شوید، دکمه «MEM» را پنج ثانیه فشار دهید تا «no» در LCD چشمک بزند. این نشان میدهد که همه نتایج ذخیره شده با موفقیت حذف شدند.

مراقبت و نگهداری

- برای حفظ دستگاه کنترل فشار خون خود در بهترین شرایط و محافظت از دستگاه در برابر آسیبها، دستورالعملهای زیر را دنبال نکنید :
- وقتی از دستگاه استفاده نمی کنید آن را در جلد محافظ خود قرار دهید.
 - مچبند را خیلی محکم تا نزنید.
 - نمایشگر و بازویند را با پارچه های خشک و نرم تمیز نکنید .
 - از تمیزکننده های فرار یا ساینده استفاده نکنید.

FA

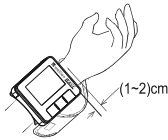
احتیاط

- دستگاه یا هر یک از قسمتهای آن را در آب فرو نبرید.
- نمایشگر را در معرض دماهای سرد و گرم، رطوبت یا نور مستقیم آفتاب قرار ندهید.
- دستگاه و اجزای آن را در محل تمیز و امن قرار دهید.
- نمایشگر را در معرض تکان های شدید قرار ندهید، مثلاً پرتاب کردن دستگاه روی کف زمین.
- اگر نمیخواهید از دستگاه برای سه ماه یا بیشتر استفاده نکنید ، باتریهای آن را بیرون بیاورید.
- همیشه باتری ها را عوض کنید و باتریهای نو را جایگزین نکنید .

اطلاعات

- این محصول برای استفاده به مدت طولانی طراحی شده است، اما به طور کلی توصیه میشود برای اطمینان از عملکرد و کارایی، دستگاه هر دو سال یکبار بررسی و کالیبره شود.

اتصال مچپند



محکم کردن مچپند
۱) مچپند را تقریباً ۱ تا ۲ سانتیمتر زیر دست (به صورت که در شکل سمت راست نشان داده شده است) دور مچتان ببندید.
۲) با استفاده از نوار محکم کننده، مچپند را محکم نکنید. برای اندازه گیریهای دقیقتر، مچپند را محکم دور مچ دست برهنه ببندید.



برای اندازه گیری های بهتر

برای داشتن بالاترین دقت در اندازه گیری فشار خون:

- راحت روی میزی بنشینید. مچتان را روی میز قرار دهید.
- قبل از اندازه گیری حدود ۵ الی ۱۰ دقیقه استراحت نکنید.
- دستتان را بالا بیاورید طوری که مچپند هم سطح قلبتان قرار گیرد
- در طول اندازه گیری تکان نخورید و بیحرکت باشید.
- پس از دوش گرفتن یا ورزش سنگین، فشار خون را اندازه گیری نکنید.
- فشار خونتان را هر روز در ساعت مشخصی اندازه بگیرید.

نحوه اندازه گیری فشار خون

۱. طبق دستورات عملهای «اتصال مچپند»، مچپند را محکم نکنید.

۲. دکمه «روشن/خاموش» را فشار دهید، همه نمادها به صورت خودکار دو ثانیه روی نمایشگر نشان داده می شوند، سپس دستگاه به حالت اندازه گیری رفته و «» را نشان می دهد.

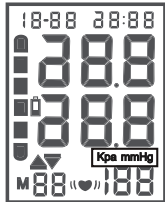
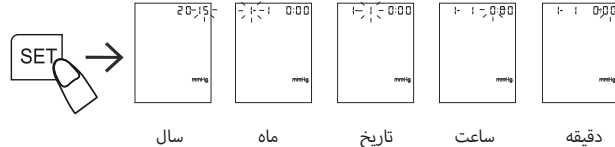
۳. وقتی اندازه گیری شروع میشود، بازوبند به صورت خودکار باد میکند. نماد باد کردن روی نمایشگر چشمک میزند. پس از تکمیل اندازه گیری، نتایج نشان داده میشوند.

خواندن حافظه

برای حرکت در نتایج ثبت شده (از آخرین اندازه گیری) دکمه «MEM» را فشار دهید. برای بالا رفتن در فهرست نتایج «MEM» و برای پایین آمدن «SET» را فشار دهید.

تنظیم زمان

۱. دکمه «SET» (تنظیم) را تا زمانی که دو رقم آخر سال به نشانه ورود به حالت تنظیم در LCD چشمک بزنند، فشار دهید.
۲. برای تنظیم سال «MEM» را فشار دهید و سپس برای ذخیره تنظیم و ورود به حالت تنظیم ماه، دکمه «SET» (تنظیم) را دوباره فشار دهید.
۳. برای تنظیم ماه، دکمه «MEM» را فشار دهید. برای تنظیم تاریخ/ساعت/دقیقه این مراحل را تکرار نکنید.



تنظیم واحد میلیمتر جیوه/کیلوپاسکال

نتایج را میتوان در دو واحد مختلف نشان داد: میلی متر جیوه (mmHg) یا کیلوپاسکال (kPa). تنظیم پیش فرض دستگاهها میلیمترجیوه است. برای تغییر واحد اندازه گیری، دکمه «ON/OFF» را به مدت پنج ثانیه فشار دهید و نگهدارید. لطفاً توجه داشته باشید واحد همه نتایج حفظ شده نیز تغییر میکند.

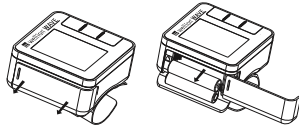
نمایشگر طبقه بندی فشار خون WHO

منابع فشار خون دیاستولی:
مجله فشار خون ۱۹۹۹، نسخه ۱۷ نسخه ۲

■	فشار خون درجه ۳ (شدید)
■	فشار خون درجه ۲ (متوسط)
■	فشار خون درجه ۱ (خفیف)
■	بالا-عادی
■	عادی
■	مطلوب

قرار دادن یا تعویض باتری

1. درپوش باتری را بیرون بیاورید.
2. باتریهای جدید را به صورتی که در شکل نشان داده شده است در محفظه باتری قرار دهید، مراقب باشید قطبهای (+) و (-) در جهت صحیح قرار بگیرند.
3. درپوش باتری را ببندید. از باتری های LR۰۳، AAA استفاده نکنید.





طبق مقررات هر منطقه، باتری خالی را به مسئول بازیافت آن منطقه بسپارید.

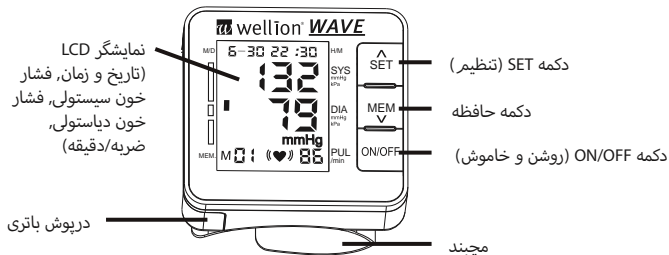


احتیاط

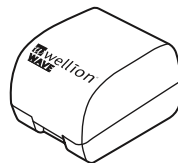


- طبق شکلی که نشان داده شده است باتری را در محفظه باتری قرار دهید. در غیر این صورت دستگاه کار نمیکند.
- وقتی (نماد ) در نمایشگر چشمک میزند، همه باتریها را تعویض نکنید و باتریهای جدیدی جایگزین نکنید. از باتری های جدید و قدیمی در کنار هم استفاده نکنید. ممکن است این کار باعث کاهش عمر باتری و عملکرد نادرست دستگاهتان شود.
- وقتی باتریها تمام شدند، (نماد ) نشان داده نمی شود.
- لطفاً هنگام تعویض باتری مطمئن شوید که قطب مثبت «+» و منفی «-» را اشتباه نگیرید.
- از باتریهایی که مایعی روی سطح آنها وجود دارد یا دستکاری شدند نباید در دستگاه استفاده شود.
- از اتصال کوتاه باتری باید جلوگیری شود.
- عمر باتری بسته به دمای محیط فرق میکند و در دماهای پایین تر ممکن است کمتر شود.
- ممکن است باتری نشت کرده و باعث عملکرد نادرست دستگاه شود.
- فقط از باتریهای تعیین شده استفاده نکنید. باتریهایی که به همراه دستگاه ارائه شدهاند برای آزمایش کردن عملکرد کنترل فشار خون است و ممکن است عمر کمتری داشته باشند.
- باتریهای استفاده شده ممکن است نشت کرده و به واحد اصلی آسیب برسانند. لطفاً به نکات زیر توجه نکنید.
- اگر برای مدت طولانی دیگر نمیخواهید از دستگاه استفاده نکنید (تقریباً سه ماه یا بیشتر)، باتریها را از دستگاه خارج نکنید.
- باتریهای خالی را درحالی که قطبهای آن در جهت درست قرار گرفتند، خارج نکنید.

شناسایی قطعات

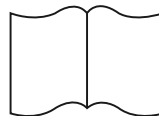
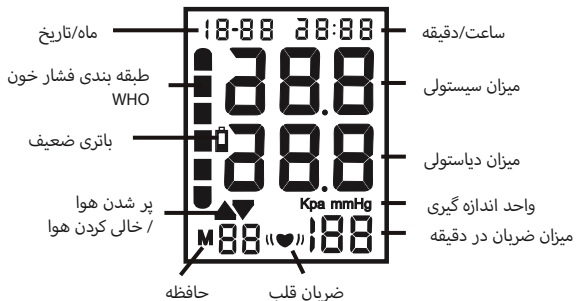


وسیله جانبی









جلد محافظ

نمادهای روی صفحه نمایش



دفترچه


FA


از این دستگاهها برای اهدافی غیر از اندازه گیری فشار خون استفاده نشود چون ممکن است باعث ایجاد سانحه یا مشکل شود.	
لطفاً از تلفنهای همراه در اطراف این دستگاه استفاده نکنید . لطفاً از این دستگاه در اطراف میدانهای مغناطیسی استفاده نکنید .	
در حال حرکت از این دستگاه استفاده نکنید .	
از این دستگاه در زیر دوش یا در فضای باز استفاده نکنید .	
اگر دستگاه در تماس با آب بوده است از استفاده بلافاصله از آن خودداری کنید .	
از جدا کردن این دستگاه، تعمیر یا تغییر مدل واحد اصلی یا بازوبند آن جلوگیری کنید . این کارها باعث عملکرد نادرست دستگاه میشوند.	

موارد احتیاطی قبل از استفاده

- اگر از دارو استفاده می کنید، برای تعیین بهترین زمان اندازه گیری فشار خون با پزشکتان مشورت کنید . هرگز بدون مشورت با پزشکتان داروی تجویز شده را تغییر ندهید.
- برای افراد مبتلا به اختلالات گردش خون محیطی بی ثبات یا غیرعادی ناشی از دیابت، بیماری کبدی، تصلب شرایین و غیره، ممکن است در مقادیر فشار خون اندازه گیری شده در بازو و مچشان تفاوتهایی وجود داشته باشد.
- اگر از این دستگاه در کنار تلویزیون، مایکروویو، اشعه X، تجهیزات تلفن همراه یا سایر دستگاههای دارای میدانهای مغناطیسی قوی استفاده شود، ممکن است اندازه گیری درست نباشند. برای جلوگیری از چنین تداخلی، دستگاه فشار خون را در فاصله مناسبی از چنین دستگاههایی قرار دهید یا آنها را خاموش کنید .
- قبل از استفاده، باید دستهایتان را بشوید.
- روی همان دستی که همزمان تجهیزات پایش پزشکی ME دیگری استفاده میشود از این دستگاه استفاده نکنید ، این کار ممکن است باعث نقص در عملکرد دستگاه شود.
- در صورت مشاهده مقادیر غیرمنتظره با پزشک مشورت کنید یا به «عیبیبی» این دفترچه مراجعه کنید .
- به دلیل حالت یکنواخت و ثابت بیمار در خانه، مقادیر فشار خون اندازه گیری شده در خانه احتمالاً کمی کمتر از مقادیر فشار اندازه گیری شده در بیمارستان است.
- محدوده فشار بازوبندی ۰ تا ۲۹۹ میلیمتر جیوه

توضیح نمادها

این نماد نشاندهنده ناپایدها هست (کارهایی که نباید انجام دهید). موارد مربوط به ناپایدها با متن یا عکس در روی آنها یا کنارشان نشان داده میشود. نماد سمت چپ به «ناید کلی» اشاره دارد. 


این نماد نشاندهنده یک مورد اجباری است (چیزی که همیشه باید به آن توجه شود). موارد عملکردهای اجباری واقعی با متن یا عکس در روی آنها یا کنارشان نشان داده میشود. نماد سمت چپ به «اجبار کلی» اشاره دارد. 

این نماد نشان میدهد چیزی را نباید جدا کرد یا «آن را جدا نکنید». 

نوع BF اعمال میشود 

توجه و مطالعه قبل از استفاده 

لطفاً به دستورالعمل های استفاده توجه نکنید 

علامتگذاری تجهیزات الکترونیکی و الکتریکی طبق ماده ۱۱(۲) دستورالعملهای ۹۶/۲۰۰۲ (WEEE) EC 

نشان دهنده یک وسیله پزشکی است که باید دور از رطوبت نگه داری شود. 

FA

بیمار باید دستور پزشک را رعایت کند و نباید بر اساس نتیجه اندازه گیری خود درمانی کرده یا تغییری ایجاد کند؛ تشخیص سر خود از روی نتایج اندازه گیری شده و درمان خطرناک است. از این دستگاه نباید برای تعیین بیماری، اقدامات کمکهای اولیه و کنترل مداوم فشار خون استفاده شود. این دستگاه را نمیتوان در مراقبتهای جراحی و انتقال بیمار استفاده کرد. این دستگاه فقط باید در مکانهای ثابت و خانه استفاده شود. وقتی روی مچ دستتان ناراحتی ای احساس می کنید یا اگر هوا بهصورت غیرعادی بدون توقف پر میشود، لطفاً برای توقف عملکرد دستگاه دکمه «ON/OFF» را فشار دهید.

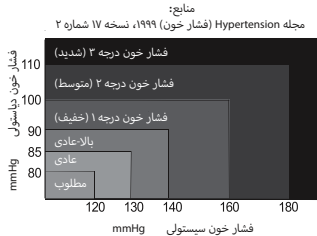


اجازه ندهید کودکان زیر ۱۲ سال و افرادی که نمیتوانند احساسات خود را بیان کنند از این دستگاه استفاده کنند. استفاده افراد ۱۲ تا ۱۸ ساله از این دستگاه باید با نظارت بزرگترها انجام شود چون ممکن است در صورت عدم نظارت سانحه یا مشکلی پیش آید.



۳. چرا فشار خون در خانه اندازه گیری شود؟

فشار خون اندازه گیری شده در مطب دکتر یا کلینیک ممکن است باعث ایجاد هراس در بیمار شده و فشار خون را بالاتر نشان دهد، ۲۵ تا ۳۰ میلیمتر جیوه بیشتر از میزان اندازه گیری شده در خانه. اندازه گیری فشار در خانه تأثیرات عوامل مؤثر در بیرون را بر فشار خون نشان داده شده کاهش میدهد؛ تکمیل کننده اندازه گیری فشار توسط پزشک است و تاریخچه دقیقتر و کاملتری را از فشار خون در دسترس قرار میدهد.



۴. طبقه بندی فشار خون WHO

استانداردهای اندازه گیری فشار خون بالا، بدون توجه به سن توسط سازمان بهداشت جهانی (WHO) تعیین شده است و در نمودار زیر نشان داده میشود.

۵. تغییرات فشار خون

فشار خون افراد به صورت روزانه و فصلی تغییر میکند. ممکن است به دلیل شرایط مختلف در طول روز بین ۳۰ تا ۵۰ میلیمتر جیوه تفاوت داشته باشد. در افراد دارای فشار خون بالا، این تغییرات حتی ممکن است مشخصتر باشد.

در حالت عادی فشار خون در طول بازی یا کار افزایش مییابد و در طول خواب به پایینترین سطح خود میرسد. پس به نتایج یک بار اندازه گیری خیلی تکیه نکنید و نگران نشوید.

هر روز در ساعت مشخصی طبق شیوه توضیح داده شده در دفترچه راهنما اندازه گیری نکنید و از فشار خون عادیتان مطلع شوید. اندازه گیریهای بیشتر، تاریخچه کاملتری از فشار خون را در اختیاران قرار میدهد.

حتماً به تاریخ و زمان اندازه گیری فشار خون توجه نکنید. برای تفسیر اطلاعات فشار خون به پزشک مراجعه کنید.

نکاتی در مورد ایمنی

نمادهای نمونه و نشانه های اختطاری که در اینجا آورده شده است برای ایمنی شما و استفاده درست از دستگاه است تا از ایجاد جراحت و یا آسیب رسیدن به دستگاه جلوگیری شود. نمادها و معنی آنها به شرح زیر است.

دستگاه کنترل فشار خون Wellion WAVE از روش اسیلومتری در اندازه گیری فشار خون استفاده میکند.

دستگاه کنترل فشار خون الکترونیکی برای اندازه گیری خودکار جهت استفاده توسط کادر پزشکی یا در خانه برای کنترل و نمایش فشار خون دیاستولی (انبساطی)، سیستولی (انقباضی) و نبض طراحی شده است؛ مچپند باید طبق دستورالعملهای بخش «وصل کردن مچپند» دور مچ بسته شود.

این محصول از شرایط لازم سازگاری الکترومغناطیسی IEC 60601-1-2 و استانداردهای ایمنی IEC 60601-1 و عملکرد IEC 60601-1-2 به صورتی که در دستورالعمل EEC/92/42 مشخص شده است، تبعیت میکند.

درباره فشار خون

۱. فشار خون چیست؟

فشار خون نیرویی است که خون به دیوارهای سرخرگها وارد میکند. فشار خون سیستولی هنگام انقباض قلب ایجاد میشود. فشار خون دیاستولی هنگام انبساط قلب ایجاد میشود.

فشار خون در واحد میلیمتر جیوه (mmHg) اندازه گیری میشود. فشار خون طبیعی از طریق فشار پایه نشان داده میشود که وقتی فرد هنوز در حال استراحت است و قبل از صرف صبحانه اندازه گیری میشود.

۲. افزایش فشار خون چیست و چگونه کنترل میشود؟

افزایش فشار خون به فشار بالای غیرعادی خون سرخرگی گفته میشود. اگر به این موضوع توجهی نشود میتواند باعث مشکلات مختلفی از جمله سکته یا حمله قلبی شود.

فشار خون بالا را میتوان با تغییر سبک زندگی، جلوگیری از استرس و دارو تحت نظر پزشک کنترل کرد.

برای جلوگیری از فشار خون بالا یا کنترل کردن آن:

- سیگار نکشید
- مرتب ورزش نکنید
- چربی و نمک غذاها را کم نکنید
- مرتب برای چکآپ نزد پزشک بروید
- وزنتان را در حد مناسب حفظ نکنید

الطلبات من جهة التصنيع

- بالنسبة لأي مريض، لا تقس أكثر من ٣ مرات بشكلٍ مستمر، يجب ترك فاصل زمني أكثر من ٥ دقائق على الأقل بين أي عمليتي قياس، وإلا قد يحدث نزيف في الوعاء الدموي.
- لا تقس ضغط دمك أكثر من ٦ مرات يوميًا.
- لا تضع طوق الذراع حول جرح، فقد تتفاقم الإصابة..
- لا تقيس باتجاه المعصم الموجود الي جانب ازالة الثديي والا قد يتسبب ذلك في حدوث اصابة راقب قيمة ضغط الهواء على شاشة LCD.
- عند القياس، لا يمكن أن يتجاوز الجهاز ٢٩٩ مليمتر زئبق، وإلا فيُرجى الضغط على زر «ON/OFF» (تشغيل/إيقاف تشغيل) للإيقاف.
- لا تستخدم القوة لربط طوق الرسغ.
- لا تطرق على الوحدة الرئيسية أو تسقطها.
- استخدم دائمًا الملحقات المحددة في الدليل، فقد يتسبب استخدام أجزاء أخرى غير معتمدة من جهة التصنيع في حدوث أعطال أو إصابات.
- للحصول على معلومات حول الخدمة، وقائمة الأجزاء، وما شابه ذلك، يُرجى الاتصال بالموزع.

فيما يتعلق ببيان التوافق الإلكتروني ومغناطيسي

١. بيان مفاده ضرورة تركيب هذا الجهاز وصابته وفقًا للمعلومات المزودة في الوثائق المرفقة؛
٢. بيان مفاده أن أجهزة الاتصال اللاسلكي مثل أجهزة الشبكات المنزلية اللاسلكية، والهواتف المحمولة، والهواتف اللاسلكية ومحطاتها الأساسية، وأجهزة الراديو اللاسلكية يمكن أن تؤثر على هذا الجهاز ويجب الاحتفاظ بها بعيدًا عن الجهاز. ويتم حساب المسافة من جانب جهة التصنيع من ٨٠٠ ميغا هرتز إلى ٢٠٥ جيجا هرتز عمود الجدول ٥ أو الجدول ٦ من توجيه اللجنة الكهربيائية التقنية الدولية IEC ٦٠٦٠١-١-٢٠٠٧:٢، حسب الحاجة.

ضمان جهة التصنيع

تضمن الجهة المنتجة جهاز مراقبة ضغط الدم Wellion WAVE ضد عيوب المواد والتصنيع لمدة عامين من تاريخ الشراء. ينتهي سريان الضمان في حالة إساءة استخدام الجهاز، أو صيانتته على نحو سيء أو العبث به.

تقتصر المسؤولية بموجب هذا الضمان على إصلاح الأجزاء المعيبة أو استبدال الجهاز - حسب تقدير الجهة المنتجة وحدها. لا يسري حق إلغاء اتفاقية الشراء إلا إذا كان المنتج البديل معيبًا أيضًا. ولن يُنظر في مطالبات أخرى بخلاف هذه المطالبات.

لا يُعد هذا الضمان صالحًا إذا كان التلف ناتجًا عن إساءة الاستخدام، وإساءة التعامل، والعبث، والخطأ البشري، والاستخدام المفرط. لا يُعد هذا الضمان صالحًا إلا إذا كان التاريخ، وختم الموزع وتوقيعه مطبوعًا على بطاقة الضمان في تاريخ الشراء. لا يجوز مد فترة الضمان بأي مطالبة تتم بموجب هذا الضمان.

المواصفات

طريقة القياس: نطاق القياس:

قياس الذبذبة
ضغط: 0+ - 280 - 0
النض: ٤٠ - ١٩٩ نبضة/دقيقة

الإشارة: الدقة:

شاشة LCD رقمية
الضغط الساكن: ± 3 ملليمتر زئبق
النض: $\pm 0.5\%$

الذاكرة: ظروف التشغيل:

٩٠ ذاكرة
0+ - ٤٠+ درجة مئوية
١٥% - ٩٣% رطوبة نسبية
الضغط الجوي: ٧٠ - ١٠٦ كيلو باسكال

مصدر الطاقة: ظروف التخزين:

بطاريتان ١٥٥ فولت من نوع LR٣ أو AAA
٢٠- - ٥٥+ درجة مئوية
٠% - ٩٣% رطوبة نسبية
الضغط الجوي: ٥٠ - ١٠٦ كيلو باسكال

الأبعاد: التصنيف:

تقريبًا: ٧٢ (عرض) × ٦٧ (ارتفاع) × ٣٣ (عمق) مم
النوع BF

الوزن: محيط الرسغ:

تقريبًا: ١٣٠ جم، بدون البطاريات
١٣٠ - ١٩٠٥ سم

١. نوع الحماية من الصدمة الكهربائية: أجهزة تعمل بالطاقة داخليًا.
٢. درجة الصدمة الكهربائية أو الحماية منها: الجزء المستخدم من النوع BF.
٣. وضع التشغيل: التشغيل المستمر.
٤. أجهزة غير مناسبة أثناء استخدام الأجهزة من فئة AP&APG.

بيان

قد لا يفى الجهاز بمواصفات الأداء الخاصة به إذا تم تخزينه أو استخدامه بصورة تتجاوز درجة الحرارة والرطوبة المذكورة أدناه:
ظروف التشغيل: 0+ ~ ٤٠+ درجة مئوية ١٥% ~ ٩٣% رطوبة نسبية ٧٠ ~ ١٠٦ كيلو باسكال
ظروف التخزين: ٢٠- ~ ٥٥+ درجة مئوية ٠% ~ ٩٣% رطوبة نسبية

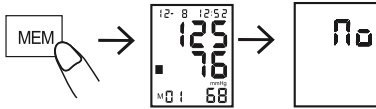
سمات المنتج

١. يمكن للذاكرة تخزين ٩٠ عملية قياس.
٢. شاشة LCD كبيرة وواضحة.
٣. عرض تصنيف منظم الصحة العالمية لضغط الدم.
٤. سهل الاستخدام، يمكنك الضغط على زر واحد للقياس تلقائيًا، وتسجيل قيم القياس ووقته.
٥. إيقاف التشغيل تلقائيًا (خلال دقيقة واحدة) لحفظ الطاقة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا واجهتك مشكلة في استخدام الوحدة، فُيرجى التحقق من النقاط التالية أولاً.

خطأ في الشاشة	السبب المحتمل	كيفية التصحيح
لا يظهر أي شيء عند الضغط على زر «POWER» (الطاقة) أو يومض رمز البطارية 	لا توجد بطاريات	كيفية التصحيح
	نفاذ طاقة البطاريات	استبدل البطاريات
	وضع أقطاب البطاريات بشكل خاطئ	ادخل البطاريات في أقطاب صحيحة
E1: لا يمكن زيادة الضغط بصورة طبيعية	تحقق من عدم تسرب هواء طوق الرسغ	استبدل طوق الرسغ بأخر جديد
E3: ضغط النفخ مرتفع جداً		قم بإعادة عملية القياس أو إرسال الجهاز للموزع لإعادة معايرة الضغط
E2E4: اهتزاز أثناء القياس	اهتزاز اليد أو الجسم أثناء القياس	حافظ على وضع ثابت وصحيح لإعادة القياس مرة أخرى
ظهور رمز البطارية 	انخفضت طاقة البطاريات	استبدل البطاريات وكرر عملية القياس
قيمة الضغط الانقباضي مرتفعة جداً	تم ربط طوق الرسغ في موضع منخفض عن مستوى القلب	حافظ علي وضع صحيح وكرر القياس مرة اخري
	لم يتم ربط طوق الرسغ بشكلٍ صحيح	
	حركت جسمك أو تحدثت أثناء عملية القياس	
قيمة الضغط الانبساطي منخفضة جداً	تم ربط طوق الرسغ في موضع أعلى من مستوى القلب	حافظ علي وضع صحيح وكرر القياس مرة اخري
	حركت جسمك أو تحدثت أثناء عملية القياس	



حذف الذاكرة

ادخل في وضع «READ MEMORY» (قراءة الذاكرة)، واضغط مع الاستمرار على الزر «MEM» (الذاكرة) لمدة خمس ثوانٍ حتى يظهر «لا» على شاشة LCD. يشير ذلك إلى أن جميع النتائج المحفوظة بالذاكرة قد تم حذفها بنجاح.

العناية والصيانة

للاحتفاظ بجهاز مراقبة ضغط الدم الرقمي الخاص بك في أفضل حال ولحماية الوحدة من التلف، اتبع التوجيهات الموضحة أدناه:

- احتفظ بجهاز المراقبة في حقيبة التخزين أثناء عدم استخدامه.
- تجنب طي طوق الرسغ بقوة شديدة.
- نظف جهاز المراقبة وطوق الذراع بقطعة قماش جافة ناعمة.
- لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو متطايرة.

تنبيه



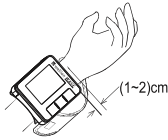
- لا تغمر الجهاز أو أيًا من مكوناته في المياه.
- لا تُعرّض جهاز المراقبة لدرجات الحرارة المفرطة السخونة أو البرودة، أو الرطوبة، أو أشعة الشمس المباشرة.
- خزّن الجهاز ومكوناته في مكان نظيف وآمن.
- لا تُعرّض الجهاز للصدمات القوية، مثل سقوط الوحدة على الأرض.
- أزل البطاريات في حالة عدم استخدام الوحدة لثلاثة أشهر أو أكثر.
- استبدل دائمًا جميع البطاريات بأخرى جديدة في نفس الوقت.

معلومات

- هذا المنتج معد للاستخدام لفترة زمنية طويلة؛ إلا أنه يوصى عامة بفحصه ومعايرته كل سنتين لضمان التشغيل والأداء الصحيح.

AE

ربط طوق الرسغ



تثبيت طوق الرسغ

١ لف طوق الرسغ حول رسغك أسفل يدك بحوالي ١ إلى ٢ سم، كما هو موضح في الشكل الموجود على اليسار.
٢ اربط طوق الرسغ بإحكام من خلال استخدام شريط الربط. لإجراء عمليات القياس بشكل صحيح، اربط طوق الرسغ بإحكام وقرم بالقياس على رسغٍ عارٍ.

٢. كيفية إجراء القياس الصحيح

للحصول على أفضل دقة عند قياس ضغط الدم:

- اجلس مسترخيًا عند طاولة. ضع رسغك فوق الطاولة.
- استرخ لمدة من ٥ إلى ١٠ دقائق قبل إجراء القياس.
- ارفع يدك بحيث يكون طوق الرسغ في نفس مستوى قلبك.
- ابق ثابتًا وحافظ على هدوئك أثناء القياس.
- لا تقس الضغط مباشرةً بعد ممارسة التمارين الرياضية أو الاستحمام.
- قرم بقياس ضغط دمك في نفس الوقت تقريبًا كل يوم.



كيفية قياس ضغط الدم

١. اربط طوق الرسغ وفقًا للإرشادات الموضحة في «ربط طوق الرسغ».

٢. اضغط على الزر «ON/OFF» (تشغيل/إيقاف تشغيل)، وستظهر جميع الرموز تلقائيًا على الشاشة، ومن ثم يتحول الجهاز للقياس ويعرض «...».

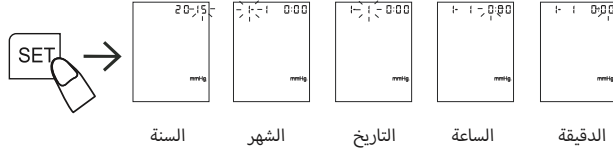
٣. عند بدء عملية القياس، ينتفخ طوق الذراع الموجود بالشريط تلقائيًا. ويومض رمز الانتفاخ على الشاشة. عند إتمام عملية القياس، تظهر النتائج على الشاشة.

قراءة الذاكرة

اضغط على الزر «MEM» (الذاكرة) للتمرير عبر النتائج المحفوظة، بدءًا بأخر نتيجة قياس. اضغط على «MEM» (الذاكرة) للانتقال لأعلى، و«SET» (ضبط) للانتقال لأسفل ضمن قائمة النتائج.

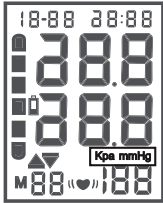
إعداد الوقت

1. اضغط مع الاستمرار على الزر «SET» (ضبط) حتى يومض آخر رقمين على شاشة LCD لدخول وضع ضبط الوقت.
2. اضغط على الزر «MEM» (الذاكرة) لضبط السنة، ثم اضغط على الزر «SET» (ضبط) مرة أخرى لحفظ إعداداتك وإدخال وضع إعداد الشهر.
3. اضغط على الزر «MEM» (الذاكرة) لضبط الشهر. كرر نفس الخطوات لضبط التاريخ/الساعة/الدقيقة.



إعداد الوحدة مليمتر زئبق/كيلو باسكال

يمكن عرض النتائج بوحدة من وحدتين مختلفتين: مليمتر زئبق (mmHg) أو كيلو باسكال (kPa). الإعداد مسبق الضبط للجهاز هو مليمتر زئبق. لتغيير وحدة القياس، اضغط مع الاستمرار على الزر «ON/OFF» (تشغيل/إيقاف تشغيل) لخمس ثوانٍ. يُرجى ملاحظة تغيير وحدة جميع النتائج المحفوظة بالذاكرة أيضًا.



عرض تصنيف منظمة الصحة العالمية لضغط الدم

- ارتفاع الضغط من الدرجة ٣ (حاد)
- ارتفاع الضغط من الدرجة ٢ (متوسط)
- ارتفاع الضغط من الدرجة ١ (خفيف)
- مرتفع-طبيعي
- طبيعي
- مثالي

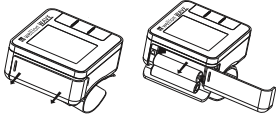
المادة المرجعية لضغط الدم الانبساطي:

جريدة «journal of hypertension» لعام ١٩٩٩ المجلد ١٧ رقم ٢

AE

تركيب البطاريات أو استبدالها

1. أزل غطاء البطارية.
2. أدخل البطاريات الجديدة في حجرة البطاريات كما هو موضح، مع التأكد أن القطبين (+) و(-) صحيحان.
3. أغلق غطاء البطارية. لا تستخدم سوى بطاريات LR-03، AAA.





إن التخلص من البطاريات الفارغة لجهة التجميع المعتمدة يخضع للوائح التنظيمية لكل منطقة على حدة.



تنبيه

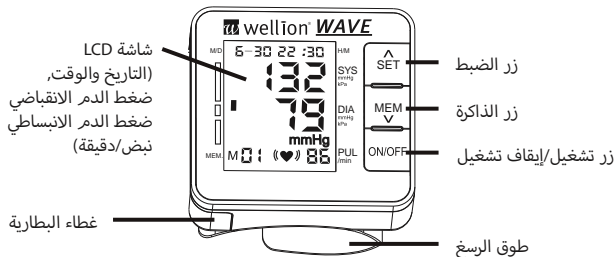


- أدخل البطاريات كما هو موضح في حجرة البطاريات. إذا لم يتم إدخالها بشكل صحيح، فلن يعمل الجهاز.
- عندما يومض  (رمز بطارية منخفضة) على الشاشة، قم بوضع بطاريات جديدة بدلاً من القديمة. لا تجمع بين البطاريات القديمة والجديدة. فقد يقلل ذلك من عمر البطاريات أو يتسبب في تعطل الجهاز.
- لا يظهر  (رمز بطارية منخفضة) عند نفاذ البطاريات.
- يُرجى التأكد من مكاني القطب الموجب «+» والقطب السالب «-» للبطاريات عند استبدالها.
- يجب ألا يتم إدخال البطاريات التي تحتوي على سائل على السطح، أو التي تم تعديلها داخل المنتجات.
- يجب منع قصر دائرة البطارية.
- يختلف عمر البطارية حسب درجة الحرارة المحيطة وقد يقل في درجات الحرارة المنخفضة.
- قد تسرب البطاريات وتتسبب في حدوث عطل.
- لا تستخدم سوى البطاريات المحددة فقط. البطاريات المزودة مع الجهاز هي لغرض اختبار أدائه وقد يكون عمرها أقل.
- قد تسرب البطاريات المستخدمة وتتلف الوحدة الرئيسية. يُرجى مراعاة النقاط التالية.
- إذا كنت ستترك الوحدة دون استخدام لفترة طويلة (ثلاثة أشهر تقريباً أو أكثر)، فقم بإزالة البطاريات.
- استبدل البطاريات الفارغة مع الانتباه لوضع الأقطاب بالاتجاه الصحيح.

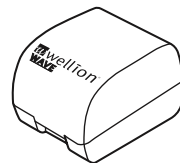
مؤشرات ضربات القلب غير المنتظمة «♥»

عند اكتشاف عدم انتظام الإيقاع مرة أو مرتين خلال القياس، ستظهر إشارات ضربات القلب غير المنتظمة على الشاشة مع قيم القياس. يُعرّف إيقاع ضربات القلب غير المنتظم باعتباره إيقاعاً يقل أو يزيد بنسبة ٢٥٪ عن متوسط الإيقاع المحدد أثناء قياس الجهاز ضغط الدم الانقباضي والانساطي.

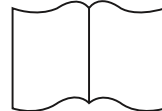
تعريف الأجزاء



ملحق



الحقيبة









دليل

الرموز على الشاشة



AE

لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى بخلاف قياس ضغط الدم، حيث قد يتسبب ذلك في وقوع حادث أو مشكلة.	
الرجاء عدم استخدام الهواتف المحمولة بالقرب من الجهاز. الرجاء عدم استخدام الجهاز بالقرب من مجال مغناطيسي.	
الجهاز ممنوع من الاستخدام اثناء الحركة	
لا تستخدم الجهاز في الخارج او في غرف الاستحمام	
توقف عن استخدام الجهاز علي الفور اذا كان ملامسا للماء	
لا تقم بتفكيك الوحدة الرئيسية أو الطوق بجهاز مراقبة الدم، أو إصلاحهما، أو إعادة تشكيلهما. فقد يؤدي ذلك إلى عمل الوحدة بشكل خاطئ.	

الاحتياطات قبل الاستخدام

1. إذا كنت تتناول أدوية، فاستشر طبيبك لتحديد الوقت الأكثر ملاءمة لقياس ضغط الدم لديك. لا تقم مطلقاً بتغيير أي دواء وصفه لك الطبيب دون استشارته أولاً.
2. قد يحدث تذبذب في قيم ضغط الدم المقيسة عند العضد مقارنة بالمقيسة عند الرسغ عند الأشخاص الذين يعانون من مشكلات عدم انتظام أو عدم استقرار الدورة الدموية الطرفية الناتجة عن أمراض السكري، أو الكبد، أو تصلب الشرايين، أو ما شابه.
3. قد يحدث خلل في عمليات القياس عند استخدام هذا الجهاز بالقرب من أجهزة التلفاز، أو أفران المايكرويف، أو أشعة إكس، أو الهواتف المحمولة، أو غيرها من الأجهزة ذات المجالات الكهربائية القوية. ولمنع مثل هذا التداخل، يمكنك استخدام جهاز المراقبة على بُعد مسافة كافية من هذه الأجهزة أو إيقاف تشغيلها.
4. يجب غسل اليدين قبل الاستخدام.
5. عند القياس، لا تستخدم نفس الذراع التي قد تكون مستخدمة مع جهاز مراقبة طبي آخر، وإلا فقد يتسبب في التوقف عن العمل.
6. استشر طبيبك عند الحصول على قراءات غير متوقعة، وُرجى أيضاً مراجعة «استكشاف الأخطاء وإصلاحها» بالدليل.
7. قد تكون القراءة عند القياس بالمنزل أقل قليلاً من القراءة عند القياس في المستشفى نظراً للحالة المزاجية المستقرة بالمنزل.
8. يتراوح ضغط الطوق بين ٢٩٩ و ٠ ملمتر زئبق.

شرح الرموز

يشير الرمز إلى المحظورات (ما يجب عليك تجنبه). تتم الإشارة إلى الأمور التي تنطوي على حظر فعلي من خلال نص أو صور موجودة عليها أو قريبًا منها. ويشير الرمز الموجود على اليسار إلى «الحظر العام».



يشير الرمز إلى شيء إلزامي (ما ينبغي دائمًا الالتزام به). تتم الإشارة إلى الأمور التي تنطوي على إجراءات إلزامية فعلية من خلال نص أو صور موجودة عليها أو قريبًا منها. ويشير الرمز الموجود على اليسار إلى «الإلزام العام».



يشير الرمز إلى شيء لا يمكن تفكيكه أو «تجنب التفكيك».



الجزء المستخدم من النوع BF



انتبه واقرأ قبل الاستخدام



راجع تعليمات الاستخدام



علامة المعدات الكهربائية والإلكترونية وفقًا للمادة ١١(٢) من توجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE/٩٦/٢٠٠٢ EC)



يشير الي الجهاز الطبي الذي يجب حمايته من الرطوبة



يجب على المريض اتباع إرشادات الطبيب وعدم إطلاق أحكام ذاتية وتناول علاج ذاتي من خلال نتيجة القياس، فالتشخيص الذاتي للنتائج المقيسة وتناول العلاج بناءً على ذلك أمر خطير. يجب ألا يتم استخدام الجهاز للحكم على المرض، وتدابير الإسعافات الأولية، والمراقبة المستمرة لضغط الدم.



لا يمكن استخدام هذا الجهاز أثناء نقل المرضى والرعاية الجراحية. ويمكن استخدامه منزليًا أو بالأماكن الثابتة فقط. يُرجى الضغط على الزر «ON/OFF» (تشغيل/إيقاف تشغيل) لإيقاف تشغيل الجهاز عند الشعور بعدم الراحة في الرسغ، أو في حالة الانتفاخ على نحو غير عادي دون توقف.

AE

لا تسمح للأطفال أقل من ١٢ عامًا والأشخاص الذين لا يمكنهم التعبير عن احتياجاتهم باستخدام الجهاز. وعندما يستخدمه أشخاص تتراوح أعمارهم بين ١٢ و١٨ عامًا، يجب أن يتواجد بصحبتهم شخص بالغ حيث قد يتسبب الجهاز في وقوع حادث أو مشكلة.



يستخدم جهاز مراقبة ضغط الدم Wellion WAVE طريقة قياس الذبذبة لقياس ضغط الدم.

صمم جهاز مراقبة ضغط الدم الإلكتروني للقياس التلقائي ليتم استخدامه بواسطة أخصائيي الرعاية الطبية أو منزليًا لمراقبة ضغط الدم الانبساطي والانبساطي ومعدل النبض وعرض النتيجة، من خلال طوق رسغ هوائي يوضع حول الرسغ وفقًا للإرشادات الموضحة في الفصل «ربط طوق الرسغ».

يتوافق المنتج مع متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي EN60601-1-2 و EN60601-1 وأداء اللجنة الكهروتقنية الدولية IEC 80601-2-3 كما تم التحديد في توجيه اللجنة الاقتصادية الأوروبية EEC/42/93.

حول ضغط الدم

١. ما المقصود بضغط الدم؟

ضغط الدم هو الضغط الذي يمارسه الدم على جدران الشرايين. يحدث ضغط الدم الانقباضي عند انقباض عضلة القلب. ويحدث ضغط الدم الانبساطي عند انبساط عضلة القلب.

يتم قياس ضغط الدم بالمليمتر الزئبقي (mmHg). ضغط الدم الطبيعي للشخص هو ضغط الدم الأساسي الذي يتم قياسه صباحًا بعد الاستيقاظ مباشرةً بينما لا يزال الشخص مسترخيًا وقبل تناول الطعام.

٢. ما المقصود بارتفاع ضغط الدم وكيف يمكن التحكم به؟

ارتفاع ضغط الدم هو ضغط الدم الشرياني المرتفع بصورة غير طبيعية. والذي في حالة تجاهله دون متابعة، قد يتسبب في العديد من المشكلات الصحية التي تتضمن حدوث سكتة دماغية ونوبة قلبية.

يمكن التحكم في ارتفاع ضغط الدم من خلال تغيير نمط الحياة، وتجنب الإجهاد، وتناول الأدوية تحت إشراف الطبيب.

لتجنب ارتفاع ضغط الدم أو للحفاظ على مستواه:

- تجنب التدخين
- قلل من تناول الأملاح والدهون
- مارس الرياضة بانتظام
- احرص على إجراء فحوص طبية منتظمة
- حافظ علي الوزن المناسب

wellion®

WAVE



MED TRUST Handelsges.m.b.H.
Gewerbepark 10 • 7221 Marz • AUSTRIA
www.medtrust.at

МЕД ТРАСТ Хандельсгезельшафт м.б.Х.,
Гевербепарк 10, А-7221, Марц, Австрія



Автоматичний тонометр Wellion WAVE
Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «ШТАРКЕ МЕДІКАЛ», 03151, м. Київ, вул.
Народного Ополчення, 1, офіс 715

WWAVE032 RevC 01/2020

Номер інструкції WWAVE032 RevC
Дата останнього перегляду: 28.08.2018

© MED TRUST, Wellion and WAVE are registered trademarks.

Software Version 2.5

© MED TRUST, Wellion та WAVE – зареєстровані торговельні марки